

F. THIBAUT
Les
63, rue St-Florent
Hull, P.Q.
771-6247



LE DROIT



OTTAWA, SAMEDI, 16 SEPTEMBRE 1967 Le numéro: 15 cents



première hypothèque
PRÊTS
TAUX COURANT
RIDEAU TRUST
236-4501

"Nous sommes ridiculisés"

Les parents francophones de Quyon lancent un SOS au ministre Tremblay

par Philippe GAGNON

Au Québec, sur la terre de leurs ancêtres, en leur pays, alors qu'on parle de la langue française comme langue d'usage du Québec, les francophones de Quyon sont bafoués, relégués au second plan, noyés par les anglophones de l'endroit.

Mercrèdi, M. Marcel Beaudoin, au nom d'un groupe de francophones, a lancé un SOS au ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Jean-Noël Tremblay. En voici d'ailleurs le texte:

"Besoin urgent de votre aide. Conflits entre francophones et anglophones au niveau scolaire. Sommes ridiculisés."

Dix-sept élèves transférés

Lundi matin, les autorités scolaires de Quyon, des anglophones ont transféré 17 enfants francophones à 10 milles de leur village, sans que leurs parents en entendent souffler mot. Parmi les élèves, trois n'ont pas mangé le midi.



M. MARCEL BEAUDOIN
"on n'est plus chez nous, au Québec"

En arrivant à l'école St. Mary de Quyon, la directrice, une religieuse de langue anglaise, a fait savoir aux 17 élèves "qu'ils devaient faire une petite balade en autobus, jusqu'à Bristol". On venait de les expédier d'une école à une autre, sans plus d'avertissement. Et ce n'est que le soir que les parents ont appris où leurs enfants avaient passé la journée. Trois d'entre eux n'avaient pu manger n'ayant pas amené leur "dîner", le matin.

Les parents ont aussitôt réagi. M. Beaudoin, dont l'un des enfants était impliqué dans l'affaire, a téléphoné au président de la Commission scolaire, M. Burt Kennedy, pour lui demander de convoquer une assemblée spéciale de la Commission afin de discuter de toute l'histoire. Mais c'est en ces termes, selon M. Beaudoin, qu'il a été accueilli: "Ce n'est pas de vos affaires. Nous avons le droit de faire ce qui nous plaît avec les élèves. Il n'y aura pas de réunion spéciale. Et si vous avez l'intention de nous rencontrer, on vous mettra à la porte".

Il n'en fallait pas plus pour éveiller la colère des francophones. "Pas maîtres de nos enfants, nous s'est crié M. Beaudoin. Nous avons des droits, une langue et des traditions que nous voulons con-

server. Je suis Canadien français et je veux le demeurer. Etant jeune, je n'ai jamais pu recevoir l'enseignement en français. J'ai dû fréquenter les écoles anglaises. Et je ne veux pas que mes enfants connaissent ce régime. Ils seront éduqués dans leur langue".

Un commissaire francophone

A la Commission scolaire, on nie. Le représentant des francophones, M. John Lebrun, est d'avis que ce n'est qu'une tempête dans un verre d'eau. Mais il préfère envoyer ses enfants à l'école anglaise, lui. "Et nous éliminerions bien des malaises si tous les parents agissaient comme moi", a-t-il ajouté dans un français douteux.

Il est commissaire depuis trois ans et n'a pu nous dire combien il y avait de classes françaises à la Commission scolaire. D'ailleurs, il nous a lui-même révélé qu'il n'assistait que rarement aux réunions de l'organisme, travaillent "à la mine".

De l'avis de M. Beaudoin, les Canadiens français sont bien mal représentés à la Commission scolaire. M. Lebrun, lui, dit que ce poste ne l'intéresse pas, qu'il ne siège qu'à la demande des autres commissaires. Et pourtant, il a été élu. Mais selon M. Beaudoin, qui a déjà brigué les suffrages à la Commission scolaire, les élections sont noyautés par les anglophones ou des francophones assimilés.

"Un bon représentant se serait opposé à ce que l'on éloigne nos enfants. Pourquoi ne pas avoir démenagé une classe anglaise, si l'on n'avait pas d'espace. Pourquoi avoir séparé les francophones qui ne forment que trois classes contre 13 pour les Anglais? Pour mieux nous assimiler peut-être?" avance M. Beaudoin, un élève de cheveau. Leurs enfants suivent présentement leurs cours dans la chapelle de l'école de Bristol.

Les francophones sont répartis en trois classes, de la première à la septième année. Les anglophones, pour leur part, ont 12 classes, et peuvent étudier jusqu'au niveau de la 11e année inclusivement.

Les francophones sont réellement défavorisés; les professeurs qui prodiguent l'enseignement n'ont pas la compétence voulue, selon M. Beaudoin. Ils n'ont pas de directeur pédagogique et c'est la Commission scolaire elle-même qui distribue les tâches, sous la compétence de son président, M. Burt Kennedy, principal d'une école anglaise d'Aylmer. M. Beaudoin a précisé que M. Kennedy ne possède qu'un diplôme de première année.

Une égalité

Pourtant, tous les contribuables paient les mêmes taxes scolaires, \$28 du mille d'évaluation.

"Je ne suis pas indépendantiste, affirme M. Marcel Beaudoin, mais par des agissements semblables, les anglophones vont m'amener à le devenir".

Quyon est une petite municipalité de 900 habitants, située à environ 20 milles de Hull, dans le comté de Pontiac. Sa population se compose d'environ moitié d'anglophones et moitié de francophones, dont plusieurs ne parlent plus l'anglais et envoient leurs enfants aux écoles anglaises. Situé au Québec, ce village est sous la juridiction du diocèse de Pembroke dont l'évêque est Mgr J. Smith... qui n'est pas particulièrement reconnu pour ses sympathies à l'égard des Canadiens français.

Les francophones, pour leur part, demandent à faire partie du diocèse de Hull et réclament du gouvernement québécois et de l'Association des commissions scolaires du Québec l'assistance voulue pour recouvrer leurs droits.



Le maréchal Amer s'est suicidé

LE CAIRE (AFP) — Le maréchal Abdel Hakim Amer s'est donné la mort en absorbant de grandes quantités de produits toxiques, annonce un communiqué du ministère de l'Orientation nationale diffusé vendredi par la radio du Caire.

Le communiqué diffusé par la radio du Caire précise que c'est mercredi après-midi que le maréchal Abdel Hakim Amer s'est donné la mort en absorbant une quantité massive de produits toxiques, alors qu'il devait être interrogé à son domicile de Guizeh au sujet de l'affaire du complot contre le président Nasser.

Le communiqué ajoute que le maréchal Abdel Hakim Amer, transféré d'urgence à l'hôpital de Meadi, est décédé jeudi.

Ami de Nasser

Le maréchal Abdel Hakim Amer, avait été un ami de longue date du président Nasser.

Les deux hommes s'étaient connus à Port-Soudan en 1939. Jeunes lieutenants, ils venaient tous deux de prendre leur premier commandement dans l'armée égyptienne.

Tous deux formèrent le noyau des officiers libres qui, en 1952, devaient renverser le roi Farouk. Après la prise du pouvoir, ils ne se quittèrent plus. Abdel Hakim Amer était l'homme de confiance, le compagnon le plus fidèle du président. Il devint très vite le numéro deux, l'ombre du président Nasser.

Survint la guerre des six jours et la défaite du Sinaï. L'armée, dont Abdel Hakim Amer était le chef, "craqua". En disgrâce, le maréchal Amer, poussé par son entourage, entre alors en conflit avec le président Nasser. On connaît la suite. L'homme de confiance, l'ami, le parent par alliance du président Nasser, devient un comploteur.

Et c'est finalement la fin tragique du vieux compagnon.

Washington doute que Hanoi désire vraiment négocier

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, a déclaré vendredi qu'il souhaitait en savoir "plus long" sur diverses informations nord-vietnamiennes seraient éventuellement disposés à entamer des négociations de paix, dans certaines conditions.

Le chef de la diplomatie américaine, répondant à une question qui lui a été posée au cours d'une con-

férence de presse qu'il a tenue au département d'Etat, a toutefois souligné qu'à sa connaissance, l'attitude d'Hanoi n'avait pas changé.

M. Dean Rusk a déclaré: "J'ai effectivement lu ces informations. Je serai intéressé de savoir ce qui se cache derrière ces rapports, si toutefois il se cache quelque chose. A ma connaissance, la situation n'a pas changé depuis ma dernière conférence de presse" de vendredi dernier.

Le chef de la diplomatie américaine n'a pas spécifié l'origine des informations auxquelles il se réfère. Toutefois, le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré jeudi que les autorités nord-vietnamiennes ont indiqué qu'elles souhaiteraient établir

des contacts avec le Canada en vue d'étudier les moyens éventuels d'ouvrir des pourparlers de paix. Il se réfère sans doute également à une information de l'agence France-Presse en provenance d'Hanoi, publiée par le New York Times, faisant état

d'un changement de nuance de l'attitude nord-vietnamienne.

Le président Lyndon Johnson, le secrétaire d'Etat Dean Rusk et leurs conseillers, tout en faisant preuve d'un certain scepticisme à l'égard de ces informations — ainsi que le secrétaire d'Etat Dean Rusk l'a indiqué

lors de sa conférence de presse — ont considéré, que la dépêche de l'AFP était "intéressante" et valait la peine d'être étudiée.

Ce sont "certaines obscurités" qu'elle contient, déclarait-on dans les milieux officiels américains, qui doivent faire l'objet d'éclaircissements. On estime en effet que le gouvernement de Hanoi pourrait facilement, et par les voies à sa disposition, expliquer si les vœux qui lui sont attribués, tant par M. Paul Martin que dans la dépêche d'agence, correspondent à la réalité.

Rien n'est encore parvenu de Hanoi à ce sujet: c'est pourquoi M. Dean Rusk a déclaré vendredi qu'aucun changement n'était, à sa connaissance, intervenu dans l'attitude nord-vietnamienne à l'égard d'éventuelles négociations de paix. Mais Washington va tenter de provoquer une prise de position officielle de Ho Chi Minh.

On souligne, dans les cercles officiels américains, que la position des Etats-Unis est simple: 1) Ils sont prêts à étudier toute suggestion qui pourrait être faite par Hanoi concernant le "scenario" qui pourrait être adopté pour mener à l'ouverture de négociations; 2) Ils tiennent cependant à ce que tout geste qui leur serait demandé soit équilibré par une mesure de réciprocité de la part de Hanoi.

On ne cache pas que le président Ho Chi Minh avait tenu, dans une lettre au président Johnson en février dernier, un langage à peu près similaire à celui de M. Pham Van Dong et qu'à cette époque, le gouvernement américain avait considéré son attitude comme un rejet à un appel à la paix lancé par le président des Etats-Unis.

La déclaration du Premier ministre nord-vietnamien n'avait pas, lors de sa publication fin août, provoqué de surprise ni ouvert de nouvelles perspectives. Le fait que, de Hanoi, on en reparle deux semaines plus tard est en tout cas intéressant et mérite d'être approfondi, estime-t-on ici.

Anti-américanisme au Sud-Vietnam

La presse de Saigon attaque l'ambassadeur Ellsworth Bunker

SAIGON (AFP) — Une soudaine flambée d'anti-américanisme semble devoir traduire, pour le moment au Sud-Vietnam, l'opposition aux généraux Thieu et Ky.

La personnalité de M. Ellsworth Bunker, chef de la mission américaine est même visée dans la presse vietnamienne qui, dans une atmosphère de liberté retrouvée, reflète assez bien parfois l'opinion de l'homme de la rue.

Mais pour la première fois, Me Dzu, le "candidat de la paix", premier des candidats civils, s'est départi de la réserve qu'il a toujours observée à l'égard de nos "chers alliés" pour faire écho aux propos anti-américains particulièrement véhéments des étudiants de la faculté des sciences.

Devant les étudiants, Me Dzu est allé jusqu'à reprocher aux généraux Thieu et Ky d'avoir laissé les Américains venir au Vietnam pour y installer de grosses bases.

Son attaque imprécise lancée sous forme de question, mais laissant cependant clairement transparaître l'intention, a été saluée par les ovations des étudiants.

Dans leurs déclarations, ces derniers se montrent particulièrement durs dans leurs critiques contre les Américains. Certains propos rejoignent ceux qui avaient été proférés lors de la révolte des bouddhistes de

l'an dernier contre un gouvernement accusé de jour du soutien américain.

"Nous voulons les Américains hors du Vietnam, déclarait un des responsables du mouvement étudiant à Saigon. Ils s'opposent à la volonté de paix du peuple vietnamien". Dans le groupe d'étudiants qui se mêlait librement à la conversation, plusieurs affirmaient que la "présence américaine était désormais la source de tous les maux". "Ce sont eux (les Américains) qui poussent les paysans dans les mains du vietcong".

Accusations

L'opposition renouvela ses accusations de fraude électorale après le 3 septembre tandis que la voix officielle américaine continuait à souligner l'honnêteté d'une consultation qui vit l'élection des généraux Thieu et Ky.

Les récentes visites de M. Bunker, ce diplomate chevronné, auprès des généraux Thieu et Ky, ces derniers jours valurent aux deux généraux plusieurs mises en garde contre l'intervention étrangère dans les affaires intérieures du Vietnam.

"Si le général Thieu veut changer les choses, nous lui demandons d'adopter une position essentiellement vietnamienne et de ne pas apprendre par cœur les paroles de M. Bunker", écrit le journal Mien Nam.

Le quotidien Tien affirme aujourd'hui:

M. Bunker

Le quotidien à grand tirage Song est plus violent dans ses attaques contre M. Bunker:

"On a dit que M. Bunker est un politicien chevronné, nous croyons que ce n'est qu'un mythe. M. Bunker n'est qu'un très vieux fonctionnaire. On a dit que les Etats-Unis faisaient naître les divisions là où ils allaient. Les recommandations (faites par M. Bunker aux généraux) si elles existent vraiment sont de véritables insultes pour notre peuple".

Dans une veine plus populaire Hoa Binh critique ainsi le mode de vie de l'ambassadeur des Etats-Unis:

"On a demandé à M. Bunker s'il pouvait dormir la nuit? Bien sûr que oui. Allez voir sa maison, toute la rue est barricadée et interdite, il faut des autorisations de passage, il y a des fouilles, etc... bien sûr que oui, il peut dormir, M. Bunker dort même 23 heures sur 24. La 24ième heure il se lève, signe les papiers, boit le whisky et mange le hamburger, puis se rendort".

La Banque de l'Ouest du Canada pourrait reprendre ses activités

WINNIPEG (PC) — L'arrêt de mort de la Banque de l'Ouest du Canada a été signé par ses actionnaires mais certains bailleurs de fonds pourraient déjà vendredi d'une reprise possible.

Le directeur John Shanski, de Winnipeg, a déclaré que certaines indications laissent croire que la British International Finance Canada Ltd., société de M. Marc Masson Bienvenu, principale actionnaire de la

banque grâce à ses intérêts dans York-Lambton Corp. Ltd., accepterait de vendre ses parts si elle pouvait conclure un marché.

Le groupe BIF a été le principal instigateur de la fin de la banque au cours de la réunion des actionnaires jeudi.

M. Andrew Saxton a confirmé qu'un groupe qu'il a organisé, a offert plus de \$6 millions à York-Lambton pour ses intérêts

Il s'agit d'acheter 433.500 actions — soit 50,1 p. 100 — au prix entier de l'émission soit \$15 par action.

De son côté, M. Shanski a fait savoir que M. Jacques Melançon, de Montréal, représentant York-Lambton, croit que la société pourrait obtenir le contrôle des actions en s'adressant aux tribunaux mais qu'elle recouvrerait plus rapidement son argent en vendant ses intérêts au groupe Saxton.

Entre-temps, à Saskatoon, le maire Sidney Buckwold, l'un des administrateurs de la Banque de l'Ouest, a déclaré vendredi que l'Ouest avait encore besoin d'une banque propre à la région. A son avis, la Banque de l'Ouest a fermé ses portes à cause d'un conflit de personnalités et d'une lutte entre les empires financiers de Sinclair Stevens de Toronto et de Marc Bienvenu de Montréal.

DANS NOS PAGES

Le vol à l'étalage

Notre chroniqueur judiciaire, M. Jean-Guy Bruneau, survole pour vous les divers aspects d'un des nombreux malaises de la société moderne quotidienne: le vol à l'étalage. Il aborde pour vous les conséquences sociales, les motifs psychologiques et le fait légal qui entourent ce délit.

— page 3

Un bâtisseur de loisirs!

Pendant quarante ans, un Canadien français de la capitale s'est fait le bâtisseur de loisirs de ses concitoyens. Notre reporter municipal, M. Guy Béland, nous révèle aujourd'hui la forte personnalité de M. Alphonse Dulude.

— page 3

France-Québec: des paroles aux actes

Dix-sept décisions de principe sont venues couronner les échanges jusqu'ici de paroles entre la France et le Québec. Ces ententes ont été conclues entre les représentants du Québec et le ministre français de l'Education nationale, M. Alain Peyrefitte.

— page 17



M. et Mme Maynard Milks M. et Mme Lawrence H. Garcia

Près de Farm Point

Une collision frontale fait quatre victimes

Une collision frontale entre deux automobiles a fait quatre morts et quatre blessés, vers 8h. 15, vendredi soir, sur la route 11, au niveau de Farm Point. Trois des quatre victimes sont mortes instantanément; la quatrième a succombé à ses blessures peu de temps après son arrivée à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Les quatre blessés reposent dans un état satisfaisant à ce même hôpital.

Les quatre victimes, qui voyageaient dans la même voiture, sont:

M. Maynard Milks, âgé de 48 ans, propriétaire et conducteur du premier véhicule,

du 271, boulevard St-Joseph, à Hull;

Mme Maynard Milks, née Nicole Emond, âgée de 30 ans;

M. Lawrence Howard Garcia, âgé de 32 ans, de Manhattan Beach, Californie;

Mme Lawrence H. Garcia, née Luce Emond, âgée de 26 ans.

Les quatre blessés sont:

M. Roger Ménard, âgé de 18 ans, propriétaire et conducteur de la deuxième voiture, du 114, rue Delormier, à Hull;

M. Michel Lombard, âgé de 17 ans, du 112, rue Delormier, à Hull, passager dans le second véhicule,

Herrick Garcia, âgé de 3 ans, enfant de M. et Mme Lawrence Garcia, et Maynard Milks, fils, âgé de 6 ans. Ces deux enfants voyageaient dans la première voiture.

Selon des témoins sur les lieux de l'accident, ainsi que la Sûreté provinciale de Québec, détachement de Hull, la voiture contenant les victimes roulait vers Maniwaki au moment de la collision.

Deux hommes prenaient place dans la deuxième voiture qui roulait vers Hull. Cette auto tirait une remorque à bateau vide au moment de l'accident.

La collision est survenue (Suite à la page 4, col. 2)



Quatre personnes ont péri dans cette voiture

Annances classées 25 à 29
Carnet mondain 9
Cinéma 11-12-13
Editorial 6
Hull et Québec 17-18-20
Les affaires 14
Monde des jeunes 24
Nécrologie 29
Sports 15-16-17-24
Votre monde, Mmes 8-9

TEMPERATURE
MINIMUM (ce soir) 50
MAXIMUM (demain) 80
A L'EXPO, ENSOLEILLE

Riposte de Trudeau

"Je précise mes idées; que Lesage fasse de même"

QUEBEC (PC) — Le ministre canadien de la Justice, M. Pierre Elliot-Trudeau, a déclaré vendredi qu'il ne voit pas comment "M. Jean Lesage peut prétendre représenter les aspirations des Canadiens français mieux que moi".

Au cours d'une brève conférence de presse qui a marqué son arrivée aux séances d'études des libéraux fédéraux du Québec à la Maison Montmorency, commencées mercredi, le ministre de la Justice a répété que la formule de statut particulier pour le Québec dans la Confédération est, quant à lui, inacceptable.

Il a ajouté qu'il est prêt à discuter de toute formule susceptible d'améliorer l'Acte de l'Amérique du Nord britannique mais que, quant à la théorie de deux nations au Canada et à l'expression statut particulier:

"J'ai une opinion personnelle là-dessus, a-t-il noté, "je suis en désaccord."

Il a repoussé l'affirmation de M. Jean Lesage, chef de l'Opposition à l'Assemblée législative, selon laquelle M. Trudeau, parce qu'il n'admet pas les deux nations et le statut particulier, se dissociait de la grande majorité des Canadiens français.

De M. Lesage, ou de M. Trudeau, qui représente le mieux les Canadiens français?

"Mes idées sont là, a répondu M. Trudeau. J'essaie de préciser les miennes. J'espère que M. Lesage fera la même chose."

"Je prétend, a-t-il ajouté, exprimer des idées politiques que je crois justes et qui sont toutes orientées vers le progrès des Canadiens français."

Sur le progrès des Canadiens français, "je suis d'accord, a précisé le ministre, avec M. Lesage et M. Daniel Johnson, Premier ministre du Québec."

"La où je ne suis pas d'accord, a-t-il ajouté, c'est sur le moyen d'assurer ce progrès. Eux croient qu'ils l'assurent en étant anti-fédéraliste quand moi je crois que ce progrès a plus de chances de s'accomplir dans un régime fédéral."

BINGO
LUNDI
SOIR
18 SEPTEMBRE
à 8 h. 30

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa

Gros lot **\$750**
2 parties gratuites de \$90

Tarifs d'abonnement

par	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$1.75	\$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
\$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Aidez vos yeux à faciliter votre ouvrage!

Prenez bien soin de vos yeux... ils doivent vous venir en aide ensuite pour le reste de votre vie!

Profitez d'un ajustement parfait et d'une excellente vue!

O. L. DEROUIN et Fils Limitée

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"

TROIS BUREAUX

111, rue O'Connor 232-4976
440, ave Hinton 725-2727
179, ch. de Montréal 746-6988

URGENT... URGENT...

UN NOMBRE RESTREINT MAINTENANT DISPONIBLES.

DES NOUVELLES

MAISONS de L.N.H.

PRIX A COMPTER **\$14,950**

DE

MENSUALITES, TAXES COMPRISES: \$111

QUELQUES MODELES DEJA LIBRES

- 3 chambres à coucher
- tous modèles détachés
- construction en brique ou en pierre
- tapis au vif et dans les corridors compris
- terrains spacieux
- financement par la Société centrale d'hypothèques et de logement
- remarquables modèles bungalows à mi-étage
- légers versements initiaux

Construction de qualité par **SMART** Avenue Development Inc.

"Soyez pratique: achetez une maison SMART"

HEURES DE VISITE POUR CE WEEK END
10 h. a.m. à 5 h. p.m.

Numéro de téléphone au projet: 824-1611

Ces maisons se vendent rapidement.

Ne manquez pas de venir à la réception en fin de semaine

Direction:

Emplacement au village Queenswood, à quelques minutes de l'extrémité est du Queensway, sur le chemin de Montréal en face de la rivière Outaouais. (Tournez au nord au Motel Normand et suivez nos affiches).

EXCLUSIVE BROKERS
MERVIN GREENBERG LIMITED-REALTOR
REAL ESTATE BROKERAGE
P.O. BOX 62, (110 Charlotte Street), OTTAWA 2, CANADA / 235-1811

COLLOQUE
FOUQUER
LE Foyer et le Têcois

ACTIVITES des
API
FRANCO-ONTARIENNES
par Henri LAPERRIERE

ON REPREND AVEC ENTRAIN

La première réunion de la nouvelle année scolaire par le Comité exécutif de la Fédération des API, a été empreinte d'un bel enthousiasme. Le président Gérard Boutet et tous les membres présents à la réunion de jeudi soir dernier, à la Maison franco-ontarienne, ont discuté avec animation le programme des prochains mois. Dans une séance qui a duré plus de deux heures on a abattu une lourde besogne et touché la plupart des sujets relatifs aux activités des associations de parents et instituteurs en Ontario.

On s'est rendu compte que les efforts des API à travers la province, au cours de cette année du Centenaire, n'avaient pas été vains. Le sondage organisé par la Fédération au début de l'année, touchant l'institution d'écoles secondaires françaises dans les milieux où la population le commande, a certes porté fruit auprès des autorités provinciales car c'est le premier ministre lui-même qui a communiqué la bonne nouvelle lors d'un souper tenu au Château Laurier, en présence de plus de 600 convives francophones réunis à Ottawa pour le congrès de l'ACELF.

La création d'écoles secondaires françaises en Ontario a fait l'objet d'études sérieuses depuis nombre d'années parmi les nôtres.

Le congrès spécial tenu au Château Laurier, au début de 1967, par l'Association d'éducation, avec le concours de tous les mouvements franco-ontariens a porté fruit en peu de temps et la Fédération des API s'en réjouit. Le mémoire préparé à cette occasion par notre Fédération reflétait la pensée de milliers de parents de langue française dans la province et nous sommes assurés que ce mémoire a été pris en considération par le ministère de l'Éducation et par le Premier ministre Robarts lui-même. On a donc raison de se réjouir de la bonne nouvelle qu'il nous a communiquée le vendredi 25 août dernier. La promesse du Premier ministre: "... Procéder le plus tôt possible à l'établissement d'un régime d'écoles secondaires françaises à même les deniers publics".

Quant aux API, elles continueront à réclamer ce qui revient de droit aux écoliers de langue française de cette province. C'est pour cette raison que les officiers de la Fédération ont assisté en grand nombre à cette première réunion, marquant par leur présence leur attachement à la cause de l'éducation.

Les rapports

Le président Gérard Boutet a souhaité la bienvenue au R. Père Robert Barsalou, o.m.i., conseiller moral; à M. Maurice Berthiaume, représentant de l'Association canadienne française d'éducation d'Ontario près les API; au Dr André Desmarais; à M. Léo-Paul Demers, à la R. Soeur Ste-Madeleine, s.g.c.; à Mmes Gérard Bourdeau, Marcel Hamel et Huberte Polenz; à MM. Louis Dumouchel, Louis Couillard, Roger St-Denis, Denis St-Onge et Wilfrid Sarazin; à Mme René Le Hénaf; à M. André Richard, secrétaire-administrateur des API et à Mme Céline Dubau, attachée au secrétariat. Il a aussi souhaité la bienvenue au R. Frère Omer, f.c.c., et à M. Rosaire Béllis, tous membres dévoués du comité exécutif.

M. Gérard BOUTET

Les rapports des comités ont été présentés. M. St-Onge, du comité de régie, a donné quelques détails sur trois assemblées publiques que les API seront appelées à organiser.

M. Léo-Paul Demers, rédacteur de la revue "Parents et Instituteurs", a parlé de la publication prochaine du numéro de septembre. La revue paraîtra également en octobre et décembre.

La revue des API est devenue un instrument indispensable pour chaque association et on prévoit qu'elle sera en grande demande au cours de la nouvelle année.

M. Henri Laperrière, directeur régional pour Ottawa, a parlé de relations extérieures et de publicité.

Le frère Omer, responsable du comité d'orientation, a demandé qu'une copie du mémoire des API sur les écoles secondaires françaises soit adressée à chacune des API de la province, également le mémoire de l'ACEFO. Il a aussi parlé d'éducation des adultes et des cours présentés par le gouvernement. Il voudrait que les API connaissent les grands avantages qui découlent de ces cours et de l'utilité de s'en prévaloir.

M. Dumouchel a parlé du comité du programme tandis que M. André Richard a traité de législation et de relations entre commissions scolaires et associations de parents et instituteurs.

À un niveau secondaire

La Fédération contemple toujours le projet de fonder des API au niveau secondaire dans un avenir rapproché. A plus forte raison si s'établissent les écoles secondaires de langue française. Des premières démarches ont été entreprises et elles se continueront au cours de 1967-1968.

M. Wilfrid Sarazin a présenté le rapport financier. A titre de trésorier de la Fédération, M. Desjardins a révélé qu'on avait terminé l'année avec un léger surplus, mais que c'était grâce à la revue "Parents et Instituteurs" si on avait réussi "ce tour de force". Les associations seront invitées à payer leur cotisation annuelle le plus tôt possible. La Fédération peut faire immensément si elle a "le nerf de la guerre". M. Sarazin a dit que la plupart des API se sont acquittées de leur obligation au cours de l'année écoulée. On ne prévoit pas de difficultés en ce domaine.

Assemblée annuelle

L'assemblée annuelle de la Fédération des associations de parents et instituteurs de langue française d'Ontario aura lieu le samedi 21 octobre prochain, au 60, rue Boteler à Ottawa. A cette occasion les représentants de tous les coins de la province viendront à Ottawa. Les rapports écrits de tous les présidents de comités seront alors déposés sur la table.

La Fédération des API a été invitée à déléguer un ou des représentants au prochain congrès de l'Ontario Association for Curriculum Development qui se tiendra à Toronto du 9 au 11 novembre. M. Gérard Matte, qui habite maintenant la Ville-reine, représentera la Fédération à ces assises.

La chronique

Ainsi donc, on a repris le harnais à la Fédération des API. C'est un fardeau assez léger, le travail étant si agréable à accomplir. La plupart des API à travers la province ont également repris, ou s'apprennent à reprendre leurs activités pour la nouvelle année. La chronique hebdomadaire revient également en scène. Pour qu'elle soit maintenue avec fidélité il faudra la collaboration des API. Les présidents ou secrétaires sont donc invités à nous faire parvenir des communiqués. Nous serions désireux de publier la liste des officiers nouvellement élus et de publier la photo des présidents... ou autres officiers.

La Fédération propose de fonder de nouvelles API au cours de l'année. Plusieurs écoles ou localités ne possèdent pas de telle association et pourtant il serait très avantageux qu'elles en aient une. Des efforts seront donc faits en ce sens.

Pour tout renseignement concernant la fondation et l'organisation d'une API, on n'a qu'à communiquer avec le secrétaire, Fédération des API, 60, rue Boteler, Ottawa, Ont.

Visiteur yougoslave lundi à Ottawa

La capitale canadienne accueillera lundi le président du conseil exécutif fédéral de la Yougoslavie, M. Mika Spiljak, qui entreprendra une visite de six jours au Canada, à l'occasion du Centenaire de la Confédération. Le représentant du président Joseph Broz Tito sera reçu à la Colline parlementaire à 4h. 40, par le Premier ministre Lester B. Pearson.

Mardi matin, après un arrêt à l'hôtel de ville d'Ottawa, M. Spiljak s'entretiendra avec quelques ministres fédéraux et sera reçu à déjeuner par le gouverneur général et Madame Michner à Rideau Hall, avant de partir pour Montréal, où la journée nationale de la Yougoslavie à l'EXPO aura lieu mercredi. Le lendemain, la délégation yougoslave poursuivra son voyage à Québec, et vendredi prendra l'avion à destination de Victoria, C.-B. Elle reviendra à Montréal, le 24 septembre, pour retourner à Belgrade.

Echanges canado-yougoslaves

Au cours des dix dernières années, le commerce du Canada avec la Yougoslavie n'a cessé de s'accroître, avec de légères fluctuations d'une année à l'autre. Une réussite remarquable de la Yougoslavie sur le marché canadien a été l'obtention d'un contrat de plusieurs millions de dollars pour le colage d'un barrage faisant partie du projet d'aménagement hydroélectrique de la rivière La Paix en Colombie-Britannique.

La coopération canado-yougoslave a permis la signature d'un accord de coopération scientifique et technique et a valu à la Yougoslavie l'appui du Canada au sujet de son adhésion totale au GATT, qui était réalisée au mois d'août 1966.

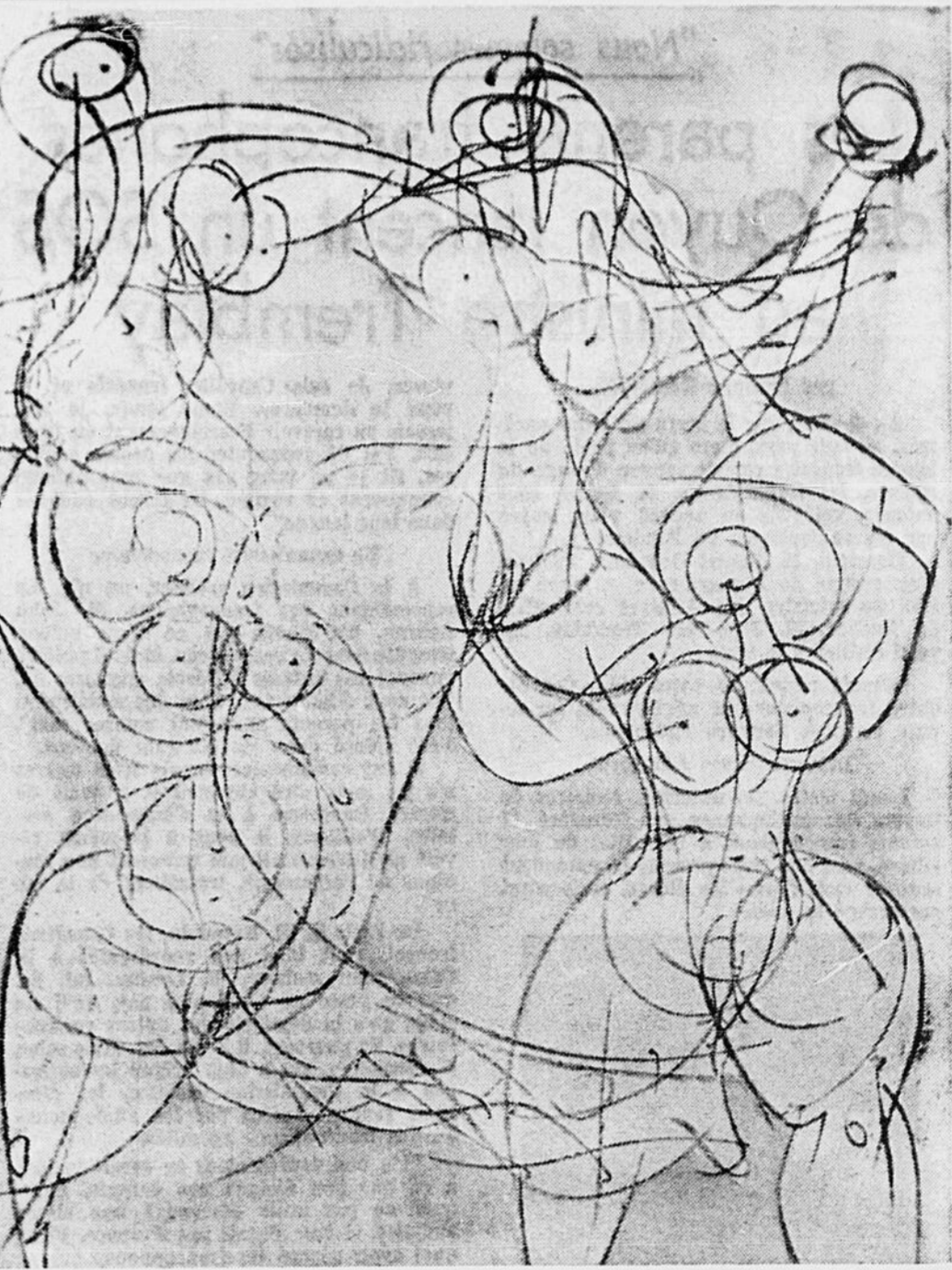
S'écartant de la doctrine communiste dans une mesure sans précédent chez les pays d'Europe de l'Est, le gouvernement yougoslave a proposé des mesures qui permettent l'introduction de capitaux actifs étrangers dans l'économie yougoslave. Dans la fabrication comme dans les services, on pourra vendre des actions à l'étranger. Les actionnaires étrangers toucheraient la part entière de profit qui leur revient au prorata de leurs actions; la seule réserve est que l'investissement étranger dans une entreprise doit demeurer inférieur à celui des actionnaires yougoslaves. Cette mesure permettrait aux Conseils ouvriers yougoslaves d'exercer leurs droits normaux d'autogestion après le versement à l'actionnaire étranger de son dividende annuel.

Stanfield ne participera pas à la campagne

HALIFAX (PC) — M. Robert Stanfield, nouveau chef national du parti conservateur, a dit qu'il ne participerait pas à la campagne électorale en faveur du leader conservateur du Nouveau-Brunswick, M. J.C. Van Horne, aux élections provinciales du 23 octobre.

"Je resterai en communication avec M. Van Horne, a-t-il dit, au cours d'une interview, mais je pense que la tradition veut qu'un chef national de parti ne se mêle pas d'élections provinciales."

arts PLASTIQUES



L'homme volant d'Herbert Siebner

L'art d'Herbert Siebner a évolué dans tous les genres. Même s'il considère ses gravures comme des exercices pour la maîtrise du dessin et de la composition, c'est grâce à elles qu'il fut d'abord reconnu comme artiste de valeur au Canada.

Venu d'Allemagne avec tout un bagage de technique et de métier (ayant étudié là-bas avec Max Richter, peintre de la bourgeoisie à Stettin), Siebner s'établit à Victoria en 1954. A cette époque encore marquée de ses séjours en Italie et en France, il peint des tableaux fortement influencés de l'expressionnisme et du cubisme. L'exposition qu'il tient actuellement à la Galerie Blue Barn jusqu'au 30 septembre nous montre une évolution par des recherches dans une technique bien personnelle. Sur des planchettes d'amiante, il trace par de profondes entailles ou par des brûlures au moyen de produits chimiques, la composition de ses tableaux. Innovation originale qui donne une certaine profondeur au tableau et crée des jeux de deux ou trois dimensions. Car quelques fois à ces déchirures s'ajoutent des collages d'agates, de cailloux etc.

Mais là s'arrête l'originalité de cette exposition. Au premier coup d'oeil, nous sommes surpris de la petite dimension des œuvres, des "mini-tableaux" diraient certaines personnes. En fait, si l'on songe à l'exposition "Art et Mouvement" qui attire tout Montréal au Musée d'Art contemporain actuellement, on peut se permettre de douter de la valeur des recherches de Siebner.

Des cosmonautes. Ce sont des êtres irréels, fantaisistes, extraterrestres.

Une œuvre remarquable à mon avis, celle intitulée *Le Magicien*. Les fonds des tons vert sombre et turquoises donnent une profondeur et une dimension imposante.

De nombreuses gravures montrent l'habileté de l'artiste à gratter la plaque. Mais là aussi, les influences de composition sautent aux yeux. Le visiteur le moins averti reconnaîtra dans *"Having a Ball"* le schéma de *La danse* de Matisse. Déception qui se continue tout à mon avis, ici *l'Amazone* rappelle un autre maître, non loin un tracé en rappelle un autre.

Siebner a du métier, mais semble craindre d'affirmer ses recherches dans des thèmes nouveaux. Pourquoi cherche-t-il toujours le figuratif lorsque sa technique se prêterait davantage à l'abstrait et surtout à des œuvres de plus grandes dimensions.

Denise COTE

FRANCHISE DISPONIBLE

AUTO-LAVE

Soyez à votre compte... opérez un tout nouveau commerce entièrement automatique et fonctionnant avec pièces de monnaie

25¢

Augmentez vos revenus, dirigez une

BUANDERETTE "PHILCO-BENDIX"

NETTOYEUR A SEC AUTOMATIQUE

Local et financement disponibles

Pour renseignements écrivez, téléphonez à

King & Koin

577, 9e Avenue, Laval des Rapides, Québec 667-6991



CUISINES CHANTECLER

au charme moderne d'une beauté durable

Si vous installez une cuisine neuve ou rénovez la vieille, CHANTECLER vous offre la solution pour obtenir une cuisine élégante à peu de frais! De styles colonial, classique ou ultra-moderne, les cuisines Chantecler allient un cachet accueillant à une longue durée! Les cuisines Chantecler présentées d'un littoral à l'autre dans la magnifique Châteleine, sont fabriquées méticuleusement par des ébénistes de A.B.S. avec cette minutie de détails qu'on consacre aux beaux meubles. Les armoires, comme les comptoirs, sont fabriqués de superbe Formica durable tandis que les surfaces exclusives en FORMATOP sont enroulées pour éliminer à tout jamais les recoins et les fentes disgracieuses. Les cuisines Chantecler sont présentement en montre chez Allied Building Supply, et grâce au régime pratique d'améliorations domiciliaires que vous offre A.B.S., on vous offre le luxe d'une prestigieuse cuisine neuve sans verser de dépôt — et vous aurez jusqu'à 10 ans pour payer.

Pour obtenir une soumission (sans engagement) pour votre nouvelle cuisine, téléphonez chez A.B.S. ou allez-y aujourd'hui!

FORMICA

abs

ALLIED BUILDING SUPPLY

2932, chemin Baseline — 828-2731

Sur semaine — 8 a.m. — 6 p.m.
samedis — 8 a.m. — 3 p.m.

J'avais peur du succès!

A deux ou trois reprises dans le passé, mon patron m'avait offert une promotion. Je croyais que je n'avais pas les qualités requises pour diriger une équipe d'hommes, que mon patron voulait me tendre un piège pour étaler ma médiocrité devant tout le monde, et que le succès n'était pas fait pour moi.

Un bon jour, j'ai commencé à suivre le cours de culture humaine de l'Institut de Personnalité. Ce cours m'a révélé à moi-même. J'ai découvert que j'étais meilleur que je ne le pensais. J'ai appris à faire valoir mes qualités et à utiliser des talents inconnus jusque-là. J'ai maintenant le goût de l'initiative, le désir des responsabilités. Je suis beaucoup plus sûr de moi. Et je suis beaucoup plus heureux. Je n'ai plus peur du succès. Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches, vous vous trompez. Il aide toute personne, (hommes ou femmes) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

C'est un cours pratique conçu par Jean-Guy Leboeuf auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!" C'est un cours de qualité recommandé depuis 1954 par plus de 10,000 gradués enthousiastes.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à la démonstration gratuite mardi le 19 sept., à 8:00 hres, à la maison sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Paris (entre St-Patrice et Guigues)

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement

237-3050

LE DROIT

CKCH

Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

Les conséquences d'un geste inexplicable

Les cancanes, plus que la comparution en Cour, sont la triste rançon d'un vol à l'étalage

Madame Tout-le-monde a 30 ans, elle est mariée et mère de deux enfants. Son époux occupe un très haut poste au sein d'une compagnie. Enfin, la famille Tout-le-monde est presque considérée comme une famille modèle dans son quartier. Et pourtant, Mme Tout-le-monde en ce bel après-midi d'été, posera un geste qui la marquera elle et sa famille pour le reste de leurs jours. Dans un rayon d'articles de sport d'un grand centre d'achats, elle glisse dans son immense sac à main un masque marin utilisé par les hommes-grenouilles. Mais on veillait. Un agent de sécurité l'a aperçue. Mais il n'intervient pas encore; il attend au cas où Madame se déciderait de passer à la caisse et de payer pour le masque. Mais non, notre acheteuse se dirige vers les portes de sortie et elle quitte le magasin. Là, l'officier la rejoint: "Madame, je suis un agent de sécurité, ouvrez votre sac à main".

Bon gré mal gré, elle doit se soumettre à cette demande. L'agent découvre le masque et malgré les protestations d'innocence de madame, la conduit à son bureau à l'intérieur du magasin. Il appelle la Sûreté municipale. Quelques minutes plus tard, un agent de police, un vrai, s'amène, entend l'histoire et dépose une accusation.

Le lendemain matin, Mme Tout-le-monde comparait en Cour municipale sous l'accusation d'un vol de moins de \$50, en vertu de l'article 289 (1) a). Elle avoue sa culpabilité. Le magistrat lui sert une semonce et devant l'aspect mineur du délit suspend la sentence et

exige de Mme Tout-le-monde qu'elle garde la paix pour une période de six mois.

Mme Tout-le-monde était passible selon l'article 280 (b) d'un emprisonnement de deux ans, et si la valeur du masque s'était élevée à plus de \$50, elle aurait pu être condamnée à dix ans de prison

Le problème du vol à l'étalage en est un tout particulier et les experts, tant les psychiatres que les criminologues se perdent en conjectures lorsqu'il s'agit d'expliquer les motifs qui incitent les gens à se rendre coupables de vol à l'étalage.

Selon le Dr John Graham, psychiatre attiré à la Cour d'Ottawa, les facteurs psychologiques conduisant au vol à l'étalage sont nombreux, mais il est impossible de les classer spécifiquement.

D'après le Dr Graham, il y a plusieurs catégories de voleurs à l'étalage. Il y a entre autres les criminels qui commettent le délit par esprit de gain; leur action est délibérée et préméditée. Ceux-ci font classe à part et constituent la minorité des voleurs à l'étalage.

Une deuxième catégorie englobe les kleptomanes, c'est-à-dire ceux qui agissent sous une impulsion morbide les poussant à voler sans nécessité. Selon le Dr Graham, ils sont beaucoup plus nombreux qu'on le pense.

Il y a, en troisième lieu, les gens qui volent à cause de plusieurs raisons, telles: déséquilibre mental, hystérie, sottise, sensation, expérience, distraction, et enfin, pour le défi.

en vertu de l'article 280 (a). Il est excessivement rare qu'on impose la sentence maximum à une personne trouvée coupable de vol à l'étalage. A Ottawa, les périodes d'incarcération ordonnées pour ce délit n'ont jamais guère dépassé au plus deux ou trois mois, dépendant du

nombre d'offenses commises antérieurement ou encore des circonstances entourant le délit.

La plupart du temps les inculpés s'en tirent avec une sentence suspendue avec ou sans période de liberté surveillée.

Mais pour Mme Tout-le-

monde, qui, heureusement a bénéficié de la clémence de la Cour les conséquences de son aventure ne se sont pas dissipées à sa sortie de la Cour. Même si rares sont les journalistes attachés à la Cour qui utiliseront ce genre d'histoire, la nouvelle de la comparution en Cour de

Madame circulera dans le quartier comme une trainée de poudre, propulsée par les mauvaises langues et les adeptes de la médisance et de la calomnie.

Madame, monsieur et les enfants en souffriront. La supposée société ne s'arrêtera pas à peser les facteurs qui

ont incité Mme Tout-le-monde à prendre cet article, sans le payer.

Quel que soit le degré de gravité du délit de cette bonne dame il n'en constitue pas moins un problème pour les autorités tant de la Sûreté municipale que de la Cour.

Même à Ottawa, ville reconnue comme étant ville de fonctionnaires, le nombre de vols à l'étalage, de par sa fréquence, atteint des proportions assez désastreuses. C'est par cinq et dix qu'ils comparissent quotidiennement devant les magistrats de la Cour municipale.

Selon le chef du bureau des défectives de la Sûreté municipale, l'inspecteur Borden Hobbs, il y a toutes sortes de voleurs et voleuses à l'étalage. Il y a les professionnels, mais selon l'inspecteur Hobbs, ils sont très peu nombreux. Ces gens voyagent de ville en ville pillant les magasins pour vendre ensuite à moitié prix et même moins, les objets volés.

Par ailleurs, la grosse majorité des voleurs à l'étalage en sont à leurs débuts. "Et de souligner l'inspecteur, il est surprenant de constater l'âge des coupables. Nous en recevons de tous les âges, à partir de six ans jusqu'à 85 ans".

Il se rappelle d'un garçon de huit ans arrêté à trois reprises au cours de la même journée pour vol à l'étalage. Autre que d'avertir les parents, la police ne peut faire grand chose contre ces jeunes puisque qu'une personne doit être âgée d'au moins 11 ans avant d'être traînée devant les tribunaux.

Il y a aussi les adolescents, les gens d'âges mûrs, et même les vieillards qui pour de multiples raisons se livrent au vol à l'étalage et ce, sans distinction de leur situation financière. En effet, aussi surprenant que cela puisse paraître il y a autant de gens à l'aise que de pauvres qui sont arrêtés pour ce crime.

Le se rappelle d'un garçon de huit ans arrêté à trois reprises au cours de la même journée pour vol à l'étalage. Autre que d'avertir les parents, la police ne peut faire grand chose contre ces jeunes puisque qu'une personne doit être âgée d'au moins 11 ans avant d'être traînée devant les tribunaux.

Il y a aussi les adolescents, les gens d'âges mûrs, et même les vieillards qui pour de multiples raisons se livrent au vol à l'étalage et ce, sans distinction de leur situation financière. En effet, aussi surprenant que cela puisse paraître il y a autant de gens à l'aise que de pauvres qui sont arrêtés pour ce crime.

Le se rappelle d'un garçon de huit ans arrêté à trois reprises au cours de la même journée pour vol à l'étalage. Autre que d'avertir les parents, la police ne peut faire grand chose contre ces jeunes puisque qu'une personne doit être âgée d'au moins 11 ans avant d'être traînée devant les tribunaux.

LES MOTIFS: MYSTÈRE . . .

La boisson peut aussi être un facteur dans le vol à l'étalage.

Mais en définitive, il est très difficile d'établir la vraie cause dans chacun des cas particuliers. Selon le docteur, un seul cas peut comporter un ou plusieurs motifs, ou, encore, d'autres motifs qu'on ne connaît pas à cette date.

Il donne en exemple le cas d'un homme qui tenta de voler un sapin de Noël ou un piano, ce qui, physiquement, pour un homme seul, est presque impossible. "Com-

ment expliquer un tel fait?" demande-t-il.

Les adolescents se préparent à ce genre d'activité par esprit d'aventure ou par insoumission. Ils semblent tirer un certain plaisir à faire travailler les policiers, même que dans certains cercles,

commettre un vol dans un grand magasin constitue un point d'honneur requis en vue de l'admission.

Toujours selon le docteur Graham, certaines gens vont même jusqu'à justifier le vol dans un magasin prospère, alors qu'elles n'oseraient ja-

mais priver une personne de ses propres biens.

Enfin, de résumer le psychiatre, le jour où l'on pourra déceler spécifiquement les raisons du vol à l'étalage et d'y apporter les solutions qui s'imposent est encore bien loin.

Dans le texte de loi

Voleur à l'étalage et voleur tout court, c'est tout simplement du pareil au même

La loi ne contient aucun article spécifique pour le vol à l'étalage. Pour la Cour, il s'agit d'un vol pur et simple. On procède alors par mise en accusation, tel qu'on le fait dans tous les autres délits criminels, vols graves, meurtres, etc.

Selon Me Peter Nolan, avocat de la Couronne à la Cour d'Ottawa, tous les délits qui constituent les vols à l'étalage devraient être produits devant la Cour par la procédure d'inculpation sommaire.

Selon Me Nolan, le vol à

l'étalage est un délit qui se situe dans une classe à part et ne devrait pas être jugé selon les mêmes normes que les autres vols plus sérieux.

Par ricochet à cette situation, il explique que face au nombre croissant de vol d'automobiles par des adolescents le gouvernement adoptait il y a quelques années un amendement à l'article régissant ce genre de vol. Ces jeunes qui ne volent une voiture, faire une petite ballade et s'en tirer avec une sentence de six mois.

En résumé, un jeune peut voler une voiture, faire une petite ballade et s'en tirer avec une sentence de six mois.

Par ailleurs, la dame, la bonne mère de famille qui sous la faiblesse d'un instant vole deux pots de confiture à l'épicerie se voit jugée par acte d'accusation et peut être condamnée à deux ans de prison.

Selon Me Nolan, la Couronne devrait également avoir le choix de produire une cause de vol à l'étalage devant la Cour juvénile ou familiale selon le cas.

Me Nolan émet l'opinion que plusieurs grands magasins sont victimes des voleurs à l'étalage à cause d'un

nombre insuffisant de commis. "Il est très rare que la petite épicerie du coin devienne la cible des voleurs à l'étalage parce que le propriétaire peut conserver une surveillance constante. Par ailleurs, les centres d'achats sont immenses, les commis sont rares et dispersés, la marchandise est à portée de la main, la tentation est donc d'autant plus forte".

Me Nolan conclut en affirmant que les magasins y gagneraient énormément en embauchant un plus grand nombre de commis.

Par ailleurs, la dame, la bonne mère de famille qui sous la faiblesse d'un instant vole deux pots de confiture à l'épicerie se voit jugée par acte d'accusation et peut être condamnée à deux ans de prison.

Selon Me Nolan, la Couronne devrait également avoir le choix de produire une cause de vol à l'étalage devant la Cour juvénile ou familiale selon le cas.

Me Nolan émet l'opinion que plusieurs grands magasins sont victimes des voleurs à l'étalage à cause d'un

ALPHONSE DULUDE, BÂTISSEURS DES LOISIRS



Quant Alphonse Dulude parle, tout le monde écoute. La plupart de ses interlocuteurs ont les yeux et les oreilles toutes grandes et ils le surveillent attentivement.

Ce n'est pas qu'il est imposant. En fait, il ne l'est pas du tout. Mais, il a toujours ce sourire narquois et il parle si calmement qu'il donne continuellement l'impression de vouloir faire une déclaration "choc" ou de tenter de vous "passer un sapin" inoffensif.

C'est d'ailleurs cette attitude (inquiétante pour certains) qui a souvent irrité un de ses anciens patrons, Mlle Charlotte Whitton, et qui lui a valu le respect de ses collègues au travail et de ses amis dans la vie.

Quand j'ai songé à rédiger un article au sujet de ce pionnier de la récréation à Ottawa, j'avais entendu par-

ler de "Alphe" Dulude, depuis au moins 20 ans. J'avais vu son nom partout: sur les terrains de jeux, en première page des quotidiens, dans la page éditoriale et même sur des écriteaux de parcs de stationnement.

Je me suis donc décidé de le rencontrer et d'apprendre à le connaître davantage. Avant de jeter sur papier ces quelques lignes, loin de tout raconter à son sujet, j'ai discuté une quinzaine de fois avec M. Dulude.

Je n'avais aucunement l'intention d'écrire un panegyrique; tout simplement une petite histoire pour rappeler la longue carrière du directeur du Service de la récréation et des parcs qui a consacré quarante années de sa vie aux jeunes et moins jeunes de la ville d'Ottawa. Le dernier jour d'octobre prochain, il laissera là l'oeuvre qu'il a

commencée et il répétera sans doute ce qu'il m'a confié: "J'ai aimé ce que j'ai pu accomplir avec l'aide de mes compagnons de travail, mais jamais je ne recommencerais".

Il ne recommencerait plus parce qu'il est aujourd'hui un homme satisfait. Il n'a pas fait de commentaires, mais il m'a donné l'impression qu'il est lui-même surpris des miracles qu'il se permettait de faire presque chaque jour.

En 1929, deux ans après son entrée à l'hôtel de ville d'Ottawa, Alphonse Dulude devenait directeur adjoint de la récréation.

Avec un budget total de \$64,515, lui et son patron, M. Ernest Morgan, réussissaient, en ce temps-là, à amuser tous les jeunes d'Ottawa. Il faut dire qu'ils fabriquaient toutes sortes de jeux

avec des objets de fortune; mais, tout le monde était content.

"Même si notre budget actuel dépasse maintenant \$3,000,000 par année, je me suis toujours fait un devoir d'éviter tout gaspillage. De cette façon, les contribuables savent que l'argent qu'on nous donne sert à bonne fin," a-t-il ajouté.

Pour réussir ce qu'il a fait, Alphonse Dulude a dû se servir de son imagination. C'est ainsi qu'il a fait construire des jeux et même des édifices avec des vieux tuyaux et du bois usagé sortant d'édifices démolis.

Des idées de ce genre, il en a eues toute sa vie et nous n'avons qu'à visiter quelques terrains de jeux et parcs de la ville d'Ottawa pour le constater.

"J'étais encore simple fonctionnaire quand toutes sor-

tes d'idées bourdonnaient dans ma tête. Je sentais que j'aurais un rôle à jouer au sein de l'administration municipale.

"Au cours de mes années au Service de la récréation, plusieurs de ces idées m'ont réellement bien servi et j'en suis heureux."

Cependant, il semble que sa plus grande satisfaction vient du fait qu'il a sensibilisé le Conseil de ville à la nécessité de bien organiser les loisirs des citoyens.

Il ne prétend nullement qu'il est un travailleur social ou qu'il mérite le nom de "M. Récréation". Il s'est senti responsable et ce qu'il a fait, il l'a bien fait.

Il a pris la moitié d'un siècle pour réaliser son oeuvre, et Ottawa parlera de lui pour au moins un autre siècle à venir.

Texte :
Guy Béland
Photos :
Champlain Marciel



IL SE PERMET aussi de se récréer dans son propre jardin qu'il a aménagé lui-même. Fontaine, ruisseau

et plantes de toutes sortes créent une atmosphère des plus reposantes.



M. ALPHONSE DULUDE visite un des plus vieux terrains de jeux de la ville d'Ottawa. C'est le carré

Anglesea où les parties de crosse sont très populaires.

Plus de 600 personnes ont assisté à l'ouverture de l'aréna d'Eastview, sous la présidence de M. Spooner

par Henri LAPERRIERE

"C'est pour moi un privilège que de partager avec vous ce sentiment de fierté devant un travail bien fait, à l'occasion de l'ouverture officielle de votre Projet du Centenaire — la construction d'un aréna. Je suis certain que, tout comme moi, vous comprenez que la chose la plus importante que nous puissions faire, en tant que parents, est de veiller à ce que nos enfants bénéficient des meilleures facilités récréatives et éducatives car, c'est dans nos centres récréatifs, dans nos écoles, sur le

terrain de jeux et dans nos bibliothèques que nos enfants apprennent à devenir les dirigeants de la société de demain".
Telles sont les paroles que M. Wilfrid Spooner, ministre des Affaires municipales en Ontario, a prononcées au début de son discours au nouvel aréna d'Eastview, vendredi soir, alors qu'il en faisait l'ouverture officielle.

Érigé au coût de \$360,000, avec une aide substantielle des gouvernements fédéral et provincial, et aussi des

subventions pour travaux d'hiver, cet aréna, ou Centre communautaire, était le projet du Centenaire de la cité d'Eastview dont le président était l'échevin Adolphe Mayer.

Le nouvel édifice a été béni par le chanoine Boyer, curé de St-Charles, en présence de plus de 600 citoyens et invités spéciaux, dont le ministre Spooner, qui a coupé le traditionnel ruban et prononcé la principale allocution; des députés fédéraux Jean-T. Richard et Paul Tar-

dif et de leurs épouses; du député provincial Horace Racine; du curé Charles LaJoie, de Notre-Dame-de-Lourdes; du pasteur Frank R. Lawler, de l'église St. Margaret's d'Eastview. Était également présent, M. William Daoust, d'Eastview responsable de la construction de ce bel édifice.

L'échevin Des Bender représentait le maire Don Reid, d'Ottawa. Celui-ci était venu faire une courte visite à l'aréna au début de la soirée, mais avait dû quitter avant la cérémonie officielle, se faisant remplacer par M. Bender. Était également présent l'échevin Jules Morin, d'Ottawa, ainsi que tous les membres du Conseil de ville d'Eastview, les chefs de service et plusieurs autres employés de la municipalité et leurs épouses.

M. Charles Leclerc, président de la commission d'urbanisme d'Eastview, a agi comme maître de cérémonie.

Le maire Grandmaitre a loué les citoyens qui, depuis plusieurs années, avaient oeuvré en faveur d'un tel aréna. Il a remercié les contribuables d'Eastview qui s'étaient montrés favorables à la construction de cet aréna.

Bernard Grandmaitre a parlé des grands services que cet aréna pourrait rendre à la jeunesse d'Eastview. Le ministre Spooner a aussi fait l'éloge des citoyens d'Eastview, de ses administrateurs et des personnes dévouées qui avaient travaillé à la réalisation de ce projet du Centenaire.

La chorale du Club 60, sous la direction de Mme Rose Lavolette, s'est fait entendre de même que le quatuor "Les Coquettes". Mme Hélène Roy a chanté des airs très applaudis. M. Fernand Lavictoire était maître de cérémonie pour la partie récréative et musicale de la soirée. En somme, ce fut une soirée mémorable où les personnes présentes ont fait d'élogieux commentaires sur l'aréna.



A L'INAUGURATION DE L'ARENA D'EASTVIEW — C'est vendredi soir qu'on a inauguré l'aréna d'Eastview, rue LaCasse. Érige comme projet du Centenaire, cet édifice recevra ses premiers patineurs dès le début d'octobre. Plus de 100 citoyens d'Eastview ont assisté à une grandiose soirée organisée par la Commission de l'aréna. L'édifice a été béni par le chanoine Alfred Boyer, curé de St-Charles et c'est M. Wilfrid Spooner, ministre ontarien des Affaires municipales qui a coupé le traditionnel ruban. La photo nous fait

Donald MacDonald devient président adjoint du CTC

M. Donald MacDonald, 58 ans, secrétaire-trésorier du Congrès du Travail du Canada depuis la fondation de cette centrale syndicale en 1956, a été formellement désigné président adjoint du CTC.

Depuis le début de l'année, à la suite de la maladie de M. Claude Jodoin, président du CTC, M. MacDonald occupait la fonction de premier officier de l'organisme, qui englobe 1,450,000 travailleurs. Le conseil exécutif du CTC a désigné M. MacDonald comme président substitut vendredi.

M. MacDonald a remis sa démission en tant que président d'une commission spéciale chargée d'étudier les structures et le financement de la CTC. C'est M. Joseph Morris, président exécutif qui le remplacera à ce poste.

Originaire de Halifax, M. MacDonald a travaillé au Cap-Breton où il s'est intéressé au mouvement coopératif et au syndicat des Mineurs unis d'Amérique. Il a joint l'ancien Congrès du Travail du Canada en 1942 et il est devenu directeur pour les Maritimes en 1945. En 1951, il est devenu secrétaire-trésorier et premier officier exécutif.

Il fait également partie du Bureau des relations de travail du Canada.

Le Dr Gérard Bisson, corner de Hull, ouvrira son enquête à 10h. 30 samedi matin.

Une collision frontale...

(Suite de la première page) en face d'un garage, propriété de M. Ambroise Meunier, sur la route 11, dans les limites de Farm Point, M. Meunier n'a pas été témoin de l'accident: "J'ai entendu le crissement des pneus et le bruit des freins, a-t-il dit. Je me suis élancé. Mais c'a été pour voir un nuage de poussière".

Selon certaines personnes interrogées sur les lieux de l'accident, une troisième voiture tentant d'entrer sur la route 11 aurait entraîné l'une des deux automobiles à obliquer vers la gauche. Ce mouvement aurait déterminé l'impact et la collision.

Les époux Milks et Garcia et leurs enfants se dirigeaient vers le lac des Cèdres pour passer la fin de semaine au camp de M. Hubert Emond. Les occupants de la seconde voiture revenaient d'un voyage de pêche.

Les agents de la Sûreté provinciale du Québec sont immédiatement arrivés sur les lieux, accompagnés des ambulanciers des maisons Cartier, de Hull, et Gauvreau, de Wakefield. L'agent Gaétan Bédard, de la Sûreté provinciale, a dirigé l'enquête conduite par plusieurs policiers.

D'autre part, l'accident a entraîné un ralentissement de la circulation durant au

moins une demi-heure. "C'est un des plus gros accidents dans la région, a affirmé le chef de la Sûreté municipale de Wakefield, M. Henri Gervais, si l'on excepte la voiture qui a plongé dans la rivière Gatineau à Wakefield, durant l'été".

Le Dr Gérard Bisson, corner de Hull, ouvrira son enquête à 10h. 30 samedi matin.



REMISE DE CHARTE — La section d'Ottawa de la Food Service Executives Association a reçu, vendredi soir, sa charte de l'International Food Service Executives Association, au cours d'une réception au Château Laurier. C'est M. Frank Loperfido, de Syracuse, trésorier international de l'organisme, qui a fait la remise officielle. Le major R. Mike Sellers, directeur affecté au quartier général d'Ottawa des Forces armées canadiennes dans le domaine du ravitaillement, a reçu la charte au nom de l'Association. Dans notre photo, on voit, de gauche à droite, le major Sellers; M. R. R. Gray, directeur du recrutement à l'intérieur de l'Association; M. Claude Sauvé, directeur adjoint et M. Loperfido. (Photo Champlain Marci)

L'ACADEMIE DE MEDECINE D'OTTAWA annonce que le Dr Michael T. Richard ouvre un bureau pour la pratique de la NEUROCHIRURGIE 2211, promenade Riverside Pièce 102 733-4545



Exportations
Les exportations de la Suède ont augmenté de 11 p. 100 au cours des quatre premiers mois de l'année courante.

Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, fuyez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenez!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

La monture de vos verres est-elle démodée?

Les modèles de montures se suivent et ne se ressemblent pas, comme pour toute chose, d'ailleurs! Pour les meilleurs modèles A LA PAGE, fiez-vous à nos modèles dessinés par Guildercraft.

Pour paraître et ETRE à la page —
Venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

UNIVERSITE D'OTTAWA
Faculté des sciences sociales
Conférences publiques

L'influence des ORGANISATIONS INTERNATIONALES sur le développement du DROIT INTERNATIONAL par

MONSIEUR LE PROFESSEUR PAUL DE LA PRADALLE
Directeur de l'Institut d'Etudes Politiques de l'Université d'Aix-Marseille

Le 18 sept. CONFERENCE INAUGURALE: Les organisations internationales et l'Ordre du Monde.
Le 20 sept. — Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales (présentation générale).
Le 26 sept. — Les organisations internationales et les sources du Droit international
Le 27 sept. (Spécialement Les Traités)
Le 2 oct.
Le 4 oct. — Les organisations internationales et la responsabilité internationale.
Le 10 oct. — Les organisations internationales et la politique internationale.
Le 11 oct.

HEURES: 6 h. p.m.

ENDROIT: Salle 375, Faculté des Sciences Sociales
Edifice central, 550 Cumberland.

Toronto a fait un accueil populaire et chaleureux à M. Saragat

TORONTO (PC) — Le président Giuseppe Saragat, d'Italie, accompagné du ministre des Affaires étrangères, M. Amintore Fanfani, est arrivé par avion de Québec, à 13 heures, pour un bref séjour à Toronto, où se poursuit sa visite d'Etat au Canada.

Le président Saragat et sa suite sont arrivés à bord d'un avion Yukon de l'aviation canadienne, et ont été accueillis par le lieutenant-gouverneur Earl Rowe, de l'Ontario, et le Premier ministre John Roberts. Dix-huit représentants officiels italiens accompagnaient le président et le ministre des Affaires étrangères.

Après l'arrivée à l'aéroport, le président et M. Fanfani sont partis avec M. Rowe et M. Roberts vers l'hôtel de ville de Toronto, où ils ont été reçus par le maire William Dennison et le

président du Toronto métropolitain, M. William Allen.

La communauté italienne de la ville, au nombre d'environ 270,000, la plus considérable par conséquent au Canada, avait organisé un accueil vibrant aux visiteurs. La photo du président était dans presque toutes les vitrines du quartier du centre connu sous le nom de Pettovio à Toronto. Le Premier ministre

Roberts offrira ce soir un dîner d'Etat. Le président Saragat doit quitter Toronto par avion pour se diriger vers Chatham, N.B., samedi après-midi, où il rendra une visite personnelle qui se terminera lundi.

La suite présidentielle avait précédemment visité Ottawa, où elle était arrivée lundi dernier, et où elle avait rencontré des officiels du gouvernement canadien, mardi, avant de se rendre à Montréal pour y célébrer la Journée de l'Italie, à l'EXPO 67.

RE-ELECT
BERT LAWRENCE X
RÉELISEZ

VIC TANNY'S
CELEBRE SON 31^e anniversaire
et vous êtes invité

Participez aux célébrations!
Obtenez...

INSCRIPTION BIENTOT A CE NOUVEAU CENTRE D'OTTAWA...

Associez-vous au programme de santé de Vic Tanny et obtenez votre bon anniversaire 2 pour 1. C'est le 31^e anniversaire de Vic Tanny et pour le commémorer, nous inaugurerons 12 nouveaux clubs pour mieux vous servir. Participez à la grande célébration anniversaire Vic Tanny tout... en profitant d'un tarif minime et spécial. Nous célébrerons durant tout le mois de septembre, mais n'attendez pas d'être déçu car le spécial d'anniversaire 2 pour 1 de Vic Tanny prendra fin bientôt. Téléphonnez-nous pour plus de renseignements.

OUVERT TOUS LES JOURS de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.
DIMANCHE: 10 h. a.m. à 5 h. p.m.
LA MEILLEURE ET LA PLUS GRANDE CHAÎNE DE SALON DE CULTURE PHYSIQUE DU MONDE ENTIER

VIC TANNY'S
GYM AND HEALTH SPA

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 729-6165
ALBERT et METCALFE 237-3904

Clubs bientôt à Toronto, Ottawa, Kitchener, Québec et autres grandes villes. Autres clubs à Ottawa, Toronto, Hamilton, London et Windsor, ainsi qu'à Winnipeg, Edmonton, Calgary et Vancouver.

VOUS AVEZ 21 ANS ?

A votre 21^e anniversaire, l'assurance hospitalisation de vos parents ne vous protège plus. Vous devez vous inscrire comme membre individuel dans 30 jours. Procurez-vous une formule d'inscription d'une banque, d'un hôpital ou de la Commission.

NOUVEL EMPLOI ?

Pour conserver votre assurance, suivez les directives inscrites sur la formule 104, "Certificat de paiement" que votre employeur actuel doit vous remettre à votre départ.

NOUVELLEMENT MARIÉS ?

Le taux "familial" d'assurance hospitalisation doit maintenant être payé pour protéger les nouveaux mariés. Avertissez votre "groupement" sans délai ou bien, si vous payez tous les deux des taux directs, avertissez la Commission.

Votre régime D'ASSURANCE HOSPITALISATION DE L'ONTARIO

La Commission des services hospitaliers de l'Ontario Toronto 7e (Ontario).

Faits et gestes à Eastview

par Henri LAPERRIERE



VIVE LE FORUM D'EASTVIEW

L'arène d'Eastview, comme projet du Centenaire, est maintenant fait accompli. L'ouverture officielle de ce palais des sports s'est faite avec pompe et grandeur hier soir, en présence de milliers de citoyens de la cité.

Le maire Gérard Grandmaitre, l'échevin Adolphe Mayer, le président de la Commission de l'arène, M. Bernard Grandmaitre, les membres de son comité, les membres du Conseil municipal et les invités d'honneur ont tous pris part aux cérémonies d'inauguration. On s'est amusé, on a dansé, on a chanté pour marquer cet événement tant attendu dans cette municipalité.

On n'a pas encore donné de nom officiel à ce bel amphithéâtre de la rue Lacasse, entre le boulevard Blake et le chemin McArthur.

L'emplacement de l'arène est peut-être difficile à trouver de prime abord, mais on s'y habituera. On espère toujours pouvoir aménager une entrée sur la rue McArthur. Mais alors, il y aurait le petit golf-miniature à déplacer... ou bien la petite maison d'un quidam...

Quant au nom que l'arène portera, il n'y a rien de définitif. Un concours a été lancé dans les écoles et chez le public. On a suggéré le nom de Forum d'Eastview, ou bien l'arène du Centenaire... et quelques autres noms également, mais, pour le moment, c'est l'arène d'Eastview... pourquoi pas Centre communautaire d'Eastview... car, de fait, cet édifice servira à plusieurs causes, si on l'entend bien.

Maintenant que les festivités de l'ouverture sont choses du passé, on doit dans quelques jours commencer à fabriquer la glace... Les Mustangs de Robert Gagné n'attendent que cela pour sauter sur la patinoire... Et que dire des milliers d'écoliers d'Eastview qui voudraient bien commencer à patiner et à se livrer au jeu de hockey. L'arène aura ceci d'avantageux: c'est qu'il permettra aux jeunes de patiner beaucoup plus tôt. Sur les patinoires à ciel ouvert, la saison de hockey ne durait que quelques semaines. On pourra maintenant patiner pendant cinq ou six mois...

Officiers des mieux qualifiés

Nous sommes heureux de vous présenter aujourd'hui, (mieux vaut tard que jamais) deux officiers des plus compétents de la cité d'Eastview.

M. Raymond Poulin, jeune homme de 32 ans, occupe le poste de greffier-administrateur de la municipalité depuis mars 1965. Modeste au suprême, il a été difficile de le photographier. Natif de Timmins, M. Poulin a occupé des postes de haute importance dans le canton de Mountjoy. Tour à tour greffier, trésorier, percepteur d'impôts et quoi encore, il est devenu un spécialiste de la procédure municipale. Très renseigné sur le rouage provincial en ce qui concerne l'administration d'une cité, M. Poulin a accepté le poste de greffier de la cité d'Eastview en mars 1965. Grâce à ses connaissances et à son souci de bien faire les choses, il a mis de l'ordre dans les méthodes de procédure à Eastview. Et Dieu sait si on en avait besoin...



RAYMOND POULIN

M. Poulin a épousé Mlle Florence Blais, originaire de Hearst, dans le nord de la province. Les époux Poulin habitent le 245, rue Laverge, avec leurs six enfants: Elizabeth, Patricia, Louis, Caroline, Marc et Grégoire. Les trois premiers fréquentent les écoles d'Eastview.

M. Poulin est à la tête des 150 employés municipaux. Tout récemment il aida à fonder une association des employés. Le comité de cette association se réunira dans quelques jours afin d'élaborer un programme d'activités.

Disons à l'honneur de M. Poulin, qu'il possède une très haute qualité: il a le culte de la famille à un haut point. Ses moments de loisir, il les passe avec son épouse et ses enfants. Il a toujours été trop occupé pour se livrer au sport actif. C'est un dilettante raffiné qui, en plus d'apprécier la belle musique, se livre lui-même à la pratique de la flûte à bec. (Attention: Studio des jeunes et Loisir-musical)... De plus, on dit que M. Poulin est un amateur de la photographie. Il semble un peu sévère sur cette photo par Champlain Marcell mais, rassurez-vous, Raymond Poulin est bien paisible.

Le nouveau trésorier

M. Roger Landry, nouveau trésorier d'Eastview, a plusieurs particularités en commun avec Raymond Poulin. Agé de 34 ans, Roger vient également du nord de l'Ontario, à Azilda plus précisément. Jusqu'à il y a quelques semaines, Roger Landry était un haut fonctionnaire du canton de Rayside, où, lui aussi, a occupé bien des postes de confiance semblables à ceux de M. Poulin. Il a fait des études en administration et possède des diplômes de compétence. Marié à Reina Noé, il demeure au 287, rue St-Jacques depuis le 1er septembre. Les époux Landry ont quatre enfants: Denise, 12 ans; Joanne, 11 ans; Donald, 6 ans et Pierre, 15 mois.

Roger Landry est un homme d'action. Il faut que ça bouge autour de lui. Il était l'homme de confiance du préfet de Rayside, M. Gérard Gervais



ROGER LANDRY

et c'est à regret qu'on l'a vu quitter le canton pour se diriger vers Eastview. Par contre, le maire Gérard Grandmaitre et les membres du Conseil municipal d'Eastview l'ont fort bien accueilli et se réjouissent de cette acquisition au sein de l'équipe de hauts fonctionnaires municipaux.

Roger Landry est un organisateur hors-pair. Le monde du sport le connaît. Il fut l'âme dirigeante de plusieurs ligues de balle, de hockey et de ballon sur glace. Il a aussi été un des grands organisateurs du carnaval d'hiver à Azilda... un des plus prestigieux du nord de l'Ontario.

Tout comme Raymond Poulin, Roger Landry s'est acquis l'estime et le respect de ses compagnons de travail et des autorités d'Eastview. La population d'Eastview se réjouira d'avoir pu mettre la main sur ces deux personnages. Nos lecteurs souhaitent à tous deux une longue carrière remplie de réalisations des plus fructueuses.

Pot-pourri du samedi

Ce matin, à 8h, un autobus quittait les bureaux de la maison Grandmaitre, 131, chemin de Montréal, à destination de l'EXPO. M. Gérard Grandmaitre a pensé récompenser ses employés et leurs épouses en les conduisant, en grand style, dans la métropole afin de leur faire visiter la Terre des Hommes. Le retour doit s'effectuer tard dans la soirée...

Le chef Paul Corbeil, le sous-chef Gaston Guenette et tous les pompiers d'Eastview se préparent à la Semaine de prévention des incendies qui aura lieu du 8 au 14 octobre... Les enfants des écoles prennent part à un concours d'affiches en marge de cette semaine de prévention... Le dimanche 8 octobre prochain, l'Association des pompiers d'Eastview se rendra en groupe à l'église Notre-Dame-de-Lourdes ou leur ancien aumônier, l'abbé Hermas Glaude, curé d'Orléans, dira une messe spéciale pour eux à 9h. Les pompiers défilent ensuite jusqu'au cimetière Notre-Dame afin de déposer des plaques commémoratives sur les tombes de deux anciens confrères, John Lanoue et Jos Gravelle. Il y aura ensuite déjeuner à l'hôtel Eastview... Le samedi suivant, 14 octobre, les pompiers d'Eastview et leurs amis participeront à une soirée à la salle St-Charles... Dans cette même salle, le samedi 30 septembre, exposition de chats.

Deux grands événements au club Richelieu: le mardi 26 septembre, tournoi de golf au club Outaouais; le 29 octobre, grand gala d'huitres au Centre récréatif... Nous en parlerons.



REINE DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE — Mlle Christine Ginnis, 20 ans, de Bury, dans le Lancashire, reine de l'industrie laitière de l'Angleterre et de pays de Galles, était l'invitée de la Commission canadienne du lait au Château Laurier, vendredi midi, à l'occasion d'un dîner d'honneur. Elle était venue au Canada au mois d'août pour l'Exposition canadienne nationale de Toronto, et à plusieurs autres foires notamment celles de Galt et de Beamsville, en Ontario. Elle participera aussi à la Journée internationale du lait à Buffalo, le 5 septembre. A Ottawa, Mlle Ginnis est l'hôte de l'Association des producteurs laitiers du Canada.

(Photo Champlain Marcell)

Une nouvelle attitude existe entre non-croyants et marxistes

"Le monolithisme marxiste est revêtu", a déclaré le Père Marie-Dominique Chenu, o.p. qui prenait la parole à l'université St-Paul, vendredi après-midi. "ce qui explique la possibilité de dialogue entre marxistes — voire tous les non-croyants — et Rome, depuis le Concile."

Selon le célèbre théologien dominicain, l'esprit critique qui fait partie intégrante de la pensée marxiste et qui fait maintenant que les opinions doctrinales individuelles se sont grandement diversifiées, a été rejoint par le "grand virage du Concile", qui fait que l'Eglise se considère maintenant davantage présente dans le monde, répondant ainsi de meilleure façon aux exigences évangéliques.

Puisque les marxistes ont pu comprendre, par leur esprit critique, la nature unique du dernier Concile, certaines cellules se sont déclarées prêtes, et ont même commencé à entreprendre le dialogue avec l'Eglise, par l'entremise de ses théologiens.

Il est à noter que l'initiative vient des marxistes, de souligner le Père Chenu, et

qu'ainsi le dialogue est d'autant plus aisé.

Puisque l'Eglise ne cherche plus à condamner l'athéisme mais bien plutôt à en comprendre les causes — qui viennent souvent des membres des diverses religions elles-mêmes, d'ajouter le Père Chenu —, et aussi qu'elle considère maintenant l'athéisme comme une emphase marquée sur une parcelle de vérité au détriment des autres parcelles et non plus comme une négation de la vérité, les marxistes ne se sentent plus méprisés, et cherchent le dialogue. Plus encore, ils en sont venus à respecter l'Eglise.

Mais l'expérience du Père Chenu lui a montré que si le monolithisme marxiste — la seule pensée très doctrinale — est bien fini, ce ne sont pas tous les marxistes qui acceptent la thèse d'un marxisme évolutif, et encore moins d'un marxisme évolutif qui comprendrait — aujourd'hui ou dans l'avenir — la possibilité d'un dialogue avec le christianisme en général et l'Eglise catholique en particulier.

Et pourtant, le Père Chenu est encouragé, car la révolution du Concile a sensi-

bilisé la grande majorité des marxistes au désir d'ouverture au monde qui caractérise la nouvelle pensée de Rome.

Puisant encore dans ses expériences personnelles, vécues pour la plupart dans la région de Paris, le Père Chenu a fait comprendre aux

professeurs et étudiants de l'université St-Paul qu'il avait de grands espoirs pour le succès de ce dialogue avec les non-croyants, dialogue qu'il considère comme la ligne la plus tenue, la plus délicate, mais surtout la plus significative ouverte au monde par l'Eglise.

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN
MAGASINEZ LUNDI, DE 9 H. 30 A 6 H.



Vente! Uniformes
en térylène et coton pour professionnelles

Valent jusqu'à 14.98

7.99

D'élégants uniformes provenant de manufacturiers canadiens. Fins de séries plus chères, en coton et térylène de qualité supérieure. De minimes imperfections ne sauraient en affecter la durée. Nombreux modèles au choix. Tailles 8 à 20.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Voyez, dans Le Droit de lundi, les jours Caplan à 88c qui commenceront mardi matin à 9 h. 30 pour durer toute la semaine.

A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan... Rue Rideau... Composez 235-3381

Un colloque sur l'infiltration communiste en Amérique latine

par Germain DION

Vendredi, samedi et dimanche de la semaine prochaine, se tiendra, à Washington, une réunion des chanceliers de l'Organisation des Etats américains. Cette rencontre aura pour but de déterminer si oui ou non il y a un progrès de la subversion communiste en Amérique latine.

Confronté avec cette question de savoir si le communisme est viable en Amérique latine, M. Marcel Roussin, spécialiste des questions concernant ce continent et chargé de cours à l'Université d'Ottawa, croit la réponse négative. Selon lui, le communisme perdra nécessairement de son intégrité, le jour où il triomphera dans cette partie sud du continent américain, si jamais il daigne le faire. Il a trop besoin du capitalisme pour développer les immenses richesses, seule source de survie pour les populations latino-américaines aujourd'hui si défavorisées.

M. Roussin compte se rendre et assister, en tant qu'observateur privé, à cette réunion de l'OEA. Le Canada n'est évidemment pas représenté à cette organisation, il a toujours refusé jusqu'ici d'en devenir membre.

Pas viable
"Je n'ai pas l'impression que le communisme est viable en Amérique latine", affirme M. Roussin. Puis, après

La grande marche
Des agents de police montés du nord-ouest canadien entreprirent en 1874 une "grande marche" de 1.000 milles le long de la frontière américaine afin d'impressionner les hors-la-loi américains.

Les problèmes
C'est la logique même, selon M. Roussin, la classe sous cinq grands ordres les problèmes actuels de l'Amérique latine. Il y a d'abord l'instabilité des gouvernements. Il y a ensuite la non-préparation des hommes d'Etat et l'absence d'un fonctionnarisme compétent. Partout, aussi, les administrations ont tendance à se concentrer sur des expédients plutôt qu'à rechercher des solutions durables. Enfin, les élites ne comprennent pas de façon générale aux besoins de la masse.

M. Roussin cite, par exem-

ple, le cas d'un homme d'affaires indigène s'informant, auprès du consul canadien, de la meilleure façon de faire fructifier son argent au Canada. Or il arrivait précisément que son pays bénéficiait de l'aide extérieure du Canada. "A quoi cela servait-il?", demande M. Roussin.

A tout cela, s'ajoutent des problèmes d'ordre économique, social, racial, religieux et éducationnel. Non seulement l'Amérique latine, pas de bonnes écoles, mais elle n'en a pas du tout, continue M. Roussin. Et elle n'a pas de professeurs pour en ouvrir. D'ailleurs, on n'ira pas à l'école, signale-t-il, si on n'a rien dans le ventre.

Au fond, l'Amérique latine est "une aberration" pour lui. C'est une opposition entre des richesses et une pauvreté également renversantes. C'est un continent qui lutte contre l'ère du temps; pendant que les autres pays s'enrichissent, il s'appauvrit graduellement.

Les chances du communisme

Dans un tel décor, le communisme peut évidemment avoir certaines chances de succès au départ. Il peut soudain fournir une lueur d'espoir aux populations habituées aujourd'hui à la désignation. Le danger n'est pas tellement le réformisme que l'immobilisme.

"N'importe quel mouvement qui permettra à l'Amérique latine de sortir de sa torpeur et de refaire son économie, tout en respectant la dignité humaine, devrait être accueilli. Peu importe son nom."

"Alors il y aurait place pour le communisme, ce mouvement serait viable en Amérique latine", avons-nous demandé à M. Roussin.

Artistes et artisans du Québec... inscrivez-vous aux

CONCOURS ARTISTIQUES 1967

Ces concours comprennent deux catégories:

Catégorie "A"

- 1 Peinture
- 2 Arts graphiques
- 3 Sculpture

Catégorie "B"

- 1 Tissage, tissus peints, tapisserie
- 2 Poterie, céramique
- 3 Orfèvrerie, joaillerie, émaillerie

L'inscription des oeuvres aux deux catégories aura lieu du 23 au 31 octobre (sauf les samedi et dimanche, 28 et 29 octobre).

Les oeuvres expédiées avant ou après les dates indiquées ne seront pas acceptées, et seront retournées aux frais des candidats.

Les commissions d'acquisition du Musée du Québec et du Musée d'Art contemporain achèteront à leur valeur déclarée — maximum, \$32,000 — les oeuvres qu'elles désireront ajouter à leur collection.

Pour obtenir le texte complet des règlements et les formulaires d'inscription, s'adresser au Secrétaire des Concours artistiques, Ministère des Affaires culturelles, Hôtel du Gouvernement, Québec 4.

Le vernissage des Concours artistiques 1967 aura lieu le mercredi 8 novembre à 20 h. 30, au Musée d'Art contemporain à Montréal.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

ANGLAIS ESPAGNOL

cours de conversation

Leçons Particulières

Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines \$95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite

De 13 Heures à 21 Heures

Inscrivez-vous Immédiatement

Écoles

Berlitz
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

Également — Beloit — Calgary —
Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby —
Halifax — Joliette — Montmagny —
Montréal — Québec — Repentigny —
Rimouski — Rouyn — Shawinigan —
Shawanoque — Sorel — Ste-Thérèse —
St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme —
Toronto — Trois-Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver.

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPERIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'ouvriers sociaux, limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministre des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Faire bouillir puis discuter

A quelqu'un à qui l'on a fait la réputation d'être un *bleu* et qui y a peut-être contribué par son indifférence à toutes les épithètes, il est bien agréable de se trouver d'accord avec M. Jean Lesage, qui vient de dénoncer "l'intransigeance du ministre fédéral de la Justice" en lui reprochant de refuser ostensiblement de s'identifier à l'opinion fortement majoritaire de ses compatriotes qu'il représente à Ottawa. A l'instar de M. Daniel Johnson, M. Lesage n'acceptera pas qu'une charte des droits de l'homme et du citoyen soit inscrite dans la constitution fédérale "car la plupart des droits du citoyen sont de juridiction fédérale".

Plusieurs fois en ces derniers temps on a pu lire dans LE DROIT, sous une forme à peine différente, ce que M. Lesage vient de déclarer, à savoir que M. Pierre Elliott-Trudeau a "trouvé le tour de se dissocier des aspirations de la grande majorité de ses compatriotes du Québec". Quel curieux homme que ce ministre! La plupart des gens qui voyagent beaucoup — et M. Elliott-Trudeau a beaucoup voyagé — apprécient de ce fait et aiment davantage leur pays, voire leur petite patrie. Par son comportement,

on croirait que le ministre de la Justice n'a jamais vécu au Québec.

Hier, M. Marcel Gingras demandait très raisonnablement aux ministres canadiens-français à Ottawa et aux dirigeants de la province de Québec de discuter prudemment et avec sérénité les problèmes constitutionnels pour en arriver à une sorte de *consensus*. Mais est-ce possible avec M. Trudeau? Quand il lance des ultimatums au Québec et rejette d'avance le statut particulier qu'il qualifie élégamment de "connerie", on pense à un passage de *Peintures* de Victor Segalen où un jeune roi "déclare que tout opposant à ses actes sera d'abord décapité et bouilli, ensuite écouté... peut-être".

Bien sûr le ministre de la Justice ne décapiterait et ne ferait bouillir personne physiquement, mais telle est bien son attitude "intellectuelle". Il veut bien, enfin, que la constitution soit revue mais à la condition que ses idées prévalent. Il veut bien jouer aux cartes, mais à la condition qu'au départ on lui donne tous les as et tous les rois. Et il est démocrate et libéral et tout le tralala!

Willie CHEVALIER

Le voyage en Pologne

"Il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer". Cette belle formule est-elle de sainte Thérèse d'Avila ou de Guillaume le Taciturne (on l'attribue à ces deux personnages historiques)? Peu importe.

Les agences de presse (les plus importantes sont anglo-américaines) sont très heureuses de souligner l'échec en Pologne du général de Gaulle, comme si cet échec douteux était plus important que le grand objectif du président de la République française: l'établissement d'une paix stable en Europe par le règlement final des grandes questions qui restent en suspens depuis 1945.

Pour certaines coquecigrues, cela ne veut rien dire que la France et la Pologne (et d'autres pays avec elles) conviennent que la sécurité européenne dépend essentiellement de la recherche d'une solution à tous les problèmes "dans le respect de la souveraineté nationale, de l'intégrité territoriale, du non-usage de la force et de la non-intervention dans les affaires de chaque Etat".

Pour les mêmes coquecigrues, la possibilité, voire la probabilité, d'une conférence européenne dans cette perspective n'a pas la moindre importance. L'essentiel, c'est d'écrire et de répandre la nouvelle plus ou moins faussée que de Gaulle a échoué.

La Pologne n'est pas une "grande puissance", mais elle compte en Europe à cause de sa situation géographique et de son passé, à cause aussi de son appartenance (qui sans doute lui pèse) au camp communiste et de son attachement historique à l'Eglise catholique et à l'Occident. Elle est dans une situation extrêmement difficile, qui l'empêche d'accepter d'emblée toutes les vues du général de Gaulle sur la réunification de l'Europe: nous, francophones, devons nous réjouir en dépit des dépêches de pêcheurs en eau trouble du resserrement des liens de toutes sortes entre la France et la Pologne, et d'autant plus que l'amitié de ces deux pays ne peut d'aucune façon gêner notre patrie: le Canada.

Willie CHEVALIER

Les nouveaux horizons du fonctionnaire

Plus exigeant envers les anglophones que ne le sont la plupart des Canadiens de langue française, le président de la Commission de la Fonction publique du Canada, M. J. J. Carson, vient de leur prêcher le bilinguisme absolu.

Nous n'en demandons pas tant, M. Carson le sait et nos compatriotes de langue anglaise le savent aussi, mais ce serait, bien entendu, merveilleux si tous les Canadiens pouvaient parler indifféremment et avec autant de facilité l'anglais et le français.

Aussi longtemps que les Canadiens pourront à peine lire leur seconde langue officielle, et encore moins la parler, il ne peut y avoir de communication réelle entre nous, et nos problèmes ne seront pas résolus, a dit M. Carson à la Conférence du Centenaire de l'Institut canadien d'administration publique.

On ne saurait mieux dire et venant d'un anglophone, une telle déclaration a certes beaucoup plus de poids que si elle venait du plus illustre et du plus autorisé des francophones du Canada. Malheureusement, le Canada idéal dans lequel nous vivrions si l'on acceptait les vues de M. Carson n'est pas pour demain. Trop d'anglophones encore se refusent à l'effort que constitue l'étude de la langue seconde; plus encore, trop d'entre eux nous refusent, à nous, le simple droit d'étudier en français, dans des écoles ou nous serions réellement chez nous. A cet égard, rappelons-le, le congrès conservateur de la semaine dernière nous a fourni certains exemples d'étroitesse d'esprit lors des discussions sur le thème des deux nations. Un anglophone de la Saskatchewan n'a-t-il pas soutenu qu'il n'existait à Saskatoon que 13 familles de langue française et qu'elles prétendaient y faire la loi? Heureusement, les fanatiques de ce genre sont en voie d'extinction.

Comme il en subsiste, cependant, M. Carson et les anglophones éclairés comme lui ont encore beaucoup de chemin à faire pour que règnent au Canada le simple bon sens et la justice. Comme le dit M. Carson lui-même dans son discours consacré à l'édification d'une fonction publique bilingue et biculturelle, ce sera un processus lent et douloureux.

Cette fonction publique bilingue et biculturelle, M. Carson la voit réalisée d'ici dix ans. Mentionnons que c'est à coup d'efforts qu'on l'édifie, comme le signalait de son côté, à la même conférence, le sous-ministre du Nord canadien, M. Ernest-C. Côté. Ces efforts, ce sont ceux que s'imposent 3,500 fonctionnaires de langue anglaise et 500 fonctionnaires de langue française pour apprendre la langue seconde.

Devenue réalité, la fonction publique bilingue ne subsistera que si l'on cesse d'enseigner le français comme une langue morte dans les institutions de langue anglaise et, inversement, dans une mesure moindre il est vrai, l'anglais dans les écoles de langue française. Ce sera un perpétuel recommencement toutefois si l'on persiste à n'accorder que par miettes aux francophones l'égalité linguistique qu'ils réclament depuis toujours. N'allons pas croire, en effet, que les anglophones désireux de devenir bilingues vivront dans un climat propice à la pratique et à la conservation d'une langue qu'ils auront apprise avec peine, si le français nous est mesuré au complet.

Pour que la fonction publique soit réellement bilingue, et ce, sans sacrifices ni efforts de la part des anglophones unilingues, il faudrait aussi, et peut-être avant tout, qu'on laisse travailler en français les fonctionnaires de langue française. Aujourd'hui, dans maints services, on exige des francophones qu'ils rédi-

De notre correspondant à Genève

Des nazis en Suisse?

La "Tribune de Genève", qui est, par le tirage, l'un des deux plus importants quotidiens du matin de langue française, vient de se livrer à une vaste enquête sur les différents mouvements nazis dans le monde, de l'Allemagne au Japon, en

anglais ou allemands de préférence. Un "parti populaire suisse" (oh Doriot!) existe qui se réfère au S.P.D. allemand ou au mouvement de feu Georges Rockwell. Compte-t-il seulement cinquante membres? Dans l'indifférence générale, quelques théoriciens intoxiqués tentent de rallumer la flamme un moment vive de l'antisémitisme mais leur audience est nulle. Lors de la guerre des six jours entre Israël et ses voisins, en juin dernier, on a même reproché à la droite suisse d'avoir trop nettement indiqué ses préférences pour Moïche Dayan et contre Nasser!

Pourtant, des extrémistes existent mais leur nombre est à l'heure, si l'on peut dire. Leurs cibles ne sont pas les Juifs ou les francs-maçons dont person-

par Jean R. de ZIEGLER

passant par la Grande-Bretagne, la Belgique ou l'Egypte. Elle n'a pas hésité à ouvrir ce qu'elle appelle le "dossier suisse", et cela a provoqué ici et là quelques mouvements divers. Le danger de telles enquêtes est que si l'on veut s'en tenir à la seule réalité des faits, on devra bien convenir que la plupart des mouvements dont on dénonce les activités coupables ne sont que des groupuscules sans aucun avenir politique. Mais ce ne serait peut-être journalistiquement pas rentable de révéler aux lecteurs des choses aussi rassurantes. Aussi la grande presse n'a pas forcément pour objectif premier l'objectivité. A force de vouloir faire de la sensation, on va dangereusement vite franchi dans lequel la vérité ne trouve pas forcément son compte.

L'extrême droite

Un autre danger est d'appeler "nazis" tous les mouvements extrémistes de droite, assimilation souvent abusive autant qu'injuste et qui relève davantage de la polémique facile que de l'étude objective. La question n'en était pas moins posée: les nazis — ou prétendus assimilés — sont-ils nombreux dans la Suisse d'aujourd'hui? La réponse est: non.

A l'époque où les armes hitlériennes étaient victorieuses sur tous les fronts et où il semblait que l'"Ordre Nouveau" dut s'installer durablement en Europe, le peuple suisse n'avait pas marché. Viscéralement, l'opinion demeurait hostile. Chose curieuse, si la Suisse française était réfractaire à l'idéologie nationale-socialiste, la Suisse allemande était elle farouchement réfractaire. Un Romand, en ce temps-là se sentait seulement étranger à une idéologie germanique. Mais un Allemand, parce que le danger était plus proche, parce qu'il se sentait directement concerné par la "Deutschem" chère à Adolf Hitler, considérait l'aventure du nazisme comme intrinsèquement perverse. Le Romand pouvait se sentir vaguement attiré par Salazar, Petain, Maurras ou parfois Mussolini. Un Allemand lui, ne pensant qu'à Hitler, cultivait une hostilité farouche envers tout l'"Ordre Nouveau". Si le nazisme victorieux a obtenu dans ce pays de si piètres résultats, ce ne sont pas les quelques mouvements de résistants de la défaite de 1945 qui peuvent espérer une meilleure fortune.

Indifférence générale

Il y a des nazis en Suisse: quelques dizaines. Ils publient quelques vagues revues, ils correspondent avec leurs homologues européens, belges,



ne ne parle plus sur un ton polémique, mais les étrangers aujourd'hui si nombreux en Suisse: les travailleurs italiens et espagnols, les fonctionnaires internationaux, accessoirement les spéculateurs immobiliers arabes, américains ou allemands.

L'"Uberfremdung"

Les extrémistes réellement actifs et même dangereux de nos jours en Suisse, ce sont ces "vigilants" genevois qui partent en guerre contre la prolifération des organisations internationales dans leur ville où ces Allemands qui ont constitué un parti politique destiné à l'"Uberfremdung", c'est-à-dire contre l'invasion exagérée à leur gré du pays par la main-d'œuvre étrangère. "Demeurons princes en notre Cité", tel est le slogan adopté par les uns et les autres.

Ces extrémistes se sont attiré de solides inimitiés dans divers milieux par leur chauvinisme et leur xénophobie. Comme ils ont su utiliser un certain agacement populaire devant la pénétration étrangère, leurs effectifs se sont gonflés. On s'accorde cependant à ne leur prêter aucun avenir politique durable et l'objectivité ordonne de ne pas les confondre avec les nostalgiques du IIIe Reich hitlérien.

(Copyright B.I.P.)

Sur la lune...

Est-il possible de faire pousser des végétaux sur la lune ou d'en extraire des minerais, pour y installer, en fin de compte, des colonies d'hommes?

Telle est la question que se pose "l'Association internationale de géochimie et de cosmochimie", tout récemment réunie à l'UNESCO.

Réponse: il est temps d'entreprendre sur la lune des recherches de géochimie, afin de le savoir. (N.A.P.)

Les mauvais grévistes

Les auditeurs qui ont écouté à Radio-Canada l'émission "Capital et Travail" du mercredi 13 septembre ont dû se demander, s'ils l'ont écoutée attentivement, sur quelle herbe avait bien marché le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge.

Selon lui, les 108 grévistes qui ont accepté de reprendre le travail à la centrale nucléaire de l'Hydro-Québec, à Gentilly, sont des lâcheurs. Ils n'ont pas mené une lutte honorable. En grève depuis avril et menacés de demeurer sans emploi tout l'hiver s'ils ne retournaient pas au travail avant le 15 septembre, ils ont accepté de reprendre le collier.

Ils ont cédé au chantage de l'Hydro-Québec, a dit M. Laberge et, à sa suite, M. Marcel Pepin, président de la C.S.N. Par leur faiblesse, ils ont compromis toutes les négociations futures entre l'Hydro et ses employés. Ajoutons que selon MM. Laberge et Pepin, l'Hydro serait fort mauvais employeur.

Le pour et le contre sont évidemment à peser dans tout différend patronal-syndical. Il se peut même que dans le cas présent, l'Hydro ne déborde ni de mansuétude ni de générosité. Faut-il pour autant condamner 108 ouvriers qui ont préféré le pain, même sec, à l'absence de pain?

Marcel GINGRAS

Merci

Veillez excuser le pronom personnel de la première personne du singulier.

Après le général de Gaulle et d'autres personnalités, M. Alain Peyrefitte a rendu un bel hommage — et mérite — aux Canadiens français et à leur effort tricentenaire pour devenir "un peuple bien vivant, un peuple francophone obstiné à le demeurer envers et contre tout, un peuple qui s'est maintenu, qui a vécu, qui vivra grâce à cette langue".

Il me paraît que dans tous ces discours, toutes ces déclarations, on fait trop bon marché de ce qu'ils doivent, les Canadiens français, au clergé et à leurs institutions religieuses.

Les gens qui me connaissent bien savent que je ne suis pas ce que les uns appellent une grenouille de bénitier et les autres un *rongeur de balustrade* (encore qu'en matière de religion je crois encore, et jusqu'à ma mort, à tout ce que l'on m'a enseigné quand j'étais enfant, au point que je suis incapable de tutoyer le bon Dieu et la Sainte Vierge).

Mais, si piètre fidèle de l'Eglise que je sois, jamais je n'oublie que c'est à d'humbles religieux — à de "petits" Frères de Saint-Gabriel —

Willie CHEVALIER

Les lettres

La rude histoire des Vikings en Amérique

S'il est au Canada de nombreux fils de Normandie, descendants des colons qui s'établirent jadis sur nos bords, on ne se préoccupe guère de leur possible origine scandinave.

Celle-ci remonte loin dans la nuit des temps, et les Normands de France ne s'en soucient pas plus que les nôtres.

Il s'en savent peut-être pas plus qu'eux, encore que certains traits notés ça et là, portent à se demander jusqu'à quel point l'ascendance norvégienne ou danoise marque encore les individus.

Que dire, par exemple, du goût des choses de la mer chez un écrivain normand comme Maupassant?

La Varenne ne l'avait-il comme lui, sous des formes différentes?

Alors que Maupassant ne trouvait plus grand plaisir qu'à naviguer à bord de son *Bel-Ami*, en compagnie de François Tassart son valet de chambre, secrétaire, biographe, mémorialiste, et Raymond le marin, le romancier La Varenne consacrait ses loisirs à construire des modèles de voiliers, des diverses époques de la France maritime.

Quant à Flaubert, géant débonnaire à la forte moustache, on l'eût pris dans la rue pour un Scandinave authentique, avec son oeil bleu, son caractère amène, sa voix tonitruante.

Les Vikings, premiers habitants de la Norvège, eurent tôt fait de s'implanter dans les autres pays scandinaves tels que connus aujourd'hui, et de pousser leurs conquêtes en Angleterre et en Islande, en Irlande, en France, jusque en Italie vers le sud, tandis que les plus hardis d'entre eux montaient au Groenland et même en Amérique, en direction du nord.

Ils pillaient ça et là, sous la conduite de chefs aussi redoutables que braves avant de devenir colonisateurs par la force des choses.

Car leur pays d'origine était surpeuplé depuis longtemps, et ils ne pouvaient survivre que dans l'exil.

Ils envahirent la France vers le milieu du neuvième siècle, s'emparèrent de Paris en 845, à trois autres reprises plus tard, pour s'établir à la fin en Normandie, sous Charles le Simple.

En 912, ce roi franc céda à Rolf ou Rollon, chef d'une bande d'aventuriers venus du Nord, une partie de cette contrée appelée alors Neustrie, avec l'entente que le territoire resterait fier de la Couronne de France.

Guillaume II l'un de ses descendants devint duc de Normandie en 1036.

Trente ans plus tard, il envahissait l'Angleterre et lui donnait sa dynastie normande.

Connu sous le titre de Guillaume le Conquérant, il ne mourut qu'en 1087, d'un banal accident de cheval.

x x x

C'est la rude histoire des Vikings que raconte à partir de 870 R. ardy, Normand lui-même, dans un roman où la fiction se mêle aux personnages historiques, et qu'il pare de ce joli titre: *La Route des cygnes*. (1) Cette route des cygnes, ce

n'est pas celle qu'empruntèrent les nordiques pour s'établir dans les pays d'Europe en bordure de l'Atlantique et de la Méditerranée, mais celle qui les devait conduire au Groenland, peut-être sur la côte est du Canada, ou des Etats-Unis d'aujourd'hui.

Les héros de cette épopée sont des hommes qui existent, exceptionnels et hauts en couleur: Erik le Rouge et son fils Leif L'Heureux.

Banni d'Islande pour meurtre, Erik s'enfuit au Groenland, et c'est de là que partira Leif son fils, pour ce qu'on croit être la première découverte du continent américain, en l'an mil ou à peu près.

Ce Leif fut aussi le premier grand Viking chrétien, converti par les missionnaires ou papars, alors que son père fut le dernier des Vikings païens.

L'histoire de ces surhommes n'a qu'à rester vraie, pour tenir de l'extraordinaire, du quasi fantastique.

Elle se base sur la Saga d'Erik le Rouge et le *Récit des Groenlandais*, nous introduisant dans un monde aussi étrange que dur et nouveau.

L'ILLETTE
(1) Cercle du Livre de France, Montréal.

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

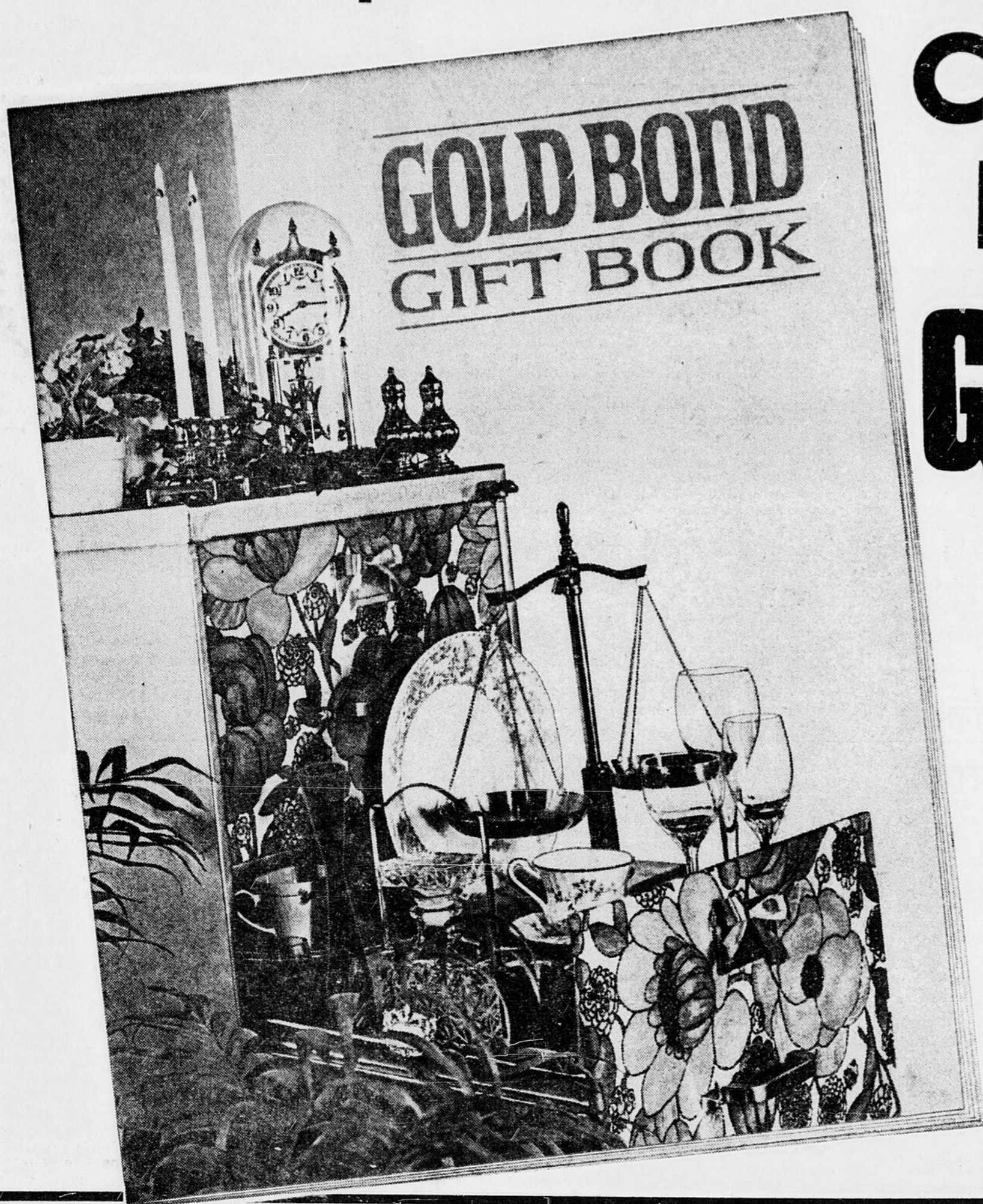
Activated by	innervée par
After the fashion	à l'image de
Bench-mark year	année de référence
Budget conscious, to be	avoir l'esprit comptable
Central to	au cœur de
Challenge, to meet the	tenir le pari
Come to fruition (plans)	passer à la réalisation
Hesitant	circospect
Limit	seuil
Old time methods	méthodes de grand-papa
State one's case (to)	plaider son dossier
Recording secretary	secrétaire rédacteur
Straight-jacket of the Act	le corset de la loi
Strong points (d'un plan)	lignes de force
Troublesome	lancinant

L'univers enchanteur du cadeau vous ouvre ses portes dans le superbe nouveau

CATALOGUE DE PRIMES

GOLD BOND

DES



A peine sorti des presses, éblouissant à tous points de vue — le tout nouveau catalogue des primes Gold Bond, édition de 1968, vous présente plus de 1800 cadeaux de qualité au choix ! Ses 92 pages en polychromie déploient sous vos yeux une grande diversité d'articles à cadeau de marques réputées, dont plusieurs articles importés spécialement... tandis qu'une nouvelle table des matières vous facilite le choix de vos primes. La femme de bon goût appréciera les nouvelles modes captivantes comme les beaux meubles décoratifs présentés dans ce livre "enchanteur".

VOUS TROUVEREZ VOTRE PROPRE EXEMPLAIRE DU NOUVEAU CATALOGUE DES PRIMES GOLD BOND DANS VOTRE JOURNAL DE CE JOUR. OU VENEZ CHERCHER VOTRE PROPRE EXEMPLAIRE AUJOURD'HUI MEME ! PARCOUREZ-EN LES PAGES, CHOISISSEZ LES CADEAUX DONT VOUS REVEZ PUIS

COMMENCEZ A RAMASSER VOS TIMBRES CETTE SEMAINE EN ECHANGEANT LES BONS CI-CONTRE AU MAGASIN IGA DU VOISINAGE!

Découpez et échangez ces coupons aux dates indiquées avec achat de \$5 ou plus chez le marchand IGA. Commencez à économiser aujourd'hui avec ces 700 timbres Gold Bond gratuits

<p>#1 Ce bon vaut 100 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable jusqu'au 23 septembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#2 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 20 au 30 septembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#3 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 2 au 7 octobre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#4 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 3 au 14 octobre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>
<p>#5 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 16 au 21 octobre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#6 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 23 au 28 octobre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#7 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 30 octobre au 4 novembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#8 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 6 au 11 novembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>
<p>#9 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 13 au 18 novembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#10 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 20 au 25 novembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#11 Ce bon vaut 50 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 27 novembre au 2 décembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>	<p>#12 Ce bon vaut 100 timbres Gold Bond supplémentaires et gratuits à l'achat de \$5.00 ou plus chez IGA <small>Le Droit — Ottawa</small> Bon valable du 4 décembre au 9 décembre 1967 UN BON PAR FAMILLE</p>

Récents mariages



M. ET MME MARCEL FRANCOEUR
(Claudette Leroux)

En l'église Ste-Euphémie de Casselman, l'abbé André De-guire a béni le mariage de Mlle Claudette Leroux à M. Marcel Francoeur. La mariée est la fille de M. et Mme Simon Leroux, de Casselman. Le marié est le fils de M. et Mme Roger Francoeur, du même endroit. Mme Eugène Pagé, accompagnée à l'orgue de Mme Léandre Francoeur, tante du marié, a interprété le programme musical. La mariée était assistée de Mlle Monique Francoeur, sœur du marié, escortée de M. Jean-Pierre Breton, d'Ottawa. A l'issue de la réception, M. et Mme Francoeur sont partis pour un voyage dans le Sud de l'Ontario. Les nouveaux époux ont élu domicile à Eastview.

(Photo Champlain Marci)



MARIAGE EN SEPTEMBRE — M. et Mme Alfred Vézina, de Hull, font part du mariage de leur fille, Louise, à M. André St-Jean, fils de M. et Mme Louis-Joseph St-Jean, d'Ottawa. La cérémonie religieuse prendra place à 11 heures, le 30 septembre, à la cathédrale Très-Saint-Rédempteur de Hull.

BEAUCHAMP-McCARTY
HAILEYBURY (DNC) — M. et Mme Roger Beauchamp se sont épousés à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de New-Liskeard, en présence de l'abbé J. Scully. La mariée, Peggy McCarty, est la fille de M. et Mme Hervé Beauchamp, tous de Haileybury. Mlles Hazel Whittle, Paulette Brazeau et Catherine Léveillé ainsi que MM. Terry O'Grady, Ted Sheedy et Denis McCarty faisaient partie du cortège nuptial. La bouquetière, Melinda Dodds, était accompagnée de Richard Beauchamp. M. et Mme Beauchamp ont passé leur lune de miel dans la région de Muskoka au retour de laquelle ils résideront à New-Liskeard.

MORIN-HAWLEY
HAILEYBURY (DNC) — A l'église Ste-Thérèse de Cobalt a été célébré le mariage de M. et Mme Edouard Morin. La mariée, Jean Hawley, est la fille de M. et Mme Manson Hawley, de Bancroft. M. Morin est le fils de M. et Mme Georges Morin, de Cobalt. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Roland Bécotte, curé de la paroisse. Mme Douglas McLeod, soliste, était accompagnée à l'orgue par Mlle Denise McLeod. Dans le cortège nuptial, on remarquait Mlle Linda Hawley, sœur de la mariée, Mlles Margaret Quilty et Bernadette Morin et MM. Robert Webber, Normand Morin et Albert Morin. Après un séjour aux chutes Niagara et à Montréal pour visiter l'Exposition universelle, les nouveaux époux s'établiront à Cobalt.

JEAN-PRÉVOST
NOELVILLE (DNC) — Le mariage de M. et Mme Gilbert Jean a été béni en l'église St-David de Noëlville, par l'abbé G. Vachon, curé de la paroisse. Mme Jean, née Andréa Prévost, est la fille de M. et Mme Rodolphe Prévost, tandis que le marié est le fils de M. et Mme Roland Jean, tous de Noëlville. Le cortège nuptial comprenait les demoiselles d'honneur, Mlles Danielle Berubé et Lorraine Jean, sœur du marié, ainsi que MM. Donald Pitre et Richard Prévost, frère du marié. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Sudbury.

La femme face à l'alcoolisme

Pour renseigner la femme qui fait face à un cas d'alcoolisme, le Dr J.-P. Chiasson, directeur du service de réhabilitation pour alcooliques à l'hôpital St-Charles de Joliette, a publié une brochure intitulée: Informations sur l'alcoolisme. Le Dr Chiasson conseille la femme en tant qu'épouse ou maman d'un alcoolique.

Cette brochure enseigne à connaître la différence entre l'ivrognerie et l'alcoolisme et indique l'attitude que doit adopter l'épouse devant ce problème. Elle encourage les adolescents à se renseigner sur le sujet et à craindre les conséquences des abus d'alcool.

Toutes les lectrices intéressées à se renseigner davantage en lisant la brochure du Dr Chiasson sont priées d'en obtenir un exemplaire gratuit en le demandant au Comité d'étude et d'information sur l'alcoolisme, Ministère de la Famille et du Bien-être social, Hôtel du Gouvernement, Québec 4.

ROY-DUPUIS
NOELVILLE (DNC) — Mlle Estelle Dupuis, fille de M. et Mme Doris Dupuis, d'Alban, et M. André Roy, fils de M. et Mme Emile Roy, du même endroit, se sont épousés à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Alban. L'abbé Lionel Brousseau a béni l'union. Les demoiselles d'honneur, Mlle Lorraine Dupuis, sœur de la mariée, et Mlle Linda Marchand, de Toronto, étaient accompagnées de MM. Denis Dupuis, frère de la mariée, et Richard Pomerleau. M. et Mme André Roy demeureront à Toronto.

FOURNIER-ROSE
M. et Mme Gilles Fournier se sont épousés à l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, de Pointe-Gatineau. La mariée, née Diane Rose, est la fille de M. et Mme Paul Rose; le marié est le fils de M. et Mme Jacques Fournier, tous de Pointe-Gatineau.

DESFORGES-PAIEMENT
EARLTON (DNC) — L'abbé Jean-Marc Naud, curé de la paroisse St-Jean-Baptiste de Earlton, a béni le mariage de Mlle Micheline Paiement à M. Ghislain Desforges, fils de M. et Mme Charles-Henri Desforges, de Nédélec. La mariée est la fille de M. et Mme Wilfrid Paiement, de Earlton. Les deux sœurs de la mariée, Mlles Lise et Nicole Paiement, étaient demoiselles d'honneur, ainsi que Mlles Thérèse Désilets et Ginette Desforges, sœur du marié. Elles étaient escortées de MM. Charles Bélanger, de New-Liskeard, Bertrand Germain, de Nédélec, Rosaire Paiement, frère de la mariée, et Lucien Cyrenne, de Nédélec. Diane et Mario Cloutier, neveux de la mariée, faisaient aussi partie du cortège nuptial. Les nouveaux époux éliront domicile à Brampton, Ontario.

McLEAN-LABONTE
EARLTON (DNC) — Le mariage de Mlle Aline Labonté, fille de M. et Mme Paul Labonté, de New-Liskeard, à M. Armand McLean, fils de M. et Mme Gabriel McLean, de Kenabeek, a été béni en l'église Sacré-Coeur, de New-Liskeard, par l'abbé Germain Paquette, curé de la paroisse. Les demoiselles d'honneur, Mlle Rita McLean, sœur du marié, et Mlle Suzanne Plante, étaient accompagnées de MM. Georges Brown, d'Española, et Aurèle Labonté, frère de la mariée. On remarquait aussi dans le cortège nuptial la jeune sœur de la mariée, bouquetière, accompagnée de son cousin, Marc Labonté. A leur retour de voyage, M. et Mme McLean s'établiront à Kenabeek.

MILOT-DROUIN
EARLTON (DNC) — M. et Mme Maurice Milot se sont épousés à l'église St-Edouard-de-Fabre de Earlton. La mariée, Mlle Pierrette Drouin, est la fille de M. et Mme Aimé Drouin, de Fabre. Les parents du marié sont M. et Mme Maurice Milot, de Earlton. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Alfred Bouillard, curé de la paroisse. Le cortège nuptial était composé de: Mlles Réjeanne Drouin et Nicole Desrochers, demoiselles d'honneur, accompagnées de MM. Jean-Guy Clouâtre et André Milot. Après la cérémonie religieuse, les invités se sont réunis à la salle paroissiale pour la réception. M. et Mme Milot habitent à Earlton.

LACOMBE-RIVARD
EARLTON (DNC) — En l'église St-Groire-de-Naziance, de Vankleek Hill, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Paule Rivard, fille de M. et Mme Emile Rivard, d'Earlton, à M. Gérard Lacombe, fils de M. et Mme Joseph Lacombe, de Vankleek Hill. Le R. P. Y. Bourbonnais, o.m.i., professeur à l'Université d'Ottawa, a béni l'union. Les demoiselles d'honneur, Mlle Marguerite-Rose Lacombe, sœur du marié, et Mlle Jeannine Rivard, sœur de la mariée, étaient escortées de MM. Louis Couvillon et Raymond Gosselin, d'Ottawa. Après un voyage dans le Nord ontarien et à Niagara Falls, N.Y., M. et Mme Lacombe ont élu domicile à Eastview.

ALLARD-PICOTTE
PEMBROKE (DNC) — Le mariage de Mlle Majella Picotte à M. Aurèle Allard a été béni en l'église St-Jean-Baptiste de Pembroke. La mariée est la fille de M. et Mme Gérard Picotte, de Rouyn, tandis que le marié est le fils de M. et Mme Joseph Allard, de Chapeau. L'abbé Marc Gauthier, curé de la paroisse, a reçu l'échange de vœux. La demoiselle d'honneur, Mlle Monique Picotte, était accompagnée de M. Robert Allard. De retour d'un voyage de noces dans la ville de Québec, M. et Mme Allard se sont établis à Pembroke.

BABIN-ALLEN
PEMBROKE (DNC) — A l'église St-Jean-Baptiste, de Pembroke, le mariage de Mlle Georgette Allen, fille de M. et Mme George Allen, de Pembroke, à M. Henri Babin, fils de M. et Mme Bernard Babin, de Causapsal, par l'abbé Réal Carrière. M. et Mme Marcel Lapointe étaient les témoins. Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu chez les parents de la mariée. M. et Mme Babin éliront domicile à Pembroke.



M. et Mme ANDRÉ LEPAGE
(Andrée Chénier, d'Ottawa)

M. et Mme André Lepage se sont épousés en l'église St-Vincent-de-Paul d'Ottawa. La mariée, née Andrée Chénier, est la fille de M. et Mme Ronald Chénier. M. Lepage est le fils de M. et Mme François Lepage. De retour d'un voyage aux Bermudes, les nouveaux mariés ont élu domicile dans la capitale.

(Photo Champlain Marci)



FAIRE-PART — M. et Mme Robert Campeau, d'Ottawa, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Rachelle, à M. Leonard Shaw Graham, ingénieur civil, fils de M. et Mme Leonard Shaw Graham, de Raleigh, Caroline du Nord. La bénédiction nuptiale sera donnée à une heure de l'après-midi, le 14 octobre en l'église St-Thomas-d'Aquin, d'Ottawa. Les nouveaux époux éliront domicile à Tampa, en Floride.

(Photo de Mlle Campeau, Studio Thomas)
(Photo de M. Graham, Studio Bryn-Alan)



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme René Barre désirent annoncer le mariage de leur fille, Louise, à M. Michel Tremblay, fils de M. et Mme G.-A. Tremblay. Le mariage sera célébré dans l'intimité, le samedi 30 septembre, en l'église Saint-Gaëtan-du-Nouveau-Bordeaux, Montréal.

FILLES — DAMES

PERDEZ DU POIDS — DETENDEZ-VOUS — RAFRAICHISSEZ-VOUS

CULTURE PHYSIQUE AU NATATION
SILHOUETTE AU "Y" BALLET MODERNE
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE BALLET NAUTIQUE
BALLON-PANIER VOLLEYBALL

SECTION POUR DAMES

236-7901, poste 58

Inscription toute la journée le 18 septembre

133, rue METCALFE

VOS DENTIERS?
Vous Font Souffrir ?
Gardez-ora-jel® d à votre portée pour le soulagement rapide de la douleur. Vous vous sentez plus à l'aise... les endroits douloureux sont soulagés... et ora-jel® d prévient les mauvaises odeurs. Consultez: Good Housekeeping... votre pharmacien sur ora-jel® d

LIMONADE **ASEPTA**
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Le programme de comptes d'épargne à double protection rapporte 4 1/2%

VOUS RECEVEZ UNE ASSURANCE-VIE et DECES ACCIDENTEL et PERTE DE MEMBRES, EN VIGUEUR 24 HEURES PAR JOUR — CE PROGRAMME EST SOUSCRIT PAR: Assurance-vie — COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY LIMITED — Assurance-décès accidentel et perte de membres — ST. PAUL FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY.

On n'exige aucun examen médical pour les comptes d'épargne, assurance-vie.

1. Toute personne en santé qui réside au Canada, âgée de 6 semaines jusqu'à l'âge de 64 ans est admissible à l'assurance-vie des comptes d'épargne.
2. L'assurance demeure en vigueur tant que le compte d'épargne assurance-vie restera en vigueur et que vous garderez votre compte, ou que vous atteigniez votre 65e anniversaire, ou que le contrat principal ait pris fin.
3. Vous êtes assuré dès que vous ouvrez un compte d'épargne assurance-vie et que votre demande a été acceptée.
4. Le montant de votre assurance est égal au solde à votre crédit au moment du décès jusqu'au maximum de \$2,500. Au moment du décès, votre succession recevra le montant de l'assurance en vigueur, en plus du montant alors inscrit à votre compte d'épargne.
5. N'importe quel montant suffit pour ouvrir un compte. Au fur et à mesure que vos dépôts augmentent, l'assurance augmente automatiquement.
6. La protection maximum d'assurance pour une personne est de \$2,500.
7. Un nombre indéterminé de personnes d'une même famille peut avoir un compte d'épargne assurance-vie.
8. On peut ouvrir des comptes conjoints, mais seule la première personne mentionnée sur la demande et la carte à signer est assurée. On peut assurer l'époux et l'épouse en ayant deux comptes... (1) Jean ou Marie Untel, (2) Marie ou Jean Untel.
9. On explique l'assurance-décès accidentel et perte de membres en deux dépliants séparés.
10. On peut consulter à n'importe quel bureau de la Rideau Trust Company un exemplaire de la Police principale.



RIDEAU TRUST COMPANY — 236-4501

SIÈGE SOCIAL: 1, RUE NICHOLAS, 236-4501
PRÉSIDENT — M. JARVIS FREEDMAN

140, RUE RIDEAU — 236-4501
GÉRANT DE SUCCURSALE — M. P. D. UNSWORTH

CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE, 731-4920
GÉRANT DE SUCCURSALE — M. J. J. McLAUGHLIN

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD — 725-5181
GÉRANT DE SUCCURSALE — M. J. J. TRUDEL



Ogilvy's
OTTAWA

FERMES LUNDI

★ ★ ★

MAGASINEZ

MARDI à SAMEDI

aux magasins qui "n'ont d'autre fin que de donner une valeur équitable"

EN VILLE 9.00 à 5.30

WEST END 9.00 à 5.30

BILLINGS BRIDGE 9.30 à 6.00

Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilvy Limited

Carnet mondain

Une lauréate internationale en visite à Ottawa



MAKITUK PENGWATUK

Résidence du gouverneur général
Le comte de Bessborough, fils de l'ancien gouverneur général du Canada et porte-parole de l'opposition à la Chambre des lords, sur les matières de science et de technologie, arrivera à Ottawa lundi, où il sera l'invité du gouverneur général et de Madame Michener à Rideau Hall. Il quittera Ottawa pour Toronto le mercredi, 20 septembre.

Corps diplomatique
L'ambassadeur du Mexique, M. Pedro R. Suinaga, représentant le président Ordaz de son pays à la journée nationale du Mexique à l'EXPO, a offert vendredi soir, au pavillon du Mexique, une réception groupant plusieurs centaines d'invités.

Réceptions
Un dîner a été offert vendredi soir au club Rideau en l'honneur du commissaire des Territoires du Nord-Ouest, M. Stuart Hodgson, qui, avec 51 employés et les membres de leurs familles quittent Ottawa lundi par avion pour la nouvelle capitale Yellowknife.

Mlle Nicole Deschênes et M. Richard Levac dont le mariage aura lieu en octobre étaient les invités d'honneur d'une soirée dansante offerte au manège militaire de Hull. M. Marcel Morin était le maître de cérémonies.

Mme Sylvio Thérien a offert une réception - offrande de cadeaux variés à l'hôtel Duvernay en l'honneur de sa nièce Mlle Louise Vézina, à l'occasion de son prochain mariage à M. André St-Jean.

Colloque
Le détachement des Beaux-Arts et le comité de coordination des affaires culturelles de l'Université d'Ottawa organisent un colloque avec les étudiants, à 4 heures de l'après-midi du mercredi 20 septembre, à la salle 135 de la faculté des Arts, 165, rue Waller.

Galerie nationale
La Galerie nationale du Canada présente une conférence organisée en conjonction avec le festival: "L'art et la religion" par M. Gyde Vanier Shepherd, conservateur de l'art européen à la Galerie nationale du Canada. Elle aura lieu à 8 h. 30 le soir du mardi 26 septembre, au 2e étage de la Galerie nationale.

Dans le cadre de la troisième partie des conférences du Centenaire sur les sources de l'art canadien, la Galerie nationale du Canada présente la première conférence intitulée: "French Seventeenth Century Background". Elle sera donnée par Sir Anthony Blunt, directeur du Courtauld Institute of Art, de Londres, à 8 h. 30, le mardi 3 octobre, à la salle des conférences de la Galerie nationale.

Association des infirmières de l'Ontario
A la première soirée du cours de rafraîchissement offert par l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario, du 19 septembre au 9 novembre, deux fois par semaine, le chapitre ouest se réunira sous la présidence de Mme Teresa Young, au 4e étage de l'hôpital

St-Vincent, à 8 heures, le soir du mercredi 20 septembre. Il y aura discussion en table ronde sur le travail de l'infirmière en clinique à Ottawa. Le chapitre tiendra sa réunion, sous la présidence de Mme Kathryn Hall, à la salle des conférences du Centre médical de la Défense nationale. Le chef d'escadre G.M. Fitzgibbon, médecin spécialiste de l'unité cardio-pulmonaire de la Défense nationale, donnera la causerie.

Société d'étude et de conférences
Mme Emile Laberge a reçu à sa demeure les membres du cercle Laberge, de la Société d'étude et de conférences. La conférencière, Mme José Claros, a présenté un travail sur l'auteur Sigrid Undset, sa vie et ses oeuvres. La prochaine réunion aura lieu à la demeure de Mme José Claros.

Association féminine d'éducation et d'action sociale
Les membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Ste-Rose-de-Lima se réuniront à 8 heures, le soir du mardi 19 septembre, au soubassement de l'école Labelle, boulevard Lorrain, à Templeton. Les sujets à l'étude seront: l'éducation des adultes et les arts ménagers.

Femmes de professions
M. James Marchall a exposé l'histoire et la présente situation de divers pays du Moyen-Orient devant les membres du cercle Rideau de l'Association des femmes de professions libérales et commerciales de leur premier dîner - causerie de la saison, à l'hôtel Beacon Arms. Il a illustré sa présentation de diapositives.

Gala Rough Riders
Les membres du Soroptimist d'Ottawa organisent un gala en l'honneur des Rough Riders d'Ottawa pour permettre au public de rencontrer les membres de l'équipe locale de football. La soirée aura lieu, sous la présidence de Mme Gerald Coburn, de 8 à 10 h. 30, le mardi 19 septembre, à la salle des congrès du parc Lansdowne. M. John G. Dunlap sera le maître des cérémonies. Les recettes de la soirée viendront en aide au Cercle des jeunes filles de 8 à 12 ans, sous l'égide du Soroptimist, qui se réunit tous les samedis après-midi, dans l'édifice de l'Ottawa Boys' Club.

Long voyage de Mme L. B. Johnson
WASHINGTON (PA) — L'hoiraire de Mme Lyndon Johnson est très chargé ce mois-ci. Elle se rendra dans les Etats du Wisconsin, du Minnesota, du Michigan et de l'Indiana, et voyageera par bateau sur le Mississippi depuis Quincy, Illinois, jusqu'à Hannibal, au Missouri. De source bien informée à Washington, on dit que le but de ce voyage n'a rien à voir avec la politique.

L'épouse du président des Etats-Unis sera la conférencière invitée à la Journée des jeunes, dans le cadre des manifestations de l'Exposition internationale alimentaire à Madison, au Wisconsin.

par Marielle BINETTE
Pondérée, souriante, habillée à l'occidentale, une jeune femme esquimaude ne parlant que très peu l'anglais, et pas du tout le français, Mlle Makituk Pingwatuk, de Cap Dorset, est si insoucieuse de la présence des photographes et des journalistes avec qui elle s'entretient à l'aide d'un interprète qu'on croirait qu'une telle séance est pour elle une habitude quotidienne. Pourtant, c'est la troisième fois seulement, dans ses 31 ans d'existence, qu'elle s'éloigne des rives du détroit d'Hudson.

Qu'est-ce qui l'amène dans la capitale, et surtout qui? Makituk est en route pour Nelson, C.B. où elle poursuivra ses études de la technique céramique à l'école des beaux arts Kootenay. Tous ses frais de déplacement et de subsistance sont acquittés par le ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Gagnante d'un prix international
Parlera-t-on un jour d'Esquimaux sans parler de leur art? Pour nous du "Sud", il semble bien que cette race soit tout spécialement douée à la sculpture par modelage qui fait honneur au Canada entier. Elle est la seule Canadienne parmi les six lauréates en sculpture par modelage qui ont été couronnées lors de l'Exposition

internationale des arts céramiques de 1967, tenue à Faenza, en Italie. A cette exposition, qui réunissait quelque 400 oeuvres d'artistes d'Europe, de Chine et des Etats-Unis, Mlle Pingwatuk a remporté le troisième prix pour sa représentation d'une mère esquimaude et de son enfant. L'oeuvre qu'elle a présentée, comme toutes les autres, était anonyme et ne comportait aucun renseignement sur ses antécédents et sur sa race.

Créatrice dans plusieurs domaines
Mlle Pingwatuk avait déjà édifié sa renommée dans le Grand Nord par ses talents pour la création et la confection de vêtements pour l'Arctique. Elle est aussi cordon bleu et se spécialise dans la préparation de l'oie sauvage, du canard et du morse. Aujourd'hui, dirigeant ses facultés créatrices vers les arts céramiques, elle entend se perfectionner à Nelson au cours de l'année scolaire de 1967-1968.

En attendant les grands chefs-d'oeuvres, les créations de Makituk et de d'autres artistes esquimaux seront l'objet de diverses expositions de produits du Grand Nord tenues sous peu dans les grands centres tels que Montréal, Toronto, Los Angeles. Ces articles sont d'ailleurs très en demande aux Etats-Unis et

en Europe, tout spécialement dans les pays scandinaves.
Makituk Pingwatuk séjournera dans la capitale pendant deux semaines, après quoi elle visitera EXPO 67 pour se diriger ensuite vers Nelson, en Colombie-Britannique. Elle suit ce cours afin de perfectionner son art et d'acquérir la compétence voulue pour pouvoir transmettre ses connaissances de la technique céramique à des élèves talentueux de sa propre localité.
En disant "Au revoir et bonne chance", Makituk, à l'habitude d'ajouter: "allons chacun "mutituit" (notre route, en esquimaux.)

GRANDE OUVERTURE

Top Valu

PHARMACIE A RABAIS

LUNDI, LE 18 SEPTEMBRE A 10H. A.M.

SHOPPER'S CITY - Queensway Est angle du Chemin Blair

SITUEE A LA SORTIE SUD DU MAGASIN IGA

VITAMIN SPECIAL
bonus-pak
125 comprimés
pour une prise de 300

Maalox
suspension

Crest
dentifrice

agarol
laxatif

COMPRIMES VITAMINES PARAMETTES Bout. de 125 comprimés Comparez à 5.40 3.28	MAALOX Bout. 12 on. Comparez à 1.60 1.19	DENTIFRICE CREST Format familial Comparez à 1.19 75¢	AGAROL 12 on. Comparez à 1.45 99¢
--	---	--	--

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
10 a.m. à 10 p.m.
TOUJOURS UN PHARMACIEN DIPLOME EN DEVOIR
VENEZ RENCONTRER JIM AMOISON PHARMACIEN CHEF

Visitez notre
COMPTOIR DE COSMETIQUES
ET ECONOMISEZ SUR ARTICLES DE MARQUES REPUTÉES Y COMPRIS PRODUITS SHULTON ET COTY
ASSORTIMENT COMPLET DE CHOCOLATS EN BOITE JENNY LIND

<p>GOUTTES VITAMINEES TRI-VI-SOL 50 c.c. Comparez à 3.83 2.29</p>	<p>COIFFANT VAPORISANT SUDDEN BEAUTY Comparez à 1.49 99¢</p>	<p>SHAMPOO WOODBURY Format familial Comparez à 1.39 89¢</p>	<p>RES DAN Comparez à 1.50 1.17</p>
---	--	---	---

<p>MAGASINEZ ET PROFITEZ DES BAS PRIX D'OUVERTURE ANNONCES DANS CETTE PAGE</p> <p style="font-size: x-small;">Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 23 septembre. Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.</p>	<table style="width: 100%;"> <tr> <td>BROSSES A CHEVEUX A POIL DE NYLON</td> <td>ch. 59¢</td> <td>ONGUENT PREPARATION H</td> <td>1.29</td> </tr> <tr> <td>DESODORISANTS DESERT FLOWER Paquet</td> <td>1.35</td> <td>COMPRIMES VITAMINE POLY-VI-SOL bout. de 100</td> <td>2.13</td> </tr> <tr> <td>ASPIRIN BAYER bout. de 100 comprimés</td> <td>55¢</td> <td>SIROP CONTRE LA TOUX VICKS 44 bout. 3 on.</td> <td>78¢</td> </tr> <tr> <td>RINCE-BOUCHE COLGATE 100</td> <td>bout. 84¢</td> <td>LAXATIF MAGNOLAX bout. 20 on.</td> <td>1.11</td> </tr> <tr> <td>DESODORISANT A BILLE BAN</td> <td>ch. 78¢</td> <td>RINCE-BOUCHE SCOPE bout. 12 on.</td> <td>99¢</td> </tr> </table>	BROSSES A CHEVEUX A POIL DE NYLON	ch. 59¢	ONGUENT PREPARATION H	1.29	DESODORISANTS DESERT FLOWER Paquet	1.35	COMPRIMES VITAMINE POLY-VI-SOL bout. de 100	2.13	ASPIRIN BAYER bout. de 100 comprimés	55¢	SIROP CONTRE LA TOUX VICKS 44 bout. 3 on.	78¢	RINCE-BOUCHE COLGATE 100	bout. 84¢	LAXATIF MAGNOLAX bout. 20 on.	1.11	DESODORISANT A BILLE BAN	ch. 78¢	RINCE-BOUCHE SCOPE bout. 12 on.	99¢
BROSSES A CHEVEUX A POIL DE NYLON	ch. 59¢	ONGUENT PREPARATION H	1.29																		
DESODORISANTS DESERT FLOWER Paquet	1.35	COMPRIMES VITAMINE POLY-VI-SOL bout. de 100	2.13																		
ASPIRIN BAYER bout. de 100 comprimés	55¢	SIROP CONTRE LA TOUX VICKS 44 bout. 3 on.	78¢																		
RINCE-BOUCHE COLGATE 100	bout. 84¢	LAXATIF MAGNOLAX bout. 20 on.	1.11																		
DESODORISANT A BILLE BAN	ch. 78¢	RINCE-BOUCHE SCOPE bout. 12 on.	99¢																		

UNIVERSITÉ CARLETON

Cours complémentaires ne comportant pas de crédits

L'art des communications en gestion

Ce cours a pour but d'exposer la façon dont les communications peuvent contribuer à résoudre les problèmes des gérants et des administrateurs.

Les mercredis soir, de 8 h. à 10 h.; 15 semaines à partir du 27 septembre — \$35.00

Cours pour les surintendants au palier supérieur

Destiné aux surintendants à l'échelon supérieur ainsi qu'aux contremaîtres, ce cours leur enseigne la façon d'avancer dans les cadres.

Les lundis soir, de 8 h. à 10 h.; 15 semaines à partir du 25 septembre — \$35.00

Cours pour les administrateurs intermédiaires

Ce cours porte sur les principes et l'art de la gestion.

Les mercredis soir, de 8 h. à 10 h.; 15 semaines à partir du 27 septembre — \$35.00

TOUTES LES INSCRIPTIONS AUX COURS DU DEPARTEMENT DE L'EXTENSION S'EFFECTUENT PAR LA POSTE.

Pour de plus amples renseignements et des bordereaux d'inscription, veuillez écrire au secrétaire-archiviste de l'université Carleton, promenade Colonel By, Ottawa 1er, ou composer 236-9541. L'inscription par la poste devra inclure l'acquittement des frais en entier. Prière d'établir les chèques à l'ordre de l'université Carleton.

à prix populaire
marabout
en vente partout

La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

Reflexions
et par Roger Duhamel
images

Lectures de longue haleine

Il est de vastes desseins que l'on n'entreprend qu'une fois dans sa vie; ils coïncident avec les années d'apprentissage et de jeunesse. Il est souhaitable que M. René de Chantal, le nouveau doyen de la faculté des Lettres à l'Université de Montréal, continue d'écrire et de publier, mais il reste douteux qu'il puisse à nouveau exécuter un aussi ambitieux projet que son **Marcel Proust, critique littéraire** (Presse de l'Université de Montréal, 1967). L'heure sonne tôt ou l'accumulation des tâches quotidiennes interdit les architectures grandioses que l'on persiste à rêver, sans trop y croire. L'avenue des choix se rétrécit avec les années.

Tous les proustiens désireront connaître cet ouvrage imposant de plus de 700 pages et qui a coûté à son auteur des années de recherches et de labeur. Il y démontre une maîtrise exceptionnelle de son sujet, de même que l'acuité de la vision et le don du discernement. Il ne s'est pas accordé la tâche facile, en se refusant de s'engager dans les sentiers battus et de répéter avec plus ou moins d'efficacité ce que ses devanciers ont déjà écrit. Tout a déjà été relevé de la métaphysique de Proust, de ses procédés de composition, de son milieu mondain, de ses tares sexuelles, de son style sinuose et envoûtant, de son univers romanesque.

M. de Chantal a eu l'inspiration heureuse de se tourner vers un aspect moins connu, moins exploré de son activité intellectuelle, c'est-à-dire la critique littéraire. Comme il a tout inventorié et répertorié, on demeure confondu de l'étendue

des thèmes qui ont requis l'attention de Proust, des vues souvent profondes qu'il a jetées sur de nombreux écrivains. Ce serait peut-être l'occasion d'entamer un débat, qui demeurerait stérile, entre la critique des créateurs et la critique des professionnels.

La première n'a pas toujours bonne presse. On lui reproche surtout d'être subjective, fragmentaire, voire partielle et intéressée. Le grief ne manque pas de fondement, du moins en principe. L'exemple de Baudelaire et de Proust démontre toutefois que seul un créateur de génie parvient à démonter comme de l'intérieur le mécanisme mystérieux de l'invention littéraire. Il se peut qu'ils soient invinciblement portés à entretenir certains préjugés, mais ils apportent des lumières qui, sans eux, nous feraient défaut.

La critique professionnelle à la Sainte-Beuve — oublions charitablement le médiocre roman qu'il a commis une seule fois — est assurément irremplaçable, parce qu'elle dégage des lois de la géographie et de l'histoire littéraires, qu'elle procède à des classements nécessaires à l'intelligence des idées et des arts. Si excellente et révélatrice qu'elle soit souvent, elle demeure toujours au seuil des œuvres, il ne lui est pas permis de franchir le portique.

M. de Chantal cite de généreux extraits de Proust, souvent empruntés à des textes peu connus et à peu près inédits. Nous ne tardons pas à convenir de la finesse, de la pénétration, de la souplesse de ses observations, de la justesse des rapprochements subtils qu'il établit. A une époque où l'on nous rabat les oreilles avec les découvertes supposément sensationnelles de la critique structuraliste, thématique, phénoménologique, il est reconfortant de constater, à la lumière de Proust, que toute critique qui néglige les exigences de l'esthétique au bénéfice d'un ne sait trop quel souci anthropologique risque d'enrichir le chapitre des sciences humaines, mais n'apporte rigoureusement rien à la connaissance de la littérature et des écrivains.

Une simple note de lecture ne rend nullement justice à l'œuvre magistrale de M. de Chantal. Il faudrait mettre nos pas dans les siens pour suivre l'itinéraire de Proust. Nous en savons assez pour reconnaître qu'il est l'un de nos rares compatriotes à pratiquer la critique universitaire selon les exigences rigoureuses de la grande tradition. Sans négliger les recherches strictement locales, il est bon que nous parvenions à nous imposer au parler de la francophonie internationale, que nous prenions notre place à la table de famille.

Eugène Cloutier

M. Eugène Cloutier est un écrivain qui échappe volontiers aux catégories trop rigoureuses. Il a écrit des textes pour la Société Radio-Canada et ces besoins de fonctionnaire convenaient mal à sa fantaisie, à son goût de la liberté. Il s'est donc évadé, il a beaucoup vécu à l'étranger, il a publié trois romans qui témoignent de l'originalité de son invention et de la souplesse de son écriture. Ce-

pendant, sa situation demeure équivoque. S'il est vrai que ses romans sont très supérieurs au tout-venant que la mode nous impose chaque saison, ils n'atteignent jamais tout à fait à cette qualité qui force l'unanimité des adhésions.

Plus récemment, chargé de mission et d'émissions radiophoniques, M. Cloutier a parcouru le Canada dans toutes ses régions. Il a visité notre pays à la paresseuse, pour reprendre ici une expression heureuse qui a déjà servi. Non pas superficiellement, bien au contraire, mais sans aucun itinéraire déterminé, au gré de sa curiosité, des rencontres fortuites, de la sollicitation du moment. Aujourd'hui réunis en deux forts volumes (**Le Canada sans passeport—Regard libre sur un pays en quête de sa réalité**, Editions HMH, Montréal 1967), ces textes, bien que conçus pour un autre mode de communication, conservent tout leur intérêt.

Je ne me dissimule pas le risque de cette entreprise de ce nouvel Anacharsis en plein vingtième siècle. Avouons-le franchement: nous lisons de moins en moins les récits de voyages, qui enchantèrent nos arrière-grands-parents; ils demeureraient généralement sédentaires ou leur vitesse de croisière ne dépassait guère celle de la chaise de poste ou de la patache! Aujourd'hui, la télévision, les documentaires, les illustrés, les voyages faciles, tout conspire à nous faire croire que tout nous est devenu familier dans le monde. Rien que la terre, déplorait déjà Paul Morand.

M. Cloutier a bien deviné l'écueil et a su l'éviter. Sa vaste relation, sans rien négliger de l'élément piquant ou pittoresque qu'il a rencontré sur sa route, emprunte le plus souvent la forme d'une enquête sociologique; il a toutefois la bonne grâce de ne pas nous accabler de tableaux statistiques et de ces lourdes analyses qui envient les spécialistes. Il écrit pour l'honnête homme, c'est-à-dire pour beaucoup de monde.

L'avantage de ce livre, c'est qu'on peut l'ouvrir à peu près n'importe où. Quelques paragraphes suffisent à brosser un tableau, à faire saisir un phénomène humain, à évoquer quelques étapes historiques, à souligner la variété de la mosaïque canadienne. L'auteur s'intéresse à la vie de tous les Canadiens, mais il n'oublie jamais qu'il est un Français du Canada, puisque la formule est désormais lancée. Nous lui savons gré d'accorder une attention toute spéciale à tous les groupements francophones disséminés à travers le pays. Il ne

le fait pas comme un apôtre, mais comme un clinicien vigilant. Cela vaut mieux ainsi.

Marshall McLuhan

Quant à l'ouvrage, si fréquemment et si flatteusement cité, de M. Marshall McLuhan, **La Galaxie Gutenberg** (Editions HMH, Montréal 1967), paru en sa version originale en 1962, je l'ai relu sans déplaisir, grâce à la traduction soignée de M. Jean Paré, qui n'avait pas la tâche facile. Mon sentiment n'a pas varié sur les "trouvailles" de cet expert renommé des communications. J'hésite à décider s'il s'agit d'un canular extrêmement brillant, d'un salmigondis de vérités premières ou d'un apport capital aux sciences de l'homme.

La méthode de composition de M. McLuhan est assez curieuse à notre époque. Elle se rapproche de celle suivie par les compilateurs érudits des débuts de la Renaissance, ceux-là même que Montaigne pillait allégrement. Notre auteur pratique la citation généreuse, prolixe; je doute qu'il ait lui-même écrit un aussi grand nombre de pages que celles qu'il a recopiées de gauche et de droite. Ce n'est pas un reproche, bien au contraire. Ces extraits qu'il commente et insère dans la trame de sa thèse sont toujours pertinents, le plus souvent inédits pour le profane. Il est même étonnant de trouver de nos jours un esprit aussi encyclopédique, aussi océanique, aussi curieux de tous les aspects du savoir humain.

Toutefois, je ne suis pas entièrement convaincu que M. McLuhan n'enfonce pas avec brio un certain nombre de portes ouvertes. Ce n'est en effet un secret pour personne que la mise au point et la diffusion des procédés typographiques ont entraîné une profonde transformation sociale de l'humanité. Nous savons également que l'ère électronique dans laquelle nous accomplissons nos premiers pas déterminera un chambardement sans précédent dans nos modes de pensée individuelle et de vie collective. Quatre cents pages pour le souligner fortement, avec d'innombrables preuves à l'appui, c'est vraiment beaucoup. Aussi bien prenons-nous davantage notre plaisir — et notre profit? — dans les chemins vicinaux, dans les observations pittoresques et les rapprochements inattendus qui fourmillent dans un cerveau aussi ingénieux. M. McLuhan n'est jamais terne ni ennuyeux. Nous saurons plus tard s'il a du génie, quand il aura cessé d'être l'objet ou la victime d'un battage publicitaire dans toute la presse nord-américaine.

David Sterne

par Paul GAY, ptré, c.s.sp.

On attendait de Marie-Claire Blais le deuxième volume d'**Une Saison dans la vie d'Emmanuel**. Il n'en est rien. David Sterne (1) ne donne pas la destinée de Jean le Maigre. C'est un roman complètement à part. Autant **Une Saison** décrivait des Canadiens français concrets, aux caractères particuliers, bien enracinés dans une famille nombreuse et triste, autant **David Sterne** offre des personnages vaguement québécois, vous les diriez volontiers apatrides et universels. De plus, le livre sort de la réalité que j'appellerai "éveillée" pour celle de l'inconscient et du flou. Il fait penser à un paysage lunaire, plongé dans "l'obscurité clarté" qui

tombe des étoiles". Les héros manquent de chair et d'os; ils sont difficilement palpables, fantômes illuminés de pâles lumières qui en estompent les contours.

Le rêve-angoisse

Les trois jeunes gens qui apparaissent, meurent et réapparaissent n'ont pas de consistance. Ce sont des projections de cerveau de l'auteur, trois formes d'une même impression. On dirait que tout l'amer des livres antérieurs de Marie-Claire Blais a passé ici dans le rêve et dans le subconscient. Comment alors délimiter la portée précise de leur nature et de leur symbole? Que veulent

David Sterne, Michel Rameau, François Reine? Représentent-ils trois attitudes devant la vie? Non! Au fond, même si François Reine est quelque temps soulevé par l'idéal, même si Michel Rameau est hanté par le problème de la souffrance, même si chacun d'eux vit son silence et chacun son horreur propre, ils se rejoignent tous trois dans ce qu'ils appellent "l'absurdité de l'existence" et la négation de toute valeur spirituelle. En toute logique, le seul choix qu'ils puissent faire est celui de leur propre mort, vers laquelle ils se précipitent. Michel en se suicidant, David en se faisant abattre par la police, François en s'offrant en holocauste dans les flammes. Le rêve est ici angoisse, cauchemar et étouffement.

Marie-Claire Blais a fort bien résumé elle-même son propos dans une interview accordée à **La Presse** du 2 septembre courant. On notera toutefois que ce qu'elle dit de David Sterne s'applique également à ses deux compagnons. "C'est, affirme-t-elle, la confession d'un adolescent qui ne croit pas à l'existence, la projection imaginaire d'un être libre, d'un garçon rimbalde, à la pureté bafouée et à la ferveur refusée qui se perd, si l'on veut, ou qui choisit la mort, par incapacité de s'accorder aux lois du monde, par volonté de suivre dans l'angoisse une autre voie que le conformisme social, qui n'a pour seule patrie que la liberté, et pour seule liberté que le dessin de choisir sa mort. Révolté, déchiré, irréconciliable, il ne ressent que

le besoin de s'acheminer vers sa destruction".

Le rêve-symbole

Ainsi, ce sont des êtres libres pour qui "tout est néant" (p. 74). A quoi la liberté? Ils n'ont vu dans la religion qu'une farce cynique, une religion qui les a pénétrés cependant comme une tunique de Nessus: ils ne peuvent s'en dévêtir et leurs discours sont remplis de réminiscences bibliques. Ils n'ont vu dans la société que l'immense bêtise, quand ce n'est pas la cruauté, les cadavres des guerres, la misère horrible des enfants rongés symboliquement par les rats. Ils n'ont vu dans l'amour qu'un instinct sadique et bas. Pour eux, "le plaisir est laid"; seules les ont frappés — comme dans le rêve — les actions violentes et lubriques, indépendantes de la dignité humaine. Ainsi, tout le Marie-Claire Blais des ouvrages antérieurs revient ici, mais latent et sous-tendu. Le rêve est ici songe et symbole.

Le rêve extravagant

Ce roman baigne tellement dans l'irrationnel (c'est sa charme) que la prose se change tout naturellement en poésie, la vraie, celle du délire dont parle Platon. Tantôt ce sont de grands paragraphes dont l'analyse-logique est impossible. Tantôt des pages entières de vers libres. Il y a autant de poésie de ce genre que de prose. Ainsi est sauvegardé le ton général du livre, l'aura d'imprécision et de clair-obscur, de lyrisme, de mouvements passionnés et d'interlocuteurs inattendus qui viennent se planter tout à coup devant vous en effaçant les précédents, de conversations qui coupent isolement le récit, de paysages qui changent à vue d'oeil, d'ex-amens de conscience, de retours sur le passé, le tout dans l'arbitraire de l'imagination, le ca-et-vient du rêve. Freud lui-même ne s'y reconnaîtrait pas. Ou plutôt il vous dirait que ce roman est peut-être le plus vrai qui soit, puisqu'il rejoint les tendances fondamentales et informelles de l'auteur. Le rêve est ici décousu et extravagant.

C'est cette intraspersion de l'irrationnel et du subconscient qui constitue l'art de David Sterne. Les caractères ne sont pas cernés: ils ne pouvaient l'être avec la technique utilisée. Une douce poésie féminine essaie de voler l'amertume du roman. David Sterne? Un regard infiniment profondément triste et sceptique sur la vie, un regard infiniment douloureux.

(1) Marie-Claire Blais, **DAVID STERNE**, roman, Montréal, Les Éditions du Jour, 1967, 127 pages.

L'ASSURANCE DU LECTEUR

Une exclusivité

DU

JOURNAL **LE DROIT**

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGÉ
24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS
ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à \$12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois... passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires. Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai!

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, e
OTTAWA 2, Ontario.

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE

(limite d'âge: 80 ans)
à 10c par semaine

Date 196

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subseqüemment, 10c par semaine. Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom nom de famille DATE DE NAISSANCE mois jour année

Nom App. no Tél.

Adresse Municipalité Zone Province

SIGNATURE DU PROPOSANT

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort: (signez vous-même à la main)

Bénéficiaire Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.

N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.

INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

- On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
- Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
- Je suis un membre de la famille du souscripteur

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception 196...

NOM DU SOUSCRIPTEUR

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886

tous les livres
et les disques d'expression française

* "Idées" * "Astérix"
* "Que sais-je" * "Livres de poche"

MATERIEL POUR ARTISTES

**LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT**

153, Plaza (rue) Principale, HULL 777-0221

COLLÈGE DE CORNWALL

dirigé par les Clercs de Saint-Viateur

COURS SECONDAIRE
High School

• Programme "Arts et Sciences" du Département de l'Education d'Ontario, conduisant au diplôme d'immatriculation.

• On y reçoit des garçons, externes ou pensionnaires.

COURS UNIVERSITAIRE
College

• Programme de l'Université d'Ottawa, conduisant au baccalauréat ès arts.

• On y reçoit des étudiants et des étudiantes. Les étudiants de Pré-Universitaire peuvent y être pensionnaires.

La connaissance du français et de l'anglais est requise à tous les niveaux de l'enseignement. Cependant, au début du cours secondaire (IXe), un programme spécial est destiné aux porteurs du certificat de 7e du Québec, qui seraient forts en français et moins bien préparés en anglais.

L'examen d'entrée en IXe est normalement exigé. Il se passe les samedis et dimanches, à 2 h. 30. Apporter les résultats scolaires depuis septembre 1966.

Pour prospectus ou rendez-vous d'examen écrire à

Bureau des Admissions,
Collège de Cornwall
2, rue Belmont,
Cornwall, Ont.

ou téléphoner à (Code 613)
933-5025 (c. secondaire)
932-2878 (c. universitaire)
932-1445 (conciergerie)

LE DROIT ☆ ☆ ☆ **CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS** ☆ ☆ ☆

Le théâtre Holiday de Vancouver jouera deux pièces pour enfants

"Festival du Canada", la division de la Commission du Centenaire pour la présentation des spectacles en 1967, présentera le théâtre Holiday de Vancouver, les 22 et 23 septembre, à l'école technique d'Ottawa. On jouera deux pièces pour enfants: "Beware the Quickly Who", le 22, à 7 h. 30, et "The Riddle Machine", le lendemain, à 10 heures du matin et 2 h. 30 de l'après-midi.

Joy Coghill, fondatrice et directrice artistique du théâtre Holiday depuis 1953, déclarait à propos de cette tournée, entreprise sous les auspices du Festival du Canada: "Depuis que nous existons, nous avons joué devant des centaines de milliers d'enfants, d'un bout à l'autre de la Colombie-Britannique. Ce n'est pas une petite satisfaction d'apprendre maintenant que, grâce à "Festival du Canada", le théâtre Holiday va pouvoir entreprendre sa première tournée transcanadienne, et jouer devant de nombreux enfants qui peut-être n'ont pas encore eu la chance de voir une véritable représentation théâtrale."

"The Riddle Machine", de Betty Lambert, de Burnaby, et "Beware the Quickly Who", d'Eric Nicol, de Vancouver, sont les deux pièces qui seront présentées par le théâtre Holiday.

Ces oeuvres ont été choisies parmi un groupe de cinq pièces de théâtre commandées spécialement par le théâtre Holiday, grâce à une subvention de la Commission du Centenaire du Canada. Elles ont été données en première devant le public de Vancouver, au cours de la saison régulière du théâtre Holiday.

"The Riddle Machine" se déroule à bord d'un vaisseau spatial, en l'année 2500 de notre ère. Une machine pose une énigme aux enfants pas-



JOY COGHILL... directrice-fondatrice...

sagers du vaisseau, qui doivent en trouver la solution avant d'atterrir sur la planète où ils vont fonder un monde nouveau. La situation est compliquée par le présence d'un ordinateur nommé Robot, qui tente de faire passer les enfants sous son contrôle.

"Beware the Quickly Who" commence par une voix qui demande "Vite, qui êtes-vous?" Cet appel lance Johnny dans une série d'aventures qui nous le montrent poursuivi par l'infatigable "Qui" sous ses multiples déguisements. Johnny reçoit du secours d'un jeune bon Anglais de la nouvelle vogue, d'un brave géant venu du sud, d'une charmante jeune fille appelée "Joie de vivre", et d'un mystérieux personnage, le Paysage, dont les pouvoirs magiques permettent à Johnny de voyager dans le temps comme dans l'espace.

La tournée du théâtre Holiday s'effectuera de septembre à décembre 1967, le conduisant dans toutes les provinces du Canada, de Nanaimo à Gander, pour donner plus de cent représentations. L'agenda de la tournée inclut également une semaine à l'Exposition universelle de Montréal.

Le théâtre Holiday, la seule troupe de théâtre à l'ouest de Winnipeg choisie pour prendre part à la tournée du Festival du Canada, en 1967, est également la plus ancienne troupe à présenter en tournée des pièces jouées par des acteurs professionnels à l'intention d'un public d'enfants. On estime qu'environ un million de jeunes spectateurs ont assisté aux représentations du théâtre Holiday depuis sa fondation en 1953.

À Vancouver même, le théâtre Holiday a organisé depuis 1957 des classes d'art dramatique pour enfants, dont bénéficient à l'heure actuelle plus de deux cents étudiants. La troupe a contribué à plusieurs reprises au Festival international de Vancouver, par des représentations de pièces de théâtre, de comédies musicales et même d'opéra, sans parler d'autres pièces, qui font appel à la participation du public.

Ces deux spectacles sont offerts conjointement par "Festival du Canada" et l'Orpheus.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

L'Orchestre symphonique de Québec, sous la direction du maestro François Bernier, le lundi 25 septembre, à 8 h. 30, au cinéma Cartier

La fondation de l'Orchestre symphonique de Québec coïncide avec les célébrations du jubilé d'or de l'université Laval, en 1962. Cette année-là, Joseph Vézina avait groupé autour de lui les meilleurs instrumentistes de la Vieille capitale à l'occasion de la présentation de l'oratorio "Le paradis perdu", de Théodore Dubois. Cette oeuvre et son accompagnement obtinrent un tel succès que les musiciens entreprirent des espoirs de fonder un orchestre symphonique. Le 3 février marque la date officielle de fondation de l'Orchestre symphonique de Québec.

En près de 65 ans d'histoire, on ne compte plus les concerts donnés par cet ensemble à Québec et à l'extérieur de cette ville. Le lundi 25 septembre, l'Orchestre symphonique de Québec sera à Hull. Dirige depuis quelques années par François Bernier, un Québécois authentique qui fut associé à "L'Heure du concert" à la télévision et aux Festivals de Montréal, l'ensemble jouit d'une belle réputation. M. Bernier revint à Québec en 1960. Il y était né en 1927.

Le 25 septembre, les musiciens du maestro Bernier se produiront au Cartier. Un plateau spécial sera érigé à cette occasion. Les mélomanes de Hull et des environs pourront également entendre le violoniste Hidetaro Suzuki. On se souviendra que le jeune virtuose remporta le deuxième prix au Concours international de violon de Montréal. L'an dernier, depuis cette distinction, il est en grande demande comme invité.

Pour sa première apparition à Hull, l'Orchestre symphonique de Québec a choisi des oeuvres de Mozart, Beethoven, Mendelssohn et de Tchaikowski.

Réunion importante

Toute personne intéressée à participer aux activités de la Compagnie des Trouvères en 1967-1968, relativement au théâtre pour enfants, adolescents et adultes est priée d'assister, le dimanche 17 septembre, à une réunion générale de la troupe, à 8 h. 30, au 111-A, rue Rideau, troisième étage. Le décorateur Aldo Marleau veut aussi rencontrer garçons et filles désireux de se consacrer aux travaux de coulisses.

Les membres de la distribution du "Pavillon des enfants disparus" doivent particulièrement s'y rendre, exception faite des enfants qui pourront téléphoner (233-5724) entre 8 heures et 8 h. 30, dimanche, afin d'aviser s'ils feront encore partie du spectacle pour la reprise à la mi-octobre.

Les comédiens et comédiennes qui n'ont pas encore joué avec les Trouvères seront intéressés à savoir qu'une demi-douzaine d'interprètes seront remplacés pour diverses raisons, dont des déménagements à l'extérieur.



MICHELE ALAIN, connue aussi sous le nom de Michèle Towner, est invitée du "Bistro-150", ce soir, au 150 de la rue Stanley, à Ottawa. On parle beaucoup de cette jeune interprète de la chanson depuis quelques mois. Michèle Alain, qui sera accompagnée au piano par Yves Beauparlant, interprétera Vi-gneault, Dor, Bécand, Ferrat et Aznavour.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur d'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 17 septembre, de 8 à 9 heures.

1. Prélude J.A. Maassen
 2. Adoration F. Borowski
 3. Allegro W. Schepers
 4. Musique sacrée:
 - (a) My Faith looks up to Thee L. Mason
 - (b) Ave Verum W.A. Mozart
 - (c) In the Garden C.A. Miles
 5. Sur demande
 6. Mazurka op. 67 No 3 F. Chopin
 7. Suite G. Nees
 - Prélude
 - Folk Song
 - Ballade
 - Flemish Dance
 8. Sérénade W. Carmichael
 9. Choeur des pèlerins ("Tannhäuser") R. Wagner
- "O Canada" et "Dieu protège la reine"

Robert Denis enseignera la diction à l'Atelier

Comme il a déjà été annoncé en ces pages, l'Atelier offrira à nouveau des cours sur le théâtre durant la saison 1967-1968. Le premier commencera, le jeudi 28 septembre, au 125, rue Wilbrod, entre 4 h. 30 et 7 h. 30.

Il s'agit d'un cours de diction que donnera M. Robert Denis. Ces cours se poursuivront jusqu'au 11 janvier. Il y aura 15 séances d'instruction, à raison d'une heure par semaine, et traitera de la prononciation française sous divers aspects: notions fondamentales (les voyelles, les consonnes, la voix); exercices pratiques; et travail de diction normative.

Le professeur Robert Denis, qui est originaire de Québec, enseigne à l'Université d'Ottawa, son alma mater. Il détient aussi un diplôme du Conservatoire La-Salle de Montréal.

À titre de professeur de diction, M. Denis compte dix années d'expérience dans diverses institutions de la région, tant au niveau secondaire qu'au niveau universitaire. Il a aussi fait ses preuves à la scène, à titre d'interprète, dans plusieurs spectacles présentés par la "Comédie des deux rives" de l'Université d'Ottawa. Ce cours de diction est destiné à tous ceux et celles qui s'intéressent à l'art dramatique (et qui ont 16 ans révolus), ainsi qu'aux étudiants et enseignants de langue française, qui sont désireux de se perfectionner en expression orale.

SOIREE MONSTRE

\$3,500 EN PRIX

JEUDI, 21 SEPTEMBRE

ARENA DE HAWKESBURY, Ont.

Le Festival des Arts du Canada et l'Orpheus Operatic Society présentent

HOLIDAY THEATRE

seulement trois représentations

à la

HAUTE ECOLE TECHNIQUE

(coin des rues Albert et Bay)

Le vendredi 22 septembre à 7 h. 30

"Beware the Quickly Who"

UN LION peut être le meilleur ami d'un garçon

Le samedi 23 septembre à 10 h. et 2 h. 30

"The Riddle Machine"

Les aventures dans l'année 2500 AD

Billets: enfants 50c; adultes \$1.00

en vente à partir de lundi au

CENTRE DU CENTENAIRE

2, rue Rideau

996-1630 ★ 10 a.m. - 6 p.m.

UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

LES CONCERTS TREMBLAY

Avis aux nouveaux et anciens abonnés

Nous accordons présentement les billets de saison 1967-1968. Nous livrons les billets bien avant le premier concert du 3 octobre soit celui de la Philharmonique tchèque

SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU DE DEPLIANT, ON VOUS PRIE DE NOUS ECRIRE OU DE NOUS TELEPHONER — AUJOURD'HUI

1195, rue Dorchester — 729-1121

DE RETOUR SUR DEMANDE POPULAIRE!

"LES JERQLAS"

DERN. FOIS CE SOIR ET DEMAIN!

HOTEL AMBASSADOR

Spectacles du lundi au vendredi à 10h.15 et minuit et demi.

Samedi, 9h., 11h. du soir et 1h. du matin

Dimanche, 5h., 8h. et 10h.

Réervations: 663-5363

BOUL. MALONEY, GATINEAU

L'ATELIER COURS DE DICTION

Professeur: **Robert DENIS**

15 heures: 1 heure par semaine

28 septembre au 11 janvier 1968

Tous les jeudis, 4 h. 30 — 7 h. 30

125, rue Wilbrod, OTTAWA

COURS: \$15.00

Inscription le 21 septembre, 125, rue Wilbrod de 4 h. 30 à 6 h. ou, en adressant la formule d'inscription ci-dessous avant le 23 septembre à:

L'ATELIER, COURS DE DICTION
419, rue CHAPEL, OTTAWA

— FORMULE D'INSCRIPTION —

Je désire m'inscrire au Cours de Diction

NOM

ADRESSE

AGE Tél.

Gl-joint, le montant Chèque visé Mandat-poste FRAIS: \$15.00 (à l'ordre de l'ATELIER)

9e SAISON

ECOLE D'ART DRAMATIQUE

EDGARD DEMERS

Cours pour enfants, adolescents et adultes*

Cette année, Edgard Demers enseignera au Parc de la montagne, le samedi matin, entre 9 h. 30 et 12 h. 30. On s'inscrit à ces cours, le dimanche 17 septembre, entre 10 h. du matin et 5 h., à l'école du Parc de la montagne.

À Ottawa, les cours se donnent au 111-A, rue Rideau, 3e étage. L'inscription se fera, les 25, 26 et 27 septembre, entre 5 et 7 h.

*Au studio d'Ottawa seulement

Restaurant Place Cartier

LICENCIE

Boul. St-Joseph coin Gamelin 777-1121

- STATIONNEMENT GRATUIT
- METS ITALIENS
- BAR-B-Q
- STEAKS
- COMMANDES POUR SORTIR

300 ANS D'ART CANADIEN

12 MAI - 17 SEPTEMBRE, 1967

Le Festival des Arts du Canada et l'Orpheus Operatic Society

DK ATTRACTIONS LIMITED

présente

directement de la Russie

L'ensemble du chœur et des danseurs de renommée mondiale PIATNITSKY

AMPHITHEATRE DU GLEBE COLLEGIATE

Avenue Carling

LE LUNDI 18 SEPTEMBRE A 8 h. 15 p.m.

Prix: \$3.00 et \$4.00

BILLETTS DISPONIBLES:

Au Treble Clef — 177, rue Sparks 68, rue Rideau

Pour une réservation, tél. 236-9603, 233-5685

HOTEL CHEZ HENRI

Salon d'Or

SPECTACLE TOUS LES SOIRS

Jeu: DAME DE PIQUE

Air CLIMATISE

179 PRINCIPALE — HULL

BINGO DU CLUB DES KINSMEN

à l'Oak Door (Bank, près Argyle), lundi soir, 8 h.

Jackpot de \$500 prêt à gagner

33 numéros

Il suffit de remplir la ligne du haut et celle du bas

Autres prix de valeur

Entrée: 50c

8 h. 45 10 h. 15

SAM. SOIR DIMANCHE en anglais en français en anglais en anglais

"Son et lumière"

(à la Pointe Nepean — Stationnement gratuit)

Billets: \$1.00 Enfants jusqu'à 12 ans: 50c

au CENTRE DU CENTENAIRE

Maintenant en vente à la

Contrôle du Festival canadien des Arts 2, rue Rideau

Tous les jours midi à 8 h. p.m. 996-1630

à la

POINTE NEPEAN (rue Mackenzie, près de St-Patrice)

Tous les soirs 8 h. 30 à 11 h. p.m. 237-4940

8 h. 45 10 h. 15

Lundi 18 sept. en anglais en français

Mardi 19 sept. en anglais en français

Merc. 20 sept. en anglais en français

Jeudi 21 sept. en français en anglais

Vend. 22 sept. en anglais en français

Samedi 23 sept. en français en anglais

UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

Commençant lundi 18 septembre

RITA GARDINER

"Charmante fantaisiste de la chanson"

DERNIERE REPRESENTATION CE SOIR:

JOAN FAIRFAX

- Spectacles à 8 h. et 10 h. p.m. (sauf le dimanche)
- Musique de danse continue à compter de 7 h. p.m. avec l'Orchestre Len Weekes
- Pour réservations composez 232-6411

Château Laurier

LE DROIT CINÉMAS



UN VOYOU — Jean-Paul Belmondo, alias Bebel, incarne Tony Marchand dans le film de Jean Becker, "Tendre voyou". Tony va de cœur en cœur tout au long du film, ce qui lui permet de vivre à ne rien faire. Il finit par songer à travailler, mais c'est qu'il est un peu malade. "Tendre voyou" est à l'affiche du Vendôme.

A L'AFFICHE!
— 2 VERSIONS FRANÇAISES EN TECHNICOLOR —
"GENGHIS KHAN"
Stephen BOYD et Françoise DORLEAC
"L'ATTAQUE A SAN CRISTOBAL"
version de "Pirates of Blood River"
Kerwin MATHEWS — Maria LANDI
OUVERT A 6 H.
DU LUNDI AU VENDREDI
LES SAMEDIS ET
DIMANCHES A 1 H. **Cartier**
HULL, QUÉBEC

DERNIERE FOIS CE SOIR!
BUCKINGHAM
115 McLEOD
VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR ANGELIQUE #1 + ANGELIQUE #2 DANS UN SEUL PROGRAMME!
ANGELIQUE #1
Angelique
MARQUISE DES ANGES
ANGELIQUE #2
Morvelles Angelique
REPRESENTATIONS:
ANGELIQUE #1 — 7 h. 00
ANGELIQUE #2 — 9 h. 30

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE!
Cool 20th CENTURY THEATRES
ADULTES
THE SAND PEBBLES
SIEGES RESERVES! COMMANDES TELEPHONIQUES
ACCEPTÉES 237-4880
MATINEES: Mercredis à 2 h. P.M. Loges 2.00 Parterre 1.50
Sam., dim et fêtes à 2 h. P.M. " 2.50 " " 2.00
SOIRS: Lundi au jeudi à 8 h. P.M. " " " " 2.00
Ven.-sam. 8 h. P.M. Dim. 7h.30 P.M. " 3.00 " " 2.50
NELSON
175 BROADWAY - 737-4880
Contrôle ouvert tous les jours de midi à 9 h. P.M. Dim. 1 h. P.M. JUSQU'À 9 h. P.M.
GILLETTS AUSSI DISPONIBLES AU GILLETTS DU CINEMA REGENT!

COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER
ADULTES
6e SEMAINE
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR
Tous les jours: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30
3e semaine! Tous les jours: 1.45 - 4.25 - 7.10 - 9.35

Rex Harrison
Susan Hayward
"It Comes Up Murder"
ADULTES
LITTLE ELGIN

DEUX FILMS DE TERREUR QUI VOUS FERONT FREMIR!
PREHISTORIC WOMEN
Joan Fontaine
The Devil's Own
MARTINE BESWICK
MICHAEL LAMER
COLOR By DeLuxe
RIDEAU
RIDEAU AT GARDNER
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17, TA 8-3673 - CHILDREN UNDER 12 FREE

Quand, hélas, l'histoire se répète...

Après avoir vu le film "One Million Years B.C." il me semblait que l'expérience ne s'étant pas révélée intéressante pour le producteur, on ne traiterait plus de façon aussi dérisoire un sujet aussi passionnant. Mais à l'heure où l'histoire s'est répétée. On a tourné "Prehistoric Women".

Le film raconte l'histoire d'un chasseur transporté par l'enchantement d'une corne de rhinocéros blanc dans le passé. Il libère les esclaves blondes de leurs tyranniques amazones et revient dans le présent pour retrouver celle des esclaves qu'il aime.

Le scénario se révèle simpliste, parce qu'on l'a traité de cette façon. Si l'on avait fait du rhinocéros blanc un symbole comme celui qu'est Moby Dick, le film aurait pu gagner de l'éternité. Mais le rhinocéros blanc n'étant que prétexte à voir les filles des lambeaux qu'on avait mal utilisés dans "One Million Years B.C.", "Prehistoric Women" reste au niveau des films commerciaux.

Les comédiens jouent dans le genre même du film. Ils ne sont pas faux, mais ils ne croient absolument pas en leur rôle. Martine Beswick va du mauvais goût, dans son jeu, à l'interprétation impersonnelle parce

que trop "ciné". Michael Latimer ne vaut pas la peine qu'on en parle. Edina Ronay a au moins le mérite d'être belle, mais ça ne suffit pas à faire un film.

Les décors de carton pâte de cette jungle de studio achevent bien le tableau. L'éclairage même est inégal. On ne peut soutenir l'intensité de lumière à l'intérieur d'une scène. Le maquillage ne sert qu'à mettre en valeur le talent "physique" des comédiennes.

"Prehistoric Women" est donc un film à éviter, si vous aimez le cinéma bien fait... Mais si vous ne voulez voir que les charmes de quelques comédiennes...
Raymond LAFOND

"The Family Way", un film que la critique monte en flèche

Un film va prendre l'affiche à Ottawa: la presse et les critiques américains ont monté en flèche. Il s'agit de "The Family Way". Ce film a été produit et réalisé par John et Roy Boulting. Le scénario est celui de la pièce de Bill Naughton, "All in Good Time", qu'ont adaptée Roy Boulting et Jeffrey Dell. La musique est l'oeuvre de Paul McCartney.

Le film raconte l'histoire d'un jeune couple, Arthur Fitton (Hwyll Bennett) Marie la jeune Jenny Piper (Hayley Mills). Par un concours

de circonstances, leur première nuit de noces devient leur premier sujet de querelle. La deuxième nuit se passe dans une atmosphère aussi trouble. Ce climat se maintient tant et si bien qu'après quelques semaines, le mariage n'est pas encore consommé.

Arthur devient vite la risée de son village, la chose ayant été divulguée. La famille du jeune homme veut régler le problème, mais ne fait qu'envenimer la situation. Arthur se bat avec son patron. Revenu chez lui, une querelle avec sa femme vient près de mettre un point final à leur union, mais tout finit par s'arranger, et les époux repartent en voyage de noces, recommencent à zéro leur vie de ménage.



LA FAMILLE — Lorsque deux jeunes se marient, s'ils le font dans la même circonstance que Jenny (Hayley Mills) et Arthur Fitton (Hwyll Bennett) plusieurs complications peuvent surgir. C'est le cas dans le film "The Family Way" qui présentera bientôt le cinéma Elgin.

CINEMA DE PARIS
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE!
2 FILMS EN COULEUR

DEAN MARTIN
URSULA ANDRESS
ANITA EKBERG
FRANK SINATRA
"4 du TEXAS"
— EN COULEUR —
une magistrale réussite!
IL EST BEAU, JEUNE, D'UNE FORCE EXCEPTIONNELLE, ET SON ÉPÉE EST UN ACCROCHE-COEUR!
Général BARRY
Philippe LEMAIRE
Gianna Maria CANALE
Michèle GRELLIER

Le Chevalier de Pardaillan
D'ARÈS - ŒUVRE CHEF-D'ŒUVRE DE MICHEL ZEVACO



REPOS — Entre deux combats et après plusieurs repas de viande défraîchie, les soldats sont heureux de trouver dans une vieille grange quelques œufs frais. Mais la guerre n'est pas encore finie... "The Young Warriors", avec James Drury, est présentement à l'affiche au cinéma Auto Sky.

Jane Fonda tournera du Poë

C'est à Rome que Roger Vadim vient d'entreprendre le tournage de "Barbarella", d'après la célèbre bande dessinée de Jean-Claude Forest. "Ce sera", a déclaré Roger Vadim, une "Alice aux pays des merveilles" futuriste, une sorte de "Mary Poppins" dure et sauvage. L'action se passe en l'an 40.000.

Jane Fonda est, elle aussi, enthousiaste.

"Je crois en l'adaptation de cette bande dessinée. Si certaines adaptations du même genre ont échoué jusqu'à présent, c'est qu'elles n'étaient pas vraisemblables. On ne les prenait pas tellement au sérieux. Cette fois, c'est différent. Le film que nous tournons n'est pas une charge. C'est quelque chose d'ironique, un mélange humour-amour profond et sérieux."

Après ce tournage en compagnie d'Ugo Tognazzi et d'Anita Pallenberg, Jane Fonda tournera "Metzengerstein", un des sketches du film "Les aventures extraordinaires d'Edgar Poe", dont les autres épisodes seront signés Louis Malle (avec Alain Delon et Brigitte Bardot) et Orson Welles.

Les prises de vues se dérouleront dans le Finistère, en Sibirie, tout près de Saint-Pol-de-Léon.

"Ce sera", a déclaré Jane Fonda à Yves Salignes de "Jours de France", l'un des rôles les plus envoutants de ma carrière. J'incarne une châtelaine, vivant dans une sorte de forteresse, chassant à cheval. Au cours d'une partie de chasse, qui m'a éloignée de mon château féodal, je me prends le pied dans un piège à renard. Je suis délivrée par un magnifique garçon.

Cinemas ODEON Theatres
Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales
ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON
THE Taming OF THE SHREW
Le soir, dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi.
On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche à compter de 1 h. p.m.
Composez 728-2333 — 728-2959
Elmdale Theatre

JAMES DRURY STAR OF "THE VIRGINIAN" TV Series
THE YOUNG WARRIORS
PANAVISION
AUTRE SUCCES: "RIDE TO HANGMAN'S TREE"

Auto Sky
DRIVE IN
BASELINE (Prescott Hwy) 722-2653

ADULTES
JACK LEMMON'S IN LUV!
COLUMBIA PICTURES Present
JACK LEMMON
IN A MARTIN MARCUS PRODUCTION
LUV
PETER FALFA
ELANE MAY
NINA WAYNE — EDDIE MAYEROFF
Filmed by PANAVISION® Color by EASTMAN COLOR
AUJOURD'HUI
RUSSI AU Drive-In
DEAD HEAT ON A MERRY GO ROUND SOMERSET AT BANK — CE 6-5128
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145

— CE SOIR ET DEMAIN! —
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS — TA 2-2254
DIRECTEMENT DU CENTRE DE LA VILLE!
Le drame le plus exceptionnel jamais filmé
The Dirty Dozen
MARVIN BORGNE
ERNEST BORGNONE
BROWN CASSAVETES
GEORGE KENNEDY
LOPEZ MEEKER
TRINT RALPH
SEVALAS WALKER
CHARLES BRONSON
MICHAEL JAECKEL
HIGHEST RATING! Possibly the most unique war drama ever filmed. Almost unbearable suspense. THE LOUDEST BURST OF APPLAUSE EVER HEARD ON OLD BROADWAY!
RECOMMANDE POUR ADULTES
ALL COLOR SHOW
Le film qui vous rendra fier d'être Canadien...
"Helicopter Canada"

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Le lundi 18 septembre 1967

- (LE BELIER)**
21 mars au 19 avril
Une personne qui vous laisse indifférent redouble d'instances auprès de vous. La soirée est significative, mais n'apporte pas la solution recherchée.
- (LE TAUREAU)**
20 avril au 20 mai
Vous pouvez planer dans de hautes sphères à la suite d'une transaction fructueuse ou d'une conquête amoureuse, si vous n'êtes pas déjà engagé.
- (LES GÉMEAUX)**
Du 21 mai au 21 juin
Une complication peut s'élever dans votre milieu. Un étranger peut entrer dans votre vie et y jouer un certain rôle; vous ferez bien de cultiver son amitié.
- (LE CANCER)**
22 juin au 21 juillet
Une chose insignifiante en soi peut provoquer d'étranges réactions autour de vous. Ne vous laissez pas impressionner par certaines nouvelles qui vous seront communiquées.
- (LE LION)**
22 juillet au 21 août
Une erreur ou un document égaré peut vous causer momentanément une certaine inquiétude. Les conséquences ne

sont pas celles que vous redoutiez.

- (LA VIERGE)**
22 août au 22 septembre
Les circonstances joueront en votre faveur au début de la journée, mais tourneront contre vous vers la fin de la soirée. Sachez parer les coups.
- (LA BALANCE)**
23 septembre au 21 octobre
Il vous faut renoncer à une chose à laquelle vous tenez beaucoup. Vous devrez vous conformer aux événements. Vous gagnez cependant un point bien important.
- (LE SCORPION)**
22 octobre au 21 novembre
C'est en vous révélant bon diplomate que vous pourriez découvrir une fausseté. La personne soupçonnée est étrangère à ce que vous lui attribuez.
- (LE SAGITTAIRE)**
22 novembre au 21 décembre
Les circonstances changent assez rapidement pour que vous puissiez découvrir à temps la meilleure attitude à prendre. Vos explications ne produisent pas l'effet attendu.
- (LE CAPRICORNE)**
22 décembre au 20 janvier
On tente de vous faire changer d'idée et vous devez reconsidérer une proposition nouvelle. Vous pouvez manquer une rencontre habituelle.
- (LE VERSEAU)**
21 janvier au 19 février
N'attendez plus pour travailler à la réalisation d'une belle ambition; il faudra agir seul, mais vous pouvez partager votre satisfaction avec d'autres.
- (LES POISSONS)**
20 février au 20 mars
Aujourd'hui, vous serez secondé par des influences que vous ne soupçonniez même pas, mais qui vous seront d'un grand secours.



FAANCINE RACETTE, jeune actrice du Québec, covédette avec Guy Thauvette du long-métrage "Le Grand Rock", de l'A.N.F., à éblouir les réalisateurs européens et s'est vu offrir une série de contrats fort alléchants, à l'occasion du Festival de Venise. "Le Grand Rock", un long métrage en couleur, sortira à la fin de l'automne pour être distribué dans les salles.

Sherrill C. Corwin au congrès de l'Industrie cinématographique

TORONTO — M. Sherrill C. Corwin de Los Angeles, l'un des plus grands noms du spectacle en Amérique, prononcera une allocution au cours d'un déjeuner du congrès et de l'exposition de l'Industrie cinématographique du Canada, le mardi 26 septembre, 1967.

En tant que président de l'Association nationale des propriétaires de salles cinématographiques (NATO), M. Corwin représentera plus de 10,000 propriétaires de cinémas. Ce congrès de trois jours se déroulera du 25 au 27 septembre, dans les locaux du Queen Elizabeth Building de l'Exposition nationale canadienne (CNE), à Toronto.

du départ à sa carrière dans le spectacle.

L'exploitation du fameux Orpheum Theatre de Los Angeles fut l'une de ses toutes premières occupations. Durant cette période, il produisit et supervisa plus de 5,000 actes de pièces de théâtre. Il dirige actuellement la Metropolitan Theatres Corporation et ses filiales, une des plus grandes chaînes de la côte occidentale avec 35 théâtres.

Le congrès et l'exposition sont commandités par l'Association des salles cinématographiques du Canada, l'Association nationale des concessionnaires, et de films cinématographiques du Canada.

du départ à sa carrière dans le spectacle.

L'exploitation du fameux Orpheum Theatre de Los Angeles fut l'une de ses toutes premières occupations. Durant cette période, il produisit et supervisa plus de 5,000 actes de pièces de théâtre. Il dirige actuellement la Metropolitan Theatres Corporation et ses filiales, une des plus grandes chaînes de la côte occidentale avec 35 théâtres.

Le congrès et l'exposition sont commandités par l'Association des salles cinématographiques du Canada, l'Association nationale des concessionnaires, et de films cinématographiques du Canada.



JEUNES MARIÉS — L'écrivain Henry Miller a convolé de nouveau. Il a épousé dimanche dernier la jeune chanteuse japonaise Hoki Tokuda.

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515

COMMENÇANT DIMANCHE!

ELVIS PRESLEY — Aventure sous l'océan!

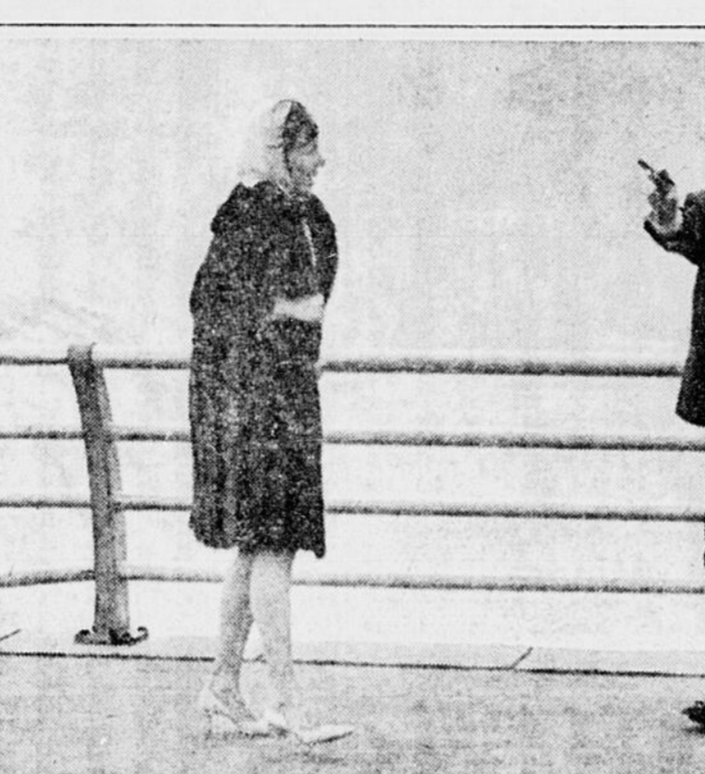
EASY COME EASY GO — aussi en couleur

"Apache Uprising" — DERN. FOIS AUJOURD'HUI — "BANDE DE LACHES!" "GEANT DE THESSALIE!"

LINDEN — Jusqu'à dimanche

"DEAD HEAT ON A MERRY GO-ROUND" — James Coburn (recommandé pour adultes)

"SEVEN WOMEN" — en couleur avec Ann Bancroft



POUR RIRE — Que ne ferait-on pas pour rire surtout si l'on est vedette, comme Jack Lemmon et Elaine May, d'un film qui se nomme "Luv". "Love", c'est ce qu'ils font, même pour s'amuser. Ce film est présentement à l'affiche des cinémas Somerset et Queensway.

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et civique des films.

Convénance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique: 1—excellent 2—remarquable 3—très bon

1—excellent 2—remarquable 3—très bon

1—excellent 2—remarquable 3—très bon

1—excellent 2—remarquable 3—très bon

Henry Miller convole

BEVERLY HILLS, Calif. (PA) Le mariage de l'écrivain Henry Miller, âgé de 75 ans, avec une jeune chanteuse japonaise de 28 ans, Hoki Tokuda, a eu lieu le dimanche 10 septembre au cours d'une cérémonie réunissant un petit groupe d'invités à la résidence d'un médecin bien connu à Hollywood.

C'est la cinquième expérience matrimoniale pour Henry Miller, auteur de plusieurs ouvrages controversés, dont "Tropique du Cancer". La mariée, qualifiée de "femme merveilleuse" par son nouvel époux, avait quitté son emploi samedi soir, comme chanteuse dans un restaurant oriental de Los Angeles.

Après la brève cérémonie civile, le couple a joué au ping-pong devant les photographes.

Les nouveaux mariés habiteront à la résidence d'Arthur Miller, aux environs de Los Angeles, au bord de la mer. Ils partiront le 18 septembre pour un voyage de noces qui les conduira à Paris et en Suède.

LES CONCERTS CARLETON DU CENTENAIRE

Quatre concerts présentés à l'Université Carleton pour marquer le Centenaire du Canada et mettant en vedette la musique et les artistes canadiens

John McKay, pianiste — Héline Gagné, violoncelliste, Alban Gallani, clarinettiste, John Newmark, pianiste

Lois Marshall, soprano — Direction: Boris Eroft

Amphithéâtre des Anciens, pavillon H. S. Southam

La Société Pro Musica d'Ottawa

TRIO DES BEAUX-ARTS — Violon, violoncelle, piano — 16 octobre

RAMPAL - VEYRON-LACROIX — Flûte et duo sur clavier — 28 novembre

QUATUOR A CORDES ORFORD — 9 janvier

LILI KRAUS — Pianiste — 19 février

SIMON ESTES — Baryton-Basse — 18 mars

ECOLE SECONDAIRE FISHER PARK à 8.30 p.m.

ABONNEMENTS: Adultes: \$12.00 — Etudiants: \$6.00

Belmondo a un rôle en or... on s'amuse sans arrêt... C'est un fou rire continuell...

JEAN-PAUL BELMONDO

tendre voyou

Techniscope Eastmancolor

MYLENE DEMONGEOT

à l'affiche

A L'AFFICHE!

Julie Christie **Oskar Werner**

"fahrenheit 451"

ROSS HUNTER'S THE PAD (AND HOW TO USE IT)

START-TO-TO DRIVE-IN — CYRVILLE ROAD — PHONE 5H6-8737

Celebrating Canada's Centennial FAMOUS PLAYERS THEATRES

A LOVELY SORT OF DEATH

THE TRIP — PSYCHEDELIC COLOR

REGENT — BANK AT SPARKS 238-5111

3e SEMAINE DE PLAISIR!

A GUIDE FOR THE MARRIED MAN — WALTER MATTHAU, ROBERT MORSE, INGER STEVENS

CAPITOL

CLUB TOAST MASTER WILFRID LAURIER

Reprise des activités

lundi 18 sept. 6.30 p.m.

Cercle Universitaire

453, rue Laurier est

CE SOIR - 8H — Dimanche - 2.15

La Grande Cavalcade

avec ses 240 chevaux, ses fanfares, ses numéros équestres et les plus habiles écuyers du monde.

Wayne Newton — en attraction spéciale

En soirée: 20 h. Matinées les samedis et dimanches: 14h.30.

PRIX: \$3.00, \$2.00, \$1.00. En vente au Guichet du Festival Mondial, Place Ville-Marie, à l'Autostade, à Canadian Concerts and Artists—1822 ouest, Sherbrooke, et sur l'emplacement de l'Expo.

IMPORTANT: Si vous avez déjà acheté vos billets aux prix antérieurs, demandez qu'on vous rembourse la différence au Guichet du Festival Mondial, Place Ville-Marie, et à l'Autostade.

expo67 Festival Mondial DES SPECTACLES

CINEMA VENDÔME — Stationnement gratuit

Centre Commercial PLACE CARTIER — Boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

Le secret des VALISES NOIRES — Un film inspiré par Bryan Edgar Wallace

Robert Nixon utilisera beaucoup la télévision pendant la campagne

Au cours de la campagne électorale ontarienne, le parti libéral entend jouer ce qu'il croit être son meilleur atout: son leader, M. Robert F. Nixon.

la personne de M. Nixon par le truchement de la télévision. Ainsi, un des premiers endroits où s'arrêtera M. Nixon lors de son arrivée dans un centre ontarien est le poste de télévision local.

Et si les électeurs ont déjà commencé à se demander, en suivant les déplacements du chef libéral à la télévision, comment il peut être partout en même temps, ce n'est là qu'un début.

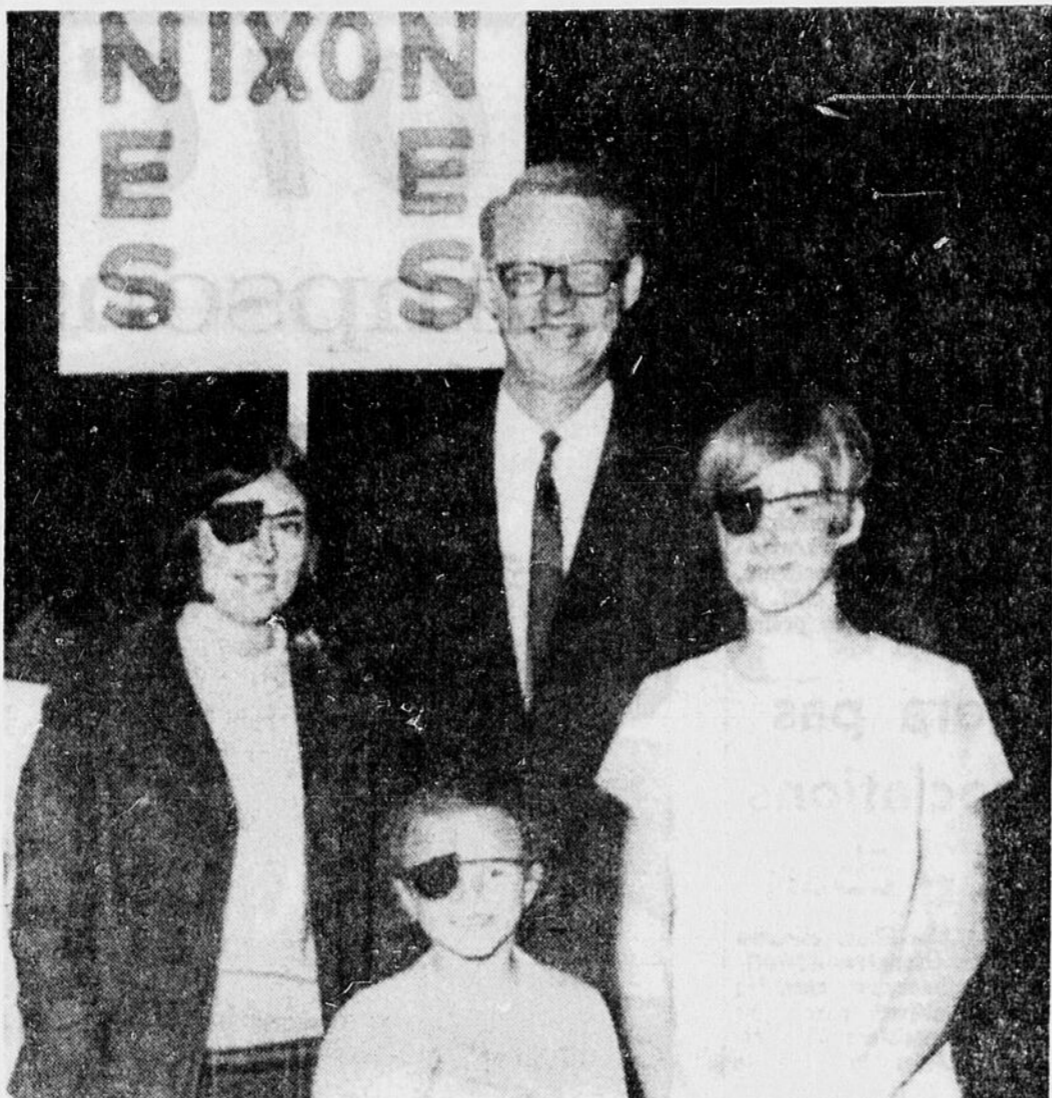
Pour attirer davantage l'attention sur M. Nixon, on a tourné six films de une minute chacun dans lesquels il explique la position du parti libéral ontarien sur les questions principales de la campagne: la taxation, le développement régional, le coût de la vie, le gouvernement régional, le coût du logement.

Ainsi, dès la semaine prochaine, l'électeur ontarien pourra voir M. Nixon à la télévision, trois fois par semaine.

les élections ontariennes

En effet, les libéraux veulent démontrer qu'en plus d'avoir un programme électoral qui offre une alternative à celui des conservateurs et des néo-démocrates, ils ont une alternative au Premier ministre John Roberts en la personne de M. Nixon.

C'est pourquoi les stratèges du parti libéral organisent leur campagne autour de



LE SYMBOLE DE LA VICTOIRE — Le leader libéral de l'Ontario, M. Robert Nixon, a introduit le couvre-œil noir comme symbole de la victoire pour son parti aux élections provinciales qui auront lieu le 17 octobre. M. Nixon a dévoilé ce tour publicitaire à Wood-

stock. Le couvre-œil est devenu un symbole de la victoire en Amérique du Nord depuis que le ministre israélien de la Défense, le général Moshe Dayan, a conduit les Forces armées de son pays à la victoire lors de la guerre contre les Arabes au mois de juin. (Téléphoto PC)

Selon un candidat libéral

Le système des permis de venté d'alcool doit être transformé

TORONTO (PC) — Un candidat libéral de Toronto à l'élection provinciale du 17 octobre prochain a dénoncé le système des permis de vente de boissons alcooliques en Ontario. Il s'agit, selon lui, "d'un secteur qui devrait être nettoyé".

M. Bruce Thomas, adjoint au procureur de la Couronne dans le comté de York et

la peur règne chez les détenteurs de permis de la province. Quant à M. Robb, il a déclaré lors d'une interview que M. Thomas devrait nommer des personnes avant qu'il ait à répondre à ces allégations.

Le CTC réitère son appui aux néo-démocrates

Le Congrès canadien du travail vient de réitérer son appui au Nouveau parti démocratique au cours de la présente campagne électorale en Ontario.

Dans une déclaration émise par M. Donald MacDonald, qui assure l'intérim à la présidence depuis la maladie de M. Claude Jodoin, le CTC incite ses membres à appuyer "physiquement, financièrement, et moralement" les candidats néo-démocrates au cours de la présente campagne.

VIENT DE PARAÎTRE

LE RAPPORT DE LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE SOCIAL (RAPPORT CASTONGUAY)

Volume I — L'assurance-maladie \$2.50
Volume II — Les médecins internes et résidents \$1.00

EN VENTE

- au bureau de l'Imprimeur de la Reine, Hôtel du Gouvernement, Québec.
- au bureau de la Commission, 360, rue McGill, Montréal.

Les commandes sont payables d'avance par mandat ou par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE DU QUÉBEC

CARRIÈRES EMPLOIS

SURVEILLANT DE LA CONSTRUCTION ET DE L'ENTRETIEN POSTE DE LA BALEINE (QUEBEC)

Jusqu'à \$8,140

Indemnité de séjour dans le Nord en plus

La Direction des régions septentrionales, au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, a besoin d'un surveillant expérimenté dans la construction et l'entretien pour travailler à Poste de la Baleine (Québec). Il sera responsable de toutes les phases de la construction, de l'exploitation et de l'entretien des édifices, des routes et des réseaux d'utilités publiques, et de l'entretien des véhicules, de l'équipement mécanique, des navires et des centrales électriques diesel.

Pour être admissible à ce poste, il faut posséder un diplôme d'école secondaire et un bon nombre d'années d'expérience pertinente.

Faites parvenir votre curriculum vitae à: CADRES DES SCIENCES APPLIQUÉES, COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO), en mentionnant le numéro de concours 67-2010.

JOURNALISTES

AVEC ou SANS EXPERIENCE

POUR TRAVAIL DU SOIR ou DE FIN DE SEMAINE

QUALITES REQUISES

- Très bonne connaissance du français, style clair et concis
- Intérêt marqué pour les événements en cours
- Bonne connaissance de l'anglais parlé
- Dactylographie

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Semaine de 35 heures
- Trois semaines de vacances annuelles
- Congés de maladie et bénéfices sociaux nombreux
- SALAIRE: \$280.00 à \$620.00 par mois, selon l'expérience, l'âge, les qualifications académiques et autres. Augmentations semestrielles aux débutants, durant les deux premières années.

S'adresser au CHEF DU PERSONNEL

LE DROIT

375, rue Rideau, OTTAWA 237-3050, poste 29

INGENIEURS REGIONAUX

JUSQU'À \$12,600

(Indemnités jusqu'à \$1,700 en plus)

FORT SMITH et FROBISHER BAY (T. N.-O.) — CHURCHILL (Manitoba)

La Direction des régions septentrionales du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien demande immédiatement trois ingénieurs professionnels expérimentés, qui veilleront à la construction de bâtiments et de routes, à la production et à la distribution d'énergie électrique et à l'aménagement de services indispensables dans un certain nombre de localités isolées.

Les titulaires devront planifier, coordonner et diriger les travaux exécutés sur place, ainsi que la construction et l'entretien dans les régions suivantes:

DISTRICT DE L'ARCTIQUE

Région de Baffin (Poste no IN-3) — 13 établissements situés, pour la plupart, autour de l'île Baffin; bureau à Frobisher Bay. Région du Keewatin (Poste no IN-7) — 8 établissements; bureau à Churchill.

DISTRICT DE MACKENZIE

Région de Fort-Smith (Poste no IN-4) — 28 établissements disséminés à travers le district de Mackenzie; bureau à Fort-Smith. En plus de leur traitement annuel, qui pourra atteindre \$12,600, les candidats choisis auront droit à une indemnité dans le Nord allant jusqu'à \$1,700 par année, selon leur état civil et l'endroit où ils seront postés. Il existe, à tous ces endroits, des logements pour les personnes mariées, des écoles, des services médicaux et des loisirs organisés.

Les candidats voudront bien fournir des précisions sur leur degré d'instruction et leur expérience, en mentionnant le numéro de dossier 67-200 et le numéro du poste qui les intéresse. Faire parvenir sa demande à l'adresse suivante:

CADRES DES SCIENCES APPLIQUÉES

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

OTTAWA 4 (ONTARIO)

Tarifs modiques sans précédent! EXCURSIONS EUROPACAR.



EUROPACAR

EXCURSION DE VACANCES

FRANCFORT \$351. (Cdn.)

Vous obtenez le passage par jet aller et retour de Montréal-Francfort, 20 nuits de logement et une Volkswagen louée, de Avis avec les 1000 premiers kilomètres gratuits. En vigueur le 15 septembre 1967.

EUROPACAR EXCURSION DANS LES ALPES \$379. (Cdn.)

Vous obtenez le passage aller et retour par jet, Montréal-Munich, 20 nuits de logement, petits déjeuners et une voiture Volkswagen louée de Avis, avec les 1000 premiers kilomètres gratuits. En vigueur le 15 septembre 1967.

EUROPACAR EXCURSION ITALIENNE \$418. (Cdn.)

Vous obtenez le passage aller et retour par jet, Montréal-Rome, 20 nuits de logement et une Fiat 850 louée avec les 1000 premiers kilomètres gratuits. En vigueur le 15 septembre 1967.

EUROPACAR

EXCURSION HELLÉNIQUE

A. \$515. (Cdn.) B. \$546. (Cdn.)

Vous obtenez le passage aller et retour, Montréal-Athènes, 20 nuits de logement et une Volkswagen louée avec les 1000 premiers kilomètres gratuits. En vigueur le 1er octobre 1967.

Vous obtenez le passage aller et retour, Montréal-Athènes, 20 nuits de logement dans 6 hôtels, petits déjeuners et une Volkswagen pour visiter les endroits classiques de la Grèce. En vigueur le 1er octobre 1967.

EUROPACAR

EXCURSION DE SKI

A. \$356. (Cdn.) B. \$356. (Cdn.)

Vous obtenez le passage aller et retour, Montréal-Munich, 20 nuits de logement dans la région de ski Arlberg, Oetz et Innsbruck et une voiture Volkswagen louée de Avis (avec pneus d'hiver et porte-skis) et comprenant les 1000 premiers kilomètres gratuits. En vigueur le 1er décembre 1967.

Vous obtenez le passage aller et retour, Montréal-Munich, 14 nuits de logement dans les régions populaires de St-Anton et Kitzbuehel, des excursions panoramiques, les petits déjeuners et le transport par chemin de fer et l'autobus. En vigueur le 1er décembre 1967.

Tous les prix sont basés sur les excursions 14-21 jours, 15 passagers, en groupe GIT et selon le tarif économique de Montréal lorsque disponible.

LIGNES AÉRIENNES ALLEMANDES LUFTHANSA, Dept. 1250 rue Peel, Montréal.

Messieurs: Veuillez m'envoyer plus de renseignements sur les excursions suivantes.

- Excursion de vacances Europacar
- Excursion dans les Alpes Europacar
- Excursion de ski Europacar
- Excursion italienne Europacar
- Excursion hellénique Europacar
- Demandez à votre expert en excursions de communiquer avec moi.

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

Province _____ App. _____ Téléphone _____

Mon agent de voyage est _____

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre agent de voyage ou postez ce coupon.



Lufthansa

"GL"

Selon le journal Al Ahram

Aucune solution rapide en vue au Moyen-Orient

LE CAIRE (AFP) — "En dépit de tout ce que nous pouvons faire sur la scène internationale ou une intense activité commencent à régner à l'Assemblée générale des Nations unies, il n'existe jusqu'à maintenant aucun indice permettant de croire en une solution rapide de la crise du Moyen-Orient", affirme dans un éditorial, M. Mohamed Hassanein Heykal, rédacteur en chef du quotidien égyptien Al Ahram.

Le journaliste égyptien fonde son pessimisme sur le fait que "la seule puissance capable d'exercer une pression sur Israël, ce sont les Etats-Unis qui, jusqu'à maintenant, encouragent Tel-Aviv. La lutte est donc, pour M. Heykal, la seule solution au problème urgent, l'élimination des séquelles de l'agression".

Le rédacteur en chef de Al Ahram s'inscrit ensuite en faux contre ceux qui préconisent un combat du type vietnamien. L'exemple du Vietnam ne peut

être appliqué chez nous, écrit-il pour plusieurs raisons, dont la nature désertique du terrain qui ne facilite pas la guérilla.

Le rédacteur en chef évoque ensuite "le danger pour l'Egypte de mettre en jeu ses usines électriques et barrages qu'elle a eu tellement de peine à construire au cours des 10 dernières années".

Enfin, M. Heykal ne veut pas que le Moyen-Orient soit, comme le Vietnam, le théâtre d'un affrontement total entre la par-

tie communiste et la partie impérialiste-capitaliste. En conclusion, il écrit que la lutte entre les Arabes et Israël devra prendre l'aspect d'une guerre régulière, "armée contre armée, aviation contre aviation et flotte contre flotte".

Dans cette guerre, précise-t-il, le poids principal du combat incombera à l'aviation. L'expérience du 5 juin a confirmé, ajoute le rédacteur en chef, ce que nous savions à ce propos depuis longtemps.

Israël ne bougera pas à moins de négociations directes de paix — Eban

TEL-AVIV (AFP) — "Nous attendons patiemment sur les positions que nous occupons actuellement que viennent enfin les négociations directes de paix avec les pays arabes," a dé-

claré M. Abba Eban, ministre des Affaires étrangères d'Israël, dans une interview accordée avant son départ pour New York où il assistera à la réunion de l'Assemblée générale de l'ONU.

Le ministre, qui multiplie actuellement ses interventions sur un ton d'égalité fermée, s'attache à souligner la longue lutte politique qui attend maintenant Israël pour préserver les résultats acquis lors de la "guerre des six jours" de juin.

"Israël, a-t-il notamment déclaré, n'acceptera aucune solution à l'ONU qui puisse mettre sa sécurité en danger. L'expérience récente, dit-il, a suffisamment montré qu'Israël ne peut en aucun cas compter ni sur des garanties internationales, ni sur des déclarations d'intention des puissances maritimes, ni sur l'ONU qui a abandonné Israël en mai, au moment le plus crucial, ni non plus sur ceux qui croient à une "modération" arabe".

Le ministre a particulièrement pris pour cible les suggestions du maréchal Tito qui "tendent à faire évacuer les territoires occupés par les Israéliens sans apporter la paix".

Le Cabinet allemand s'oppose aux déclarations de de Gaulle

BRONN (AFP) — Les ministres allemands se sont élevés, unanimement, contre les déclarations faites par le général de Gaulle concernant la ligne Oder-Neisse. Cette précision a été donnée vendredi par le secrétaire d'Etat à l'information, M. Guenther von Hase, rendant compte pour la première fois du Conseil des ministres qui a examiné mercredi, les déclarations du chef de l'Etat français.

"Le Cabinet fédéral, unanime, a déclaré M. von Hase, s'est élevé avec fermeté et dignité au cours du dernier Conseil des ministres, contre la thèse exposée par le général pendant son voyage en Pologne concernant l'histoire des territoires alle-

mands de l'Est actuellement sous administration polonaise."

Ces territoires, situés au-delà de la ligne Oder-Neisse, a tenu à rappeler M. von Hase, sont "historiquement allemands depuis des siècles et leurs habitants allemands en ont été expulsés à tort".

Le porte-parole du gouvernement a d'autre part confirmé la position adoptée dans la déclaration gouvernementale du 13 décembre 1966, dans laquelle le nouveau gouvernement Kiesinger-Brandt a souhaité une réconciliation avec la Pologne et un règlement des questions de frontières acceptable à la fois pour les peuples polonais et allemands.

L'OUA a réussi à résoudre le conflit Somalie-Kenya

KINSHASA (AFP) — Sur les quatre conflits dont l'examen a constitué l'essentiel de la quatrième session de la conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Organisation de l'Unité africaine, qui s'est achevée jeudi, un seul a été pratiquement résolu: Le différend Somalie-Kenya.

M. Kenneth Kaunda, président

de la Zambie, est en effet parvenu à faire signer aux chefs des délégations de la Somalie et du Kenya un engagement mutuel de respecter l'intégrité territoriale de leurs deux pays.

Dans le conflit qui oppose la côte d'Ivoire à la Guinée, la mission de M. William Tubman, président du Liberia, a été élargie au Ghana, mais la première réaction delà d'une délégation guinéenne a été de rejeter le principe de cet élargissement.

Un comité d'autre part est constitué en vue d'aider éventuellement le Congo-Kinshasa à régler son problème des mercenaires.

Enfin, en ce qui concerne le conflit nigérien, l'OUA, en décidant l'envoi d'une mission de consultation à Lagos, aurait trouvé le moyen, soulignent les observateurs, de suivre le problème jusqu'à sa solution dans toute l'enceinte de l'article trois de sa charte qui interdit l'immixtion dans les affaires intérieures des Etats membres.

En dehors de ces quatre problèmes, l'attention des observateurs a été retenue par la décision adoptée par la conférence d'oeuvrer au sein de l'ONU afin d'obtenir l'évacuation par Israël des territoires qu'il occupe, ainsi que par la création d'un comité d'experts militaires en

vue d'aider l'action nationaliste africaine en Rhodésie.

Thant

Mais le véritable intérêt de la séance de M. Thant, secrétaire général des Nations unies.

"En venant ici, lui a déclaré le général Mobutu, président de la République démocratique du Congo, vous avez lancé un défi aux forces impérialistes, ennemis jurés de l'Afrique".

Après avoir souligné qu'au cours des quatre dernières années, l'OUA n'avait pas réalisé tous les progrès attendus, M. Thant a rappelé qu'une des tâches les plus importantes de l'Organisation africaine était d'offrir un centre qui permette à ses membres d'intensifier et de rendre plus efficace leur contribution à la coopération internationale et à l'ONU.

Le secrétaire général a également affirmé la nécessité urgente pour les jeunes nations d'accélérer la coopération économique et sociale.

Parmi les chefs d'Etat africains qui ont pris la parole pour remercier le secrétaire général de l'ONU de sa présence, l'empereur Haile Selassie, d'Ethiopie, a notamment rappelé que l'OUA se consacrait, à un échelon plus limité, aux mêmes tâches que l'ONU.

M. Mohammed Fayek, représentant le président Nasser, a, de son côté, estimé que le secrétaire général de l'ONU était venu à Kinshasa pour participer à la lutte africaine et a souligné qu'il s'y trouvait au moment même où, dans le monde, la force tente de remplacer la loi et les puissances du passé essayent de vaincre les forces de l'avenir.

A l'heure où s'est achevée la conférence de l'OUA, une forte averse est tombée. Pour les Bantous, qui sont en majorité à Kinshasa, c'est bon signe. Cela signifie que le ciel a répondu à l'espoir des hommes: c'est dire que la conférence a réussi!

Encore en guerre

Les Séminoles, tribu indienne qui habitait la Floride, ne se sont jamais rendus aux Blancs et n'ont jamais signé le traité de paix avec les Etats-Unis. Ils se sont réfugiés dans la région de Everglades en 1859, après plusieurs années de combat contre l'armée américaine.



"Antimémoires"

Malraux fera une rentrée spectaculaire

PARIS (AFP) — La parution dans quelques jours des "antimémoires" d'André Malraux est l'événement littéraire le plus attendu de la rentrée.

— Près 10 ans de silence, Malraux part à la recherche de son "temps perdu", interrogant son destin exceptionnel commencé il y a 40 ans, en Asie. Pour qu'il "antimémoires" Malraux lui-même justifie ce titre parce que "ce que l'on trouve ici, c'est ce qui a survécu". Et il ajoute pour les lecteurs familiers de mémoires classiques: "Que m'importe ce qui n'importe qu'à moi".

Dans ce premier volume, l'auteur de "La condition humaine" trace des portraits saisissants de Nehru et de Mao Tse-toung. Il décrit aussi de nombreux voyages qu'il a faits autour du monde et qui nous valent des méditations sur le musée du Caire en Egypte, sur le Mexique, sur la province de la Casamance, au Sénégal, sur la foule de Port-au-Prince vue de sa tribune d'orateur.

Portrait de de Gaulle

On y trouvera aussi la description de sa première rencontre avec le général de Gaulle, sa première expérience ministérielle et les coulisses du gouvernement provisoire, puis le retour au pouvoir en 1958. Dans son portrait en 17 pages du général de Gaulle, Malraux révèle que la qualité principale de son modèle est "une distance intérieure que je n'ai rencontrée que chez Mao Tse-toung".

ONTARIO FRUIT DEALERS MARCHAND EN GROS
Fruits et légumes
152, rue George, OTTAWA
237-4345

Palenaude, Préfontaine & Co
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
OTTAWA: 267, rue Dalhousie 233-3115
HAWKESBURY: 282 est, rue Principale 632-2292
CORNWALL: 31, 2e Rue 932-3793

Bureau à Eastview, Ontario 355A, boul. St-Joseph, 290 Chemin de Montréal, Bureau à Hull, Québec
Tél.: 746-8111 — 746-8112 Tél.: 771-7734 — 771-7735

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. — JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.
YVON BILLARD, C.A.

Séguin, Ménard & Cie
René De Cotret & Cie
Comptables agréés
Syndics de faillites
Ottawa, Gatineau, Montréal, Québec, Trois-Rivières, Drummondville, Nicolet, Chicoutimi

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303, rue Kendall (suite 20)
(Eastview) OTTAWA 7, Ont.
745-1515-6

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450
Mercredi (Rés.) 762-4444
ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
REGLES DOULEUREUSES
TENSION NERVEUSE
265, ch. de Montréal, Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

Auguste Martineau
Architecte
287, rue MacLaren, Ottawa
192, rue Principale, Hull

NOUS REPRENONS NOS BINGOS
Le
18 septembre 1967
et TOUS les LUNDIS
à 8 h. p.m.

BINGO
SALLE NOTRE-DAME-DE-LA-PRESENTATION
245, rue DONALD (Overbrook), OTTAWA
GROS \$500
20 PARTIES REGULIERES

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

VOICI Simpsons-Sears D'OTTAWA

PRÉSENTEMENT!
Simpsons-Sears

ne se contente pas de vendre de la marchandise...
il vous offre une multitude d'autres services
pour vous ACCOMMODER...



★ SERVICE D'EMPLETTES À DOMICILE

pour vos • tapis
• tentures
• capitonnages

Il suffit de COMPOSER 729-2561

POSTE 224, tentures et capitonnage
POSTES 237, 250, tapis



★ SERVICE COMPLET D'ENSEMBLIERS-CONSEILS

que vous songiez à décorer une pièce ou toute la maison. Téléphoner à Madame Pam Hilyer, au 729-2561, poste 338, pour obtenir les conseils de professionnels compétents.

★ CENTRE COMPLET D'AMELIORATIONS ET RENOVATIONS DOMICILIAIRES

Qu'il s'agisse de renouveler la toiture, de parements, de clôtures, auvents, gouttières, fenêtres en aluminium, balustrades et maintenant, du nouveau service de nettoyage des surfaces extérieures.

COMPOSEZ 729-2561, postes 243, 248, pour OBTENIR une ESTIMATION GRATUITE

— Nous assurons la réalisation et le financement intégral des travaux.



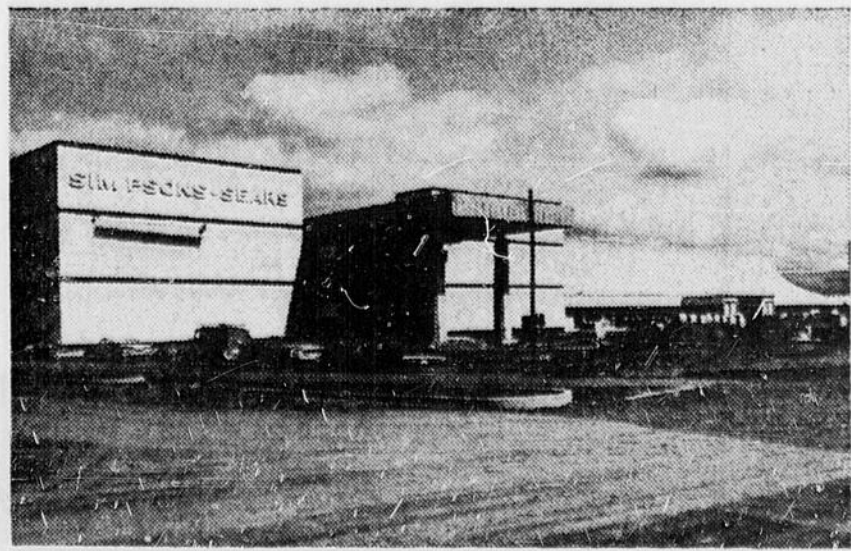
★ SERVICE COMPLET DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

INSTALLATION DE
• CHAUFFE-EAU
• SYSTEMES DE CHAUFFAGE A AIR FORCE
• HUMIDIFICATEURS et PURIFICATEURS D'AIR

COMPOSEZ 729-2561, poste 242



et, très bientôt, dans l'arrondissement est d'Ottawa, un tout nouveau concept pour faciliter vos emplettes!



Simpsons-Sears



A QUELQUES MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL, PAR LE PONT CARTIER-MACDONALD, LA PROMENADE SUSSEX, LE QUEENSWAY, JUSQU'AU BOUL. ST-LAURENT.

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (ce soir)
MAXIMUM (demain)
BOURQUE FRÈRES
LIMITÉE
HUILE 236-7316

Pour aider au Québec à développer sa personnalité

Une entente franco-québécoise sur 17 points

QUEBEC (PC) — «Québécois et Français, grâce aux décisions qui viennent d'être arrêtées, vont pouvoir multiplier de part et d'autre de l'Atlantique et d'égal à égal, les échanges de l'esprit dans tous les domaines de la culture de la langue française.»

C'est le commentaire qu'ont fait aujourd'hui conjointement les gouvernements québécois et français, dans un communiqué remis aux journalistes à Québec, au terme de la visite de six jours au Québec du ministre de l'Éducation nationale de France, M. Alain Peyrefitte, et de plusieurs hauts fonctionnaires du gouvernement français, et dans lequel on précise qu'il y eut entente sur 17 points.

M. Peyrefitte, qui est arrivé à Montréal dimanche dernier, a participé à plusieurs séances d'étude avec notamment MM. Jean-Jacques Bertrand et Marcel Masse, respectivement ministre de l'Éducation du Québec et ministre d'État. Il a par ailleurs conféré à deux reprises avec le Premier ministre Daniel Johnson.

Sa visite à Québec, directement reliée à celle du général de Gaulle en juillet et à l'appui promis par ce dernier au Québec afin qu'il «puisse développer sa personnalité», a donné lieu à la révision et à l'extension des accords franco-québécois dans les domaines de l'éducation et de la culture conclus en 1965.

Liste des décisions

Dans le communiqué conjoint on donne la liste officielle des «décisions de principe» arrêtées entre le Québec et la France au cours des entretiens de cette semaine. M. Peyrefitte, lors de sa conférence de presse de mercredi soir, dans la capitale, avait fait le point sur plusieurs décisions déjà prises à ce moment entre Québec et la France.

Voici, dans l'ordre, la liste des 17 décisions de principe intervenues entre les deux parties :

- 1 — Adoption d'un programme d'expansion de la coopération culturelle, scientifique et technique franco-québécoise portant sur trois ans et permettant de multiplier par dix le volume des échanges actuellement atteint dans le cadre des ententes de 1965.
- 2 — Création de trois organismes permanents franco-québécois, soit un centre franco-québécois de développement pédagogique comportant une section à Paris et une autre à Québec, un centre franco-québécois de développement de l'enseignement technologique et un centre franco-québécois de recherche scientifique et technique.
- 3 — Réalisation d'études et recherches concertées notamment dans les domaines de l'hydrologie, de l'énergie électrique, de l'énergie nucléaire, de l'informatique, de l'électronique, du Grand Nord québécois, des forêts, des pêcheries et de la géophysique.
- 4 — Mise à la disposition du Québec des enseignants dont il demandera l'envoi en particulier des professeurs d'université, de collèges et des jardiniers.
- 5 — Accroissement à 1,000 d'ici 1970 du nombre des bourses offertes par la France aux étudiants et stagiaires québécois et relèvement substantiel de leur montant. Création de bourses de prestige réservées à des étudiants exceptionnellement brillants.
- 6 — Création en France de chaires de littératures et civilisation française du Canada.
- 7 — Accroissement de la diffusion du livre français et encouragement aux manuels écrits en collaboration par des auteurs français et québécois.
- 8 — Admission d'étudiants québécois aux classes préparatoires et aux concours d'entrée aux grandes écoles françaises, ainsi qu'aux concours généraux des lycées et collèges. Ouverture au Québec de centres d'écrits aux grands concours français.
- 9 — Constitution d'une véritable banque franco-québécoise des moyens audiovisuels d'enseignement.
- 10 — Échange de fonctionnaires entre la France et le Québec.
- 11 — Création d'un groupe du travail franco-québécois

chargé de définir un mécanisme propre à développer et à orienter les échanges de jeunes.

- 12 — Accélération de la mise en oeuvre des équivalences de diplômes à tous les niveaux.
- 13 — Renforcement des moyens mis à la disposition du bureau de Montréal de l'Office de la radiodiffusion et de la télévision française.
- 14 — Accueil réciproque de stagiaires dans le domaine du journalisme et invitation plus nombreuses de journalistes québécois en France.
- 15 — Dons réciproques de fonds de bibliothèques. Dépôt légal des livres français au Québec et des livres québécois en France.
- 16 — Accroissement de la place réservée au Québec dans les programmes et les manuels scolaires et universitaires français.
- 17 — Aide accrue des deux gouvernements aux initiatives visant à favoriser l'université et l'unité de la langue française.

La visite de M. Peyrefitte et sa délégation comprenant notamment M. Jean Basdevant, directeur général des relations culturelles au ministère français des Affaires étrangères, faisait suite à une invitation du gouvernement du Québec.

A Montréal

Une injonction émise contre les chauffeurs d'autobus et de métro

MONTREAL (PC) — Une injonction de la Cour a enjoint vendredi aux chauffeurs d'autobus et de métro de mettre fin à la grève perleée qu'ils mènent actuellement au sein des services de transport en commun de Montréal.

L'injonction défend au Syndicat des employés du transport de Montréal, qui représente environ 6,000 employés, de «recommander, d'encourager, d'appuyer, ou d'ordonner à ses membres de refuser de faire des heures supplémentaires».

Les chauffeurs d'autobus obéissant à un ordre du syndicat appliqué à la lettre depuis le 7 septembre les règlements du transport et ont ralenti le service de transport en commun en refusant de travailler des heures supplémentaires ou de conduire plus vite que ne le permettent les règlements de la circulation.

Le juge André Nadeau, de la Cour supérieure, a émis une injonction temporaire contre le syndicat après que la Commission des transports de Montréal eut témoigné en Cour affirmant que le ralentissement du transport gênera la circulation au cours de la fin de semaine.

L'injonction interimaire est valide jusqu'à lundi alors que la Cour prendra en considération une requête de la CTM pour une injonction de plus longue durée et une injonction qui défendrait aux employés de la CTM de faire la grève quand la date de la légalité sera atteinte le 21 septembre.

La CTM a déclaré au tribunal que les conducteurs d'autobus s'étaient engagés par «contrats personnels» à travailler des heures supplémentaires de leur choix durant les deux mois qui suivront le 28 août. Mais ils ont par la suite reçu l'ordre du syndicat de refuser de travailler des heures supplémentaires.

La requête présentée au tribunal par la CTM prétend que la grève perleée des syndiqués a amené les services «près du chaos».

Auparavant, au cours de la journée de vendredi, la CTM avait fait connaître au cours d'une conférence de presse les dernières offres qu'elle a faites au Syndicat des employés du transport de Montréal.

Le syndicat a révélé que les offres incluaient :

- Une augmentation de salaire de huit p. 100 pour les conducteurs qualifiés.
- Une augmentation de moins de six p. 100 pour les conducteurs possédant moins de deux ans d'expérience.
- Une augmentation de 10 p. 100 pour les hommes de métier.
- Un contrat d'une durée d'un an.

Un porte-parole du syndicat a expliqué que l'offre faite aux conducteurs qualifiés était de deux p. 100 plus élevée que la première offre de la CTM mais qu'elle était encore loin des 26 p. 100 réclamés par le syndicat.

Les conducteurs qualifiés reçoivent présentement \$2.77 l'heure.

Le conseiller juridique du syndicat, Me Robert Burns, a déclaré hier que les offres «n'ont à peu près aucune chance d'être acceptées, mais nous allons quand même les étudier à fond».



LA SECONDE VOITURE — Notre photo fait voir la seconde voiture impliquée dans la collision frontale qui a fait quatre morts sur la route 11 près de Farm Point, vendredi soir.

Une force de frappe

Le colloque de Montmorency prouve la vitalité des libéraux fédéraux du Québec

QUEBEC — De par ses principes-moteurs mêmes, le parti libéral fédéral se doit d'être à l'avant-garde des propositions réformistes et c'est la raison majeure qui suscite la tenue d'un caucus-colloque de l'aile québécoise du parti libéral fédéral à Montmorency, en banlieue de Québec, au cours du week-end.

Dans cette optique, le message livré par M. Jean Marchand, ministre fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, demeura un point tournant des délibérations et surtout de l'action qui en découlera de la part des militants libéraux du Québec.

Forces de frappe

M. Marchand escompte sur les députés libéraux québécois et la section québécoise de la Fédération libérale nationale pour assumer cette responsabilité de renouveler le parti et ses politiques. Le statu quo est définitivement rejeté. Après la «révolution tranquille» qui a secoué le Québec, il y a lieu de croire que le Canada, au début de son deuxième centenaire, est en voie de connaître à son tour «sa propre révolution».

Il ne fait plus de doute, selon plusieurs délégués consultés, dont MM. Auguste Choquette (Lotbinière), Louis-Paul Neveu (Shefford) et Jean Chrétien (St-Maurice-Lafleche) que ce colloque, même s'il ne comporte aucune résolution sur les politiques du parti, prouve une grande vitalité de la part des libéraux parce qu'il aurait été impensable de grouper autant de stratégies pour une session de quatre jours d'étude sur les théories. En somme, ce colloque se révélera une force de frappe des libéraux fédéraux sur l'échiquier canadien.

Débats inutiles

Relativement au débat qui enflamme l'opinion publique sur la «reconnaissance des deux nations», MM. Marchand et Chrétien estiment qu'il s'agit d'une perte de temps. Le Canada compte six millions de Canadiens de langue française qui veulent survivre et qui possèdent en propre un gouvernement autonome et souverain. Il s'agit là d'un fait clair et net. Quant au statut particulier que réclament des chefs de file québécois, il existe bien concrètement dans les faits également.

La Constitution

Les délégués au colloque de l'aile québécoise du parti libéral fédéral qui se déroule à Montmorency, sont tous conscients que la Constitution canadienne, après cent ans d'usage et de compromis, mérite une révision en profondeur, tenant compte des besoins essentiels nouveaux des provinces.

Cependant, on s'interroge sur les positions constitutionnelles qu'épousera le Québec. Le comité parlementaire de la Constitution n'a pas siégé au cours de la dernière session provinciale et on se demande à quel moment il pourrait soumettre ses recommandations au Parlement québécois. Le gouvernement comme les partis politiques du Québec cherchent toujours leur voie dans cette avenue constitutionnelle. Et aussi longtemps que des options précises ne seront pas entérinées, il y a risque d'énervement grandement les autres provinces, le gouvernement central et encore plus les promoteurs de l'économie.

Les investissements

Car, en pratique, au-delà des théories débattues, c'est la vie économique qui intéresse les contribuables canadiens et québécois. Ainsi, tandis que les mouvements indépendantistes et séparatistes font les manchettes dans l'actualité, les capitaux ont tendance à fuir le Québec.

M. Jean Chrétien nous affirme que le Québec est au seuil d'une tragédie: l'exode de ses citoyens vers l'Ontario ou les États-Unis. Dans la région St-Maurice-Lafleche, plus de 3,000 personnes ont émigré vers des lieux meilleurs au cours des dernières années. Plusieurs ont choisi l'Ontario ou les États-Unis pour obtenir du travail et s'offrir un meilleur standard de vie.

Cette incertitude qui plane sur le Québec quant à son avenir constitutionnel, provoque également l'hésitation des investisseurs. Il apparaît que St-Jérôme a tout récemment perdu une nouvelle industrie secondaire utilisant l'aluminium comme matière première. Normalement, le textile constituait un fief industriel majeur au Québec mais les nouvelles usines vont s'établir maintenant en Ontario. Cette situation ne peut s'éterniser sans affecter grandement la vie économique du Québec.

Le député de St-Maurice-Lafleche, M. Chrétien, ne comprend pas l'entêtement du gouvernement du Québec

à refuser tous les services techniques et financiers offerts par Ottawa et dont profitent largement les Maritimes présentement, en particulier le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse. Si l'on se bute au principe que le Québec est seul maître des décisions sur la promotion économique et qu'on refuse l'aide fédérale, il est évident que le Québec perdra grandement non seulement des capitaux productifs mais aussi une expansion économique vitale et essentielle.

Orientation nouvelle

Quant à M. Patrick Asselin (Richmond-Wolfe) qui dirigera le forum sur le développement régional et les politiques agricoles, il estime que ce colloque-caucus fournira une orientation nouvelle à tous les délégués et permettra une meilleure synthèse des théories et des politiques générales du parti. Jusqu'ici, trop d'idées disparates ont été exploitées sur la tribune publique. Un parti politique, pour survivre, ne peut se permettre d'offrir des théories et solutions non seulement diversifiées mais opposées.

Sur le chapitre du développement régional et agricole, M. Asselin affirme que le débat fut plus qu'intéressant parce que les délégués ont eu l'avantage de discuter des problèmes agricoles, des projets d'ARDA et surtout du rôle de la classe agricole dans ces réalisations.

Prêts au dialogue

Les délégués se disent prêts à dialoguer avec les représentants provinciaux du Québec sur tous les sujets débattus mais encore faut-il que le Québec ne se réfugie point dans l'isolement à cause de certains principes. On s'interroge également sur les conséquences de la visite du général de Gaulle au Québec et la réalité des nouvelles ententes Paris-Québec. On souhaite ardemment que la France, dans son programme de coopération avec le Québec, aille plus loin que la promotion culturelle. C'est le secteur économique qui demeure vital au Québec. Car les Québécois habités à un standard de vie supérieur à toute autre nation et égal aux citoyens des États-Unis, ne supporteront jamais que leur gouvernement leur impose un statut particulier tel qu'ils auront à en supporter un coût assez onéreux pour débalancer totalement leurs sources de revenus.

Lors d'un séjour en Europe

MM. Bertrand et Morin iront finaliser les décisions de principe

QUEBEC (PC) — Au cours de leur séjour en Europe, MM. Jean-Jacques Bertrand et Claude Morin, respectivement ministre de l'Éducation et sous-ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, auront des entretiens avec les autorités françaises relativement aux décisions de principe, arrêtées hier entre le gouvernement du Québec et celui de la France.

«Il s'agit en fait de finaliser ces décisions de principe», a commenté hier, au cours d'une entrevue à Québec un porte-parole du ministère de l'Éducation.

On sait qu'hier, les gouvernements québécois et français ont révélé dans une communication, au terme du voyage de six jours au Québec de M. Alain Peyrefitte, ministre de l'Éducation nationale de France, les 17 points sur lesquels il y a eu des décisions prises lors des séances d'étude auxquelles ont participé une délégation française dont M. Peyrefitte et les représentants du gouvernement québécois.

Ces 17 accords de principe touchent notamment à la collaboration et à l'accroissement d'échanges entre les deux États en matière d'éducation et de culture.

Séjours en Europe

M. Bertrand, dont le départ a précédé de quelques heures celui de M. Morin, se rend d'abord en Espagne où il doit prendre des vacances et y séjourner durant trois semaines.

C'est la seconde semaine d'octobre qu'il se rendra à Paris où il aura des entretiens avec les autorités du gouvernement français, entretiens qui s'échelonnent, estime-t-on au ministère de l'Éducation, sur une semaine, soit jusqu'au 15 octobre, date où il doit revenir au Québec.

\$3 millions de bourses pour les étudiants du Québec

QUEBEC (PC) — La contribution financière de la France au niveau des bourses d'études offertes aux étudiants québécois sera de \$3 millions entre 1968 et 1970, comparativement au montant de \$150,000 dépensé au même chapitre cette année.

En 1967, près d'une centaine d'étudiants québécois auront bénéficié de bourses et de stages techniques de la part du gouvernement français. Au cours des trois prochaines années, le nombre de bourses passera à 1,000, tandis que la valeur de ces bourses doublera.

C'est ce qui a été révélé, hier, lors d'une séance d'information tenue au ministère de l'Éducation, à l'issue de la publication d'un communiqué conjoint du Québec et de la France sur les résultats du voyage au Québec du ministre français de l'Éducation nationale, M. Alain Peyrefitte.

Le communiqué des deux gouvernements joint émet de 17 décisions arrêtées à l'issue de plusieurs journées de discussions entre ministres et hauts fonctionnaires de l'Éducation des gouvernements français et québécois.

À Québec, on fait remarquer que la moitié des décisions adoptées sont des initiatives nouvelles, tandis que les autres constituent un accroissement du volume d'échanges déjà amorcés depuis un ou deux ans.

Coûts pour Québec

L'étape de la réalisation des 17 ententes intervenues au cours de la récente semaine est immédiate. On fait remarquer, au ministère de l'Éducation, que tous ces accords sont chapeautés par l'accord France-Québec intervenu en 1965, sous l'administration libérale précédente.

Les hauts fonctionnaires du ministère de l'Éducation sont présentement incapables d'évaluer, même approximativement, ce que coûteront au Québec la mise en application de ces 17 ententes.

Le sous-ministre Arthur Tremblay, estime qu'il serait téméraire pour le moment de «risquer un chiffre», puisque à la base du mouvement de coopération franco-québécois, il y a le principe suivant: «Chacun des gouvernements donne et reçoit une part égale».

Pour illustrer son raisonnement, il explique que lorsque le gouvernement québécois dépêchera en France une mission d'enseignants ou de fonctionnaires, par exemple, les dépenses inhérentes à cette mission seront compensées à part égale par l'envoi d'une mission française analogue au Québec.

A la Sûreté de Hull

Le manque de personnel: la ville est à blâmer

«La Sûreté municipale de Hull n'est pas à blâmer pour son manque de personnel, mais c'est plutôt les autorités municipales.» C'est en ces termes que Me Marcel Beaudry a rectifié une nouvelle parole dans le DROIT de vendredi. Selon Me Beaudry, avocat et ancien procureur de la Couronne à Hull, le directeur M. Maxime Lavigne n'a rien à voir avec l'embauche du personnel. Ceci relève uniquement de l'office du personnel et des autorités municipales.

Auparavant, a-t-il dit, on pouvait blâmer la Commission de police. Mais la Commission de police est aujourd'hui disparue. Il ressort que le blâme doit retomber sur les autorités municipales. La Sûreté elle-même doit être exonérée de toute dérogation. Elle fait ce qu'elle peut avec ce qu'elle a.

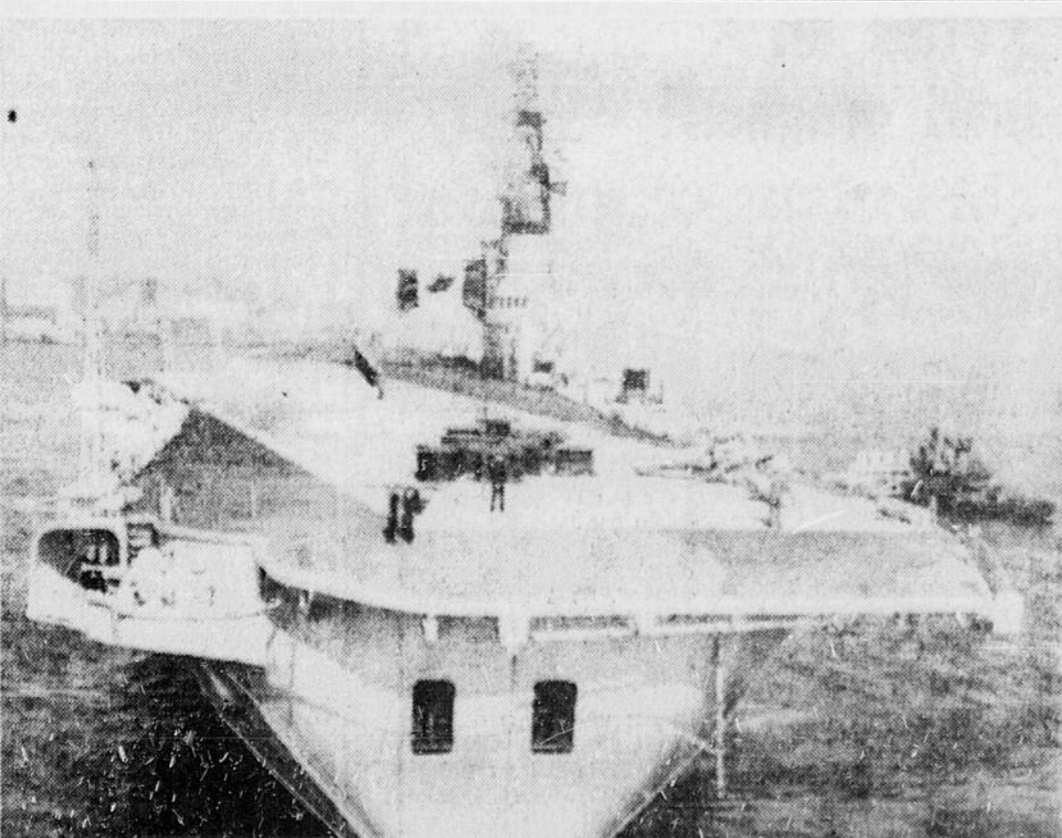
Me Beaudry a porté ces plaintes contre les autorités de Hull, vendredi matin, après que des vandales eurent dans la nuit saqué son bureau, en même temps que celui de deux autres avocats et d'un notaire occupant l'édifice Farley, rue Hôtel-de-Ville, à Hull.

Les vandales n'ont pas emporté d'argent. Mais ils ont mis tout sens dessus dessous dans les bureaux visités. Chez Me Beaudry il ont vidé de Thuile dans un dictaphone et dans le clavier. Les dommages résultant de leur visite sont pourtant difficiles à évaluer.

Le Conservatoire ouvre ses portes lundi matin

Le Conservatoire de Hull sera ouvert dès lundi matin. Le secrétaire permanent y recevra les inscriptions au 283, boulevard Taché, à l'ancien pavillon de musique du Collège Marguerite d'Youville.

On peut s'inscrire pour les classes de piano, les instruments à corde, les bois, les cuivres ainsi que pour les matières théoriques telles que le solfège, la théorie, l'harmonie, le contrepoint, la fugue, etc.



LE BONAVENTURE — Le porte-avions canadien Bonaventure est retourné à Halifax, vendredi, après avoir passé 18 mois dans les cales-seches de la Davie Ship Building à Lunenburg, Québec, où il a subi des transformations générales. On voit ci-haut le Bonaventure dans le port de Halifax où il doit subir des tests avant de reprendre son service régulier. (Téléphoto PC)

Mme Kirkland-Casgrain invite les femmes canadiennes à s'occuper de questions sociales et politiques

MONTREAL (PC) — Mme Claire Kirkland-Casgrain a lancé un "défi" aux femmes canadiennes hier, alors qu'elle était conférencière invitée à la septième assemblée générale annuelle de l'Association des gardes-bébés de la province de Québec, qui se tenait au pavillon de l'hospitalité à l'EXPO.

Les bouleversements sociaux et l'avalanche d'idées saugrenues se font actuellement sentir avec plus d'acuité encore au Québec et au Canada, a encore dit le député. C'est le défi que doivent relever les femmes.

Mme Casgrain, qui est député de Marguerite-Bourgeoys à l'Assemblée législative, a souligné la nécessité pour les femmes de participer activement à l'évolution de la société civile. Pour arriver à ce but, a-t-elle ajouté, il faut pouvoir compter sur toutes les énergies contenues dans cette moitié de la population que représentent les femmes.

Evolution

"Je sais", a poursuivi la conférencière, "que ces habitudes de nos milieux et peut-être aussi quelques préjugés constituent une sorte de force inerte, mais encore puissante, qui s'oppose à ce que les femmes s'occupent des questions sociales, économiques, politiques et culturelles. On dit que la place des femmes est au foyer, et en cela nous sommes d'accord, pourvu qu'on n'en fasse pas une exclusivité.

ce que, tant par leur nature que par leur psychologie propre, elles constituent une force bénéfique qui peut tempérer les excès et neutraliser les débordements irrationnels.

Mme Casgrain, tout en admettant l'impossibilité pour toutes les femmes de se lancer individuellement dans une action politique provinciale ou fédérale, a insisté sur la force collective de groupes féminins qui s'intéressent aux problèmes de leurs localités et en discutent ensemble.

"Tout le monde", a conclu

l'ex-ministre des Transports, "admet que les femmes, à cause de leurs rôles familiaux et de leur psychologie, représentent dans l'ensemble une force de mesure et d'équilibre dont le Québec et le Canada ont aujourd'hui un besoin extrême. L'illustration typique, c'est l'éclatement possible du pays, ou si vous voulez la séparation du Québec du reste du Canada: j'ai la conviction que ce malheur ne se produira pas si les femmes décident de s'intéresser activement aux problèmes auxquels nous avons à faire face".

D'UNE RIVE

avec Marcel Desjardins

A L'AUTRE



Lundi à l'hôtel de ville de Hull, les maires des différentes municipalités de la région lanceront la campagne annuelle de la Plume rouge.

M. Claude-B. LeDuc, directeur exécutif de la Fédération des oeuvres du district de Hull a expliqué que l'objectif de cette campagne avait été fixé à \$160,000 soit une augmentation de 5 p. 100 sur l'an dernier. M. Paul-Emile Proulx, gérant de l'Hydro-Québec, a été élu à la présidence de cette campagne. M. Proulx recevra l'appui de MM. Ian Hays, gérant de Canada Packers, vice-président; J.-Maurice Parent, surintendant du personnel à la CIP de Gatineau, Jules Loeb, président de Loeb City Product; Roger Poitras, directeur du Service des incendies de Hull; Richard Crochetière, gérant adjoint au bureau de Hull de la Centrale d'hypothèques et de logement, Marcel Pépin, courriériste parlementaire du Droit, le Dr Bernard Desrosiers, et Marcel Emond, tous vice-présidents.

La Fédération des oeuvres de Hull subventionne pas moins de 15 organismes sociaux dont l'action s'étend à une dizaine de municipalités de la région de Hull. Très confiant, M. Proulx a fait remarquer que la Plume rouge comptait sur une équipe dynamique qui saura faire un succès de cette campagne.

x x x

M. Jean-Paul Drolet, sous-ministre adjoint au ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources, dirige la délégation canadienne à la Conférence des Nations unies sur la normalisation des noms géographiques, à Genève, en Suisse, du 4 au 22 septembre.

On sait que de nombreux problèmes surgissent lorsque deux ou plusieurs noms officiels désignent la même localité. Ainsi, selon André Rheault, agent d'information au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, en Alberta, le bureau de poste de Jefferson est connu sous le nom d'Owendale et la gare de chemin de fer de Nordegg porte le nom de Brazeau. En Ontario, on compte pas moins de 23 "Mud Lakes" officiellement reconnus et 78 autres lacs portent à l'occasion ce même nom.

Qui sait si à l'issue de conférences comme celle qui se déroule à Genève, on ne trouvera pas un jour la façon d'indiquer que Moskva, Moskau, Moscou, Mosca, Moscou et Moscow désignent tous le même endroit, comme dans le cas de Lisboa, Lissabon, Lisbona, Lisbonne et Lisbon.

x x x

Le Maison Montmorency près de Québec, est en train de devenir le lieu de rencontre de ceux qui désirent penser tout haut.

Après les conservateurs, ce sera maintenant au tour des libéraux. Ces derniers, toutefois, vont le faire tout bas, c'est-à-dire, entendons-nous; les journalistes ne seront pas présents lors des discussions.

Les membres de l'aile québécoise du parti libéral fédéral nous assurent qu'ils ne penseront pas toujours tout bas. Certains ont l'intention de vider le linges sale. Faudrait tout de même pas que ces messieurs s'échauffent au rouge devant les thèses de MM. Marchand et Trudeau, même si les journalistes indiscrets ne sont pas là pour rapporter leurs éclats. Autres partis, autres moeurs!

x x x

Il reste un peu moins de six semaines avant le grand gala d'œuvres du Rotary prévu pour le 27 octobre au manège militaire, de Hull.

x x x

Le ministère de l'Industrie et du Commerce qui loge présentement dans les édifices Macdonald, rue Slater, Gillin, rue Laurier et dans deux édifices temporaires de la rue Lyon, emménagera sous peu dans une des tours de la Place de Ville. Le déménagement s'effectuera au mois d'octobre.

x x x

La Croix-Rouge de Hull tient une grande clinique de donneurs de sang au Manège militaire les 19, 20 et 21 septembre. Avis à tous.

En arrivant à Toronto, Me Jules Barrière, un des délégués de Hull au congrès conservateur, n'a pas trouvé son nom sur la liste des délégués. Il s'est empressé de se faire inscrire. Mais, le lendemain, il a perdu sa carte "polaroid" d'accréditation. Il lui fallut recommencer le même processus une deuxième fois.

Tom Van Dusen est demeuré auprès du "CHIEF" durant toutes ces pénibles assises. M. Van Dusen, tout comme Greg Guthrie, se retrouveront sans doute sans boulot, lorsque M. Diefenbaker aura quitté son poste de leader.

x x x

Fusionnement, vient de fusion, fusion de "fuse", fuse d'électricité, laquelle découle du courant. Où finira la fusion des services de police d'Aylmer-Lucerne-Deschênes? Pas au courant!

x x x

M. Philippe Sauvageau a parlé, durant sa conférence devant les membres du club Richelieu mardi, du succès remporté par le bibliobus de la Bibliothèque régionale du nord de l'Outaouais. Il arrive même à certains moments, a-t-il dit, que le bibliobus se transforme en muséebus. Heureux, qui comme tout le monde pouvait prendre autrefois un autobus et demander... une correspondance à la fin de son trajet.

x x x

Gaston Lapointe sera à la barre du club Toastmaster Wilfrid Laurier, lundi soir, lorsque reprendront les activités de ce club social, au Cercle universitaire. C'est par exception que le Toastmaster se réunira un lundi soir au lieu du mardi comme ce sera le cas pour les semaines à venir. En passant, le slogan du Toastmaster: "Pour mieux écouter, pensez, parlez!"

x x x

En r'montant l'Outaouais — L'entreprise Blondin Motors de Hull serait sur le point de passer aux mains de la Dilawri Motors Sales Ltd, de Stittsville, si le marché n'a pas déjà été bâclé au moment où ces lignes sont publiées. Les époux Jacques Pépin tout comme les Robert L'Heureux vont enrichir leur progéniture. ★ Lundi, le club Kiwanis de Hull dévoilera les grandes lignes de son prochain souper sportif qui sera cette année sous la présidence de Wilfrid Sarrazin. ★ Peter Ustinov, artiste de renommée mondiale, l'époux de Suzanne Cloutier, d'Ottawa, a été aperçu d'innant au Esquire, de Hawkesbury, la semaine dernière. ★ Butch Bouchard a déjà consenti à prendre place à la table d'honneur du souper sportif Kiwanis, le 17 octobre prochain au club Chaudière. ★ Le club Rotary tient son tournoi annuel de golf le jeudi 28 septembre au Rivermead, Paul Massé précise que le tee-off s'effectuera à 12 h. 30, qu'un cocktail précédera le souper et qu'une soirée dansante clôturera le tout. ★ Aurèle Lecompte a quitté Radio-Canada pour Crawley Films. ★ Ron Hallam fait maintenant partie du personnel attaché au siège social de Radio-Canada. Il a été remplacé à la salle des nouvelles de la rue Scott par Bern Stewart. ★ Claude Leblanc prépare activement la soirée d'halloween du Kiwanis prévue pour le 31 octobre à La Chaumière, d'Adrien Durocher. ★ Jean Archambault, ci-devant de CKCH, retournera en Baden-Baden, en Allemagne, à la fin du mois, pour poursuivre son travail auprès du réseau radiophonique des Forces armées. ★ John Laurin en était à sa troisième victoire, en autant d'années, la semaine dernière au tournoi de golf de l'Institut canadien-français. ★ Plusieurs personnes ont protesté auprès de CJOH par suite du long reportage en direct du congrès conservateur de Toronto... particulièrement samedi dernier. Les adeptes de Jackie Gleason n'ont pas aimé cette décision de CJOH. On ne peut évidemment pas plaquer à tous. En passant, ce reportage en direct de CTV était excellent. ★ Donat Lalavée, homme d'affaires bien connu de Lucerne-Aylmer est présentement en convalescence dans la région de Québec.

RENDEZ-VOUS: Dimanche, à Gatineau, course de tacots. A NE PAS MANQUER!

Réservez dès maintenant!
HEURES DE CHOIX DISPONIBLES POUR LIGUES



GYROSTAT
135, rue Eddy, Hull
236-0518 - Après 7 h. 771-7329

POUR LE TRANSPORT DES ECOLIERS

On recrute des chauffeurs d'expérience de préférence de sexe féminin



"Nous désirons des chauffeurs fiables, courtois, méticuleux dans le maintien de l'horaire assigné, pour venir compléter notre personnel qui comprend quelque trois cents chauffeurs, dont une grand-mère." C'est ce que déclare M. Arnel Lecavalier, directeur du personnel à la compagnie "Transport d'écoliers du Nord de l'Outaouais Ltée".

"Il est bien évident que la première qualité d'un chauffeur de véhicule scolaire est de posséder un dossier parfait comme chauffeur de véhicule

commercial. Calme, expérience, sens des responsabilités sont des qualités de base," a ajouté M. Lecavalier.

C'est ainsi que Mme Alice Beauchamp, d'Angers, que l'on aperçoit sur la photo ci-dessus, est mère de sept enfants et même grand-mère. Elle a 25 ans d'expérience comme chauffeur et a accumulé au-delà de 150,000 milles au volant et n'a jamais subi d'accident. De plus, elle conduit des autobus scolaires depuis trois ans.

Le personnel affecté directement à la conduite de véhicules scolaires comprend au-delà de 300 chauffeurs. Soixante-cinq sont des chauffeurs réguliers du Transport urbain et du Transport de Hull métropolitain qui effectuent, en plus de leurs trajets réguliers pour adultes, un ou deux circuits avec des autobus scolaires, le matin et l'après-midi.

Cependant, le plus grand nombre, au-delà de 225, sont des employés à temps partiel qui effectuent un circuit de transport d'écoliers avant leur travail régulier, le matin, et la même chose le soir, ou vice versa.

De ce dernier groupe, il y a quelques chauffeurs féminins. C'est ainsi que Mme Alice Beauchamp, d'Angers, et Mlle Suzanne Racicot, de Gatineau, effectuent les circuits 39 et 40 pour le compte de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. Ces deux circuits consistent à recueillir des étudiants de langue anglaise de la ville de Gatineau et de les conduire aux écoles Lecomte, St. Thomas et St. Patrick, à Hull. Le soir, le trajet se fait en sens contraire.

D'autres chauffeurs féminins suivent présentement une période d'en-

traînement, non seulement pour se familiariser avec les autobus scolaires, mais également afin de connaître les circuits, ainsi que les exigences du ministère provincial des Transports et Communications et celles des commissions scolaires et du ministère de l'Éducation.

"Jusqu'ici, a déclaré M. Lecavalier, nous sommes enchantés de notre personnel féminin. Elles sont d'excellentes chauffeurs, ayant accumulé plusieurs années d'expérience au volant de véhicules lourds. De plus, elles s'avèrent très ponctuelles. Nous sommes intéressés à engager d'autres chauffeurs féminins. Ceci représente une heure ou deux de travail le matin et autant l'après-midi."

Avant de prendre le volant d'un autobus scolaire, les candidats au poste de chauffeur doivent d'abord subir un examen médical par un médecin reconnu puis suivre des cours sur le code de la route, les règlements se rapportant au transport d'écoliers; suit une période d'entraînement pratique au volant d'un autobus. L'entraînement se fait sous la direction de M. Royal Cadieux, qui compte quelque 20 ans à ce genre de travail.

Le candidat ou candidate au poste de chauffeur d'autobus scolaire doit encore rencontrer l'officier de sécurité de la compagnie, M. Réal St-Amour, puis garde Yvette Lapointe, infirmière licenciée, en service à plein temps pour la compagnie de transport.

Huit inspecteurs, au volant de voitures ou de camionnettes munies de radio-téléphones, surveillent

la façon dont le transport des élèves est exécuté et sont entraînés à prendre les mesures nécessaires lorsque des difficultés surviennent.

"Toute cette vaste organisation et il y en aurait encore beaucoup à dire à ce sujet n'a qu'un but, de résumer M. Lecavalier, c'est de donner le meilleur service possible en dépit des difficultés et des problèmes."

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDES FEMMES

Régulier ou à temps partiel Dans les municipalités environnantes ainsi que dans Hull

Exigences: Age minimum, 21 ans. Permis de chauffeur de Québec. Belle occasion pour une personne pouvant disposer d'une heure ou 2 par jour.

S'adresser à M. Lecavalier, 81, rue Front, HULL, entre 9 h. a.m. et 4 h. 30 p.m.



M. Paul PLOUFFE

vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1967 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

GUEST MOTORS (1964 Ltd.) 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

BINGO

Conseil Folklorique de Hull

tous les SAMEDIS 8 h. p.m.

ECOLE SOUBIROUS 65, rue Wright — Hull

GROS LOT \$500

PETIT LOT \$200

J'étais un mari grognon!

Je n'étais jamais content de moi. Je critiquais tout: mon travail, mes amis, mes enfants. Je trouvais toujours quelque chose à redire. Mais j'ai une épouse merveilleuse.

Elle pense continuellement à mon avenir. Elle désire que je réussisse toujours de mieux en mieux.

L'autre jour, elle m'a dit: "Je viens d'entendre parler des cours de culture humaine et de maîtrise de soi à l'Institut de Personnalité au Palais du Commerce. Va donc voir ça, seulement par curiosité, au cas où tu y trouveras une idée utile."

J'ai suivi son conseil, et j'ai bien fait. Grâce à ce cours, j'ai découvert que j'étais encore meilleur que je ne le pensais. J'ai appris à faire valoir des qualités et à utiliser des talents inconnus jusque là. J'ai acquis le goût de l'initiative et le désir des responsabilités. Je suis heureux!

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes ou aux riches, vous vous trompez. Il aide toute personne (hommes ou femmes) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

C'est un cours pratique conçu par Jean-Guy Leboeuf auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès". C'est un cours de qualité recommandé depuis 1954 par plus de 10,000 gradés enthousiastes. Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite, mardi le 19 sept. à 8 h. p.m. à la Maison des oeuvres, 90, rue Parent (entre St-Patrice et Guigues).

COURS pour ADULTES

OFFERTS EN 1967-1968 PAR LE

Service de l'Éducation permanente des C.S.R. de l'Outaouais et de Papineau

EDUCATION PERMANENTE

L'éducation des adultes n'a rien de neuf. Cependant, cet effort pour fournir à tous les adultes les moyens de parfaire ou d'enrichir leurs connaissances par des cours du jour ou du soir en vue d'une vie plus complète et mieux adaptée aux nombreux changements, voilà qui est nouveau.

C'est le but que poursuivent le Ministère de l'Éducation et les Commissions scolaires du Québec en offrant ces cours et en invitant la population à participer à sa réalisation.

NOUS CROYONS:

- Qu'il n'y a pas d'âge pour apprendre
- Qu'il est possible d'apprendre toute sa vie durant
- Que cesser d'apprendre, c'est se limiter
- Qu'apprendre, c'est non seulement se préparer à mieux accepter tous les changements de notre temps mais à s'y adapter plus facilement
- Que la population adulte doit être en mesure de participer librement à toutes les expériences qui se font sur le plan éducatif.

VOUS POUVEZ:

- Développer des intérêts nouveaux en exerçant vos talents créateurs
- Apprendre à utiliser vos loisirs de façon enrichissante
- Perfectionner vos connaissances linguistiques
- Compléter un degré académique en vue d'un diplôme
- Augmenter vos connaissances dans le domaine des affaires
- Devenir plus habile dans votre métier ou en acquérant un autre

Quelques chiffres concernant les adultes qui suivent ces cours:

	C.S.R.O.	C.S.R.P.
1965-66	1,500	500
1966-67	3,000	1,500
1967-68	5,000?	3,000?
Population totale	135,000	32,600

CATEGORIE I PRE-EMPLOI PLEIN TEMPS

- Trente heures par semaine, six heures par jour
- Les cours sont de vingt-deux semaines
- Ils se donnent de 4.30 hrs p.m. à 11 hrs p.m.

5e ANNEE:

Pour les personnes qui, n'ayant pas eu de chance, désirent se perfectionner en lecture rapide, en écriture et en mathématiques.

7e ANNEE:

Pour les personnes qui ont complété la cinquième du cours élémentaire.

9e ANNEE:

Pour les personnes qui détiennent un certificat de 7e ou qui ont complété la 8e année.

10e ANNEE:

Pour les personnes qui peuvent fournir un diplôme de 9e année.

11e ANNEE:

Pour les personnes qui voudraient compléter le cours secondaire.

Ces cours s'adressent non seulement aux SANS-EMPLOI mais à toute autre personne à qui le cours et les heures conviennent. Une rencontre des intéressés est fixée au 19 septembre à 7.30 heures à l'école secondaire Immaculée-Conception, 209, rue Laurier, Hull, P.Q.

COURS DE PRATIQUE DE BUREAU

Pour les personnes qui ont complété leur 10e année et qui se destinent au travail de bureau. Le programme comprend: le français des affaires, l'anglais, la comptabilité, la dactylo et la sténo.

Durée du cours: trente semaines à compter du 15 octobre 1967.

COURS D'HOTELLERIE

- Cuisine d'hôtellerie—Six mois.
Avoir terminé sa 9e année
- Service de table—(Waiter, Waitress)
Huit semaines.
Avoir terminé sa 9e année
- Service de boissons—(Barman, Barmaid)
Huit semaines.
Avoir terminé sa 9e année

COURS SPECIAUX

- BARBIER et COIFFURE (pré-requis: 9e)
- DEBOSELAGE et PEINTURE (auto)

Hommes d'instruments (arperage)

Exigence: 10e année

Ces cours s'adressent à tous les adultes de l'Ouest du Québec.

N.B. D'autres cours seront organisés au cours de l'année, au fur et à mesure que les noms s'accumuleront au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITE AUX ALLOCATIONS

Les personnes qui auront été jugées admissibles aux cours donnés sous le Programme de Formation professionnelle des adultes pourront recevoir une allocation de formation si:

- Elles ont appartenu à la Main-d'Oeuvre pendant au moins trois (3) ans sans interruption notable, ou
- Ont une ou plusieurs personnes dont l'entretien est entièrement ou presque entièrement à leur charge.

Les demandes d'inscription aux cours se font au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada.

POUR CEUX DU TERRITOIRE DE LA COM. SCO. REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

**55, rue St-Rédempteur
HULL**

POUR CEUX DU TERRITOIRE DE LA COM. SCO. REGIONALE PAPINEAU

**101, rue MacLaren-E.
BUCKINGHAM**

CATEGORIE II RECUPERATION TEMPS PARTIEL-A

- Trois soirs par semaine, trois heures par soir
- Le lundi, le mercredi et le jeudi de 7h. à 10h. p.m.

Cours académique

Ces cours permettent aux adultes qui s'y inscrivent de poursuivre des études conduisant aux divers certificats ou diplômes du Ministère de l'Éducation.

- Education de base: lecture, écriture, arithmétique.
- Cours élémentaire (6e et 7e); français, anglais, arithmétique.
- Secondaire: 1er cycle (8e et 9e générales).
- Secondaire: 2e cycle (10e et 11e générales).
- 11e sciences-lettres ou sciences-mathématiques par options.
- 10e et 11e années commerciales. 12e commerciale (C.S.R.O.)
- 12e commerciale spéciale
- Secondaire V ou C.P.E.S.: 12e année.

INSCRIPTIONS

Le 25 septembre 1967 à 7h. 30 p.m.

ENDROITS	ECOLES
HULL	St-Jean-Baptiste, 75, rue Booth
GATINEAU	Lavigne, rue Luck
PTE-GATINEAU	St-François, 100, rue Champlain
AYLMER	St-Joseph, 100, rue Broad

Les mêmes cours peuvent être organisés dans d'autres centres du territoire des REGIONALES à condition de grouper 20 adultes et plus pour un même sujet. Aux localités intéressées de s'organiser et d'en faire la demande.

CATEGORIE III RECUPERATION TEMPS PARTIEL-B

- Deux soirs par semaine, deux heures par soir
- Le lundi et le mercredi de 7h. 30 à 9h. 30

Cours de langue

- Français: 100 heures.
- Anglais: 100 heures.
- Espagnol: 60 heures.

Autres

cours

- Mathématiques modernes: 60 heures
- Administration générale: Sociologie: 60 heures
Psychologie: 60 heures
Economie politique: 60 heures
- A l'intention des Néo-canadiens: Initiation aux institutions canadiennes: 60 heures
- Cours d'agriculture
- Gestion de petites entreprises
- Secrétariat (pré-requis: 11e comm.)

N.B. D'autres cours sont possibles à condition de recueillir 20 inscriptions pour un même sujet. On prie la population de nous les faire connaître en se servant de la fiche d'inscription au bas.

INSCRIPTIONS

Le 2 octobre à 7 h. 30 p.m.

ENDROITS	ECOLES
HULL	St-Patrick, 325, rue Laramée, Hull
GATINEAU	Lavigne, rue Luck
PTE-GATINEAU	St-François, 100, rue Champlain
AYLMER	St-Joseph, 100, rue Broad

Le Service de l'Éducation des Adultes est prêt à étudier toute demande venant de l'industrie, de services publics, d'organismes économiques-sociaux, de corps intermédiaires ou de toute autre association et pourra organiser, selon le cas, soit des cours académiques, soit des cours de langue, soit des cours de formation professionnelle.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

CONDITIONS D'ADMISSION:

Les cours pour adultes s'adressent aux personnes âgées de 18 ans et plus, sans discrimination de sexe, de religion ou de nationalité. Peuvent également s'inscrire à ces cours les candidats qui ont dépassé l'âge de la fréquentation scolaire obligatoire — 16 ans — et qui lui sont en mesure de prouver qu'ils se trouvent sur le marché du travail pour des motifs sérieux.

ORGANISATION:

Les cours académiques ont été conçus de façon à former des unités de travail, chaque cours correspondant à un enseignement de 45 heures. Ce système permet à l'étudiant adulte de choisir le nombre de cours qui convient au temps qu'il peut consacrer aux études.

L'année académique de l'adulte comprend deux (2) sessions de 15 semaines. Les leçons sont dispensées à raison de trois (3) heures par soir (lundi, mercredi, jeudi) de 7 heures à 10 heures P.M. On peut ainsi suivre un cours à raison d'un soir par semaine pendant une session. Au maximum, un candidat peut prendre 3 blocs de matières par session ou 6 par année en participant au cours trois soirs par semaine.

EXAMENS

COURS ACADEMIQUES:

Les examens ont lieu à la fin de chaque session et sont sanctionnés par des certificats du Ministère de l'Éducation. N.B. Les étudiants ont un droit de reprise à la fin de la session suivante.

COURS DE LANGUES:

Les examens ont lieu à la fin du cours. Ils peuvent être soit oraux, soit écrits ou les deux. Après avoir complété le cours, les étudiants obtiennent une attestation officielle.

COURS DE CULTURE POPULAIRE:

Aucun examen ne sanctionne les cours.

FRAIS D'INSCRIPTION

- Cours académiques—Éducation de base: Aucun
—Élémentaire (5e-7e): Aucun
—Cours secondaire: \$3.00
- Cours de langues et autres: \$2.00
- Cours de culture populaire: \$2.00
- Cours d'arts domestiques: \$2.00 par session
- Cours d'art culinaire: \$5.00 par session

N.B. Les cours étant gratuits, les étudiants ne paient que pour l'inscription. Les manuels sont à la charge de l'étudiant. Les frais d'inscription ne sont pas remboursables et se paient le premier soir des cours.

CALENDRIER 1967-1968

- 25, 27, 28 sept. 67: Ouverture et organisation des cours académiques. Tous sont priés d'être présents les 3 soirs
- 2 oct. 67: Ouverture des cours (toute activités); cours académiques, cours de langues et cours de culture populaire.
- 9 oct. 67: Congé (Cours reporté au 10 oct. 67.)
- 1er nov. 67: Congé (Cours devancé au 31 oct. 67.)
- 6 déc. 67: Fin des cours de culture populaire.
- 14 déc. 67: Fin des cours (toute activités). Vacances de Noël.
- 8 jan. 68: Reprise des cours (toute activités). Cours académiques, cours de langues, cours de culture populaire.
- 29 jan. 68: Début des examens des cours académiques (1ère session).
- 8 fév. 68: Fin des examens (1ère session).
- 12, 14, 15 fév. 68: Inscription des cours académiques (2e session) et organisation.
- 19 fév. 68: Ouverture des cours (toute activités) 2e session: cours académiques, cours de langues, cours de cultures populaire.
- 10 avril 68: Fin des cours de langues (50 soirs).
- 30 mai 68: Fin des cours académiques.
- 3 juin 68: Début des examens (cours académiques).
- 13 juin 68: Fin des examens.

Formation technique et professionnelle

A la Polyvalente de Hull (Secteur métier) les cours suivants seront offerts à compter du 6 nov. 1967.

INSCRIPTIONS

les 25-26-27-28 septembre 1967
à la Polyvalente, boul. Cité des Jeunes
7 h. 30 p.m.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| a) Electricité: théorie et pratique | Cours de 2 ans, 2 soirs par semaine
Inscription: 1ère année: \$10.50
2e année: \$24.50 |
| b) Mécanique automobile | |
| c) Mécanique ajustage | |

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| a) Soudure à l'arc | Cours d'un an
Inscription: \$25.50 |
| b) Soudure oxygène | |

- | | |
|-------------------------|---|
| a) Dessin industriel | Cours de 3 ans, 1 soir par semaine
Inscription: 1ère année: \$8.50
2e année: \$12.50
3e année: \$20.50 |
| b) Dessin architectural | |
| | |

N.B. Ces cours sont d'une durée de 60 heures.

C.E.G.E.P.

Le Collège d'enseignement général et professionnel sera en mesure d'offrir des cours aux adultes à compter de janvier 1968.

Des annonces à cet effet paraîtront plus tard.

ORIENTATION

Le Service de l'Éducation des Adultes met actuellement à la disposition des adultes des conseillers d'orientation. Eventuellement, d'autres personnes spécialisées viendront se joindre afin de permettre au Service de l'Éducation des Adultes de répondre aux besoins toujours grandissants.

FICHE D'INSCRIPTION

(S.V.P. remplir en lettres moulées)

NOM PRENOM M. / Mme / Mlle

ADRESSE TELEPHONE

AGE DATE DE NAISSANCE jour mois année lieu de naissance

EMPLOYEUR OCCUPATION ACTUELLE

SCOLARITE ANNEE dernier degré réussi

No D'ASSURANCE SOCIALE

JE DESIRE SUIVRE UN COURS DE

I Pré-emploi plein temps

II Récupération temps partiel A

III Récupération temps partiel B

IV Cours populaire

Indiquez la catégorie au moyen du chiffre romain.

Indiquez clairement le degré du cours ou le sujet selon le cas.

NE TARDEZ PAS
DECOUPEZ CETTE FICHE ET FAITES PARVENIR A :

M. Yves Hurtubise,
Directeur de l'Éducation permanente,
Commission scolaire régionale de Papineau,
C.P. 337,
Masson, P.Q. 986-8511

M. Gérard Binette,
Directeur de l'Éducation permanente,
Commission scolaire régionale de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q. 771-7311

Pour les cours académiques: retournez avant le 22 septembre 1967

La Ligue de sécurité du Québec veut que le chauffeur d'autobus soit soumis à des normes de qualification

MONTREAL (PC) — Les problèmes relatifs à la sécurité et à la santé des écoliers ne seront pas résolus par de meilleurs autobus scolaires ou par une régie des transports dépendant soit du ministère de l'Éducation, soit du ministère des Transports, si les conducteurs d'autobus d'écoliers sont incompetents et que les écoliers eux-mêmes indiscipline.

En effet, des vies humaines dépendent de l'expérience, de l'habileté et du jugement des chauffeurs, et c'est sur ce problème que la Ligue de sécurité de la province de Québec a insisté en recommandant à la Commission d'enquête sur le transport des écoliers que le chauffeur d'autobus soit soumis à des normes précises de qualifications.

D'autre part, la Ligue a constaté qu'il est vrai que les écoliers doivent obéir au chauffeur, mais "les écoliers doivent apprendre à se protéger eux-mêmes plutôt que de compter continuellement sur la protection du chauffeur".

Normes requises

Voici les normes de sélection recommandées par la Ligue de sécurité aux membres de la

Commission Lachapelle.

1. L'âge du candidat doit être plus élevé qu'il ne l'est actuellement pour conduire un véhicule moteur. Les chauffeurs devraient avoir entre 25 et 55 ans.
2. Les postulants devraient posséder certains traits de caractère, comme l'initiative, l'honnêteté, la sobriété et le sens des responsabilités.
3. Certaines exigences physiques, comme le force musculaire, parfaite santé physique et mentale, sens exempts de toutes déficiences.
4. Une connaissance parfaite des règlements provinciaux et municipaux concernant les véhicules moteurs, les lois de la circulation.
5. Un examen médical annuel à tous les chauffeurs.
6. Tout postulant devrait détenir son permis de chauffeur depuis au moins trois ans et avoir un dossier exempt de toute violation et de tout accident responsable, pour la même période précédant son emploi.
7. Tout postulant devrait finalement suivre un cours de base sur la conduite d'autobus d'écoliers.

De plus, les écoliers devraient connaître les conditions et les lois de la circulation. En plus d'une formation en prévention routière, le programme proposé devrait prévoir une surveillance adéquate pour les élèves qui utilisent l'autobus.

Cette formation devrait être basée, selon la Ligue, sur la responsabilité personnelle, l'obéissance, les arrêts d'autobus d'écoliers, la montée et la descente de l'autobus et l'évacuation en cas d'urgence.

Doléances des Juifs

Dans un domaine connexe, la Commission Lachapelle a reçu une requête présentée par le

président de la délégation pour l'aide gouvernementale aux écoles juives, M. Nathan Dinovitzer.

L'enquête sur la sécurité et la santé des élèves, objet de la Commission, doit s'intéresser au problème de la communauté juive non seulement sur le plan financier, mais surtout sur le plan de la sécurité.

La délégation recommande donc aux commissaires que le transport des écoliers par autobus pour toutes les écoles juives devienne une fonction normale des commissions scolaires.

Le comité demande également à la Commission d'enquête que le transport soit gratuit pour les enfants de la communauté juive.

ECHOS des

A P M

de l'Ouest du Québec

Le Conseil diocésain (Hull) des Associations de parents et maîtres s'est remis à la besogne. La première réunion de la nouvelle saison a eu lieu lundi dernier au Centre diocésain, rue Carillon, où le président, M. Julien Soucy, a été heureux d'accueillir ses confrères et leur exposer les problèmes qui se sont accumulés au cours de l'été. Après cette longue période de repos, le Conseil semble bien disposé à reprendre la tâche qui sera sienne pendant les prochains dix mois de l'année scolaire.

En communiquant avec chacune des APM du diocèse, M. Soucy a adressé un message en ces termes: "Nous osons croire que vous vous êtes bien reposés et que vous vous remettrez sérieusement à la besogne dès la mi-septembre alors que les problèmes scolaires de votre milieu seront à peu près solutionnés. Nous vous souhaitons le plein succès dans toutes vos activités et nous vous promettons, dans toute la mesure du possible, de vous fournir toute l'aide que vous êtes en droit d'attendre du Diocésain."

Référendum

M. Soucy a rappelé aux APM un vœu exprimé au congrès diocésain d'avril dernier, dans lequel on demandait que chaque association tienne un référendum parmi ses membres, "afin de déterminer si on conservera le statut actuel des APM, c'est-à-dire une association formée des parents et des maîtres, ou bien si on se limitera aux parents seulement". Autrement dit: **Allons-nous demeurer APM ou deviendrons-nous AP seulement?**

Le Conseil exécutif élu lors de ce congrès d'avril avait décidé que ce vœu doit être prioritaire et que, dès octobre ou novembre, chaque section serait appelée à tenir une réunion sur le sujet afin de déterminer l'attitude à prendre.

On invite les sections à consacrer une soirée d'étude sur le sujet et de faire parvenir au secrétariat diocésain, pas plus tard que le 10 décembre, le résultat du vote qui devra nécessairement être pris. Il y aura réunion, à la fin de décembre, à laquelle seront invités des représentants de toutes les associations, afin d'établir le bilan des décisions et déterminer la politique du Conseil diocésain sur cette importante question.

Cartes de membres

Mme J. Suzanne Lessard, secrétaire du Conseil des APM du diocèse de Hull, rappelle aux sections que les cartes de membres pour l'année 1966-67 ne sont plus valides. Il faudra que les cartes soient renouvelées au cours de l'automne. Le Conseil fera parvenir aux associations, dès la fin de ce mois, la carte provinciale en quatre sections et de couleur différente de la précédente. Chaque section décide elle-même de la contribution annuelle à recevoir de ses membres.

Congrès à Sherbrooke

Il doit y avoir congrès provincial des APM à Sherbrooke, les 1 et 15 octobre prochains. Le diocèse de Hull y sera représenté par plusieurs de ses membres.

Transport par autobus

À la suite d'une demande du ministère de l'Éducation, les APM projettent d'étudier le problème du transport quotidien des élèves par autobus. Le Conseil diocésain, conscient qu'il existe un problème de transport, recommande à la Fédération des APM qu'elle demande au ministère d'envoyer aux parents concernés, par l'entremise des Commissions scolaires, les questionnaires pertinents pour faire cette enquête.

Le Conseil des APM du diocèse de Hull a procédé, de son propre chef, à une enquête et désire faire les recommandations suivantes à la Fédération:

- 1) Que le ministère oblige les Commissions scolaires à avoir, dans chaque autobus, un surveillant adulte autre que le chauffeur;
- 2) que le ministère établisse des normes spécifiques pour le transport des élèves à tous les niveaux et qu'une publicité concernant ces normes de transport soit faite auprès des parents;
- 3) sachant que les enfants qui voyagent par autobus doivent apporter leur dîner à l'école, le Conseil est d'avis que cette situation est dommageable pour la santé de l'élève, surtout pour les plus jeunes. Le Conseil recommande que le ministère remédie à ce problème en donnant aux Commissions scolaires les moyens d'accepter l'une ou l'autre des deux solutions suivantes:
 - (a) doter les écoles, fréquentées par des enfants qui voyagent par autobus, de cafétérias où l'on servirait un repas chaud le midi;
 - (b) pourvoir au transport des écoliers le midi pour leur permettre d'aller manger à la maison.

Écoles ouvertes

Le Conseil diocésain fait aussi deux autres recommandations importantes: Que les écoles soient ouvertes le matin, à l'arrivée des autobus; le midi, après le dîner, et qu'elles demeurent ouvertes à la fin de l'après-midi jusqu'à ce que le dernier autobus ait quitté les lieux. Le Conseil demande aussi qu'il y ait surveillance adéquate le matin, à l'arrivée des autobus, le midi pendant et après le dîner ainsi que le soir, jusqu'au départ du dernier autobus.

Reprise de la chronique

Les vacances scolaires étant terminées, "Le Droit" veut bien reprendre la publication de sa chronique hebdomadaire touchant les activités des APM de l'Ouest du Québec. Le Conseil diocésain se propose d'utiliser ce médium important d'information pour renseigner le public sur les faits et gestes des diverses sections. Le président Julien Soucy invite les membres des APM à lire cette chronique. Il prie les sections de fournir des détails sur leurs réunions, sur leurs activités en général. "Pour que cette chronique soit maintenue il faudra l'alimenter de nouvelles. C'est à chaque APM d'y voir".

Il faudra communiquer avec "Le Droit" avant le jeudi de chaque semaine en s'adressant ainsi:

Chronique des APM,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa.

ASSEMBLÉE ANNUELLE
ASSOCIATION RECREATIVE
DE TEMPLETON INC.

Salle de l'école Labelle

20 septembre, 8 h. p.m. Bienvenus à tous

GRANDE OUVERTURE



CHEF BURGER

DRIVE-IN RESTAURANT

DIMANCHE, 17 SEPT. 1967

ROUTE No 8
(entre Pte-Gatineau et Gatineau)

Sous nouvelle gerance

Un verre de 7-UP GRATUIT

Ouvert tous les jours de
11 h. a.m. à 2 h. p.m.



Université Laval

COURS D'ARCHIVISTIQUE

Les cours d'archivistique, inaugurés l'an dernier à l'Institut d'histoire de l'université Laval, seront dispensés de nouveau cette année, et pour les étudiants qui ont déjà fait la première partie de la scolarité, et pour les nouveaux étudiants.

L'inscription aura lieu au Pavillon Vachon de la Cité universitaire le lundi 18 septembre, de 8 h. 30 à 17 heures pour les nouveaux étudiants et le mardi 19, aux mêmes heures, pour les étudiants de l'an dernier.

On pourra se procurer un horaire de ces cours en s'adressant à: Secrétaire de la Faculté des lettres, Pavillon De Koninck.

Cité universitaire, Québec 10^e

Rôt. de lard dans l'épaule	Picnic la liv.	39c
Lard sauté	la liv.	59c
Surlonge T-Bone	la liv.	99c
Lard bas de côte	3 liv.	1.69
Pâtisseries et cuisses de poulet	10 liv.	4.90
Saucisses fumées	3 liv.	1.29
S.P. Cottage Kéfil	la liv.	59c
DEMI-CARCASSE	la liv.	49c
Palates No. 111 50 liv.	75c	avec commande de \$20.00
Oeufs Canada Grade "A" Petits	5 douz.	1.19
GEDEON MONETTE		
124, rue Eddy, HULL		777-2400

EMMAUS

Nouveau local
28, rue EDDY
HULL

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

SCIATIQUE

Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la

CHIROPRATIQUE

E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame,
Hull — 771-1447

Louez un nouveau CHAUFFE-EAU GULFSTREAM

pour seul. 6' par jour


Le gaz naturel vous donne beaucoup et beaucoup d'eau chaude — rapidement!



Appelez

SOCIÉTÉ
GAZIFÈRE DE HULL
INC.

365, boul. St-Joseph,
Hull, Qué.
Tél. 771-8321



AVIS

DR GILLES PILON
OPTOMETRISTE

désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:

365, boul. St-Joseph,
HULL
771-5551

BINGO
DIMANCHE
le 17 sept.

GROS LOT
56 NUMEROS

Association
paroissiale
St-Jean-
de-Brébeuf

Angle René et
Archambault,
Pte-Gatineau, Qué.

26 PARTIES
EN TOUT
PETIT LOT
14 NUMEROS

La COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE NATION désire annoncer que des cours du soir seront offerts dans les écoles secondaires de Casselman, Plantagenet et Rockland, du 2 octobre 1967 au 27 février 1968, aux conditions suivantes:

1. Qu'au moins 15 personnes soient inscrites par cours.
2. Que l'école secondaire de la région soit autorisée pour donner le(s) cours demandé(s).
3. Que la commission puisse se procurer les services d'un professeur pour donner ces cours.

Les personnes intéressées à suivre des cours du soir sont priées de soumettre leur nom et le(s) cours désiré(s) au directeur de l'école secondaire de leur région. Les directeurs recevront les demandes, lundi, le 18 septembre à vers, une fois par semaine, commenceront la semaine du 25 septembre, pour se terminer la semaine du 27 mai. L'inscription pour le cours d'English aura lieu comme indiqué ci-haut.

Ecole secondaire Casselman
764-2991
M. E. FORGUES, directeur

Ecole secondaire Plantagenet — 873-4888
M. J.-C. LEDUC, directeur

Ecole secondaire Rockland
762-4483
M. E. HUOT, directeur

N.B. Le cours d'"English" de la 13^e année sera donné aux écoles secondaires de Casselman et de Plantagenet. Ces cours d'une durée de deux heures, une fois par semaine, commenceront la semaine du 25 septembre, pour se terminer la semaine du 27 mai. L'inscription pour le cours d'English aura lieu comme indiqué ci-haut.

Championnat national de courses de boîtes à savon de Gatineau

Dimanche le 17 septembre Sous les auspices de la Chambre de commerce de Gatineau

Message du Président de la
Chambre de commerce
à l'occasion de la Course nationale
de boîtes à savon de Gatineau
le 17 septembre 1967

C'est avec un grand plaisir que je me fais l'interprète de la Chambre de Commerce de Gatineau pour souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous mes concitoyens de Gatineau et à toutes les personnalités de l'extérieur sans oublier tous les jeunes qui viendront participer à cette grande course nationale de boîtes à savon pendant les fêtes du centenaire de la Confédération canadienne.

Cet événement prouvera encore une fois que la population de Gatineau a le dynamisme et l'ambition

pour mener à bonne fin un si grand projet d'envergure.

Je tiens à remercier très chaleureusement la Commission du centenaire du Canada et le Conseil de la Ville de Gatineau qui ont contribué si généreusement au succès de cette manifestation. Je veux aussi remercier de tout mon cœur les membres du comité d'organisation et leurs épouses patientes. Ils sont les responsables du succès par leur travail formidable. Je ne voudrais pas oublier les commerçants de notre ville qui ont fait un effort si généreux à cette occasion. Enfin permettez-moi de remercier très sincèrement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au grand succès de cette organisation de caractère national.

Jacques Ambrosio

Hommages de
SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES
ENRG.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903 663-2676

La courtoisie et la discrétion sont de rigueur

Phil. Thibodeau
Rep. 663-3635

Royal Raymond
Rep. 663-4422

Hommages de
ARMAND COUTURE
Immeubles
392, rue Notre-Dame, GATINEAU
663-2120

Pour protection dans toutes transactions, exigez les services de votre courtier.

Représentants :
J. DENIS TESSIER 663-6296 ROBERT CHARETTE 663-8136

Hommages de
"VOTRE CENTRE DE DECORATION"
MYRE et ROLLIN
Ltee
370, rue Principale, GATINEAU
YVES ROLLIN JEAN-MARIE MYRE
663-5740

UN MOT DU MAIRE DE GATINEAU

Pour souligner le centenaire de la Confédération, la Chambre de commerce de Gatineau a eu l'heureuse idée d'un projet pouvant intéresser les

jeunes, afin qu'ils puissent se souvenir longtemps de l'année 1967. Comme Maire de Gatineau, il me fait plaisir de souhaiter la plus cordiale bienvenue dans notre belle ville, à tous les jeunes conducteurs, venus d'un peu partout au Canada.



Bonne chance à tous ! D'avance, félicitations aux vainqueurs et merci à tous, puisque vous aurez, par votre participation, contribué à accorder à la population de notre ville et des environs, le spectacle d'une compétition enlevante que l'on n'oubliera pas de sitôt.

Jacques Poulin,
Maire de Gatineau

Hommages de
GATINEAU LUMBER & BUILDERS SUPPLY
Rue Principale, GATINEAU
663-5383

Hommages de
O. BOURBONNAIS & FILS Ltée
191 ouest, rue North Gatineau
663-7012

PROGRAMME

Samedi, le 16 septembre
10:00 A.M. à 6:00 P.M.
Enregistrement à l'école Jean XXIII — rue Magnus
7:00 P.M. Programme de variétés pour tous les jeunes de Gatineau — Ecole St-René-Goupil — Boulevard St-René Est

Dimanche, le 17 septembre
12:30 P.M. Hôtel Ambassador — Rassemblement de la parade
1:00 P.M. Départ de la parade — Hôtel Ambassador
2:00 P.M. Départ des courses
5:30 à 7:30 P.M.
Cocktail pour les invités — Hôtel de ville

Hommages de
DESNOYERS
CONSTRUCTION LTEE
Bureau des ventes
rue Viger
663-5734 - 663-2436 - 663-2437

Bonne chance à tous !
MAURICE RENAUD REALTOR
Courtier en immeubles
• Membre de la Chambre d'Immeubles de Hull, M.L.S.
• Maisons résidentielles — Edifices commerciaux
• Réalisateur du Projet Renaud
• Prêts hypothécaires — Immeuble général
399, rue Principale, GATINEAU 663-6907
Agent licencié: Mme Paulette SAVAGE 663-5292

Hommages du
MAGASIN RENE BRAZEAU RED & WHITE
161, rue Guay Gatineau
663-2418

BONNE CHANCE A TOUS LES PARTICIPANTS !

CROWN DIAMOND PAINT CO.
24, rue York, OTTAWA 236-7969

Bonne chance à tous !
MAGASINS DE VARIETES
R. FARMER
GATINEAU PLAZA
et
309, rue Notre-Dame, GATINEAU
"L'endroit idéal d'achats pour toute la famille!"

Bonne chance à tous les concurrents !
JACQUES POULIN
Votre bijoutier
303, rue Notre-Dame, GATINEAU
Tél.: 663-5813 Rés.: 663-5935

Bonne chance à tous les concurrents !

Tous vos travaux, petits ou grands, reçoivent les mêmes attentions minutieuses.
365A, boul. St-Joseph, HULL
771-4663

Hommages de
WILLIAMS
CHEV. OLDS. LTEE
267, rue Notre-Dame, Gatineau 663-7711

HOMMAGES DU

• Charette lingerie pour enfants — Maternité . . . 663-7643
• R. Farmer magasin de variétés 663-8243
• Laurent Pelchal & Fils chaussures 663-8112
• Côté IGA 663-5374
• Ardel Sports 663-8395
• Willie Assad lingerie pour dames 663-2448
• Pâtisserie Chauvel Ltée . . . 663-8103
• Cybèle Enrg. lingerie de base 663-8311
• Hiroshima salon de coiffure 663-2493
• Seabord Finance 663-7731
• Garage Esso 663-2515
• Jos de Monte Carlo barbier 663-8372
• Restaurant St-Louis 663-7583
• Champlain plomberie — Chauffage Royal 663-2585, 776-1888, 663-6311

Hommages de la
VILLE DE GATINEAU
JACQUES POULIN, maire
John Luck Quartier 1
Fernand Larose Quartier 2
Fernand Béland Quartier 3
Alphonse Migneault Quartier 4
Roger Rollin Quartier 5
Ludovic Routhier Quartier 6

Hommages de
LA MAISON FUNERAIRE BRUNET
750, boul. Maloney, GATINEAU
Ambulance 24 heures — 663-2468

Bonne chance à tous !
MEUBLES ANTOINE Inc.
Vendeur autorisé

WESTINGHOUSE
302, Notre-Dame, GATINEAU 663-5343

Meilleurs vœux de succès
CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

LE DROIT ★ ★ ★ SPORTS ★ ★ ★



PIERRE CHARBONNEAU, de l'Université d'Ottawa, remet un souvenir à M. Red O'Quinn, directeur général des Rough Riders, qui a pro-

Calgary tiendra-t-il le coup ?

Les amateurs de football de la Conférence de l'Ouest observeront les faits suivants en fin de semaine :

— Comment le pilote Jim Champion, des Lions de la C.C., s'en tirera contre les Eskimos d'Edmonton ?

— Lequel des deux quarts-arrière blessés est le plus han-

dicapé par ses malaises, Kenny Ploen, du Winnipeg, blessé à une épaule, ou Ron Lancaster, du Regina, blessé à une cheville ?

— Quel effet auront deux parties et un voyage d'avion en quatre jours sur les Stampedeers de Calgary ?

On saura la réponse à une

partie de la dernière question dès cet après-midi alors que les Stampedeers de Calgary affronteront les Alouettes de Montréal dans un match télédiffusé par Radio-Canada. Les deux autres matches auront lieu dimanche à Winnipeg et Edmonton.

A Edmonton, les amateurs verront à l'oeuvre de nombreux

nouveaux venus dans l'alignement des Lions, du pilote Champion, qui a fait de nombreux changements depuis sa nomination le mois dernier.

Pour leur part, les Eskimos présenteront le même alignement qu'ils ont permis d'annuler 14-14 avec les Lions lors de leur dernier match. Les Lions

seront peut-être obligés de remplacer le quart Bernie Faloney, victime d'un "charley-horse".

Espoir

Champion opine qu'une victoire des Lions leur donnerait une chance de participer aux séries de fin de saison.

Il escompte également un sixième revers consécutif du Winnipeg.

Le pilote des Bombers, Joe Zaleski, a d'autres idées en tête avec le retour "presque en grand forme" de Ploen tandis que d'autres blessés sont prêts à revenir au jeu.

Zaleski ignore encore qui pourra s'aligner contre les Roughriders, qui présentent maintenant un formidable duo au sol en George Reed et Ed Buchanan, en plus de la menace constante qu'est Hugh Campbell dans les airs.

De plus, le pilote Eagle Keys peut compter sur un alignement "en assez bonne santé" en dépit de la dure rencontre contre les Rough Riders d'Ottawa dimanche dernier.

Le Canadien et Toe Blake accueillent 56 candidats

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, dernière équipe de la LNH à commencer leur entraînement, comptent sur le plus petit nombre de joueurs présents au camp depuis des années, mais la situation n'inquiète pas le pilote Toe Blake.

Cinquante-six réguliers et candidats ont passé leur examen médical et ont patiné à deux reprises hier et Blake s'est dit satisfait de la qualité de ses protégés.

De plus, Dick Duff a signé son contrat, étant le dernier des 17 réguliers de la saison dernière à ce faire. Bryan Watson et Danny Grant rencontreront le gérant général Sam Pollock en fin de semaine.

Selon Blake, "il s'agit du meilleur camp d'entraînement depuis des années, comprenant le plus petit nombre de piètres

joueurs depuis mes débuts aux côtés de l'équipe.

"Les gens prétendent depuis longtemps qu'il n'y a pas assez de joueurs pour former 12 équipes. Les joueurs ne manquent pas, car, selon moi, nous comptons présentement sur le meilleur groupe de joueurs depuis nombre d'années."

Vétérans

Seulement trois joueurs sont venus à l'équipe que Blake a pilotée pour la première fois en 1955.

Il s'agit du capitaine Jean Béliveau, qui en sera à sa 15e saison, du centre Henri Richard et de l'ailier droit Claude Provost. Ces deux derniers ont fait leur début avec Blake tandis que Béliveau avait participé à 44 parties en 1953-54.

Un des nouveaux venus est Watson, acquis du Minnesota après le repêchage de l'expan-

sion, qui admet sa surprise d'être ici, "car les Canadiens reparaissent rarement un joueur qu'ils ont laissé aller".

Watson a spécifié qu'il tentera de s'assurer un poste à l'avant, basant ses chances sur le départ de Jim Roberts et Jean-Guy Talbot, deux "tuteurs de punitions".

Il n'a pas fait allusion au fait qu'il pourrait bien former avec son ami John Ferguson un duo redoutable de "butteurs" sur la glace.

Alignement

Le jeune gardien Rogatien Vachon, qui a fort impressionné à la fin de la saison dernière, s'est gardé en bonne condition physique afin de demeurer avec l'équipe.

Vachon et le vétéran Lorne Worsley défendront leur poste contre les aspirants Ernie Wakely, du Cleveland, et Gerry Desjardins, du Houston.

Serge Savard et Carol Vadnais tenteront de se mériter le poste de cinquième défenseur, derrière J.C. Tremblay, Jacques Laperrière, Terry Harper et Ted Harris.

Ralph Backstrom demeure le troisième centre de la formation alors que Gilles Tremblay, Duff et Ferguson sont les ai-

liers gauches de l'an dernier et Claude Larose, Provost, Robert Rousseau et Yvan Cournoyer, les ailiers droits.

Grant, Mickey Redmond et Gary Monahan sont les trois principaux aspirants à un poste régulier à l'avant.

Nelson Grenier de retour à l'oeuvre, mardi soir

Un boxeur que le public aime toujours voir à l'oeuvre retournera dans l'arène au Centre récréatif St-Joseph, mardi soir prochain, dans un match préliminaire de trois rondes. Il s'agit de l'habile Nelson Grenier qui affrontera Bill Louckie du club Olympique de Montréal. Grenier est un boxeur très habile qui connaît à fond l'art de la boxe. Il possède l'expérience nécessaire pour affronter les meilleurs hommes de sa classe mais il préfère enseigner la boxe aux jeunes à son club de Gatineau et accepter des combats préliminaires.

On sait que le club de boxe de Gatineau dirigé par Nelson Grenier a accompli de l'excellent travail depuis quelques mois. Plusieurs des jeunes boxeurs de ce club ont déjà impressionné favorablement le public lors de leur participation à des soirées de boxe au Centre St-Joseph.

Pour ce qui est de l'adversaire de Grenier c'est un solide coqneur qui aura cependant du travail plein les mains. Grenier sera en effet le favori de la foule et on est certain qu'avec lui dans l'arène on assistera à une bataille éblouissante.

Roger Legros poursuit toujours son entraînement en prévision de son match de mardi soir. Legros affrontera Yvon Savage et il veut faire un retour bien marqué sur la scène locale. Le gagnant du match de mardi soir prochain s'est vu offrir un combat à Asbestos et il ne fait aucun doute que Legros aimerait remporter cette victoire pour avoir ainsi l'occasion de boxer dans d'autres villes de la province de Québec.

EN COUR SUPREME DE L'ONTARIO FAILLITE

Avis relatif à la faillite de Thibault Lumber Company Limited, société commerciale constituée sous l'empire des lois provinciales de l'Ontario, avec siège social en la Cité d'Eastview, province d'Ontario.

VENTE DE FAILLITE, PAR SOUMISSIONS

- Bloc no 1 — Bois et matériaux de construction — A leur valeur actuelle \$38,250.00
- Bloc no 2 — Camionnette Chevrolet 1967, 1 tonne, de livraison légère — à prix de revient 3,000.00
- Bloc no 3 — Camion à ridelles Ford 1964, 2 1/2 tonnes — à prix de revient 4,500.00
- Bloc no 4 — Caisse enregistreuse "National" — onze rayons — à prix de revient 4,900.00
- Bloc no 5 — Aménagement de bureau — au prix de revient 2,000.00
- Bloc no 6 — Corroyeurs, scie Delta et scie De Walt, 7 pouces, au prix de revient 2,500.00

Des soumissions sous pli cachetés seront reçues par le syndic soussigné, jusqu'à midi, le 27 septembre 1967.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, établi à raison de 20% du montant de la soumission. Ce dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée et sera confisqué par ledit syndic advenant que l'offre soit acceptée mais que l'acheteur ne complète pas la transaction. Le syndic se réserve le droit d'opposer une fin de non recevoir à toutes et chacune des offres.

Taxe de vente en supplément, le cas échéant.

On pourra examiner les biens sur rendez-vous seulement, les 19 et 20 septembre 1967, de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi. On peut fixer un rendez-vous en téléphonant au bureau du syndic.

Veuillez préciser le no de bloc auquel l'offre se rapporte, pour la "Thibault Lumber Co. Limited".

Le syndic,
Pierre Séguin, C.A.

Bureau de Séguin, Ménard & Cie
353, rue Dalhousie,
Ottawa 2e (Ontario),
Telephone: 232-3518

Les Rough Riders d'Ottawa s'intéressent aux jeunes

par Gérard GOSSELIN

Il ne faut pas croire que Red O'Quinn, le gérant général des Rough Riders d'Ottawa, — dont le nom revient souvent sur la liste des candidats au poste de commissaire du football canadien, — passe tout son temps au téléphone à la recherche de joueurs à la suite de revers, ou à préparer des budgets. O'Quinn, trop de gens ne le savent pas, est un ami des jeunes et il l'a prouvé une fois de plus en payant une visite hier, aux étudiants de l'Université d'Ottawa, qui n'étaient malheureusement pas en assez grand nombre.

Pendant plus d'une heure et demie, dans le Salon bleu du pavillon Tabaret, M. O'Quinn a parlé à cœur ouvert, à bâtons rompus, dans une causerie sans recherche, et a bien élaboré son évangile du football et de l'athlétisme, face à la jeunesse étudiante.

Il s'est défendu de faire des comparaisons avec d'autres organismes, en d'autres sports, qui accordent des "libéralités" aux amateurs, mais dans un esprit de contrôle et dans un espoir de ristourne.

Il souhaite vivement que, sur le plan universitaire ou des collèges supérieurs, on adopte une politique de bourses qui, sans verser dans l'exagération comme à certains

endroits aux Etats-Unis, permette une meilleure collaboration entre les responsables de la formation académique et ceux qui s'intéressent à la formation physique des jeunes.

Red O'Quinn est bien placé pour se faire l'avocat de cette politique puisque lui-même a pu faire ses études, grâce à une de ces bourses, et, en même temps, devenir une autorité dans une discipline sportive aussi forte que le football.

Savait-on que la LCF, (Ligue canadienne de football) verse chaque année \$60,000 à l'Association amateur de football, et ce, sans condition, sans fils à la patte. Savait-on que les Rough Riders contribuent, en plus de ce montant, un autre \$20,000 dans le seul but d'aider l'avancement des jeunes sur des plans parallèles: sportif et académique.

Ainsi, le seul club des Riders a orienté 51 jeunes vers des universités américaines ou hautes écoles; plus environ 150 dans des institutions canadiennes. De ce nombre, peut-être une trentaine auront la chance de grimper dans l'échelle des valeurs qui conduisent aux gros contrats.

De toute façon, les Riders seront contents s'ils ont contribué à améliorer et à élever le calibre de nos jeunes talents jusqu'à ce que nous n'ayons pas besoin de piger ailleurs. Jusqu'ici, un seul joueur est passé dans l'organisation du club Ottawa.

Mais O'Quinn désire cette collaboration avec nos universités, collaboration franche et "sur la table" qui per-

mettrait à des jeunes l'accès à des études poussées en même temps qu'à la notoriété sur le gridiron.

Les Riders font leur possible: cliniques, publicité, invitation au camp d'entraînement, soins gratuits d'environ 1,000 jeunes par saison chez le thérapeute du club.

Tout ce qu'on espère en retour est un front d'unité et de sollicitude dans la préparation et la formation d'instructeurs pour tous ces jeunes qui ne demandent qu'à apprendre, avant tout sur la scène intercollégiale, la plus importante, selon Red.

Les compétitions intra-muros n'ont pas de valeur et peu d'intérêt. Les jeunes ne commencent à s'épanouir que dans la compétition avec des équipes rivales.

Evidemment, ceux qu'on envoie étudier aux Etats-Unis peuvent y être repêchés par le football américain, mais chez nous, ceux qui y étudient, préfèrent l'assurance d'une dizaine d'années dans le football canadien professionnel à deux ou trois saisons, sans retour, dans les deux grands circuits américains, qui ont d'immenses réservoirs de talent.

Evidemment, le plan qu'il préconise et cette collaboration générale du monde universitaire qu'il souhaite, ont un but louable: établir ici, chez nous, un marché de talent pour le football qu'on jouera demain d'un océan à l'autre.

"Mais avant tout, dit-il, je me sens récompensé, à chaque fois que je pense qu'un jeune a pu parfaire son éducation, grâce au football, comme c'est le cas pour moi".

Red O'Quinn a été présenté et remercié par M. Pierre Charbonneau, qui lui a offert un souvenir, en gage d'amitié.

(Que souhaiter à un homme aussi simple et sympathique? Une victoire, dimanche, contre les Tigers-Cats de Hamilton.)

Résultats au Connaught

Première course, trot un mille, bourse \$350 —		
1—Canton's Hopul	5:30	3:20
2—Avalon Scot (K. Backer)	6:30	5:20
3—Tatumeth (R. O'Dwyer)	8:40	
Temp: 2:12. Ont aussi couru: Brabant, Northwest Barney, Royal Scott, Roger Locust, Tiny Todd, QUINELLE: 3-8 — \$25.50		
Deuxième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Duke of Clairmont	23:10	7:30 3:50
2—J.W. (F. Church)	5:30	5:00
3—Cindy Herbert (R. O'Dwyer)	2:80	
Temp: 2:12. Ont aussi couru: Miss Jabbard, Ka-Bout, Miss Elmanview, Hal, Handsome Chief, Roy, K. Seawind, Joe, McKinney		
Troisième course, amble un mille, bourse \$400 —		
1—Lucky Vic	10:20	5:00 3:30
2—Rudy Meloni	6:20	4:50
3—Seawind Ben	4:50	
Temp: 2:09.4. Ont aussi couru: Burton, Patsy, Pershing's Pelly, Justa Lad, Rebel Land Harry		
Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Susie Bee	3:50	3:00
2—Glenn Dale (S. Williams)	4:60	
Temp: 2:11.4. Ont aussi couru: Dale Oregon, Maxie H. Grattan, M. B. M., Mary Rebel, Edgewood Argent, QUINELLE: 2-1 — \$10.10		
Cinquième course, trot un mille, bourse \$400 —		
1—Sadie's Mac	8:50	3:40 2:80
2—Riverdale Bob	3:40	2:30
3—Inasdale Dora Scott	3:30	
Temp: 2:12.1. Ont aussi couru: Blue Boy A., Billy High, Miss Fedway		
Sixième course, amble un mille, bourse \$450 —		
1—Ray Direct	11:90	4:40 3:70
2—Uncle Ben's Girl	3:90	3:40
3—Midnight Joyce	6:90	
Temp: 2:09.2. Ont aussi couru: Elaine, Miss Single Jay, Norma Stone, Miss Lee Reno, Sues Folly		
Septième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Jenny Atom	14:20	7:50 4:70
2—Country Watts	7:10	5:50
Temp: 2:12.1. Ont aussi couru: George Eden, Alex Chief, Gega, Goodtime Henry, Donald Dean, QUINELLE: 2-1 — \$25.50		
Huitième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Shirley Baker J.	4:50	3:20 2:30
2—Daryl Dale B.	7:20	2:10
Temp: 2:11.4. Ont aussi couru: Humphrey, Daylite Baron, Timely		

Amplement d'eau chaude

avec
RESERVOIR INGLIS GLASTEEL

"La quincaillerie la plus complète"

Finale dimanche dans la Dow

Dans la Ligue nationale de football Dow, la grande finale débutera dimanche soir, à 7h. 30 p.m., au parc St-René-Goupil de Gatineau. Les deux finalistes sont évidemment le St-Edouard et le club Ambassadeur, en vertu de leurs gains en semi-finales. Il s'agit d'une série de 5. Les deux parties suivantes auront lieu le dimanche suivant, le 24, toujours à Gatineau. Toutes les rencontres de cette finale seront disputées à cet endroit.

Ecole pour arbitres de football

L'école pour arbitres de football se mettra en branle le lundi 18 septembre courant à compter de 8h. p.m. Les instructions seront données à tous les intéressés à l'Ecole secondaire Commerce, chambre 226.

Cette école pour arbitres sera sous la conduite de Ger Séguin, arbitre en chef de l'Association des arbitres du district d'Ottawa. Tous ceux qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de cette école peuvent le faire en téléphonant à 745-7787.

KELLY-LELUC

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE C ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI JEUDI
MERCREDI VENDREDI
SAMEDI 8 a.m. à 8 a.m.
8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL
777-1641

SECTION DES DAMES

L'INSCRIPTION D'AUTOMNE

DEBUTE

Le 18 septembre — 133 Metcalfe

POUR DAMES

NATATION BALLET MODERNE
SILHOUETTE GYMNASTIQUE RYTHMIQUE
CULTURE PHYSIQUE BALLET NAUTIQUE
BALLON-PANIER VOLLEYBALL

POUR ENFANTS

POUR FILLETES: GYMNASTIQUES - ACROBATIE - BALLET
BALLET MODERNE: 4 ans et plus

LEÇONS DE NATATION

POUR FILLETES de 6 ans et plus
POUR GARÇONS et FILLETES: 4-6 ans;
POUR GARÇONS: 6-8 ans

Pour plus de précision, composez 236-7901, poste 58

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, trot un mille, bourse \$350 —		
1—Royal Todd F.	5:40	4:40
2—Isaacs Gallon	5:10	2:10
3—Dinette Lind	2:60	1:40
4—Happy Yates	5:70	4:40
5—Little Colbrish	8:60	7:40
6—Tag Joy	6:70	5:40
7—Squire Capers	2:30	1:50
8—Miss Po-Ka-Bout	4:10	3:30
Deuxième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Witzer Guy	6:20	5:20
2—Gunner Frisco	1:40	1:10
3—Fleet's Lassie	5:20	4:10
4—Bona Vista	2:60	2:10
5—Noisy Queen	6:50	5:40
6—Gloaming's King	7:50	6:40
7—Norman's Gun	2:30	1:80
8—Danny S. Ben	4:60	3:40
Troisième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Lee Riddell	2:40	2:10
2—Doubie D. Boy	7:40	6:30
3—Jimmy's Folly	4:40	3:30
4—Dawn	4:30	3:40
5—Fort Home's Boy	3:60	2:50
6—Happy Home's Joe	5:60	4:50
7—Mercury Hanover	2:10	1:40
Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Tempst Lady	6:80	5:40
2—Cindy Herbert	2:70	2:10
3—Uncle Ben's Billy	5:20	4:10
4—Mr. Chipso	6:30	5:20
5—Lary Rosaire	4:60	3:50
6—McGlen Boy	3:60	2:50
7—Clairmont Volo H.	6:70	5:40
Cinquième course, trot un mille, bourse \$400 —		
1—Doris Giers	6:20	5:10
2—Jan Oaks	5:10	4:00
3—Reza Belwin	5:60	4:50
4—Success Jen	3:40	2:30
5—Sadie's Mac	3:40	2:30
6—Billy High	8:60	7:50
Sixième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Buckley Herbert	3:30	2:10
2—Duke Volo	1:10	1:00
3—Astrosam	6:10	5:00
4—Prima Guy	6:50	5:40
5—Century Fallout	6:70	5:40
6—Gary Grattan	4:50	3:40
7—Danny Boy 2nd	4:50	3:40
8—Alexandra	6:10	5:00
A.E. 1—Shirley Baker J.	4:50	3:20 2:30
A.E. 2—Daryl Dale B.	7:20	2:10
Septième course, amble un mille, bourse \$350 —		
1—Versatile	6:70	5:40
2—Top Speed	6:30	5:20
3—Ray Meadow	6:30	5:20
4—F. R. J.	6:30	5:20
5—Goodtime Henry	3:10	2:00
6—Spiffire Grattan	3:40	2:30
7—Signal Vic	6:50	5:40
8—Tom Elkington	4:50	3:40
Huitième course, amble un mille, bourse \$600 —		
1—Prince Sherman	1:10	1:00
2—Libby's Time	1:10	1:00
3—Sam The Man C.	1:10	1:00
4—Donald Boy	3:20	2:10
5—David Baron	2:10	1:00
6—Vinegar Boy	4:20	3:10
Neuvième course, amble un mille, bourse \$2,000 —		
1—Galen's Boy	x	x
2—Ogden's Hustler	5:10	4:00
3—Goodtime Henry	1:20	1:10
4—Coppersmith	7:40	6:30
5—Speedy Pointer	x	x
Dixième course, amble un mille, bourse \$400 —		
1—Colonel G. Volo	5:30	4:20
2—Justa Ben	4:50	3:40
3—Karen Keen	1:10	1:00
4—Chris Eden	1:10	1:00
5—Spencer Hair	3:20	2:10
6—Bar Adios Scott	3:10	2:00

GBS GENERAL BEARING SERVICE

LIMITÉE

Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux.

— NOUVELLE ADRESSE —

418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. 233-1101

INVITATION

Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1967 CHEVROLET CHEVY II, CHEVILLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Informez-vous de la garantie de 3 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

Voyez **ROGER SINCEENES** et vous obtiendrez entière satisfaction.

GUEST MOTORS LTD.

72 Leduc, Hull 777-2731



NOUVEL EXECUTIF — La section féminine du Club de curling d'hiver de Hull a tout récemment choisi son exécutif pour la prochaine saison. Mme Suzanne Beaulne a alors été élue à la présidence. Ci-dessus, nous voyons les nouveaux membres de cet exécutif et l'on reconnaît de gauche à droite, Mme Rolande Lafleche, trésorière; Mme Suzanne

Beaulne, présidente; Mme Roma Levesque, première vice-présidente et Mme Aline Gaudreau, secrétaire. Mme J.A. "Pete" Audette et Mme Hélène Ouellette, qui n'apparaissent pas sur cette photo remplissent les fonctions de publicitaire et de capitaine des glaces. L'on espère que les activités débiteront vers le 15 octobre prochain au Club d'hiver. (Photo Champlain Marcil)

Boston et Minnesota subissent des revers

BOSTON (PA) — Les Orioles de Baltimore, avec l'aide de Frank Robinson qui a frappé son 29e circuit, ont mis fin à la série de quatre victoires d'affilée de Boston et interrompu la poussée des Red Sox dans la course au championnat de la Ligue américaine en remportant hier soir, une victoire de 6-2.

En dépit de leur revers, les Red Sox sont demeurés au sommet de la ligue, car les White Sox de Chicago ont écrasé les Twins de Minnesota 7-3 tandis que les Tigers de Detroit triomphaient des Senators de Washington 5-4 en rejoignant les Red Sox et les Twins au premier rang. Les White Sox se sont ainsi approchés à 1-1/2 partie des meneurs.

Baltimore 012 010 101-6 3 0
Boston 000 011 000-2 6 1
Phoebus, Drabowsky 7 et Etchebarren; Morehead, Santiago 3, Brandon 6, Lyle 8 et Ryan,

Howard 8, G-Phoebus 13-8, P-Morehead 5-4. Cir: Bal-F. Robinson 29, Bos-Smith 15.

CHICAGO (PA)—Joe Horlen, qui avait lancé une partie sans coup sûr lors de son dernier match, a limité Minnesota à trois coups sûrs et Ron Hansen a produit cinq points avec deux circuits et deux simples hier soir alors que les White Sox de Chicago ont écrasé les Twins 7-3.

Le triomphe a rapproché les Sox à 1-1/2 partie des trois meneurs dans la Ligue américaine, les Twins, Boston et Detroit.

Minnes 010 000 009-3 3 1
Chicago 031 001 028-7 13 1

Boswell, Perry 2 Kline 6 Nelson 8 Ollom 8 et Zimmerman, Nixon 5; Horlen et Josephson, G-Horlen 17-6, P-Boswell 13-11. Cir: Minn-Oliva 15, Chi-Hansen 8.

Dobson, Krausse 10 et Duncan; Brunet, Locke 11 et Rodgers. G-Locke 3-0, P-Krausse 7-16.

ATLANTA (PA) — Le Canadien Ferguson Jenkins a amélioré un record de retraits au bâton qui tenait depuis plus d'un demi-siècle en conduisant les Cubs de Chicago à un gain de 7-1 sur les Braves d'Atlanta hier soir.

En enregistrant son 18e triomphe, il a retiré deux rivaux au bâton en portant son total à 206 retraits cette saison, devançant ainsi par un total établi par Orval Overall chez les Cubs en 1909.

Chicago 310 300 030-7 11 1
Atlanta 100 000 000-1 5 2
Jenkins et Hundley; Carroll, Rakow 2 Kelley 3 Raymond 6 Stone 8 Hernandez 8 et Torre, G-Jenkins 18-12, P-Carroll 6-12.

CINCINNATI (PA) — Steve Carlton a limité les Reds de Cincinnati à deux coups sûrs et Mike Shannon a cogné un circuit de trois points hier soir alors que les Cards de St-Louis ont triomphé 4-0.

St-Louis 004 000 000-4 10 0
Cincinnati 000 000 000-0 2 0
Carlton et McCarver; Nolan, Notbart 3 McCool 4 Davidson 7 Abernathy 9 et Bench, G-Carlton 14-8, P-Nolan 13-7. Cir: StL-Shannon 12.

PITTSBURGH (PA) — Willie Mc Covey a cogné deux circuits et Willie Mays, un hier soir en conduisant les Giants de San Francisco à un gain de 6-3 sur les Pirates de Pittsburgh.

San Fran. 100 103 100-6 10 0
Pittsb. 001 020 000-3 11 0
Perry et Haller; Blass, Dal Canton 6 Veale 7 Face 9 et Sangullian, G-Perry 14-15, P-Blass 5-8. Cir: SF-Mays 18, McCovey 27.

PHILADELPHIE (PA) — La recrue Phil Singer et le vétéran Don Drysdale, des Dodgers de Los Angeles, ont tous deux enregistré des blanchissages de 1-0 aux dépens des Phillies de Philadelphie hier soir.

Singer a limité les Phillies à cinq coups sûrs dans le premier match où John Roseboro a cogné un circuit, puis Drysdale l'a emporté sur Christ Short dans un duel de lanceurs dans le second match.

Deuxième joute:
Los Ang. 000 000 001-1 7 0
Philadel. 000 000 000-0 6 0
Drysdale et Torborg; Short et Dalrymple, G-Singer 12-6, P-Bunning 16-13. Cir: LA-Roseboro 4.

Première joute:
Los Ang. 000 100 000-1 6 0
Philadel. 000 000 000-0 5 0
Singer et Roseboro; Bunning, Ellsworth 9 Farrell 9 et Dalrymple, G-Singer 12-6, P-Bunning 16-13. Cir: LA-Roseboro 4.

ANAHEIM (PA) — Un simple de Rick Riichard, avec deux hommes de retirés à la 11e manche, a permis à Don Mincher de compter le point vainqueur vendredi alors que les Angels de Californie ont vaincu 2-1 les Athletics de Kansas City.

Kan. C. 000 000 100 00-1 6 3
Cal. 000 100 000 01-2 11 0

Chaque nation a l'intention de fournir dans le domaine de la boxe sportive au moins un champion du monde. Il est hors de doute que les Américains viennent encore en tête, malgré le fait qu'après la mise au rancart de Cassius Clay d'autres pays s'alignent pour le titre. Ils sont redevables particulièrement à leurs compatriotes d'origine africaine de nombreux titres de champions du monde. Il suffit de se souvenir des Joe Louis, Walcott, Patterson et maintenant Cassius Clay.

Il n'est donc pas étonnant que dans le pays d'origine des Noirs des Etats-Unis même, le sport de la boxe soit aussi très populaire. Les pays qui s'y distinguent particulièrement sont le Ghana et avant tout le Nigeria. L'ancien président nigérien, le Dr Nnamdi Azikiwe, était lui-même boxeur amateur

actif et il ne laissait passer aucune occasion à Lagos d'assister aux manifestations de boxe. Le Nigeria fut donc particulièrement fier quand un boxeur très en faveur, Hogan Basse, put remporter le titre de champion du monde dans la catégorie des poids mouches. Basse devint ultérieurement entraîneur de l'équipe amateur de boxe nigérienne, qui soutint en 1962 au Nigeria une lutte vaillante contre l'équipe nationale allemande. Au cours d'un voyage qui eut lieu ensuite en Allemagne, le grand désir de Basse, pouvoir un jour faire la connaissance de Max Schmelling qui battit Joe Louis à l'apogée de sa condition, se réalisa. Max Schmelling était le seul Allemand à avoir obtenu le titre de champion du monde en boxe. Actuellement encore, il est en Allemagne un exemple sportif pour la jeunesse allemande. Lui aussi fut grandement enchanté

de pouvoir serrer la main à Hambourg à son collègue Hogan Basse, ancien champion du monde.

Mais dans l'intervalle le Nigeria a surpassé l'Allemagne. En la personne de Dick Tiger il a déjà fourni le deuxième champion du monde qui, même, put regagner le titre de champion du monde perdu, ce que peu ont réussi avant lui. Le combat de Tiger en Allemagne, au cours duquel il mit k.o. pendant la troisième reprise, à Cologne, le vétéran Allemand Peter Muller, n'est pas près d'être oublié.

Un deuxième Allemand s'apprête à présent à prendre la glorieuse succession de Max Schmelling dans la catégorie des poids lourds: Karl Mildenerberger. Il est déjà champion d'Europe et s'est qualifié comme prétendant au trône de Cassius Clay par son combat héroïque contre cet Américain, qui ne put le battre qu'au cours de la douzième reprise. Depuis ce combat il est surnommé en Allemagne "Charlemagne" d'autant plus qu'il a prouvé son excellente condition au cours de combats ultérieurs aussi.

GRANDE AUBAINE CHEZ GUEST

1964 CORVAIR 700, sedan, pneus à flancs blancs, transmission automatique, radio, noir avec capitonnage rouge. No de stock 08481. Seulement \$795

LES RESIDENTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue Leduc, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

Chasse et pêche

Coups de ligne

par Gérard GOSSELIN

J'ai toujours considéré la pêche comme un délassément agréable. J'en parle avec enthousiasme. J'en écris avec une volonté de fantaisie qui en signale tous les bienfaits, toute la poésie, et non simplement comme un cours technique, — préoccupation des officiers de ministère, — ou comme un concours de mathématiques, — addition des prises, pesantier des poissons, — ou encore comme une science qui s'apprend dans les livres. Jusqu'à il y a plusieurs années, préjugé et ignorant, je trouvais "insignifiant" pour un homme d'attendre un poisson, la ligne à la main. J'ai compris depuis que cette phase de la pêche n'est qu'une contingence. Il y a tellement d'autres bienfaits qu'on en retire qu'il faut comprendre les grands hommes qui s'y adonnent, les savants, les professeurs, les politiciens. La pêche, c'est avant tout la solitude qu'on ne trouve plus dans notre monde moderne ni à l'agenda de nos vies captives de la civilisation. C'est aussi l'ambiance de pureté qu'on trouve dans la grande nature, loin des préoccupations quotidiennes. C'est aussi le retour à la simplicité révisorante des espaces immaculés.

Evidemment la prise d'une truite insolente ou d'un achigan rétif sont des récompenses bienvenues, mais je ne puis aborder ce passe-temps avec la mentalité d'un charcutier, encore moins d'un professeur. C'est pour cela que j'aime entendre les histoires de ceux qui pratiquent ce sport. Ils ont un langage imagé, des anecdotes inédites, une sincérité qui ne trompe pas, une sérénité d'âme qui est contagieuse. Il semble que ceux qui aiment la grande nature ne peuvent pas être méchants. Ils doivent avoir une âme limpide comme l'eau de la cascade. Quand on m'accompagne à la pêche, il m'arrivera même parfois de me retirer à l'écart pour étudier le comportement de mes voisins. Dans leurs yeux, dans leurs physiognomies, au moment des échecs ou des triomphes, il y a des éclairs significatifs qui, entre l'infinité du ciel et celle de l'eau, me font pénétrer des profondeurs insoupçonnées de l'âme humaine. Dans ces conditions, certains pourront me reprocher un style qui répuge à se limiter à la technique. Je n'ai rien à apprendre aux vrais pêcheurs, qui ont droit à leurs caprices et à leurs improvisations. Ce sont eux qui m'en apprennent.

La saison de pêche achève. Nous approchons de celle de la chasse. A mesure que le soleil perd de sa force et que les journées raccourcissent, les plaisirs et les chances de la pêche diminuent. Lorsque le mercure descend au point de congélation dans la nuit, il faut du courage pour quitter l'oreiller chaud avant l'aurore pour tenter le poisson, au risque de rhumes ou de refroidissements, et de se geler les doigts à l'eau froide de l'automne. Mais le pêcheur, qui est un grand amateur de la nature, commence déjà à préparer ses expéditions de chasse. En attendant les dates d'autorisation, il réduit ses activités de pêche et astique ses armes de chasse. Dans cet intervalle peu long, il profite du spectacle de la nature qui va bientôt se torturer sous la morsure des froids précoces et jeter dans la verdure le sang que la gelée laisse sur les feuilles. Mordues par le froid, elles tomberont une à une au caprice du vent et éclairciront les bois où le sportif à l'affût du gibier attendra sa proie.

Là aussi, je ne me prends pas pour un pontife. Il y a trop de braconniers et de tueurs qui ne pensent qu'à tuer pour le plaisir de tuer ou de peser tant de livres de viande et qui ne comprennent rien aux charmes de ce sport. Ce n'est déjà plus l'été mais ce n'est pas encore l'hiver. Voici une occasion en or pour l'homme actuel de retourner à une vie primitive, un peu comme celle de nos ancêtres, les colonisateurs, les trappeurs et les coureurs de bois. Attrait autrement plus profond que les monotones distractions de la vie des villes. Quand on va à la chasse, on se vêt chaudement avant de se lancer à l'assaut de la montagne dans le matin ou aux abords des lacs et des ruisseaux où vont s'abreuver les bêtes. On va, durant les heures de soleil de la journée, explorer les bois, choisir le poste où l'on attend le gibier et on y retourne aux petites heures. Heureux le chasseur qui en revient avec un beau panache, mais il ne faut pas croire que le nemrod malchanceux a complètement perdu son temps. A l'immensité des espaces qui l'ont emprisonné de leur majesté, il a pris la vraie mesure de sa propre dimension.

VOYEZ LA NOUVELLE ISUZU BELLETT 1968 CHEZ JACQUOT MOTORS Ltd.



298, ch. Richmond Tel. 725-2057

- une nouvelle calandre et un nouveau train arrière
- un nouveau moteur silencieux de 71 ch et vilebrequin à 5 paliers
- une nouvelle économie avec 40 milles au gallon d'essence
- de nouvelles performances avec une vitesse maximale de 90 milles/heure
- une nouvelle transmission à 4 rapports entièrement synchronisés
- un nouvel intérieur plus luxueux, plus spacieux et plus confortable
- un nouveau prix modique

Venez faire l'essai de la nouvelle Isuzu Bellett. Vous serez rudement content de l'avoir fait!

Horton tient tête à Imlach

Par la PRESSE CANADIENNE. En dépit des menaces du pilote Punch Imlach, le défenseur Tim Horton refuse toujours de se reporter au camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto avant d'avoir signé son contrat. Imlach avait révélé lundi qu'il condamnait Horton à \$500, plus \$25 additionnels pour chaque jour de retard.

Plus tôt, le président Clarence Campbell avait demandé à Bud Poile, gérant général des Flyers de Philadelphie, de ne pas condamner les grévistes Ed Van Impe et Joe Watson à l'amende, ce qui avait servi d'avertissement voilà à tous les gérants généraux même si la raison de cette demande du président n'a pas été dévoilée.

Imlach a rétorqué jeudi: "Campbell ne dirige pas cette équipe et je saurai bien révoquer cet argent d'une façon ou de l'autre."

Autres grévistes
La décision de Campbell sauvera probablement beaucoup d'argent à certains joueurs, car Rod Gilbert est toujours gréviste dans le camp des Rangers de New York tandis que Earl Ingarfield et Al MacNeil refusent de se reporter aux Penguins de Pittsburgh.

D'autre part, Pit Martin a abandonné le camp des Hawks de Chicago, car il ne veut pas accepter le contrat offert par le gérant général Tommy Ivan, d'autant plus que Campbell l'aurait qualifié de "centre de

troisième ordre" au cours d'une conversation téléphonique à laquelle participait également Ivan.

Martin était le seul compteur de 20 buts avec les Bruins de Boston la saison dernière et il croit avoir droit à un salaire supérieur à la moyenne de \$19,500, payé la saison dernière dans la LNH.

Plus tard, Campbell a expliqué le refus de Martin par le fait qu'il n'obtenait pas de bon même s'il aidait les Hawks à se classer dans les séries de fin de saison. De plus, Campbell a nie avoir qualifié Martin de "centre de troisième ordre", mais qu'il avait plutôt partagé l'avis d'Ivan voulant que Martin soit le pivot logique du troisième trio des Hawks.

D'autre part, tandis que les Canadiens ne comptent aucun gréviste dans leur camp, Poile

embauchait Gary Dornhoefer et Forbes Kennedy ainsi que les jeunes Jim Johnson et Keith Wright.

Enfin, le gérant général Milt Schmidt était heureux d'annoncer jeudi soir que son étoile Bobby Orr pourrait chasser les patins dès lundi en dépit de sa blessure subie au genou le mois dernier. On avait d'abord craint qu'il soit encore inactif pendant plusieurs semaines.

Au Lac Wakefield

Le ski nautique enseigné avec beaucoup de sécurité

WAKEFIELD, Que. (PC)—Du groupe d'enfants qui ont suivi les cours de ski nautique du lac Wakefield, cet été, seuls deux petits de cinq ans n'ont pas passé les examens. Mais tous les autres n'avaient guère plus de 10 ans.

Grâce à leurs parents, les enfants des villégiatures du lac en forme de trefle situé à 20 milles au nord de Hull, dans les collines de la Gatineau, apprennent le ski nautique dans les meilleures conditions de sécurité. L'entraînement est organisé depuis les années 1950 et tout s'est passé sans encombre jusqu'ici.

Chaque samedi d'été, les parents et leurs plus jeunes à faire partie de l'Association des propriétaires de chalets du lac Wakefield fournissent des bateaux et enseignent le ski nautique.

Les cours ont formé plus de 300 diplômés jusqu'à maintenant et fournir plusieurs concurrents à des compétitions internationales. Des frais de \$4 par an par famille assurent l'entraînement, soit dans la classe junior, qui comptait 30 élèves cet été, soit dans la classe senior

qui en a formé 60. Les jeunes commencent leur entraînement sur terre et apprennent d'abord à partir en équilibrant leur poids avant de prendre l'eau, derrière des canots à moteur de 35 à 60 chevaux-vapeur.

Plus tard, ils apprennent le slalom sur un seel ski. A la fin de la semaine, ils ont appris à glisser sur des skis "bananes", conçus pour permettre au skieur de glisser en marche arrière sur l'onde.

Les estivants se félicitent de la qualité de l'enseignement, ce qui, selon eux, a permis d'éviter les accidents que l'on déplore trop souvent, ailleurs, dans le domaine du sport nautique.

Ils ont également découvert que la contribution annuelle totale défraie le coût des cordages, des skis et de l'essence, et qu'il en reste assez, à la fin de l'été, pour organiser un pique-nique monstre que les petits apprécient de toute la voracité de leurs jeunes estomacs.

Le St-Rédempteur gagne et perd

Dans la Ligue juvénile, hier soir, le St-Rédempteur a d'abord vaincu le Ste-Bernadette, 7-1, avec Michel Lavigne comme lanceur gagnant, Michel Normand a cogné trois doubles. Dans l'autre partie, le Ste-Bernadette a blanchi le St-Rédempteur, 5-0. Réal Benoit fut le lanceur gagnant et M. Lavigne, le perdant. C. Duguay, P. Desjardins et G. Clavelle ont brillé au bâton. La finale est maintenant sur un pied d'égalité à 3-3.

Au junior, semi finale "A", le St-Rédempteur a défait le Guadeloupe par 14-4. G. Trotter fut le vainqueur et G. Easy, le perdant. M. Lavigne a obtenu quatre coups sûrs en cinq présences au marbre et M. Boucher a aussi fait compter trois points.

Dans la semi-finale "B", les Commandos ont battu le club du Sacré-Coeur, 6-4. Lanceur gagnant: A. Fournier et le perdant, J. Carrière. Ces deux clubs vainqueurs passent en finale, 4 de 7.

Classement

LIGUE NATIONALE		
St-Louis	92	56 622
San Francisco	81	66 531 101-2
Chicago	80	70 541 12
Cincinnati	80	70 533 16
Philadelphie	75	71 514 16
Atlanta	74	73 503 171-2
Pittsburgh	73	75 493 19
Los Angeles	68	79 463 231-9
Houston	59	88 401 321-2
New York	55	91 377 36

LIGUE AMERICAINE		
Boston	84	64 568
Minnesota	84	64 568
Detroit	84	64 568
Chicago	83	66 557 11-2
California	75	71 514 8
Washington	69	78 469 141-7
Cleveland	69	81 460 16
New York	66	82 446 18
Baltimore	65	86 445 18
Kansas City	59	87 404 24

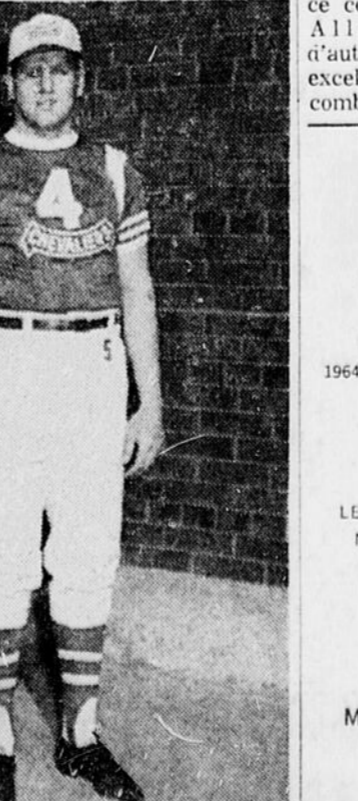
Mildenberger veut devenir un deuxième Max Schmeling

Chaque nation a l'intention de fournir dans le domaine de la boxe sportive au moins un champion du monde. Il est hors de doute que les Américains viennent encore en tête, malgré le fait qu'après la mise au rancart de Cassius Clay d'autres pays s'alignent pour le titre. Ils sont redevables particulièrement à leurs compatriotes d'origine africaine de nombreux titres de champions du monde. Il suffit de se souvenir des Joe Louis, Walcott, Patterson et maintenant Cassius Clay.

Il n'est donc pas étonnant que dans le pays d'origine des Noirs des Etats-Unis même, le sport de la boxe soit aussi très populaire. Les pays qui s'y distinguent particulièrement sont le Ghana et avant tout le Nigeria. L'ancien président nigérien, le Dr Nnamdi Azikiwe, était lui-même boxeur amateur



LES CHEVALIERS A GATINEAU — Les Quatre Chevaliers O'Keefe disputeront une joute hors-concours dimanche après-midi au terrain St-Rene-Goupil de Gatineau. Cette équipe, qui a disputé environ 40 parties durant la saison régulière, affrontera l'équipe de l'Hotel Ambassador de Gatineau, de la Ligue



nationale de fastball Dow. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on remarque les membres de cette équipe soit, Georges Roy, marqueur; Claude Potvin, troisième but, Richard Gaudreau, lanceur régulier; Pierre Brûlé, receveur; Claude Germain, gerant; Paul Généreux, premier but et Jean-Louis Raymond, lanceur de relève.

GARAGES

CET HIVER, JOUISSEZ DE VOTRE GARAGE COLONIAL SUNNIBILT

12 modèles — Choix de 12 dimensions

A compter de \$411 et plus

☞ Téléphonez ou écrivez afin d'obtenir gratuitement votre dépliant de garage illustré.

Service de montage de par la région d'Ottawa — avec ou sans plancher en béton.

ADVANCED PREFABS LTD.

811, avenue BOYD Ottawa 13
(angle Carling, 1ère à l'est de Broadview)

722-6563

Il trouve le succès grâce à "Un adieu"

L'auteur-compositeur-interprète, Jean-Paul Cara, a obtenu un succès fou cet été avec sa chanson "Un adieu". Dès les premiers mois de juillet, le thème démarrait, envahissait les ondes, les discothèques, les bals au clair de lune ou ce slow nostalgique incitant à la rêverie et aux confidences.

Frank Sinatra s'en mêle. Après la France et la Belgique, l'Angleterre, l'Espagne, l'Allemagne, l'Italie se sont à leur tour passionnés pour "Un adieu" et une autre œuvre de Jean-Paul Cara. Les amoureux sont les mêmes. Et pour couronner le tout, les Editions Frank Sinatra ont acquis les droits de cette dernière chanson pour la confier à un poulain du célèbre chanteur américain, Hal Frazier.

C'est pourquoi quand on annonça à Jean-Paul le chiffre officiel de la vente de son dernier disque, il en resta tout étourdi. Revenant de tournée, il a fêté son 27^e anniversaire, le plus beau de sa vie. Ses amis du petit café où il prend chaque matin son café-crème se sont cotisés pour lui offrir une guitare toute neuve.

Jean-Paul possède un caractère généreux. Il préfère apprécier les qualités de ceux qu'il rencontre et ignorer leurs défauts. On le dit aussi très sentimental. "Que pensez-vous des filles d'aujourd'hui?" "Trop maquillées, trop sophistiquées, les filles de 16 ans ont déjà perdu leur fraîcheur. Quant à leur façon de s'habiller, je ne la trouve pas du tout excitante, et à mes yeux, anti-femmine". "Voilà un bon sujet de chanson..." "Certainement mais je suis un romantique, et je préfère chanter les bergères que les petits soldats".



JEAN-PAUL CARA se place parmi les vainqueurs de la bataille des chansons d'été



LE JEUNE CHANTEUR GREGORY, physiquement et moralement rappelle un de ces jeunes et beaux princes de la Vieille Russie. Il est pourtant un authentique Breton dont le nom véritable est Jean Pierre Trochu Giraudon.

Les étudiants japonais sont les plus forts en "maths"

Lors d'une récente enquête internationale menée par les spécialistes de l'UNESCO auprès de 130.000 écoliers du monde entier, il apparaît que les lycéens japonais se révèlent les plus doués par les mathématiques. Dirigés par le professeur Torston Husen, de l'Université de Stockholm, les enquêteurs ont vérifié le niveau des connaissances acquises par ces adolescents de 13 à 18 ans. Ils ont mis à l'épreuve les possibilités véritables de ces "cobayes" sur leurs aptitudes à analyser un problème, à raisonner avec rigueur, à inventer des solutions originales, à enfermer une idée dans les limites d'une équation.

Ce n'était pas là une entreprise particulièrement aisée, dans la mesure même où il fallait trouver des tests adaptés à des mentalités différentes comme celles d'écoliers britanniques, hollandais, finnois et japonais. Classés par pays, ces résultats viennent de paraître en deux gros volumes, à New York. Le lieu de publication peut sembler assez savoureux — sauf aux intéressés. Car les Américains — pour les écoliers de 13 ans — arrivent en "lanterne rouge", c'est-à-dire les moins derniers.

Comme disait Molière. Et voici d'autres éléments de comparaison, non moins in-

teressants: si le lycéen britannique de 13 ans arrive en sixième posture, sur 12 pays mis à l'épreuve, l'Angleterre prend la tête quand ce lycéen atteint ses 18 ans, non seulement pour la valeur moyenne, mais pour le nombre de bons sujets qui fourniront des mathématiciens de valeur au royaume de Sa Majesté.

Neuf heures de mathématiques sont dispensées, par semaine, en France, aux élèves de la force du baccalauréat, en outre, dix heures de devoirs à la maison.

Les étudiants japonais de même force suivent cinq heures de cours (par semaine) et font cinq heures de devoirs chez eux. On ne saurait donc incriminer le temps dont Molière disait déjà, dans "Le Misanthrope" qu'il "ne fait rien à l'affaire".

Point de salut hors des mathématiques

Faut-il donc admettre que les Japonais ont une bosse spéciale des mathématiques? Non, répondent les enquêteurs de l'UNESCO. En revanche, ces étudiants sont nourris dans le sentiment que, hors de mathématiques, il n'est point de salut, dans un monde technique et scientifique.

D'où leur extrême attachement, leur ferveur même pour cette discipline qui doit rendre à leur pays tout son prestige. Celui de l'homme d'ailleurs, est demeuré tel que les jeunes filles japonaises ne songent guère à disputer cette supériorité aux garçons.

Il serait injuste, enfin, de ne point rendre hommage, concluent les enquêteurs de l'UNESCO, à l'extrême valeur des professeurs nippons qui n'essaient pas de briller, mais plutôt d'être solides, persuasifs et très précis. Ce qui vaut mieux évidemment pour l'élève.

Fameux timbre

Un Hollandais acheta un tableau entièrement composé de timbres poste représentant un cheval. La robe de cet animal avait une couleur fort curieuse, n'étant ni pie, ni alezane, ni baie, ni grise, ni isabelle, mais d'une teinte jaunâtre avec des tons plus foncés par endroits.

Le collectionneur hollandais prit une loupe pour examiner sa découverte de plus près. Il remarqua une tache... il regarda encore... C'était le fameux timbre jaune d'un penny des îles Maurice, et le timbre était entier! Il le vendit aussitôt. Ainsi ce petit tableau acheté par hasard lui rapporta environ \$70.000.

Bonnes Fêtes

- LE 16 SEPTEMBRE 1967**
 Bellefeuille, Richard, 16 ans, Blez, Boudreault, Carmen, 12 ans, Ottawa
 Blondin, Omer, 16 ans, Ottawa
 Desjardins, Gaétan, 7 ans, Plais, Giroux, Sylvie, 4 ans, Eastview
 Lab Jie, Diane, 13 ans, Hamner
 Laframboise, Hector, 10 ans, Earl, Lafrance, François, 13 ans, St-Alb.
 Lagacé, Pierre, 11 ans, Hull
 Loranger, Lucie, 8 ans, Earlton
 St-Georges, Glorienne, 8 ans, Earl.
- LE 17 SEPTEMBRE 1967**
 Basley, Grace, 13 ans, Blezard V.
 Beaulieu, Jacques, 13 ans, Lefevre
 Bercier, Huguette, 9 ans, Treadwell
 Boudreau, Suzanne, 8 ans, Hamner
 Dénominé, Suzanne, 13 ans, Vern, Dely, Faul, 15 ans, Blezard V.
 Fortques, Marcel, 14 ans, St-Albert
 Lachance, Michel, 9 ans, Hamner
 Lalonde, Alain, 16 ans, Curran
 Loranger, Réjean, 13 ans, Earlton
 Miron, Marcel, 10 ans, Blezard V.
 Sabourin, Gilles, 13 ans, Eastview
 St-Mansville, Derrick, 9 ans, Blezard
 Savard, Daniel, 11 ans, Earlton
- LE 18 SEPTEMBRE 1967**
 Bertrand, Serge, 4 ans, Wendover
 Boivert, Mariette, 16 ans, Monteb.
 Carré, Paul, 5 ans, Ottawa
 Carron, Rosalie, 16 ans, Pain-Court
 Dubrouin, Lorraine, 12 ans, Blezard
 Gauthier, Gaston, 8 ans, Earlton
 Lachance, Réjean, 14 ans, Hamner
 Lavigne, André, 7 ans, Hull
 Loranger, Réjean, 10 ans, Earlton
 Paquette, Carmen, 9 ans, Blezard
 Paquette, Conrad, 9 ans, Chelmsf.
 Guenneville, Richard, 14 ans, Wind.
 Rivard, François, 13 ans, Earlton
 Raby, Sylvain, 6 ans, Thurso
 Sauvé, Jacques, 16 ans, Curran
 Tétrault, Luc, 9 ans, Tibury
 Walthier, Maurice, 15 ans, Treadw.

A cette enseigne, on peut se procurer

Des meubles de bureau
 en acier ou en bois de luxe et ordinaires

Pupitres
 Fauteuils
 Tables
 Classeurs
 Coffres de sûreté
 Patères
 Pupitres pour étudiants
 Chaises pour bureaux églises
 salles paroissiales
 salles d'attente
 salles de réception
 Et de tout... encore...

Des articles de bureau
 Crayons et stylos
 Brocheuses et colle
 Agendas et livres-mémos
 Livres et feuilles de comptabilité
 Relieurs à poteaux et autres
 Feuilles de travail
 Papier à correspondance
 Estampes en caoutchouc
 Et que d'autres... encore...

Des imprimés
 Eh oui; puisque nous sommes des imprimeurs.

IMPRIMERIE LECLERC LIMITÉE
 74, rue LAVAL, HULL (Qué.) Téléphone 777-3858

FERDINAND

MOCO

PHILOMENE

SIMPLET

PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A. 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS
RESULTATS,
COMPOSEZ 237-3050

Hommes demandés

COMPTABLE

Requis par une Société de la Couronne qui a son siège social à Ottawa ou le système comptable est centralisé et basé sur ordinateur.

FONCTION

Prêter assistance au surveillant d'une section de la comptabilité incluant la préparation et l'analyse d'état financier et d'autres données de finance et statistique.

QUALITE

Immatriculé avec connaissance académique de la comptabilité plus au moins 5 années d'expérience, dont 2 en qualité de surveillant.

OU
membre d'une association comptable reconnue
OU
B.Comm. plus 3 années d'expérience.

Traitement

Sera basé sur qualité et expérience.

Répondre en donnant degré d'instruction, expérience et traitement désiré à:

Case 190 Le Droit

COMMENT VOUS AUSSI POUVEZ GAGNER \$162.21 ET PLUS DES VOS DEBUTS

Recherchons immédiatement 3 représentants pour la région d'Ottawa.

EXIGEONS OFFRONS

- 25 ans et plus
- posséder auto
- être ambitieux
- bonne santé
- bonne instruction
- cours de formation
- dépenses payées
- chances d'avancement illimitées
- revenu élevé (\$161.21 et plus)
- bénéfices marginaux

pour entrevue confidentielle, téléphonez à

M. Ronald Gilbert

722-1601

le lundi 18 ou mardi 19 sept.

COMMIS PREPOSE AUX TARIFS DES TRANSPORTS

\$5,808 - \$6,384

DIRECTION DES TRANSPORTS
MINISTRE DE LA PRODUCTION DE DEFENSE,
OTTAWA (Ontario).

On demande un commis expérimenté qui fournira les renseignements relatifs aux règlements sur les voyages et les déménagements du personnel du gouvernement, qui complètera les vérifications comparables et qui préparera les données sur les tarifs aux fins d'étude.

On pourra obtenir les détails et les formules de demande d'emploi aux bureaux de la Commission de la Fonction publique, aux bureaux de poste et aux Centres de main-d'œuvre du Canada. Prière de s'adresser tout de suite à la

Commission de la Fonction publique

122, rue Bank, Ottawa 4 (Ontario).

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-0-798.

Délai d'inscription: 29 septembre 1967.

JOURNALISTES

avec ou sans expérience pour travail du soir ou de fin de semaine

QUALITES REQUISES

- Très bonne connaissance du français, style clair et concis
- Intérêt marqué pour les événements en cours
- Bonne connaissance de l'anglais parlé
- Dactylographie

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Semaine de 35 heures
- Trois semaines de vacances annuelles
- Congés de maladie et bénéfices sociaux nombreux

SALAIRE

\$280.00 à \$620.00 par mois, selon l'expérience, l'âge, les qualifications académiques et autres. Augmentations semestrielles aux débutants, durant les deux premières années.

S'adresser au

**CHEF DU PERSONNEL
LE DROIT**

375, rue Rideau
OTTAWA

Tél. 237-3050, local 29

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'À 10 H. P.M.
DU 16 AU 23 SEPTEMBRE

B. A.

BILLINGS BRIDGE B.A. SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge, 733-1882.

ESSO

POSTE D'ESSENCE NOTRE DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

SUPERTEST

HACK'S SUPERTEST SERVICE STATION, 450, rue Rideau, Ottawa, 233-5934.

PAT DOHERTY'S SUPERTEST

rue Bank, angle chemin Héron, 733-3411.

SHELL

BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près ch. Hog's Back, 224-6210.

MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0026.

FISHER SHELL SERVICE STATION, 901 Carling et Loretta, 728-9227.

TEXACO

PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle chemin Base-line et Pinecrest, 828-3492, Billings Bridge Plaza.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(5) Perdu-Trouvé

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDUE — Bague "Southern Illinois University". Récompense: 996-3420 ext. 7.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3 j.v.s.

TROUVE: jonc de dame, église St-Jean-Bosco de Hull, 771-4927.

TROUVEES, lunettes d'homme, rue Beechwood, 749-6479.

Agents demandés

\$120 et plus par semaine

COMPAGNIE dynamique a besoin d'hommes, femmes à temps plein ou partiel pour chaque région de la province. Aucune expérience requise. Auto utile mais pas nécessaire. 25 ans et plus. Nécessités courantes. Ecrivez immédiatement en toute confiance: 21 est. St-Paul, Montréal. La Cie Paula Ltée.

Possibilité de revenu illimité

IMPORTANT COMMIS. Une démonstration dramatique crée une vente sur-le-champ. Venez voir le nouveau produit qui ENLEVE LA NEIGE ET LA GLACE, par MONROE, chef de file dans le domaine de l'entretien d'édifices depuis 1921. C'est un produit garanti dont ont besoin TOUS les magasins de détail, édifices à bureaux, usines, écoles, églises, moisés, etc. AUCUN CAPITAL EXIGÉ — AUCUNE PERCEPTION. Des commissions immédiates. De gros bonis. Ecrivez pour un échantillon GRATUIT, toutes les précisions, sans engagement. Montclair, Dept. DG, 156 ouest, rue Front, Toronto, Ontario. 4-146

Hommes demandés

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sèche-champ, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5 j.n.o.

2e CUISINIER demandé. S'adresser Lucerne Bar-B-Q, 303 Bank, 5-147

COMMIS de chaussures d'hommes, bilingue, références et références requises. 142 Rideau. 5-147

CAMIONNEUR avec expérience pour compagnie de plomberie, 745-7031. 5-151

CHEFCHIEF chauffeur pour cantine mobile, salaire fixe et commission, 745-4542. 5-148

MECANICIEN pour garage d'un grand magasin de détail, 5 jours par semaine, tous bénéfices marginaux, s'adresser à Canadian Tire, 248 chemin McArthur, Eastview. 5-148

BOULANGER avec bonne expérience requise immédiatement. Emploi stable. \$110 par semaine. Boulangerie Richmond, Richmond, Ont. 838-2234. 5-151

Conducteurs pour camion d'huile à chauffage

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lauzon, Bourque Frères Ltée, 236-7318.

Commission de la Fonction publique

122, rue Bank, Ottawa 4 (Ontario).

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-0-798.

Délai d'inscription: 29 septembre 1967.

Agents demandés

JEUNE HOMME bilingue. Commis de magasin, travail général. Expérimenté dans la vente. Permanente. Salaire en commençant \$65. Mercerie pour hommes; s'adresser au 54, rue York. 5-147

COMMIS de ferronnerie demandé. Expérience nécessaire. Jolicoeur Limitée, 749-5959. 5-149

MESSAGERS avec bicyclette. S'adresser 53, rue Sparks. 5-146

Mécaniciens de brûleurs à l'huile

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lauzon, Bourque Frères Ltée, 236-7318.

HOMME requis pour PERCEPTION DES COMPTES

salaire selon qualifications. S'adresser: M. Beauséjour, 824-1791 pour rendez-vous

OCCASION D'ENTRAINEMENT DANS LA VENTE

Entraînera une personne agressive, bilingue pour une belle carrière, avec un bon salaire, plus des augmentations à des périodes régulières. Un programme d'entraînement d'une durée de 2 ans. Promotion rapide pour une personne ambitieuse et travaillante; personne mariée avec diplôme de collège ou une expérience dans la vente aura un atout.

Envoyez un aperçu en anglais à CASIER POSTAL 147, LE DROIT

Préposé à l'entretien de brûleurs à l'huile

\$500 par mois en plus des bénéfices marginaux.

Se présenter seulement

STANLEY FUELS

65, avenue Holland, Ottawa 3.

VENDEUR-CHAUFFEUR

demandé par la BORDEN Co. Ltd.

• Salaire et commission

• Rémunérations minimales de \$92 par semaine

• Tous les avantages sociaux

• Doit être en bonne santé, désirer progresser et assurer.

Les candidats sont priés de communiquer avec M. SPROULE

232-5741 pour une entrevue.

OCCASION DE CARRIERE

Un magasin prospère de vente de souliers au détail demande un

JEUNE HOMME

bilingue et entreprenant comme stagiaire. Excellente occasion de promotion pour le candidat choisi.

Comme nous offrons un programme intégral de formation, l'expérience serait un atout mais non essentielle.

Pour fixer un rendez-vous, composez

234-5370

JEUNE HOMME

DEMANDE

COMME VENDEUR DE TAPIS

Expérience non nécessaire. Entraînement fourni.

Salaire et commission.

Ecrire en toute confiance chez

ANGLO-FRENCH CARPET

114 SLATER OTTAWA

VERIFICATEURS

Commission d'assurance-chômage \$7,187-\$8,168

Hull (Québec)

Faires des examens périodiques et spéciaux des registres des employeurs concernant les cotisations d'assurance-chômage.

L'exécution des fonctions de ces emplois exige une connaissance de l'anglais et du français.

Pour obtenir des détails au sujet des conditions de candidature et pour vous procurer des formules d'inscription, écrivez à la Commission de la Fonction publique, édifice Kent-Albert, 150, rue Kent, Ottawa. Veuillez vous inscrire immédiatement.

Dans toute correspondance, veuillez mentionner le numéro de circulaire 67-0-745.

(3) Hommes demandés

JEUNE HOMME bilingue. Commis de magasin, travail général. Expérimenté dans la vente. Permanente. Salaire en commençant \$65. Mercerie pour hommes; s'adresser au 54, rue York. 5-147

COMMIS de ferronnerie demandé. Expérience nécessaire. Jolicoeur Limitée, 749-5959. 5-149

MESSAGERS avec bicyclette. S'adresser 53, rue Sparks. 5-146

Mécaniciens de brûleurs à l'huile

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lauzon, Bourque Frères Ltée, 236-7318.

HOMME requis pour PERCEPTION DES COMPTES

salaire selon qualifications. S'adresser: M. Beauséjour, 824-1791 pour rendez-vous

OCCASION D'ENTRAINEMENT DANS LA VENTE

Entraînera une personne agressive, bilingue pour une belle carrière, avec un bon salaire, plus des augmentations à des périodes régulières. Un programme d'entraînement d'une durée de 2 ans. Promotion rapide pour une personne ambitieuse et travaillante; personne mariée avec diplôme de collège ou une expérience dans la vente aura un atout.

Envoyez un aperçu en anglais à CASIER POSTAL 147, LE DROIT

Préposé à l'entretien de brûleurs à l'huile

\$500 par mois en plus des bénéfices marginaux.

Se présenter seulement

STANLEY FUELS

65, avenue Holland, Ottawa 3.

VENDEUR-CHAUFFEUR

demandé par la BORDEN Co. Ltd.

• Salaire et commission

• Rémunérations minimales de \$92 par semaine

• Tous les avantages sociaux

• Doit être en bonne santé, désirer progresser et assurer.

Les candidats sont priés de communiquer avec M. SPROULE

232-5741 pour une entrevue.

OCCASION DE CARRIERE

Un magasin prospère de vente de souliers au détail demande un

JEUNE HOMME

bilingue et entreprenant comme stagiaire. Excellente occasion de promotion pour le candidat choisi.

Comme nous offrons un programme intégral de formation, l'expérience serait un atout mais non essentielle.

Pour fixer un rendez-vous, composez

234-5370

JEUNE HOMME

DEMANDE

COMME VENDEUR DE TAPIS

Expérience non nécessaire. Entraînement fourni.

Salaire et commission.

Ecrire en toute confiance chez

ANGLO-FRENCH CARPET

114 SLATER OTTAWA

VERIFICATEURS

Commission d'assurance-chômage \$7,187-\$8,168

Hull (Québec)

Faires des examens périodiques et spéciaux des registres des employeurs concernant les cotisations d'assurance-chômage.

L'exécution des fonctions de ces emplois exige une connaissance de l'anglais et du français.

Pour obtenir des détails au sujet des conditions de candidature et pour vous procurer des formules d'inscription, écrivez à la Commission de la Fonction publique, édifice Kent-Albert, 150, rue Kent, Ottawa. Veuillez vous inscrire immédiatement.

Dans toute correspondance, veuillez mentionner le numéro de circulaire 67-0-745.

(5) Hommes demandés

AGENTS D'IMMEUBLE — Qualifications: 12ième année, au moins 25 ans, avoir une automobile, être ambitieux et agressif, préférentiellement marié et bilingue. Excellent programme d'entraînement. Avenir exceptionnel. Bénéfice de tous les avantages d'une compagnie établie. Louis Tittle Limitée, 512, rue Rideau, 237-3131. 5-143

DEMANDE, cuisinier pour casserole, équipe du soir. Salaire élevé. S'adresser en personne au chef-cuisinier entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 5-150

JEUNE HOMME pour travailler dans un magasin de quincaillerie. Position permanente. Bon avenir. Ecrire Case 102 "Le Droit"

AIDE DE BUANDERIE, aucune expérience exigée, s'adresser 1309 Wellington, Ottawa. 5-146

PEINTRE avec carte de compétence pour homme fiable, emploi stable. 776-4168. 5-146

VENDEUR de souliers avec expérience, bon salaire, poste permanent. 115 Bank. 5-146

MECANICIEN avec expérience pour station service. Position permanente. Bon salaire. Références nécessaires. 722-2751 ou 777-9746. 5-146

COMMIS de bureau, bilingue, "bell-boy", "bus boy", nettoyeur de nuit. Aide général de cuisine, demandé immédiatement. S'adresser Guy Landry, Mont-Tremblant Lodge, Mont-Tremblant, P.Q. 819-425-2711. 5-149

CUISINIER et aide-cuisinier demandé pour restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. S'adresser en personne entre 9-6 soir. 5-148

AGENT de sécurité, 25 ans et plus, temps plein ou partiel, 771-3223. 5-149

HOMMES pour travailler dans "auto-lavoi" à temps plein ou partiel. S'adresser au 270 Catherine, Somerset. 5-148

JEUNE homme, ouvrage général de cafétéria, 5 jours par semaine. En personne seulement: 50 est. Somerset. 5-148

VENDEUR, La Société Montreal Life a présentement un poste intéressant de libre dans la région Ottawa-Hull pour un homme ambitieux de plus de 21 ans. On accorde un salaire durant la formation. Occasion de carrière illimitée. Communiquez avec M. Stewart Hindle, gérant, 729-6174 de 9h. a.m. à 4h. 30 p.m. 5-146

COMPTABLE-GERANT DE BUREAU demandé pour petit commerce très achalandé. Les candidats doivent savoir dresser des relevés de comptes et des bilans d'inventaire. Occasion de carrière intéressante, expérience et salaire désiré. 5-148

JEUNE HOMME demandé

Commis de magasin de chaussures.

Bonnes conditions.

Bon salaire.

S'adresser au

160, rue Bank

ou 158, rue Rideau

PREPOSE AU COMPTOIR DES COLIS

— Doit être bilingue

— Poste permanent

— Excellent salaire

— Programme complet de bénéfices aux employés

— Semaine de 5 jours

S'adresser à:

M. GOUGEON

JOE FELLER LTD.

139 Rideau

VENDEUR AMBULANT PURE SPRING (CANADA) LTD.

demande d'autres vendeurs

LE DROIT présente
le petit guide
 d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Tél.: 237-3650
 Tarif: \$1.95 la semaine
 Minimum 10 mots

<p>Lapins</p> <p>LAPINS — Vianne fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) \$1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cynologique de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.</p> <p>Automobiles</p> <p>BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.A.N.</p> <p>ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.</p> <p>Fourrures</p> <p>GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.</p> <p>Plomberie et chauffage</p> <p>RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entrepreneurs toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.</p> <p>Service d'ambulance</p> <p>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-j.n.o.</p>	<p>Planchers</p> <p>GEO. PROVOST ENRG. SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa, 771-8406. G-a.n.</p> <p>MENUISERIE REPARATIONS — Climent, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, 777-6114. G-158</p> <p>Pavage</p> <p>"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.</p> <p>Clôtures</p> <p>CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux, 745-6252. G-j.n.o.</p> <p>Electricien</p> <p>ESTIME D'INSTALLATIONS, réparations, additions ou modifications par technicien licencié, ayant suivi 4 années d'études en génie électrique à l'Université de Montréal, et expérimenté. Hull et la région, M. Thériault, T.D. 776-4167 après 5h. G-146</p> <p>Réparations générales</p> <p>ENTREPRENEUR en réparations générales, garage, veranda, estimation gratuite. 828-7921. 776-2781. G-a.n.</p>	<p>Téléviseurs à louer</p> <p>QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois. 771-7001. G.</p> <p>LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'œuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.</p> <p>Location de TV de Hull 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois.</p> <p>Remboursement</p> <p>REMBOURSEMENT, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf, Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington 729-0218. G.A.N.</p> <p>Piscines</p> <p>PISCINES canadiennes "Crystal" par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G.A.N.</p> <p>Couture</p> <p>TISSAGE invisible fait à domicile pour tous vêtements brûlés ou déchirés. Ouvrage garanti. 663-3169. G-146</p> <p>Pianos</p> <p>GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. G-a.n.</p>	<p>Jardinage</p> <p>TERRE à jardin, Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.</p> <p>Déménagement</p> <p>LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux, 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-147</p> <p>Devine Transfer Storage, Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux, 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.</p> <p>Taxi</p> <p>DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.</p> <p>Téléviseurs — réparations</p> <p>LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull, 771-1988. G.A.N.</p> <p>Peintre-décorateur</p> <p>LEO JOANISSE, peintre-décorateur, 776-4288. G-153</p> <p>Camping</p> <p>LAURENTIAN TRADING POST, 1925 Bank, ouvert le vendredi jusqu'à 9 h.m. 733-1572.</p>
--	---	---	---

Position vacante (9) Instituteurs demandés (10) Automobiles demandées (20) Logements à louer (22)

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

On demande des professeurs d'art, d'artisanat, d'art dramatique et pour d'autres activités pour exercer en qualité de surveillants et de professeurs de programme aux centres communautaires du Service. Il faudra remplir ces fonctions à temps partiel et le soir à compter d'octobre 1967 jusqu'au mois d'avril 1968. On établira la rémunération des candidats selon le genre d'activité et la durée du cours.

Les postulants doivent être âgés de 16 ans ou plus depuis le 1er janvier 1967; on choisira de préférence les résidents d'Ottawa possédant de l'expérience dans les domaines de sport, art dramatique, beaux-arts, artisanat, théâtre de marionnettes ou autres activités spécialisées.

S'ADRESSER:

Bureau du personnel, Pièce 406, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. 9

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

On demande des administrateurs et des administratrices afin d'aider dans la programmation et la surveillance du personnel relativement aux programmes des centres communautaires du Service. Ces fonctions, à temps partiel et le soir, débuteront en octobre 1967 et continueront jusqu'en avril 1968. On établira la rémunération d'après le nombre d'années d'expérience et de soirées ouvrées.

Les postulants doivent être âgés de 21 ans ou plus; on accordera la priorité aux résidents d'Ottawa possédant de l'expérience d'organisation et de surveillance dans les domaines d'activités récréatives.

S'ADRESSER:

Bureau du personnel, Pièce 406, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. 9

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire no 1. Mavlich demande immédiatement un professeur qualifié. S'adresser à M. Benoit Morin, secrétaire, Mac Duff, via Hornepayne, Ontario. 10-145

Emplois demandés (11)

DACTYLOGRAPHIE demande travailleuse, 771-7822 après 5h. 11-146

FEMME ferait ouvrage de maison, le jour, 663-3869 soir. 11-146

FERAIS lavage et repassage chez moi, 771-1985, centre Hull. 11-147

JEUNE FILLE gèrerait enfants chez eux, 663-4127. 11-148

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti, 663-7338. 11-sam.

Logements demandés (12)

LOGIS, 3 chambres à coucher, Gatineau, 1er novembre, 663-3331. 12-146

HULL ou Ottawa, logis 1 ou 2 ch. à coucher, meublée, ou poêle et réfrigérateur, bébé, 6755 boul. l'Assomption, Montréal 36. Tél. Ct-6-4651. 12-148

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES DE L'AFRIQUE ET DU SUD-EST ASIATIQUE ANNEE SCOLAIRE 1968-1969

Le Bureau de l'aide extérieure du gouvernement canadien sollicite immédiatement des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.

Nous désirons recruter surtout des professeurs de mathématiques, de sciences, de français et d'anglais ainsi que de l'enseignement spécialisé. La durée du contrat est pour une période de deux ans.

EXIGENCES

- Licence ou Brevet "A" et Baccalauréat
- Au moins trois années d'expérience dans l'enseignement
- Citoyenneté canadienne
- Bonne santé, maturité, facilité d'adaptation
- Langage soigné

RETRIBUTION

- Traitement au moins égal au salaire actuel
- Indemnité de service à l'étranger

INSCRIPTION

- Le plus tôt possible mais au plus tard le 4 octobre 1967

Bureau de l'Aide extérieure, Division de l'Éducation, 75, rue Albert, Ottawa (4e), Ontario. 10

Logements demandés (12)

JEUNE EXECUTIVE cherchant logement, Wrightville, Parc de la Montagne, 2 ou 3 chambres à coucher, maison seule ou semi-détachée. 777-8447. 12-146

URGENT, appartement, 2 chambres à coucher, payerait jusqu'à \$90. Références. 745-9237. 12-146

HULL ou WRIGHTVILLE, maison ou appartement, 2 ou 3 chambres à coucher. 776-2590. 12-147

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, Hull, poêle, et réfrigérateur si possible. 777-5310. 12-146

REGION de Hull, 2 ou 3 chambres à coucher, novembre, 777-0618. 12-147

URGENT — Logis, 3 chambres à coucher, Gatineau ou Pointe-Gatineau, pour fin septembre. 777-7479. 12-150

LOGIS DEMANDE, 3 chambres à coucher, Hull ou Wrightville, 4 enfants, âge scolaire. 1er octobre, maximum, \$85, 827-1801. 12-147

COUPLE PENSIONNE demande logis, 1 ou 2 chambres à coucher, Hull ou Aylmer, 777-0546. 12-149

LOGIS chauffé, 2 chambres, 1er novembre ou décembre. 777-4217. 12-148

Propriétés demandées (15A)

ACHETERAIS maison, Hull, Pointe-Gatineau, Val-Tétréau, comptant, pas d'agent, 776-4080. 15A-146

Garages demandés (19)

DESIRE garage près Bradley et Ste-Cécile, Eastview, 745-2534. 19-146

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Teul format. Au comptant, 725-1115 ou 729-9915. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant, 777-3001 après 6h. 21-A.N.

Logements à louer (22)

AYLMER, appartement 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage, moderne, \$110, 684-3557. 22-149

PETIT APPARTEMENT chauffé, adultes seulement, 777-1973, Hull. 22-149

BASSE-VILLE, près Hôpital général, 224 Bruyère, app. 1. 22-168

BASSE-VILLE, logis, chauffé, eau chaude, 4 pièces, \$65, 164 Guigues, 234-2892. 22-147

BAS, 5 pièces, 220, salle de bains, 5 Richelieu, Hull. 22-150

CENTRE-VILLE, maison, 5 chambres à coucher, meublée ou non, 771-6925. 22-146

\$65 CHAUFFÉ, 2 pièces, avec salle de bains. Possession immédiate. Idéal pour couple, 228 Papi-neau, 777-9230. 22-148

GATINEAU 3 pièces, chauffé, \$65, 771-5829 entre 9 et 5 h. G-j.n.o.

GATINEAU logis, 3 pièces, tuile, salle de bain, eau chaude, four, poêle, chauffé, 663-4937. 22-150

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bain complète, chauffé, 1er octobre, 663-2169. 22-150

HULL 3 pièces, chauffé, adultes, \$65, 1er octobre, 777-8932. 22-146

HULL, Cartier-Macdonald, appartement 1 chambre à coucher, 2e étage, poêle, réfrigérateur, \$115, 1er novembre, 777-8835. 22-146

HULL, rue Principale, chauffé, 4 pièces, \$75, 663-2885. 22-149

HULL, haut, 2 grandes pièces, eau chaude, \$40, 777-7718. 22-148

LOGIS 3 pièces, 110 St-Raymond, 777-7644 après 6h. 22-148

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, 121 1/2 Maisonneuve, Hull, 663-2083. 22-148

LOGIS, 3 pièces, nouvellement décoré, rue Montclair, Hull, chauffé, éclairé, \$75. Garage chauffé facultatif: \$10, 777-4757 avant 5h, 777-6070 soir. 22-152

MAISON 336 1/2 Shakespeare, Eastview, non chauffé, entrée par le côté, 2 ch. à coucher, 2 enfants acceptés, \$70, 234-0205. 22-146

Chambres à louer (23)

CHAMBRE pour homme, 200 St-Patrick, 236-5680. 23-151

CHAMBRES pour étudiants, 777-6148. 23-145

CHAMBRE, près hôpital Sacre-Coeur, centre commercial, lits jumeaux, poêle, réfrigérateur, 771-8706. 23-150

POINTE GATINEAU, chambre très propre, dames ou filles. Permis de cuisson, 776-4137. 23-146

CHAMBRE, hommes seulement, sans cuisson, 771-5117, 39 Richelieu, Hull. 23-147

CHAMBRE pour homme sobre, près hôpital, \$40 par mois, pas de cuisson, 185 Ste-Marie, 771-7961. 23-147

CHAMBRE avec vivoir, pour homme, poêle, réfrigérateur, 663-5111, 350, rue Raymond. 23-147

CHAMBRE meublée, Gatineau, pour homme, 663-7343. 23-147

CHAMBRE très confortable, 771 1/2 Wright, 776-2424. 23-148

GRANDE CHAMBRE meublée, pas de cuisson, \$35, 289 Frontenac, Eastview, 749-4926. 23-148

CHAMBRE, \$7 par semaine, nourri, aide domestique. Femme, âge moyen, 777-1453. 23-146

GATINEAU, chambre pour homme sobre, \$10, 663-5634. 23-151

PRES HOPITAL du Sacre-Coeur, grande chambre meublée, cuisine, femme ou demoiselle. Après 7h, 777-4182. 23-148

UNE GRANDE chambre pour 2 jeunes hommes ou demoiselles. Après 6 heures, 663-7380. 23-149

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, stationnement, 61 Demontigny, 771-6170. 23-167

CHAMBRE avec permis de cuisson, homme seulement, central, après 4h, 777-2875. 23-150

CHAMBRE meublée, pour homme, privilège de cuisson, \$12, 144 Eddy, Hull, 777-5854; 684-7127. 23-150

GRANDE CHAMBRE moderne, près hôpital, Wrightville, 771-5183. 23-150

UN LUXUEUX APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER disponible aux nouveaux Appartements Laurier 345 est, rue Laurier, voisin de la Maison Laurier. Loyer: \$230 par mois 233-3661 — 232-9709

NOS ANNONCEURS VOUS OFFRENT:

CÔTE DU NORD BUNGALOW

- 3 ch. à coucher
- Facade de pierre
- Site panoramique
- Tuiles céramiques
- Extérieur en brique
- Terrassement complet

A partir de \$15,750

MAISONS DE JARDINS

- Balcon
- Portes coulissantes
- Patio avec clôture
- 3 ch. à coucher
- Salle à manger
- Terrassement complet

A partir de \$14,200

SEMI-DETACHEES

- 2 ch. à coucher
- Salle à manger
- Extérieur en brique
- Ch. de bains céramique
- Planchers en chêne
- Terrassement complet

A partir de \$13,850

VENEZ LES VOIR DES CETTE FIN DE SEMAINE!

Bureau des ventes situé sur la rue Normandie (Côte du Nord). Maisons modèles ouvertes en fin de semaine de 1 h. à 5 h. p.m.

BISSON **b** Le constructeur domiciliaire de Hull 771-5854

Riviera **\$97**

TAXES MUNICIPALES:

Incluant:

- PAVAGE DES RUES
- TAXE D'EAU
- BORDURES DE CIMENT
- ENTREE D'AUTO PAVEE

MODELE AVIGNON

4 maisons modèles ouvertes de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
 20 ANS DE GARANTIE SANS PEINTURE EXTERIEURE!

ACOMPTÉ MINIMUM:

\$435

- Ecoles et centre commercial
- Terrains de jeux, etc.
- Bungalows neufs en brique de 3 et 4 chambres à coucher
- Garantie de 20 ans sans peinture extérieure
- Corniches en aluminium
- Planchers de chêne de 3/4"
- Ventilateur au-dessus du poêle
- Fenêtres "White Line" Migneault
- Terrain tourbé sur la façade
- Entrée d'auto pavée

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE TEL. 771-6694

Pourquoi ne pas acheter votre maison neuve dès maintenant!

Voici quelques faits qui vous convaincront:

- 1 - LE PRIX DES TERRAINS NE CESSE D'AUGMENTER
- 2 - IL EN EST DE MEME POUR LE COUT DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DES MATERIAUX
- 3 - D'ICI UN AN L'AUGMENTATION DE LA VALEUR DE LA MAISON ET DU TERRAIN DEVIENDRA UN GAIN
- 4 - LE MONTANT QUE VOUS DONNEZ PRESENTEMENT POUR VOTRE LOYER, APPLIQUE SUR VOTRE MAISON NEUVE, DEVIENDRA UN PLACEMENT

NOUS VOUS OFFRONS:

- EMPLACEMENT
- REPUTATION
- QUALITE
- MODELES EXCLUSIFS



— VENEZ VISITER CE TOUT NOUVEAU STYLE DE MAISON

Suivez le boul. Gréber à Pte-Gatineau jusqu'au boul. du Progrès où vous tournez à droite et ensuite filez jusqu'au bout du boul. et suivez la rue Smith jusqu'à nos enseignes.

- ARMOIRES EN ACAJOU
- SALLE DE BAINS EN CERAMIQUE
- FACADE EN PIERRE
- TOUS LES SERVICES PAYES
- PLANCHERS DE CHENE, OU TAPIS MUR A MUR
- TERRAIN 60 x 90, etc.

Du Barry

CONSTRUCTION & MATERIAUX



141, boul. Gréber, Pte-Gatineau
777-3412 — 776-2056



Maisons familiales à prix modiques!
Qualité — Beauté — Commodité
UN SEUL VERSEMENT COMPLET DE

\$630

Y compris frais de notaire, services d'eau et d'égouts, frais de demande, assurance hypothèque, etc.

L. P. DESSUREAULT & FRERES LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLES
Représentant: J. PAQUET

POINTCO INC.
J. Tomaro, 771-9695

DIRECTIONS: Suivez le boul. Gréber à Pte-Gatineau jusqu'au boul. Du Progrès où vous tournez à droite, ensuite surveillez les enseignes POINTCO.

POUR RENSEIGNEMENTS: 777-5242

La vie est agréable sur...

"Le Mont Bleu"



Le Mont Bleu est localisé dans une région résidentielle de prestige et de haut ton. C'est un endroit où les familles distinguées jouissent d'une vie confortable et agréable. Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un choix varié de modèles architecturaux et de prix variant des prix ordinaires jusqu'à \$45,000. Les valeurs immobilières sont stables et les conditions hypothécaires flexibles. Le Mont Bleu n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve à proximité des écoles, églises et centres commerciaux.

Visitez les maisons modèles du lundi au vendredi de 1h. p.m. à 5h. p.m., les samedis de 1h. p.m. à 5h. p.m.

Pour renseignements appelez:
Bureau des ventes — 771-0515
Bureau principal — 771-8378

LDI
MAC LEOD
CONSTRUCTION LIMITED

66% Laval Street, Hull, P.G.

PLACE MAISONNEUVE
Vous offre qualité à des prix défiant toute compétition
COMPTANT AUSSI PEU QUE:

\$625

UNE SEULE HYPOTHEQUE COMPRENANT FRAIS LEGAUX, SERVICES MUNICIPAUX, ETC.

Ouvert samedi et dimanche de 1 h. à 5 h. Sur semaine de 1 h. à 9 h.

DIRECTION: Prenez le boul. Gréber (route 8) après le pont de Pte-Gatineau, surveillez pour l'enseigne MAISONS MODELES LTEE, (BUREAU).

MAISON MODELE OUVERTE AUX VISITEURS, RUE ST-ANTOINE.

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

771-8432 771-1789 771-2555

GATINEAU WESTGATE



Le seul projet à Gatineau sans taxes d'améliorations locales

Tout est compris: égouts pluviaux et sanitaires, aqueduc, rues et lumières de rues.

Paiement initial au complet sans 2ième hypothèque

\$330

- Qualité à prix défiant toute concurrence
- Ristourne provinciale applicable
- Céramique — salle de bains
- Planchers de chêne — salon
- Ventilateur — cuisine
- Prise de courant pour auto
- Tourbé à l'avant
- Choix de couleurs, intérieur et extérieur

Maisons modèles ouvertes:
Sur semaine de 2h. à 4h.30 p.m.
Dimanches et jours de fête de 1h. à 5h. Ouvertes en tout temps sur rendez-vous.
663-5381 - 663-3903

Directions:
Route 8 filez passé Pte-Gatineau ensuite surveillez pour l'indication MONTEE PAIEMENT où vous tournez à gauche et surveillez toujours pour le gros "G" de GATINEAU WESTGATE.

INTERET

4%

Le gouvernement du Québec paiera 3% de l'intérêt de l'hypothèque, moyennant les conditions suivantes:

1. Que le salaire ne dépasse pas \$6,000 — et \$300 par enfant. Exemple, 4 enfants — \$7,200.
2. Que l'hypothèque ne dépasse pas \$14,000. Pour plus de précisions, communiquez avec

DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE

Venez voir nos bungalows et maisons deux côtés.

- 1168 pi. ca.
- tuile céramique
- tapis mur mur dans le vovoir
- Cuisine-dînette
- égouts sanitaires et pluviaux payés par l'entrepreneur
- grandes garde-robes doubles
- taxes minimales
- 1/2 salle de bains
- 3 chambres coucher

ACOMPTÉ PRIX A PARTIR DE:

\$600 \$13,200

DIRECTION: en prenant la route 8 jusqu'à Gatineau, tournez à gauche au feu de circulation sur la route Principale et rendez-vous jusqu'à la rue Magnus, tournez à gauche sur la rue Magnus, ensuite à droite sur la rue Guindon où vous verrez les affiches DESNOYERS.
663-2436 — 663-2437
Bureau des ventes, rue Viger, 663-5734

Chambres à louer (23) **Propriétés à vendre** (32) (Ontario)

CHAMBRE A LOUER, 6, rue Wright, 771-3597. 23-150

Accommodations Expo (23A)

CHAMBRES propres. Maison privée. 10 minutes de l'EXPO. \$2.50 et plus. 466 Ste-Madeleine, Montréal 22. Téléphone. 933-2895. 23A-j.v.s. 24-157

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. 234-0821. 24-157

EASTVIEW. chambre et pension pour homme. 745-9564. 24-147

CHAMBRES, pension, pour homme ou étudiant, ambiance familiale. 114 Wellington, Hull. 24-149

2 ETUDIANTS, pension ou chambre seulement. 733-6110. 24-150

EASTVIEW. chambre et pension pour homme, près autobus, bon chez-soi. 746-8030. 24-150

POUR ETUDIANT, près école technique, très bonne pension. 777-6078. 24-151

CHAMBRE, pension pour étudiant, 6 jours par semaine. 233-2116. 24-157

Appartement à partager (24A)

FILEL qui partagerait appartement moderne, meublé. 745-7600 après 5 heures. 24-145

Bureaux à louer (25)

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, avenue Carling
La Commission a des bureaux à louer en des emplacements de choix en ville, soit au 46, rue Elgin, surplombant la Place de la Confédération et au 53, rue Queen. Diverses dimensions, baux jusqu'à une période de 4 ans; livres; les taux sont raisonnables et comprennent les services de ménage et d'ascenseur. Prière de vous renseigner. Pour plus de précision et rendez-vous, composez 994-9636. 25

Commerces à louer (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL IDEAL pour salon de barbier. 771-7958. 26-147

HULL, épicerie-boucherie licenciée, excellente localité, 3,000 pieds de plancher, ventes annuelles \$250,000. C. P. 164 "Le Droit". 26-147

LOCAL, 357, rue Notre-Dame, Gatineau, pour commerce, avec cave 40 x 50, chauffé. 663-6325. 26-148

CHAMBRE et pension pour vieillards à sa pension, bien entretenue. 472 St-Patrice, 236-5968. 26-147

LOCAL IDEAL pour salon de barbier ou autre commerce. Après 6 heures. 777-6228. 26-149

LOCAL COMMERCIAL à louer, 31, rue Champlain, Pte-Gatineau. 26-150

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DELAWARE — maison de 10 chambres, brique, central, il faut voir pour l'apprécier. Gai-vin. 745-6145.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, terrain 150 x 100, commercial, près Église. Gai-vin. 745-6145.

EASTVIEW, 3 logis, plus petite maison sur le même terrain. Revenu mensuel \$285. Seulement \$21,900. Labranche. 745-3753.

BUNGALOW, Blackburn Hamlet, 3 ch. à coucher, gros foyer, salle à manger, Terrain 70x150, abri d'auto. \$21,900. Labranche. 745-3753.

EASTVIEW, 119 Atage, abri d'auto. Très résidentiel. Près rivière Rideau. \$20,900. Paul 733-5067.

EASTVIEW, 4 unités de 1 ch. à coucher, étuc, très central \$2,000 en acompte. Paul 733-5067.

RUE DIEPPE, duplex 2 et 3 ch. à coucher, \$15,500. \$1,000 comptant. Simard, 749-1966. 32-j.n.o.-Ont.

MINTO BEACON HILL SUD

Maison de 4 chambres à coucher meublées de:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de \$20,500

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants. 32

ROMEO PIGEON & LAVOIE

courtage — 745-1521

TRIPLEX, 382 Brent, 2 logis de 3 ch. à coucher et 1 de une ch. à coucher. Prix \$25,700. Bon revenu. Urgel Bray, 745-1521 ou 733-5310.

LIMOGES, ONT. — Maison en claquage recouverte de toile volcanisée, 4 ch. à coucher, salle de bain. Eau chaude. Puit artésien. Prix \$7,500. Gaétan Roy 749-3123.

OVERBROOK — Duplex en étuc avec garage détaché, entrée pavée. Portes et fenêtres d'aluminium. Prix \$15,900. Gaétan Roy, 749-3123.

NEW EDINBURGH — Maison en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger, grande cuisine. Prix \$12,900. Taxes \$209.61. Appeler Urgel Bray, 733-5310 ou 745-1521.

CANTIN près église Notre-Dame de Lourdes. Duplex en brique avec revenu mensuel. Âgé de 9 ans. Prix \$29,000. Roland Lepege, 749-0528 ou 745-1521.

ALTA VISTA — Maisons neuves dans un endroit de prestige. Prix variant entre \$29,500 et \$31,400. Pour détails appeler Urgel Bray, 745-1521 ou 733-5310.

OVERBROOK — Bungalow duplex en brique, 3 ch. à coucher au 1er plancher. Logis de 2 ch. à coucher au sous-sol. R. Lepege, 749-0528 ou 745-1521.

NOTRE-DAME des Champs — 6.99 acres, terrain à jardinage plus maison en étuc de 2 étages et grand garage. Prix \$19,500. R. Lepege, 749-0528 ou 745-1521. 32-Ont.

LOUIS TITELY LIMITEE — COURTIER

237-3131

EASTVIEW, maison de 4 ch. à coucher, chauffage eau chaude 7000, près des écoles. \$14,700. Les Dubuc 749-5317 et 531-400.

CH. MARIE, double avec un côté converti duplex, logis de 3 ch. à coucher, salle à manger, salle à manger et cuisine. Lot vacant inclus. Commercial. Mme Major, 749-8401.

745-6801

BOUL. BELCOURT, bungalow moderne, terrain 80x276, \$16,900.

EASTVIEW, 6 logis en brique, salle de lavage et thermostats individuels. \$29,000.

RUE BERTRAND, duplex de 3 ch. à coucher, foyer, chauffage eau chaude. \$28,500.

RUE GENEST, 4 logis en étuc, \$3,000 en acompte.

RUE BOLTON, duplex de 3 et 2 ch. à coucher, possession immédiate. \$2,000 en acompte.

ALTA VISTA, résidentiel, 2 étages, salle de jeux. \$19,900.

HAWTHORNE MEADOWS, bungalow neuf, 6 pièces, possession 15 jours. \$21,900. 725-1186

119 RUE WAVERLEY, maison de 2 étages avec 5 ch. à coucher, nouvellement rénové, fini aluminium et imitation de briques. Prix \$15,000, seulement. Tél. G. Sicotte 749-8401.

1421 CALDWELL, duplex en étuc de 2 et 3 ch. à coucher, lot de 6,000 face à la ferme expérimentale et près de l'école Brithmore. Voyez à la falaise votre offre G. Sicotte 749-8401.

DESIREZ-VOUS vendre votre maison ou, téléphonez à 725-1186 et demandez P. H. Trotter qui vous donnera une évaluation gratuite. 32-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON, 1 chambre à coucher, meublé, \$6,500. 663-6732. 32-147 Québec.

PROPRIÉTAIRE transfère, vente privée, 3 chambres à coucher, fraîchement peintures, clôture réduite à \$15,000, 276 boul. Rivier, Hull, 32-151 Québec.

IMMEUBLES — 771-7411 REGIONAL COURTIER LTEE 19 LANGEVIN — HULL ARGENT A PREIER

HULL — Rue D'Ivoire, bungalow, seullement \$8,000. GATINEAU — Duplex, logis 2 et 3 chambres, petit comptant. GATINEAU — Rue Thomas, maison 3 chambres, garage, termes faciles.

MAURICE RENAUD Realtor Courtier en immeubles Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.I.S.) 399 Principale, Gatineau 663-8907

GATINEAU, bungalow duplex 3 et 2 ch. à coucher, chauffage central, garage, entrée pavée, \$16,000. Termes à discuter. GATINEAU, rue Ryan, bungalow 3 ch. à coucher, avec construction récente, prix \$13,000, comptant \$2,500. Solde à \$9 par mois, capital, intérêts et taxes inclus.

GATINEAU, rue Duvernay, bungalow 3 ch. à coucher, construction récente, \$12,700, comptant \$2,200. Solde \$96 par mois. GATINEAU, rue Viger, semi split brisque 5 ch. à coucher, 2 ch. de bains, prix \$19,500, solde à \$12,400.

GATINEAU, boul. Labrosse, bungalow 3 ch. à coucher, chauffage central, lot 60x200, prix \$12,500, comptant \$4,000, solde \$75.33 par mois. CHEMIN PERKINS, près de St-Rose, 3 acres façade, sur Grand route, prix \$3,000. 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA Immeubles — Prêts hypothécaires M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3277 M.L.S. REVENU DE \$160 PAR MOIS — Prix \$12,700. C'est une aubaine. TRES BEL INTERIEUR à 32-34, rue Charles, Aylmer. Faites une offre. TROIS LOGIS — Revenu de plus de \$300 par mois — à 190 East, Gatineau.

BEAU PLACEMENT — Peu de comptant, solde en lère hypothèque. Rue Hôtel-de-Ville. DEUX FAMEUX LOTS OMBRAGES — Au Parc Champlain. Appeler et voyez. CHEMIN MAPLE GROVE — Lot 150 x 200, avec beaux arbres. A CINQ CENTS PIEDS DU CHEMIN AYLMER — Lot d'une acre, avenue Castelneau.

BEAUCOUP D'ESPACE — Rue Albert, Aylmer. Prix plus qu'attrayant. MAGNIFIQUE RESIDENCE de 15 pièces — Rue Chénier, Buckingham. DERNIER LOT A CONSTRUIRE rue Frudhomme, dimensions 75x118. ROGER LAUZON — 771-8038 — BENOIT BARRETTE — 684-6362 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée EXIGE LE SERVICE PHOTO M.L.S. LE 9 MONTGOMERY, Parc Glenwood est offert, possession immédiate pour ceux qui cherchent un très spacieux bungalow, 5 ch. à coucher, sous-sol, piscine, beaucoup d'extras. Taxes annuelles \$212.00. Demande \$23,500.00. Faites une offre. Hector Marsolais — 771-3494

REDUIT à \$8,900.00 — Duplex, paroisse St-Jean-Bosco. Beau site. Petit dépôt. Val Chénier — 771-7687 AUBAINE! Nouvelle inscription au 139 Richer, Joli bungalow, très propre, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur. Vendeur présent au bureau. Rod Bellinere, 776-2119

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL. POINTE-GATINEAU — Bungalow très propre, refait à neuf, 5 pièces — \$8,900.00. Toute offre considérée. Clément Grioux — 771-1101 VACANT — Possession immédiate. Bungalow, 1 Villeneuve, 4 ch. à coucher, salle de jeux. Léger comptant. Jacques Fournier — 771-0367 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867 236, boul. St-Joseph, Hull

PTE-GATINEAU, rue Des Anciens, Joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette séparée par comptoir, Grand terrain 63 x 125. Abri d'auto. Entrée pavée. Acompte à discuter, R. Daigne, 777-5167. HULL, rue Brady, spacieux bungalow pierre et brique, 1400' ca. Garage, 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer en pierre. Terrain paysager. District merveilleux. G. Tessier, 771-5867

THURSO, rue Gagnon, bungalow fini papier brisque comprenant 5 pièces dont 3 chambres, Garage, Chauffage central. Prés école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. HULL, rue Boucherville, 4 logis moderne de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette, tapis mur à mur dans salon, balcon. Chauffage au charbon. Très beau site. Revenu annuel \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. G. Tessier, 776-2233. RUE LANGTOUT, Joli bungalow brique et pierre, 4 ch. à coucher, salon et cuisine très grande. Terrain paysager et clôture. Prés des écoles. Abri d'auto. Il faut le voir. Seulement \$24,200. J. Lefrançois, 771-2323

RUE LISIEUX, projet Riviera, Bungalow brique, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar. Terrain paysager avec piscine clôturée. B.B.Q. Prés école et église. Consulter M. Glazer, 771-5122. GRANDE MAISON familiale à 28 Chauveau, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine. Garage. Sous-sol à la grandeur. Chauffage eau chaude. \$13,000. Acompte à discuter, R. Sabourin, 777-8351. RUE BREBEUF, Gatineau, bungalow fini stuc. Très grandes pièces. Propre, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine double. Chauffage central. Grand terrain 88 x 100. A visiter. \$11,000. R. Gavaud, 777-6418.

GALERIE LUCERNE — 684-5323 1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza SPACIEUX BUNGALOW en brique sur chemin Ackroyd, 1780' ca, grand salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, salle familiale, 2 foyers en brique, 2 1/2 salle de bains, céramiques. Poêle et four encastrés. Plusieurs autres extras. R. Séguin, 684-6022

12 et 14 LOGIS de 2 ch. à coucher chacun à Hull. Prés école, agiles, autobus et centre commercial. Revenu annuel \$26,520. Grand stationnement. Peut-être vendre séparément. Pour informations appelez R. Barbeau, 777-8302. LOT 90 x 120 sur Fraser Road, Lucerne et lot 175 x 150 sur Maple Grove, Lucerne. Consultez-nous.

GALERIE ST-ANDRÉ-AVELLIN — Tél. 180 32 Principale, St-André-Avelin ST-ANDRÉ-AVELLIN — Lotin de terre de 126 arpents situé rang St-Louis, Grand 50 x 35, ponce électrique, eau courante, hangar, porcherie, poulailler, Prairie de cette ferme est boisée. Demande \$7,000. P. Aubry, tél. 180. GALERIE MANIWAKI — 449-1843 RUE BESNER, MANIWAKI

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CAUSE MORTALITÉ — maison à vendre à Hull, 771-7513. 32-148

83, RUE MAISONNEUVE, Hull, 771-4271. 32-149 Québec. PROPRIÉTAIRE transfère, vente privée, 3 chambres à coucher, fraîchement peintures, clôture réduite à \$15,000, 276 boul. Rivier, Hull, 32-151 Québec.

VENTE PRIVÉE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte \$1,000 chacune; termes à discuter. 663-6311. 32-151 Québec.

GATINEAU un 3 logis, brique, 6 ans, très bon état, central \$25,000, \$4,000 acompte. 663-4413. 32-149 Québec.

J.-R. DESCHENES COURTIER 771-2605 — RES. 776-4998 RUE ISABELLE — Bungalow de 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de récréation, terrain 60 x 100 paysager. \$17,000. Acompte à discuter. AYLMER — Triplex \$13,500, \$2,000 à compta. Solde à discuter, J. Elie, 771-9997. 32-Qué.

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 HOTEL-DE-VILLE — 771-8850 JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU Restaurant licencé, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé \$38,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-an-Qué.

SARRA-BOURNET LTEE COURTIER — REALTOR 176, boul. St-Joseph 771-7356

LUCERNE — Rue Ariel, coin ch. Fraser, maison contenance de 2 étages, lot 90 x 100, Acompte \$1,500. COIN ch. Aylmer et Vanier — 2 lots d'une acre, \$3,200 et \$3,700. HULL — Rue St-Laurent, maison 2 logis, chauffage central, \$7,700. SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA Immeubles — Prêts hypothécaires M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3277 M.L.S. REVENU DE \$160 PAR MOIS — Prix \$12,700. C'est une aubaine. TRES BEL INTERIEUR à 32-34, rue Charles, Aylmer. Faites une offre. TROIS LOGIS — Revenu de plus de \$300 par mois — à 190 East, Gatineau.

BEAU PLACEMENT — Peu de comptant, solde en lère hypothèque. Rue Hôtel-de-Ville. DEUX FAMEUX LOTS OMBRAGES — Au Parc Champlain. Appeler et voyez. CHEMIN MAPLE GROVE — Lot 150 x 200, avec beaux arbres. A CINQ CENTS PIEDS DU CHEMIN AYLMER — Lot d'une acre, avenue Castelneau.

BEAUCOUP D'ESPACE — Rue Albert, Aylmer. Prix plus qu'attrayant. MAGNIFIQUE RESIDENCE de 15 pièces — Rue Chénier, Buckingham. DERNIER LOT A CONSTRUIRE rue Frudhomme, dimensions 75x118. ROGER LAUZON — 771-8038 — BENOIT BARRETTE — 684-6362 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée EXIGE LE SERVICE PHOTO M.L.S. LE 9 MONTGOMERY, Parc Glenwood est offert, possession immédiate pour ceux qui cherchent un très spacieux bungalow, 5 ch. à coucher, sous-sol, piscine, beaucoup d'extras. Taxes annuelles \$212.00. Demande \$23,500.00. Faites une offre. Hector Marsolais — 771-3494

REDUIT à \$8,900.00 — Duplex, paroisse St-Jean-Bosco. Beau site. Petit dépôt. Val Chénier — 771-7687 AUBAINE! Nouvelle inscription au 139 Richer, Joli bungalow, très propre, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur. Vendeur présent au bureau. Rod Bellinere, 776-2119

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL. POINTE-GATINEAU — Bungalow très propre, refait à neuf, 5 pièces — \$8,900.00. Toute offre considérée. Clément Grioux — 771-1101 VACANT — Possession immédiate. Bungalow, 1 Villeneuve, 4 ch. à coucher, salle de jeux. Léger comptant. Jacques Fournier — 771-0367 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867 236, boul. St-Joseph, Hull

PTE-GATINEAU, rue Des Anciens, Joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette séparée par comptoir, Grand terrain 63 x 125. Abri d'auto. Entrée pavée. Acompte à discuter, R. Daigne, 777-5167. HULL, rue Brady, spacieux bungalow pierre et brique, 1400' ca. Garage, 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer en pierre. Terrain paysager. District merveilleux. G. Tessier, 771-5867

THURSO, rue Gagnon, bungalow fini papier brisque comprenant 5 pièces dont 3 chambres, Garage, Chauffage central. Prés école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. HULL, rue Boucherville, 4 logis moderne de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette, tapis mur à mur dans salon, balcon. Chauffage au charbon. Très beau site. Revenu annuel \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. G. Tessier, 776-2233. RUE LANGTOUT, Joli bungalow brique et pierre, 4 ch. à coucher, salon et cuisine très grande. Terrain paysager et clôture. Prés des écoles. Abri d'auto. Il faut le voir. Seulement \$24,200. J. Lefrançois, 771-2323

RUE LISIEUX, projet Riviera, Bungalow brique, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar. Terrain paysager avec piscine clôturée. B.B.Q. Prés école et église. Consulter M. Glazer, 771-5122. GRANDE MAISON familiale à 28 Chauveau, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine. Garage. Sous-sol à la grandeur. Chauffage eau chaude. \$13,000. Acompte à discuter, R. Sabourin, 777-8351. RUE BREBEUF, Gatineau, bungalow fini stuc. Très grandes pièces. Propre, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine double. Chauffage central. Grand terrain 88 x 100. A visiter. \$11,000. R. Gavaud, 777-6418.

GALERIE LUCERNE — 684-5323 1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza SPACIEUX BUNGALOW en brique sur chemin Ackroyd, 1780' ca, grand salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, salle familiale, 2 foyers en brique, 2 1/2 salle de bains, céramiques. Poêle et four encastrés. Plusieurs autres extras. R. Séguin, 684-6022

12 et 14 LOGIS de 2 ch. à coucher chacun à Hull. Prés école, agiles, autobus et centre commercial. Revenu annuel \$26,520. Grand stationnement. Peut-être vendre séparément. Pour informations appelez R. Barbeau, 777-8302. LOT 90 x 120 sur Fraser Road, Lucerne et lot 175 x 150 sur Maple Grove, Lucerne. Consultez-nous.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

4-LOGIS, vente privée, revenu possible annuel \$5,460, accepterais échange. Prix \$38,000. 145 Champlain, 771-9209. 32-154 Québec.

BUNGALOW neuf 5 pièces, salle de bains complète, lot 100x100, route 8, East Templeton, 663-2259. 32-150 Québec.

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, jolie salle de bains, 771-0870 ou 771-9924. 32-147 Québec.

MAISON, East Aldfield, gros filage, avec terrain, \$1,500, 450 2204, 771-2268. 32-150 Québec.

DUPLEX à vendre avec lot vacant, 771-2268. 32-150 Québec.

6 LOGIS — \$48,000; comptant \$6,000, revenu annuel \$6,100, bâtisse de 3 ans, chauffage électrique, prés école, électricité, magazines, locataires avec baux, 6155. 32-150 Québec.

EDGAR CHENIER COURTIER 771-1198 RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, prés école, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927. DUPLEX — Rue Fontaine, Hull. Prés centre commercial, très bon construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927. 32-j.n.o. Québec.

RHEAU SEGUIN REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES 73 Laval, Hull 771-7325

LAC CAYAMANT — Grand terrain de 35 x 255 près du lac. Mme J. Paradis, 684-6212. A SACRIFIER — \$9,000 seulement, faut vendre pour cause de santé, commerce épicerie, comprenant stock, équipement, propriété de 2 étages, place de 35 pieds. Place sans compétition. A Guérette, 771-5611. (35) FAUT VENDRE, pour cause de santé — Gatineau, restaurant très achalandé dans le centre de la ville, pouvant contenir 100 personnes. Très bon chiffre d'affaires. Faites une offre. Mme Y. Duval, 684-4270. (84) LIMBOUR — Très beaux duplex moderne de 3 grandes chambres à coucher, chauffage central, 100'. Un acompte de \$3,000. R. Séguin, (65) HULL — Triplex en bon état, de 2 chambres à coucher. Bon revenu. Voir A. Dupuis, (115) TEMPLETON (Est) — Bungalow neuf en stuc et pierre, de 3 chambres à coucher. Prix \$11,000. H. Carrier, 684-4453. (123) 32-Qué.

DUSSAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLES SERVICE "PHOTO M.L.S." 33 Laval, Hull 771-3211

WRIGHTVILLE, 58 St-Onge, duplex moderne, construit en 1964, comprenant un 6 pièces, loué à \$120 et un 4 pièces à \$75. Chauffage eau chaude. Prix \$23,500. Hypothèque à 7 1/2%. L. Pitre, 777-3983. JARDIN TACHE, 58 Monclon, bungalow en brique, avec garage attenant sur grand terrain. Foyer naturel au salon de 19x12. Occupation immédiate. Prix \$17,500. P. Query, 776-2990. 32-Qué.

LUCERNE, maison de 8 pièces en brique, construite un an, garage double attenant, foyer naturel, intérieur super luxueux, 3 salles de bains. Prix \$45,000. E. Wilglo 771-5846. 32-Qué.

POSESSION IMMÉDIATE, rue Jolicoeur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, réduit pour votre rapidité. RUE EDDY — 5 logis, plus espace de bureaux ou d'entrepôt. Léger. JACQUES SEGUIN 771-7816 32-Qué.

Terrains à vendre (32A) TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris, 100x60x101 x57. Buckingham, 986-5534. 32A-156

LOT A BOIS, 100 arpents, quantité pin blanc, 663-2946. 32A-147

LOT PANORAMIQUE, Côte-des-Pins, Hull, 771-7958. 32A-147

9 LOTS à Aylmer, Wychwood, prix à partir de \$735, léger dépôt; voir 684-4798. 32A-147

LOT à vendre, 75 x 105. 777-4816. 32A-147

SUBDIVISION RESIDENTIELLE EXCLUSIVE CHEMIN AYLMER ET GRIMES adjacente au Gatinéau Golf Club Lot d'une acre 232-1566 32A

Commerces à vendre (33) EPICERIE-BOUCHERIE, bière, marchandises et équipements. Occasion exceptionnelle. Acompte seulement \$5,000. Buckingham, 986-8003. 33-153

RESTAURANT "Le Moulin", 68 Principale, Gatineau. 663-8074. 33-148

Fermes à vendre (34)

300 ACRES avec ou sans roulant, 42 vaches Holstein avec quota de lait, 33 taures et veaux, animaux pure sang. Louis Souigny, Alfred, 679-4553. 34-152

Terrains pour chalets (34A) ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnant toute tranquillité, 777-0523. 34A-j.n.o.

Chalets à vendre (35) CHALET ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher, entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain lot 168, 145 Plymouth, Foyer de l'eau, \$9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir 721-6144. 35-j.n.o.

LUSKVILLE, chalet meublé, 3 chambres à coucher, \$2,200, \$300 comptant, solde \$50 mensuel. S'adresser Folriest Thibault, 130 St-Louis, Pointe-Gatineau. 35-162

CHALET, 3 chambres à coucher, complètement insulé, meuble, chasse, pêche, ski, 50 milles d'Ottawa. 777-0894. 35-147

Automobiles à vendre (36) 1961 CHEVROLET Impala, décapotable, \$495; 1959 Oldsmobile, décapotable, \$275; 1959 Pontiac, décapotable, \$395; 1962 Meteor, 6, \$395; 1961 Plymouth, Foyer de l'eau, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450. 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET BelAir, 6, manuelle, bas millage, \$425, 776-4115. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1965 Chevrolet Bel Air, 2 portes, V8, automatique. Prix total \$14,500. No de stock 30. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-146

1960 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, radio, parfait état, 776-1933 entre 5 et 7 heures. 36-147

1964 FORD, 6 cylindres, automatique, \$595, Camion de touage (tow-truck), \$500, 236-2186 après 6 heures. 36-146

1959 DESOTO, V8, servo-freins, servo-direction, radio, \$350, 771-6858. Après 6h, 827-2359. 36-149

CAMION CHEVROLET 1960, 1/2 tonne, "pick-up", 745-1363. 36-150

CHEVROLET 1957, 6 ordinaire, familiale, 47 Carrière, Hull, 776-4010. 36-146

1963 CHEVY II décapotable, 777-8586. 36-147

1957 MONARCH, 4 portes, automatique, radio, \$275, 733-9798. 36-147

CAMION A RIDELLE, Mercury 1956, bon état, 12,000 milles, à vendre ou à échanger. \$2,000. 777-9765. 36-147

1966 CHRYSLER Saratoga, 2 portes, toit vinyl, servo-freins, servo-direction, servo-vitres, 777-7736. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état, 777-6112. 36-150

ENVOY 1962, comme neuf, fraîchement peinture, 4 pneus neufs, 771-1768. 36-150

RENAULT 10, 1967, radio et carburateur double. 233-9551. 36-147

Automobiles à vendre (36)

1960 STUDEBAKER V8, bon état, 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2-1-2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 milles, \$3,600 777-6197. 36-150

1963 ISARD, bon état, \$125, 777-8906. 36-146

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1961 Pontiac Parisienne décapotable, V8, automatique, servo-freins, servo-direction. No de stock 27. Maurice Motors, 725-2389. 36-146

PEUGEOT 404 1966, parfait état, 1 proprio, toit rigide ouvrant, inférieure comme neuf sous housse, 4 portes, \$2,050. Leduc, 233-4016 ou 232-1795. 36-160

1964 PONTIAC Parisienne décapotable, très bon état, 777-4678. 36-146

BUICK 1957 familiale, 235-3992 ou 777-9504. 36-146

INTERNATIONAL familiale, 1959, peinture neuve, \$575, 777-0840. 36-146

METEOR 1960, mécanisme parfait, transmission ordinaire; moteur V-8 352 — \$250. 663-8217. 36-148

1961 RAMBLER, 95; 1956 Morris, 95; 1960 Rambler, \$185; 1957 Mercury, 95; 1960 Ford, \$195; 1956 Plymouth, \$70, 771-4976, 25 Brebeuf. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1962 Chevrolet, 4 portes, prix total \$575. No de stock 25. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-146

1956 CADILLAC, parfait état, \$300, 771-0423. 36-146

1963 FALCON, 20,000 milles, très bon état, 771-4976. 36-j.n.o.

BUICK Le Sabre 1963, 4 portes, entièrement équipée, 1 proprio; auto de luxe; \$1,450. 777-1769. 36-147

CAMION "Thames", genre autobus 1961, 55 1/2 Sherbrooke, Hull, après 6h. 36-147

CAMION-REMORQUE 1957 International, 2 tonnes, complet, bon état, 235-2351 jour, 722-6643 soir. 36-147

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, 6 cyl., pneus blancs, radio, très propre, \$750. 663-7741. 36-147

1963 TRIUMPH à vendre, \$1,000, 771-4558. 36-148

CHEVROLET 1956, 4 portes, automatique, moteur en bon état. Seulement 43,000 milles, \$125, 234-0092. 36-148

CHEVROLET 1960, bon état, \$350, 776-2356. 36-151

M.G. 1958, meilleure offre, 771-6917. 36-151

Automobiles à vendre (36)

1961 VOLKSWAGEN, bas prix, après 5 h. 745-5286. 36-147

DECAPOTABLE: 1963 Ford Galaxie 500, P. St. P.B., automatique, radio, licence, \$4599. 1963 Ford Falcon 6 cyl., transmission au plancher, 4 vitesses; K65788. 1962 Rambler, familiale, automatique, très propre. X79101, demandez Lionel Drolet, 725-2051. 36-148

CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasse et pêche, très bon état, 86 Delorimier, 771-5506. 36-148

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1962 Ford à panneaux. Prix total \$675. No de stock 29. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-146

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, \$295, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET familiale, automatique V-8, radio, très propre, bonne condition, 235-3476. 36-147

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1962 Comet, 4 portes, automatique. Très belle voiture. Prix total \$725. No de stock 35. Maurice Motors, 725-2389. 36-146

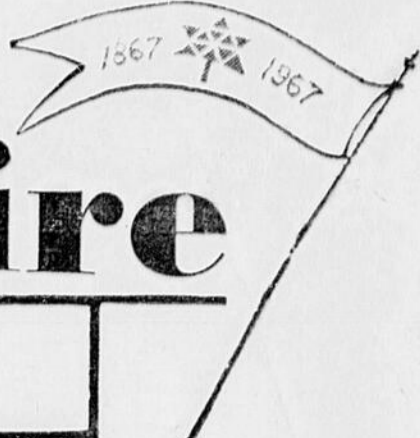
1961 COMET, propre, 1 proprio, sacrifice \$550. 771-2370. 36-147

ANTIQUE, 1931 Ford "Business coupe", parfait état. 235-2351. Jour, 722-6643 soir. 3

FREIMAN

67^e Vente Anniversaire

En ville et au Westgate



EN VENTE LUNDI MATIN à 9 h. 30 — AUBAINES EN QUANTITES RESTREINTES
LA VENTE 67^e ANNIVERSAIRE FREIMAN CONTINUERA TOUTE LA SEMAINE
 NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES POUR CES AUBAINES EN QUANTITES RESTREINTES!

AUBAINES AU REZ-DE-CHAUSSEE

Blouses et chemisiers pour dames
 Des blouses légères, en coton, surahs soyeux ainsi qu'en acétate d'entretien facile; grande diversité de teintes et motifs imprimés d'automne. Tailles 10 à 18.
99¢ et 1.99

Solde de maisons d'éditions
Romans et documentaires
 130 titres au choix: voyages, biographies, suspenses, humour, romans et bien d'autres genres. De **98¢ à 9.98**
 (En ville seulement)

Solde de gants en tissus pour dames
 Voici l'occasion de compléter votre garde-robe tout en épargnant! Des gants en simplex de nylon; séries désassorties de pointures et de teintes à ces prix très modiques. De **50¢ à 1.00** la paire

Solde de bas de nylon
 Faites-en provision maintenant!
 Bas en microtulle de nylon sans couture. Très beau choix de nuances pour l'automne. Pointures désassorties. **3 paires pour 1.49**

Bijoux nouveauté pour dames
Épingles et boucles d'oreilles
 Une collection prodigieuse d'épingles et de boucles d'oreilles. Achetez-en en quantité pour compléter vos ensembles. **50¢ ch.**

Un achat spécial!
Corsages acryliques pour dames
 Des corsages qui ne manqueront pas de relever l'éclat de toute jupe ou pantalon. En blanc, rose, poudre, vert ou jaune. Tailles P, M et G. **2.99**

Solde de fil à tricoter
 Hâtez-vous de profiter de cette grande aubaine tout en économisant à l'achat de fil pour vos tricotés d'automne et d'hiver. La pelote **9¢**

Film Kodachrome II en super 8 mm. **4.49**
 Film Kodachrome II en 8 mm. **3.99**
 Développement compris. Quantité restreinte! Deux seulement par client.

Produits capillaires économiques
 Shampooing Breck... pour cheveux huileux, secs ou normaux. 12 on. **89¢**
 Shampooing "Head and Shoulders"... formule pour enrayer les pellicules. **59¢ et 89¢**

Pyjamas en colon de marques réputées pour hommes
 Des pyjamas confortables en cotonnades unies et nouveauté. Ord. 5.00 et 6.00. Maint. ch. **3.88**

Chandails de laine pour messieurs

Pull-overs et cardigans

Très beaux chandails et cardigans tout laine. Ord. 8.88 et 9.99. **6.99**
 Maint.,

Aubaine! Cravates pour hommes
 Jolies cravates aux motifs et teintes pour le tout-aller ou vos tenues habillées. Ord. 1.79 à 2.50. **99¢**
 Maint.,

Aubaine! Chaussettes pour hommes
 Chaussettes de diverses teintes unies et nouveauté pour hommes. Pointures extensibles. Ord. 1.50 la paire. **99¢**
 Maint. la paire

Aubaine! Imperméables pour hommes
 Imperméables en popeline de coton; choix de modèles et de teintes. Ord. 19.99. Maint. **10.99**

DEUXIEME ETAGE

Manteaux, tailleurs et ensembles à 1/2 prix

Tous les manteaux unis, tailleurs et ensembles à prix de rabais! Ordinairement 29.99 à 99.00. **14.99 à 49.50**
 Maint.,

Chandails pour jeunes filles
 Pull-overs et cardigans
 Orlon, lainages, tricotés unis, tricotés nouveauté et plusieurs de modèle unique. Teintes classiques et en vogue. Tailles 34 à 40 dans l'assortiment. Ordinairement 5.99 à 10.99. **3.99 à 6.99**
 Maint.,

Pantalons de lainage, de coupe nouveauté, pour jeunes filles
 Fermetures à glissière, au devant. Teintes à la page. Gamme incomplète de côté; motifs quadrillés et rayés. Diverses tailles. Ord. 10.99 à 12.99. **8.99**
 Maint.,

Au rayon des robes à prix modiques
Robes pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles
 Des aubaines extraordinaires dans des modèles de crepe, arnel et tricotés de soie. Teintes: bleu, vert, rose, marine ou noir. Tailles: 7 à 13, 10 à 18, 14 1/2 à 22 1/2. Ord. 9.97, 10.98 et 12.98. Maintenant à un seul prix modique chacune **7.00**

100 seulement!
Robes pour jeunes filles et dames
 Venez fixer votre choix dans cette grande diversité de tissus et de modèles pour toute occasion. Tailles 6 à 18 et 14 1/2 à 22 1/2. De **7.00 14.97**

TROISIEME ETAGE

Pull-overs en orlon pour fillettes
 Pull-overs en orlon, à manches courtes, en tricot nouveauté ou à motifs intégrés. Grandeurs 8 à 14. Ord. 3.98 à 4.98. Maint., ch. **2.99**

Veston de ski en nylon pour fillettes
 Vestons de ski en nylon matelassé sur Kodol et capuchons. En rouge, noir, bleu ou blanc. Grandeurs 8 à 14. **5.99**

A 1/2 prix!
Pantalons pour jeunes gens
 Pantalons en tweeds et worsteds tout laine; motifs quadrillés, rayés ainsi que teintes unies. Modèles à passants et quelques-uns avec ceinture. Grandeurs 28 à 34; bronze, bleu bourgogne, brun ou teintes gris. Ord. 8.99. Maint. **4.99**

Solde de combinaisons-jupons et vêtements de nuit en nylon
 De jolis jupons-combinaisons en nylon; ord. 2.99; maint. Chemises de nuit et pyjamas en flanellette. Ord. 2.98 à 3.98. **1.99**
 Maint.,

QUATRIEME ETAGE

Serviettes de bain en coton-éponge
 Serviettes de bain à motifs jacquards, en coton-éponge bien absorbant. Beau choix d'agencements polychromes. Dimension: 20" x 40". **3/1.99**

Essuie-vaisselle en toile rayée
 Essuie-vaisselle en toile sans charpie; rayures polychromes sur fond blanc. 24" x 36". Ord. 2 pour 2.99. **3/1.00**
 Maint.,

Oreillers en mousse plastique
 Des oreillers confortables et non allergènes, en mousse plastique. Coutil fleuri, bleu ou rose. Dimensions: 17" x 23". Ord. 2.99. Maint., ch. **1.99**

Couvre-lits à 1/3 de rabais
 Couvre-lits en chenille de coton, genre droit ou ajusté. Pour lits jumeaux et lits doubles. Solde de fin de séries. Ord. 8.99 à 24.98. **5.00 18.99**
 En vente

Porte-sac de golf "Ajay"
 • Un seul mouvement pour le déployer ou le replier!
 • Porte-sac parfaitement ajustable et rembourré de caoutchouc.
 • Pneus anti-boue de 10" x 1.75"
 • Roues à double roulement à billes
 • Reste debout et roule même repié
 • Fini luisant rétractaire aux intempéries
 Ordinairement 21.95 **16.99**
 Maint.,

Sac de golf, en vinyle
 • Modèle "Key-tone" incliné, à capacité de 16 batons, en épais vinyle lisse.
 • Fond rond • Compartiment de rangement à longue glissière.
 • Poche latérale à glissière pour menus articles et balles de golf.
 • Courroie porte-parasol • Porte-fiche de pointage • Bretelle rembourrée.
 Ordinairement 16.99 **12.99**
 Maint.,

Choix d'articles en plastique

Bols à salade, salières et poivrières, plateaux à servir... Ord. 88c. **59¢**
 Maint., ch.

Table de chevel
 Rembourrée de kapok. Recouverte de velours fines côtes et à bords lisérés. Bleu, brun, or, vert ou rouge. Ord. 8.88. Maint., chacune **6.99**

CINQUIEME ETAGE

Tapis de centre, tout laine
 Des tapis de centre tout laine; idéals pour le Junior, la salle de jeux ou la chambre à coucher. Grande diversité de motifs et teintes au choix. Idéals pour toute pièce de la maison ou du chalet. 6 beaux motifs au choix.
 4'6" x 9'. Ord. 85.00. **59.00**
 Maint.,

Carpettes en congoléum Rabais de 40%
 Idéales pour toute pièce de la maison ou du chalet. 6 beaux motifs au choix.
 6' x 9'. Ord. 7.50. **4.49**
 En vente à
 7'6" x 9'. Ord. 9.50. **5.49**
 En vente à
 9' x 9'. Ord. 10.95. **6.49**
 En vente à
 9' x 10'6". Ord. 12.95. **7.49**
 En vente à
 9' x 12'. Ord. 13.50. **7.99**
 En vente à
 9' x 13'6". Ord. 15.50. **8.99**
 En vente à
 9' x 15'. Ord. 17.95. **10.99**
 En vente à

AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

Solde de manteaux garnis de fourrure, pour dames
 Manteaux de laine et mélanges de laine à superbes garnitures de fourrure. Gammes désassorties de tailles et teintes. **Seulement 15.00**
 EN VILLE SEULEMENT

Manteaux d'auto, genre tout-aller, dames
 Des manteaux trois quarts confectionnés de laine et de mélanges de laine et de diverses teintes en vogue. **10.00**
 Tailles 8 à 18
Manteaux de laine légers pour dames
 Des manteaux de laine de qualité présentés en séries désassorties de tailles et de teintes. **Seul. 5.00**

Robes pour dames
 Une grande diversité de robes en tissus divers. Gammes incomplètes de tailles et teintes. **2.00 et 3.00**
 Seulement, ch.
 EN VILLE SEULEMENT

Pantalons tout-aller pour garçons
 Pantalons en coton lustré ou en térylène et coton. Grandeurs 12 à 18 pour garçons. Beige, poudre ou gris. **99¢**
 Chacun

Maillots à capuchon, pour garçons
 Maillots absorbants en coton ouaté et modèle populaire à capuchon. Rouge, marine ou bleu; grandeurs: **99¢**
 P. M. G. F.

Pantalons pour hommes

Pantalons en vinyle et viscose, réfractaires aux taches; coupe continentale. gris, gris pâle et charbon de bois.
 Grandeurs 28 à 38 **2.99 ch. 2 pour 5.00**

Imperméables en popeline pour hommes
 Voici de chics imperméables à doublure en rayonne ravée et devant à boutons dissimulés. Présentés en noir ou beige. Grandeurs 34 à 46. Ord. 14.99. Maint., ch. **10.00**

Pantalons Mod pour jeunes gens
 Pantalons en tweed de laine quadrillé, passants pour ceinture de 2 pouces et poches croisées, au devant. Bourgogne, bronze ou whisky. Grandeurs 28 à 34. Ord. 12.99. Maint. **6.49**
 EN VILLE SEULEMENT

Deux-pièces à "jodhpurs" pour tout-petits
 Veston en coton cordé Bedford à capuchon; doublure en flanellette; jodhpurs assortis. Rouge ou bleu. Grandeur 18 à mois. L'ens. **1.99**

25 seulement! Costumes à neige pour enfants
 Costumes à neige confectionnés d'un mélange coton et nylon. Modèle une et deux pièces. Grand. 2 à 3x **5.99**

Pyjamas en flanellette pour enfants
 Pyjamas en flanellette de coton; première qualité, sous-types ainsi qu'échantillons de séries plus chères; divers motifs imprimés. Grand. 2 à 6x **1.47**

Dormeuses en coton ouaté pour tout-petits
 Dormeuses en confortable coton ouaté avec pantalon boutonnant. Motifs de pouponnière. Grandeurs 6 à 24 mois. **1.47**
 Sous-types de séries plus chères

Chandails pour dames
 Des chandails très en vogue et une grande de diversité de modèles et teintes. Un diversité de modèles et teintes. **99¢**
 Un solde de séries plus chères.
 EN VILLE SEULEMENT

Blouses pour dames
 De jolies blouses choisies parmi nos séries plus chères, pour les solder rapidement. Choix de modèles et de teintes. **50¢**
 EN VILLE SEULEMENT

Bas de nylon pour dames
 Microtulle de nylon sans couture. Sous-types de séries plus chères. Présentés en diverses teintes automnales. Pointures 8 1/2 à 11. La paire **19¢**
 EN VILLE SEULEMENT